
DEWALT

XR LI-ION

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	5
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	20
English (original instructions)	37
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	51
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	67
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	83
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	99
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	115
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	129
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	145
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	159
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	174
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	189

Fig. A

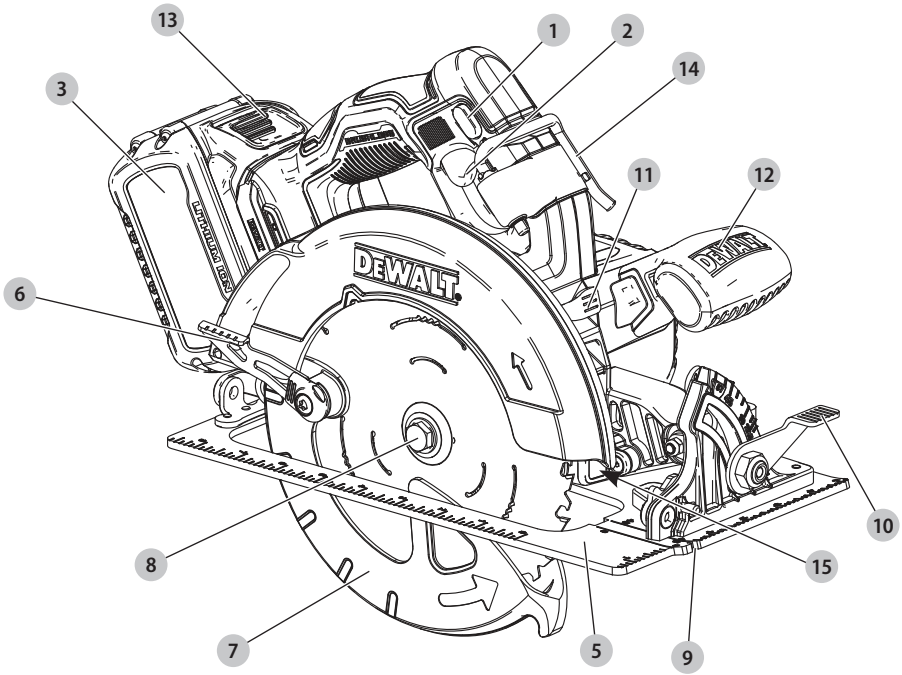


Fig. B

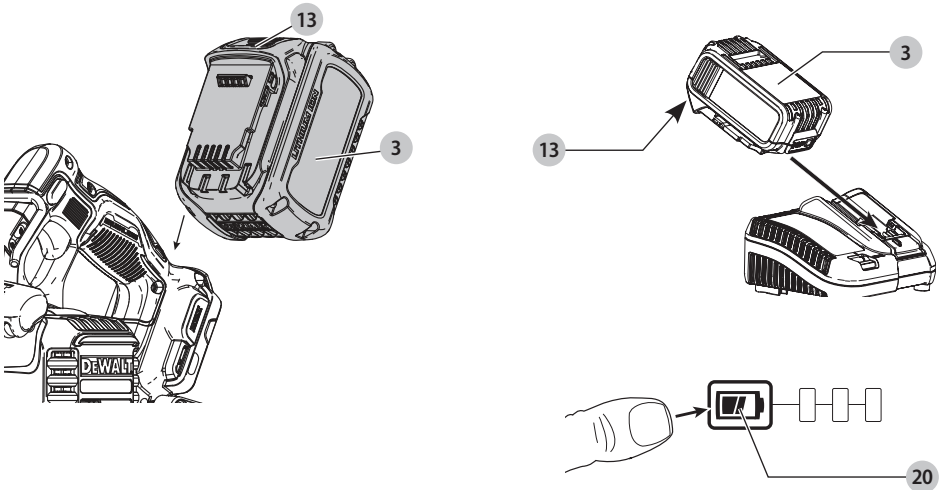


Fig. C

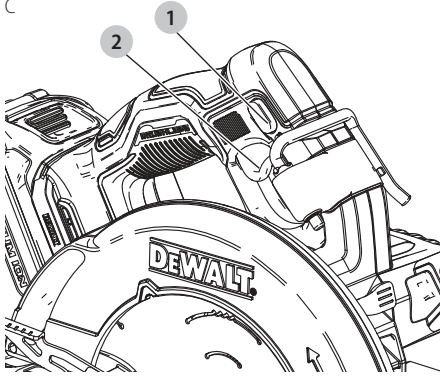


Fig. D

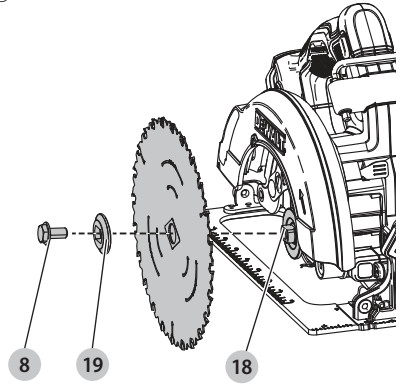


Fig. E

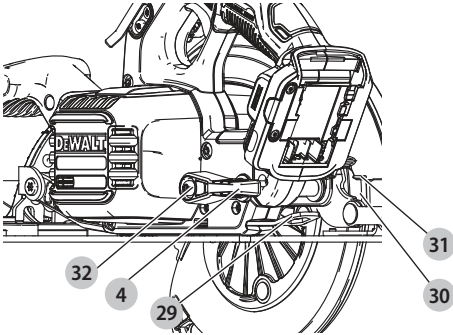


Fig. F

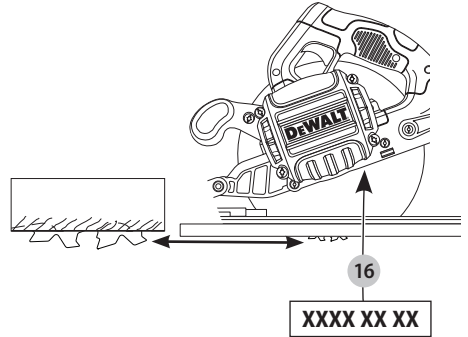


Fig. G

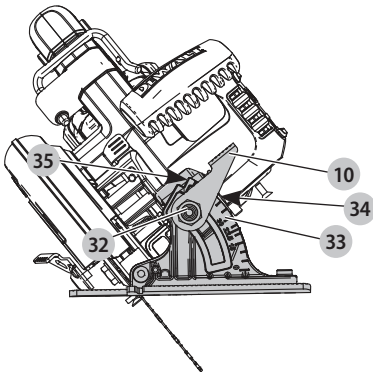


Fig. H

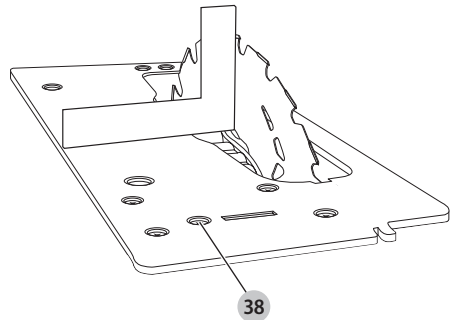


Fig. I

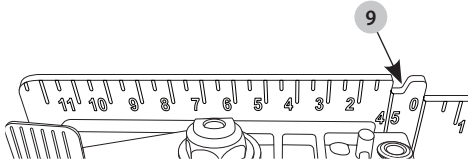


Fig. J

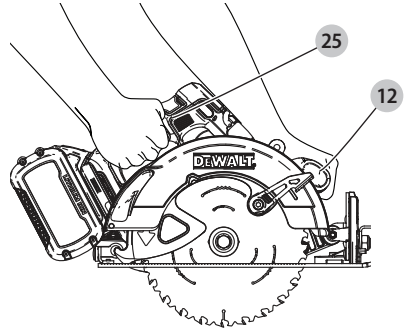


Fig. K

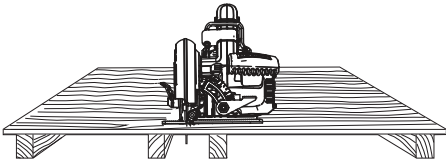


Fig. L

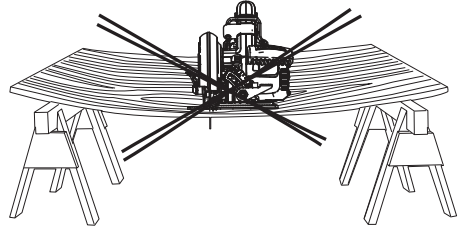


Fig. M

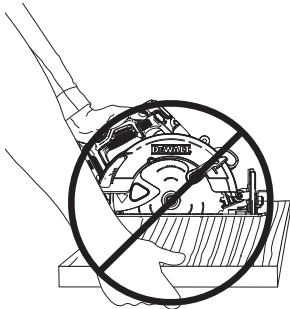


Fig. N

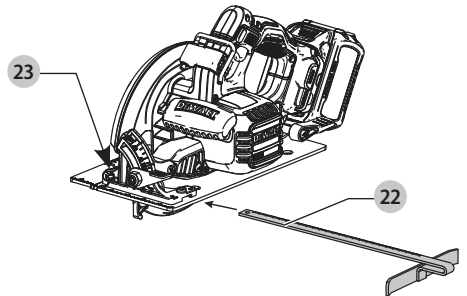


Fig. O

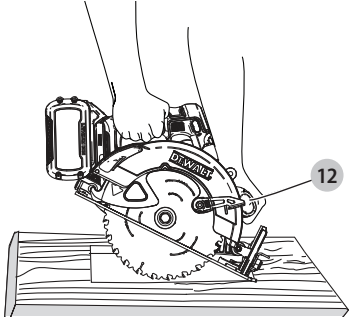


Fig. P

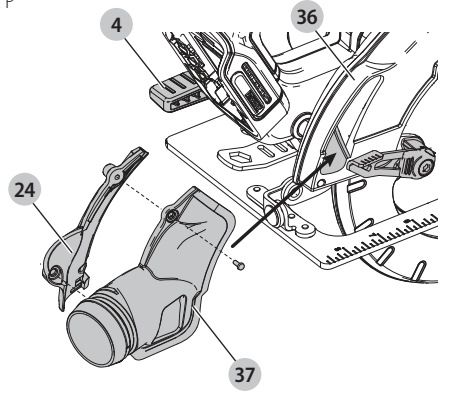


Fig. Q

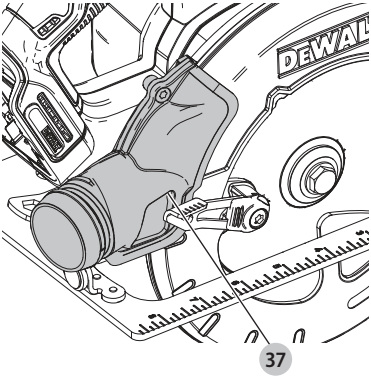


Fig. R

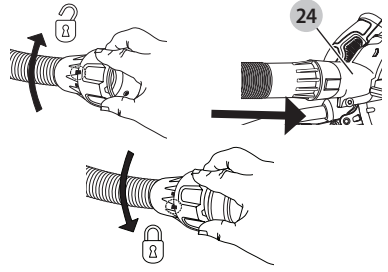
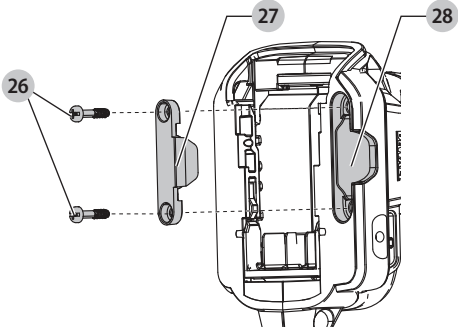


Fig. S



190 MM LEDNINGSFRI RUNDSAV

DCS573

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spænding	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion
Hastighed ved ingen belastning	min^{-1}	5500	5500
Klangediameter	mm	190	184
Maksimum skæredybde	mm	67	64
Klingeboring	mm	30	20
Justering af smigsnitvinkel		57°	57°
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,7	3,7

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-5:

L_{PA} (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	89	89
L_{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	100	100
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,W} =$	m/s^2	2,8	2,8
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold

hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



Ledningsfri rundsav DCS573

DeWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Få flere oplysninger ved at kontakte DEWALT på følgende adresse eller se bag på vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
30.11.2020



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datakode 201811475B eller senere

**Datakode 201536 eller senere

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde.** Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personlig sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skædesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeplader giver

ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlaster, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsinstruktioner for alle save

Skæreprocedurer

- a) **▲ FARE: Hold hænderne væk fra skæreområdet og klingens klinge. Hold din anden hånd på ekstrahåndtaget eller på motorhuset.** Hvis begge hænder holder på saven, kan de ikke blive skåret af klingens klinge.
- b) **Ræk ikke ind under arbejdsemnet.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte dig imod klingens klinge under arbejdsemnet.

- c) **Justér skæredybden til tykkelsen på arbejdsemnet.** Mindre end én hel tand på klingen må være synlig under materialet.
- d) **Hold aldrig det arbejdsemne, der skal skæres i dine hænder eller på tværs af din ben under skæring. Fastgør arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Det er vigtigt at understøtte arbejdsemnet ordentligt for at minimere, at klingen binder eller tab af kontrol og personskaade.
- e) **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning bliver elværktøjets blotlagte metaldele også strømførende, så brugeren får stød.
- f) **Brug et land eller en styreskinne, når der saves på langs.** Dette forbedrer skærenøjagtigheden og reducerer risikoen for, at klingen binder.
- g) **Brug altid klinger med den korrekte størrelse og form (diamant kontra rund) spændehuller.** Klinger, som ikke passer til det monterede hardware på saven, vil køre skævt og medføre tab af kontrol.
- h) **Brug aldrig beskadigede eller ukorrekte klingespændeskiver eller bolte.** Klingespændeskiverne og boltene er blevet specielt designet til din sav til optimal ydeevne og driftssikkerhed.

hjulet har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

- c) **Når en sav genstartes i et arbejdsemne, centrér savklingen i snittet og kontrollér, at savtænderne ikke sidder fast i materialet.** Hvis en savklinge binder, kan den arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, når saven genstartes.
- d) **Understøt større plader for at minimere risikoen for, at klingen klemmes fast, og der opstår et tilbageslag. Store paneler har en tendens til at synke under deres egen vægt.** Der skal placeres understøtninger under panelet på begge sider, tæt ved skærelinjen og tæt ved panelets hjørne.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.** Uskarpe klinger eller klinger, der ikke er sat rigtig fast, giver en smal skærerielle, som medfører friktion og bevirker, at klingens sætte sig fast, og at der kan opstå tilbageslag.
- f) **Klagedybde og smigskårne regulerende låseudløser skal være strammet og sikret, før snittet foretages.** Hvis klingens forsukker sig under arbejdet, kan den sætte sig fast, eller der kan opstå et tilbageslag.
- g) **Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et "dyksnit" i et uoverskueligt område, f.eks. i en eksisterende væg.** Klingens, der skal dykke ned, kan skære genstande, som kan medføre tilbageslag.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:

- Tilbageslag er en omgående reaktion på en savklinge, der er blokeret, binder eller sidder skævt, og medfører en ukontrolleret sav, som kører ud og ind af arbejdsemnet imod operatøren;
- Når klingens er blokeret eller binder stramt, når skæringen lukker sammen, standser klingens, og motorreaktionen driver hurtigt enheden tilbage imod operatøren;
- Hvis klingens bliver forvredet eller skævvredet i savsnittet, kan tænderne på det bagerste hjørne af klingens grave ind i træets overflade og medføre, at klingens arbejder sig op af snittet og springer tilbage imod operatøren.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af saven. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

- a) **Hold godt fast i saven med begge hænder, og anbring armene, så de kan holde saven i tilfælde af et tilbageslag. Anbring din krop på den ene side af klingens, men ikke på linje med klingens.** Tilbageslag kan få saven til at springe baglæns, men tilbageslagskræfterne kan styres af operatøren, hvis der tages korrekte forholdsregler.
- b) **Slip startknappen, og hold saven stille i materialet, indtil klingens er helt stoppet, hvis klingens sætter sig fast, eller der opstår nogen form for uregelmæssighed under arbejdet. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdet eller at trække saven tilbage, mens klingens er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag. Find ud af, hvorfor**

Sikkerhedsinstruktioner for funktion af nederste beskyttelsesskærm

- a) **Kontroller inden brug, at den nederste skærm er helt lukket. Arbejd ikke med saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke kan bevæges frit og øjeblikkeligt kan omslutte klingens. Spænd eller bind aldrig den nederste beskyttelsesskærm i åben position. Hvis savens tabs ved et uheld, kan den nederste beskyttelsesskærm være bøjet.** Hæv den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningshåndtaget og sørg for, at den kan bevæges frit og ikke rører ved klingens eller andre dele, i alle hjørner og dybder af snittet.
- b) **Kontroller, at den nederste skærms fjeder fungerer. Hvis beskyttelsesskærmen og fjederen ikke virker korrekt, skal de serviceres før brug.** Den nederste beskyttelsesskærm kan virke træg på grund af ødelagte dele, klæbrige efterladenskaber eller opbygning af efterladenskaber.
- c) **Den nederste beskyttelsesskærm må kun trækkes ud manuelt i forbindelse med særlige snit, f.eks. "indsnit" og "kombinerede snit."** Hæv den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningshåndtaget, og lige så snart klingens skærer ind i materialet, skal den nederste beskyttelsesskærm udløses. Ved al anden savning bør den nederste beskyttelsesskærm køre automatisk.
- d) **Kontrollér altid, at den laveste beskyttelsesskærm dækker klingens, før saven anbringes på bænken eller gulvet. En ubeskyttet klinge under friløb vil få saven til at gå tilbage og skære alt, hvad den støder på i sin**

bane. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter der er slukket for kontakten.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for rundsave

- **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- **Bær en støvmaske.** Udsættelse for støvpartikler kan medføre åndedrætsbesvær og mulige skader.
- **Anvend ikke klinger med længere eller mindre diameter end anbefalet.** For korrekt vurdering af klinger, se de **Tekniske data**. Anvend kun klinger, som er angivet i denne vejledning og er i overensstemmelse med EN847-1.
- **Brug aldrig slibeskæringshjul.**
- **Anvend ikke vandfødningstilbehør.**
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde for at fastgøre og understøtte arbejdsområdet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- **Brug kun savklinger, der er mærket med en hastighed lig med eller højere end hastigheden angivet på værktøjet.**
- **Undgå at overophede klingens spidser.**
- **Installér støvdugsningsåbningen i saven inden brug.**

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskaade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskaade som følge af forlænget brug.*

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske Data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskaader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.

- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.







Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **3** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop **13** på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
	oplader 
	fuldt opladet 
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri* 

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarming eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrueer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren

⚠ ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DeWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsæk den i vand eller andre væsker.**
- **Undlad at opbevare eller bruge værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan falde til under 4 °C (39,2 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om vinteren), eller nå op på eller overskride 40 °C (104 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opløst.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

BEMÆRK: Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditorernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

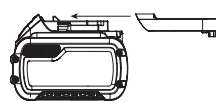
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt

timeydelse kan fritage pakken fra visse forsødsforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske Data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



LI-ION

Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

De følgende SKU(er) fungerer på en 18 volt batteripakke: DCS573

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Rundsav
- 1 Cirkulær savklinge
- 1 Klingskruenøgle
- 1 Parallelslag
- 1 Støvsugningsåbning
- 1 Oplader (modellerne C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-Ion-batteripakke (modellerne C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-Ion-batteripakker (modellerne C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-Ion-batteripakker (modellerne C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller. Batteripakker og opladere er ikke inkluderet i NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjevern.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. F)

Datokoden **16**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2021 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A, E)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.

- 1 Udløserkontaktens spærreknapp
- 2 Udløserkontakt
- 3 Batteripakke
- 4 Dybdejusteringsgreb (Fig. E)
- 5 Sko
- 6 Tilbagetrækningsgreb for klingens nederste beskyttelsesskærm
- 7 Nederste klinges beskyttelsesskærm
- 8 Klingens fastspændingsskrue
- 9 Savsnitsindikator
- 10 Justeringsgreb til smigsnit
- 11 Klingens låseknap
- 12 Ekstrahåndtag
- 13 Batteriudløserknapp
- 14 Spærkrog
- 15 Arbejdslys

Tilsligtet anvendelse

Denne kraftige rundsav er designet til professionelle trækskæringsopgaver. Skær ikke i metal, plast, beton, murværk eller fibercement materialer.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne kraftige sav er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsættelse; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsligtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **3** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken **3** skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **13** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag.
2. Sæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **20** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Udskiftning af klinger

Sådan installeres klingen (Fig. A, D, E)

1. Tag batteriet ud.
2. Træk ved hjælp af den nederste beskyttelsesskærm **6** den nederste klinges beskyttelsesskærm **7** tilbage og anbring klingens savspindel imod den indvendige klemskive **18** og kontrollér, at klingens drejer i den rigtige retning (retningen på rotationspilen på savklingen og tanden skal pege i den samme retning som retningen på rotationspilen på saven). Gå ikke ud fra at det trykke på klingens håndtag vil vende imod dig, når klingens korrekt monteret. Når du trækker den nederste klinge beskyttelsesskærm tilbage for at montere klingens beskyttelsesskærm for at sikre, at den virker korrekt. Kontrollér at den kan bevæges frit og ikke rører ved klingens eller andre dele, i alle hjørner og dybder af snittet.
3. Sæt den udvendige klemskive **19** på savspindlen med smigensiden vendende udad. Kontrollér at diameteren på holderens klingeside passer ind i hullet i savklingen for at sikre, at klingens centreret.

4. Skru klingens fastspændingsskrue **8** ind i savspindlen med hånden (skruen har højre håndsgvind og skal drejes med uret for at blive spændt).
5. Tryk på klingelåsen **11** mens savspindlen drejes med klingskruenøglen **29** anbragt under batterirummet, indtil spindellåsen falder i hak, og klingens stopper med at dreje rundt.
6. Spænd klingens fastspændingsskrue stramt med klingskruenøglen.

BEMÆRK: Aktivér aldrig klingelåsen, mens saven kører, eller forsøg at stoppe værktøjet. Start aldrig saven, mens klingelåsen er aktiveret. Det ødelægger saven.

Sådan udskiftes klingens (Fig. A, D, E)

1. Tag batteriet ud.
2. For at løse klingens fastspændingsskrue **8** skal du trykke på klingelåsen **11** og dreje savspindlen med klingskruenøglen **29** anbragt under batterirummet, indtil spindellåsen falder i hak, og klingens stopper med at dreje rundt. Med klingelåsen aktiveret drej klingens fastspændingsskrue mod uret med klingskruenøglen (skruen har højre gevind skal drejes mod uret for at blive løsnet).
3. Fjern kun klingens fastspændingsskrue **8** og den udvendige klemskive **19**. Fjern den gamle klinge.
4. Rens al savstøv ud, som kan have samlet sig i beskyttelsesskærmen eller i klemskiveområdet og kontrollér betjeningen af den nederste klinges beskyttelsesskærm som tidligere forklaret. Smør ikke dette område.
5. Vælg den rigtige klinge til opgaven (se **Klinger**). Anvend altid klinger med den korrekte størrelse (diameter) med den rigtige størrelse og form på det midterste hul for montering på savspindlen. Sørg altid for at den maksimalt anbefalede hastighed (o/min) på savklingen opfylder eller overstiger savens hastighed (o/min).
6. Følg trinene 1 til 5 under **Sådan installeres klingens**, idet du nederst for, at klingens vil rotere i den rigtige retning.

Nederste klinges beskyttelsesskærm



ADVARSEL: Den nederste klinges beskyttelsesskærm er en sikkerhedsfunktion, som nedsætter risikoen for alvorlig personskade. Anvend aldrig saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm mangler, er beskadiget, forkert monteret eller ikke virker korrekt. Stol ikke på at den nederste klinges beskyttelsesskærm vil beskytte dig under alle omstændigheder. Din sikkerhed afhænger af de følgende advarsler og forholdsregler lige såvel som korrekt betjening af saven. Kontrollér at den nederste klinges beskyttelsesskærm er ordentligt lukket før hver anvendelse. Hvis den nederste klinges sikkerhedsskærm mangler eller ikke virker korrekt, skal du få saven undersøgt, før du bruger den. For at sikre produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, vedligeholdelse og justeringer udføres af et autoriseret serviceværksted eller en anden

kvalificeret serviceorganisation, som altid bruger identiske udskiftningsedele.

Kontrol af den nederste beskyttelsesskærm (Fig. A)

1. Slå værktøjet fra og frakobl det fra strømkilden.
2. Drej det nederste beskyttelsesskærmsgreb **6** fra helt lukket position til helt åben position.
3. Slip grebet og iagttag, at beskyttelsesskærmen **7** vender tilbage til helt lukket position.

Værktøjet skal efterses af et kvalificeret serviceværksted, hvis det:

- ikke vender tilbage til helt lukket position,
- bevæger sig springende eller langsomt eller
- kommer i kontakt med klingens eller nogen del af værktøjet i alle vinkler og skæredybder.

Klinger



ADVARSEL: For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsemnet som fx ledninger eller negle kan få spidserne til at revne eller knække. Arbejd kun med saven, når den korrekte savklinges beskyttelsesskærm er på plads. Monter klingen korrekt med passende rotation før brug og anvend altid en ren, skarp klinge.



ADVARSEL: Skær ikke i metal, plast, beton, murværk eller fibercement materialer med denne sav.

184 mm diameter		190 mm diameter	
Opgave	Tænder	Opgave	Tænder
Langsnit	24	Hurtigt langsnit 1	8
Generelle formål	36	Generelle formål	24
Finish	60	Finish	40

Hvis du har brug for assistance vedrørende klinger, kontakt din lokale DeWALT forhandler.

Tilbageslag

Tilbageslag er en omgående reaktion på en savklinge, der er blokeret, binder eller sidder skævt, og medfører en ukontrolleret sav, som kører ud og ind af arbejdsemnet imod operatøren. Når klingens er blokeret eller binder stramt, når skæringen lukker sammen, standser klingens, og motorreaktionen driver hurtigt enheden tilbage imod operatøren. Hvis klingens bliver forvredet eller skævvredet i savsnittet, kan tænderne på det bagerste hjørne af klingens grave ind i træets overflade og medføre, at klingens arbejder sig op af snittet og springer tilbage imod operatøren.

Der er større risiko for tilbageslag, når en eller flere af følgende omstændigheder gør sig gældende.

1. **UKORREKT UNDERSTØTNING AF ARBEJDESEMNE**
 - a. Hængende eller ukorrekt løft af afskæringstykket kan medføre klemning af klingens og føre til tilbageslag.
 - b. Skæring gennem materiale der kun er understøttet i enderne kan forårsage tilbageslag. Når materialet svækkes, synker det og lukker indsnittet og binder klingens (Fig. L).

- c. Afskæring af et fritbærende eller udhængende stykke materiale fra bunden og op i en lodret retning, kan forårsage tilbageslag. Det faldende afskæringsstykke kan klemme klingens.
- d. Afskæring af lange, smalle bånd (som i langsnitning) kan forårsage tilbageslag. Afskæring af bånd kan synke eller vride og kan lukke indsnittet og klemme klingens.
- e. Blokering af den nederste beskyttelseskærm på en overflade under det materiale, der skæres, kan midlertidigt nedsætte operatørens kontrol. Saven kan delvist løftes ud af snittet og dermed øge risikoen for vridning af klingens.
2. **UKORREKT INDSTILLING AF SKÆREDYBDE PÅ SAVEN**
- a. For at lave det mest effektive snit skal klingens kun lige stikke så langt frem, at en halv tand afdækkes som vist i Fig. F. Dette gør det muligt for skoen at understøtte klingens og minimere drejning og klemning i materialet. Se afsnittet **Justering af dybdeskæring**.
3. **VRIDNING AF KLINGE (FEJLJUSTERING AF SNIT)**
- a. Hvis du trykker hårdere for at skære gennem en knast, et søm eller et hårdt åreområde, kan det få klingens til at dreje.
- b. Hvis du prøver at dreje saven i snittet (forsøger at gå tilbage på den afmærkede linje) kan medføre vridning af klingens.
- c. Hvis du rækker for langt eller betjener saven med dårlig kropskontrol (ikke er i balance), kan det medføre vridning af klingens.
- d. Ændring af håndgreb eller kropspose under skæring kan medføre vridning af klingens.
- e. Drejning af saven for at fritlægge klingens kan medføre vridning.
4. **MATERIALER, DER KRÆVER EKSTRA OPMÆRKSOMHED**
- a. Våd tømmer
- b. Friskfældet tømmer (nyskåret materiale eller ikke tørret i tørreovnen)
- c. Trykbehandlet tømmer (materiale behandlet med imprægneringsmiddel eller antiseptiske kemikalier)
5. **ANVENDELSE AF SLØVE ELLER SNAVSEDE KLINGER**
- a. Sløve klinger forårsager øget belastning af saven. Som kompensation vil en operatør normalt trykke hårdere, hvilket belaster enheden yderligere og fremmer vridning af klingens i indsnittet. Slidte klinger kan også have en utilstrækkelig kropsfrigang, hvilket øger risikoen for binding og øget belastning.
6. **LØFTNING AF SAVEN UNDER EN AFSKRÅNING**
- a. Afskråninger kræver særlig opmærksomhed fra operatøren for at få korrekte savteknikker – især savføring. Både klingevinkel til skoen og større klingeovertale i materialet øger risikoen for binding og fejljustering (vridning).

7. GENSTART AF ET SNIT MED KLINGETÆNDERNE FASTKLEMT IMOD MATERIALET

- a. Saven skal bringes op til fuld driftshastighed, før du starter på et snit eller genstarter et snit, efter enheden har været stoppet med klingens i indsnittet. Hvis du ikke gør det, kan resultatet blive motorstop eller tilbageslag.

Alle andre forhold, som kunne forårsage klemning, binding, vridning eller fejljustering af klingens, kan forårsage tilbageslag. Se afsnittene **Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save** og **Klinger** for procedurer og teknikker, som vil minimere risikoen for tilbageslag.

Justering af snitdybde (Fig. E, F)

- Løft dybdejusteringsgrebet **4** for at løse.
- Du opnår den korrekte skæredybde ved at rette det passende mærke på dybdejusteringsremmen **30** ind efter indhakket **31** på øverste klingens beskyttelseskærm.
- Spænd dybdejusteringsgrebet.
- For den mest effektive skærehandling ved hjælp af en savklinge i hårdtmetal, indstil dybdejusteringen, således at omkring halvdelen af en tand projekteres under overfladen på det træ, der skal skæres.
- Der vises en metode til at kontrollere den korrekte skæredybde i Fig. F. Læg et stykke af det materiale, som du planlægger at save i, langs med klingens som vist i figuren, og iagttag hvor meget tanden projekterer under materialet.

Justering af dybdejusteringsgrebet (Fig. E)

Det kan være en fordel at justere dybdejusteringsgrebet **4**. Den kan løse sig med tiden og ramme skoen før fastspænding.

Sådan strammes grebet:

- Hold dybdejusteringsgrebet **4** og løs låsemøtrik **32**.
- Justér dybdejusteringsgrebet ved at dreje det i den ønskede retning ca. 1/8 omdrejning.
- Spænd igen møtrikken.

Justering af smigsnitvinkel (Fig. A, G)

Smigsnitvinkles justeringsmekanisme kan justeres mellem 0° og 57°.

Du kan opnå større nøjagtighed ved skæring ved at bruge de fine justeringsafmærkninger, der findes på drejetapbeslaget **33**.

- Løft smigjusteringsgrebet **10** for at løse.
- Vip skoen til den ønskede vinkel ved at rette finsmigmarkør **35** ind efter det ønskede mærke på drejetapbeslaget **33**.
- Sænk smigjusteringsgrebet for at spænde det igen.

Smigstop (Fig. A, G)

DCS573 er udstyret med en smigstopfunktion. Når du vipper skoen **5**, vil du høre et klik og mærke, at skoen stopper ved både 22,5 og 45 grader. Hvis ingen af disse er den ønskede vinkel, spænd igen grebet **5** ved at sænke det. Hvis du ønsker en anden vinkel, fortsæt med at vippe skoen, indtil grovsmigmarkøren **34** eller finmarkøren **35** rettes ind efter det ønskede mærke.

Skærelængdeindikator (Fig. A)

Mærkerne på siden af skoen **5** viser længden af den kærv, der blev skåret i materialet ved den fulde skæredybde. Mærkerne findes i trin på 5 mm.

Savsnitsindikator (Fig. I)

Foran på savskoen findes en savsnitsindikator **9** for vertikal og smigskæring. Denne indikator gør det muligt for dig at styre saven langs med skærelinjerne, der er markeret på det materiale, der skæres. Savsnitsindikatoren lines op med venstre (udvendige) side af savklingen, som laver kærv eller "snit" skæringen ved at den bevægelige klinge falder til højre for indikatoren. Styr langs med opskæringslinjen tegnet med blyan, således at savsnittet falder ned i affalds- eller overskudsmaterialet.

Montering og justering af det parallelle anslag (Fig. N)

Den parallelle afskærmning **22** bruges til at skære parallelt op til hjørnet på arbejdsområdet.

Montering

- Løsn parallelanslagets justeringsgreb **23** for at lade parallelanslaget passere.
- Indsæt den parallelle afskærmning **22** i skoen som vist.
- Stram justeringsstangen til parallelanslaget **23**.

Justering

- Løsn justeringsstangen til anslaget **23** og indstil parallelanslaget **22** til den ønskede bredde. Justeringen kan aflæses på skalaen for parallelanslaget.
- Stram justeringsstangen til anslaget **23**.

Montering af støvudsugningsåbningen (Fig. A, P)

Den rindsav er forsynet med en støvopsamlingsåbning.

Sådan installeres støvopsamlingsåbningen

- Løsn dybdejusteringsgrebet helt **4**.
- Anbring skoen **5** i laveste position.
- Ret venstre halvdel af støvopsamlingsåbningen **24** ind over øverste klingens beskyttelsesskærm **36** som vist. Kontrollér at tappen indsættes i støbningsindhakket på værktøjet. Når den er installeret korrekt, vil den klikke fuldt ud over markørens oprindelige skæredybde.
- Ret højre stykke **37** ind efter det venstre.
- Indsæt skruer og skru dem godt fast.

Før brugen

- Sørg for at beskyttelsesskærmene er blevet korrekt monteret. Savklingens beskyttelsesskærm skal stå i lukket position.
- Sørg for, at savklingen roterer i pilens retning på klingen.
- Anvend ikke meget slidte savklinger.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. J)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget **25** og den anden hånd på hjælpehåndtaget **12** for korrekt håndposition.

LED arbejdslys (Fig. J)

LED arbejdslyset **15** aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned. Når udløseren er udløst, vil arbejdslyset stadig lyse i op til 20 sekunder.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

Start og stop (Fig. C)

Af sikkerhedsårsager er udløserkontakten **2** på dette værktøj udstyret med en startspærreknop **1**.

Tryk på startspærreknappen for at låse værktøjet op.

Du tænder for værktøjet ved at trykke på udløserkontakten **2**. Så snart udløserkontakten er udløst, aktiveres startspærreknappen automatisk for at forebygge, at maskinen startes utilsigtet.

BEMÆRK: Slå ikke værktøjet til eller fra, når savklingen rører ved arbejdsområdet eller andre materialer.

Understøtning af arbejdsøerne (Fig. J–M)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, understøt arbejdsøerne korrekt og hold godt fast i saven, du ikke mister kontrollen over den.

Figureerne J og K viser korrekte savepositioner. Figureerne L og M viser usikre forhold. Hænder skal holdes væk fra skæremrådet.

Du undgår tilbageslag ved **ALTID** at understøtte pladen eller panelet TÆT ved snittet, (Fig. J og K). Understøt IKKE pladen eller panelet på afstand af snittet (Fig. L og M).

FRAKOBL ALTID BATTERIPAKKEN, FØR DU FORETAGER NOGEN JUSTERINGER! Anbring arbejdsøerne med den "gode" side—den med det pæneste udseende—nedad. Saven skærer opad, så alle splinter vil komme på den arbejdsflade, der vender opad, når du saver.

Savning (Fig. J, K, M)



ADVARSEL: Forsøg aldrig at bruge dette værktøj ved at lade det hvile med bunden i vejret på en arbejdsoverflade og bringe materialet til værktøjet. Sæt altid arbejdsemnet godt fast og bring værktøjet til arbejdsemnet, mens du holder godt fast i værktøjet med begge hænder som vist i Fig. J.

Anbring den bredeste del af savskoen på den del af arbejdsemnet, som er solidt understøttet, og ikke på den del, som vil falde af, når der er savet. Som eksempler viser Fig. K den RIGTIGE måde på at skære enden af en plade. Spænd altid arbejdsemnet fast. Prøv aldrig at holde fast i korte stykker med hånden! Husk at understøtte fritbærende eller udhængende materiale. Vær forsigtig når du saver materiale nedefra.

Kontroller at saven har nået op på sin fulde hastighed, før klingens kontakt med det materiale, der skal saves. Hvis du starter saven med klingens imod det materiale, der skal saves eller skubbes fremad i snittet, kan det resultere i tilbageslag. Skub saven fremad ved en hastighed, som tillader klingens at skære uden besvær. Hårdhed og sejhed kan variere, selv i det samme stykke materiale, og knudrede eller fugtige sektioner kan lægge en tung belastning på saven. Hvis dette sker, skub saven langsommere fremad, men hårdt nok til at holde den i gang uden større nedsættelse af hastigheden. Hvis saven tvinges, kan det medføre ru snit, uøjagtighed, tilbageslag og overophedning af motoren. Hvis dit snit begynder at forlade skærelinjen, prøv ikke at tvinge det tilbage. Slip kontakten og lad klingens stoppe helt. Du kan derefter trække saven tilbage, indstille den på ny og starte et nyt snit lidt inden for det forkerte. Du skal under alle omstændigheder trække saven tilbage, hvis du bliver nødt til at skifte snittet. Fremtvængelse af en rettelise inde i snittet, kan stoppe saven og forårsage tilbageslag.

HVIS SAVEN STOPPER, SLIP UDLØSEREN OG KØR SAVEN TILBAGE, INDTIL DEN GÅR LØS. KONTROLLER AT KLINGEN LIGGER LIGE I SNITTET OG ER FRI AF SKÅREHJØRNET, FØR DU GENSTARTER.

Når du afslutter et snit, slip udløseren og lad klingens stoppe, før du løfter saven op fra arbejdet. Når du løfter saven, vil den fjederspændte teleskopbeskyttelsesskærm automatisk lukke under klingens. Husk at klingens er udsat, indtil dette sker. Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Hvis du bliver nødt til at trække teleskopbeskyttelsesskærmen tilbage manuelt (som er nødvendigt for at starte lommensnit) brug altid tilbagetrækningsgrebet.

BEMÆRK: Ved skæring af tynde bånd vær omhyggelig med at sikre, at små afskårne stykker ikke hænger fast på indersiden af den nederste beskyttelsesskærm.

Lommensavning (Fig. O)



ADVARSEL: Bind aldrig klingens beskyttelsesskærm i en hævet position. Flyt aldrig savens baglæns under lommensavning. Dette kan få enheden til at hæve sig op over overfladen, hvilket kan medføre personskader.

Et lommensnit er et snit foretaget i et gulv, væg eller anden flad overflade.

1. Justér savskoen, så klingens skærer med den ønskede dybde.

2. Vip saven fremad og lad forenden af skoen hvile på det materiale, der skal skæres.
3. Træk ved hjælp af det nederste beskyttelsesskærmsgreb den nederste beskyttelsesskærm tilbage til en oprejst position. Sænk bagenden på skoen, indtil klingens tænder næsten rører ved skærelinjen.
4. Udløs klingens beskyttelsesskærm (dens kontakt med arbejdsemnet vil holde den i position, så den åbnes uhindret, når du starter med at skære). Flyt hånden fra beskyttelsesskærmsgrebet og tag godt fast i hjælpehåndtaget **12**, som vist i Fig. O. Placer din krop og arm således, at du kan modstå et tilbageslag, hvis det kommer.
5. Kontroller at klingens ikke er i kontakt med skæreooverfladen, før du starter saven.
6. Start motoren og sænk gradvist saven, indtil dens sko hviler fladt på det materiale, der skal skæres. Før saven frem langs med skærelinjen, indtil snittet er afsluttet.
7. Slip udløseren og lad klingens stoppe helt, før klingens trækkes tilbage fra materialet.
8. Ved start på hvert nyt snit, gentag ovennævnte.

Støvopsamling (Fig. P–R)



ADVARSEL: Risiko for indånding af støv. For at mindske risikoen for personskade skal du **ALTDIG** bære en godkendt støvmaske.

En støvopsamlings-åbning **24** leveres sammen med dit værktøj.

Med støvopsamlingsåbningen kan du slutte værktøjet til en udvendig støvopsamler enten ved brug af AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller et standard 35 mm støvopsamlingsudstyr.



ADVARSEL: Brug **ALTDIG** en støvudsuger, der er fremstillet i overensstemmelse med de gældende bestemmelser vedrørende støvudsugning ved savning af træ. Vakuumslangere til de fleste støvsugere vil passe direkte ind i støvudsugningsudgangen.

Spærkrog (Fig. A)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du ikke bruge værktøjets spærkrog til at hænge værktøjet fra din krop. Brug **IKKE** spærkrogen til tøjrning eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng **IKKE** værktøjet ovenover, og hæng **IKKE** genstande fra spærkrogen.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade ved, at rundsaven falder ned på en operatør eller omkringstående, skal du sørge for, at den understøttes godt, når spærkrogen bruges, eller at den hviler et sikkert og stabilt sted, når den ikke er i brug. Sørg for at holde området nedenunder ryddet for at reducere risikoen for, at værktøjet eller afskåret materiale falder og rammer nogen eller noget nedenunder.

Rundsaven har en praktisk spærkrog **14**, der gør det muligt at hænge det på en velegnet, stabil struktur mellem anvendelser.

Spærkrogen er ikke beregnet til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug ved hævnig.

VEDLIGEHOOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Nederste beskyttelsesskærm

Den nederste beskyttelsesskærm skal altid kunne dreje og lukke uhindret fra fuldt åben til fuldt lukket position. Kontroller altid for korrekt drift før skæring ved at åbne beskyttelsesskærm helt og derefter lukke den. Hvis beskyttelsesskærmen lukker langsomt eller ikke helt, har den brug for rengøring eller serviceeftersyn. Brug først saven, når den fungerer korrekt. Brug ved rengøring af beskyttelsesskærmen tør luft eller en blød børste til at fjerne alt akkumuleret savstøv eller efterladenskaber fra beskyttelsesskærmens sti og rundt om beskyttelsesskærmens fjeder. Hvis dette ikke retter problemet, skal det efterses af et autoriseret serviceværksted.

Justering af fundamentalsplade (Fig. G, H)

Din fundamentalsplade er blevet indstillet fra fabrikken for at sikre, at klingens stårvinkelret på fundamentalspladen. Hvis du får brug for at genindstille klingens efter lang tids brug, skal du følge retningslinjerne nedenfor:

Justering til 90 graders snit

1. Sæt saven tilbage til 0 graders smig.
2. Anbring saven på siden og træk den nederste beskyttelsesskærm tilbage.

3. Indstil skæredybden til 51 mm.

4. Løsn smigjusteringsgrebet (10, Fig. G). Anbring en firkant imod klingens og fundamentalspladen som vist i Fig. H.

5. Drej ved hjælp af en sekskantet nøgle stilleskruen (38, Fig. H) på undersiden af fundamentalspladen, indtil både klingens og fundamentalspladen har kontakt i samme niveau med firkanten. Spænd igen smigjusteringsgrebet.

Justering af smigjusteringsgrebet (Fig. E, G)

Det kan være en fordel at justere smigjusteringsgrebet 10. Det kan løses sig med tiden og ramme fundamentalspladen før fastspænding.

Sådan strammes grebet

1. Hold smigjusteringsgrebet 10 og løs smiglåsømstrikken 32.
2. Justér smigjusteringsgrebet ved at dreje det i den ønskede retning ca. 1/8 omdrejning.
3. Spænd igen møtrikken.

Klinger

En sløv klinge kan medføre ineffektiv savning, overbelastning af savmotoren, alt for mange splinter og kan øge risikoen for tilbageslag. Udskift klingerne, når det ikke længere er let at trække saven gennem snittet, når motoren er belastet, eller hvis der opbygges stærk varme i klingens. Det er en god idé altid at have ekstra klinger ved hånden, så du altid har skarpe klinger klar til øjeblikkelig brug. Sløve klinger kan slibes de fleste steder. Hærdet gummi på klingens kan fjernes med petroleum, terpentint eller ovenrensningmiddel. Anti-klæbende belagte klinger kan anvendes til opgaver, hvor der forekommer ekstra store ophobninger som fx trykbehandlet og grønt tømmer.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

ANVEND IKKE VANDFØDNINGSTILBEHØR MED DENNE SAV. UNDERSØG VISUELT KLINGER AF HÅRDMETAL FØR BRUG. UDSKIFT HVIS BESKADIGET.

Tool Connect™ chip (Fig. S)



ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilisigtet start kan forårsage kvæstelser.

Dit værktøj er velegnet til Tool Connect™ Chip og har et sted til installation af en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip er en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der opretter forbindelse til enheden, så du kan anvende mobil-appen til lagerstyringsfunktioner.

Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere oplysninger.

Installation af Tool Connect™ Chip

1. Fjern de skruer **26**, der holder Tool Connect™ Chip-beskyttelsesdækslet **27** ind i værktøjet.
2. Fjern beskyttelsesdækslet, og indsæt Tool Connect™ Chip i den tomme lomme **28**.
3. Sørg for, at Tool Connect™ Chip flugter med huset. Fastgør den med skruerne, og stram dem.
4. Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere instruktioner.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljø sikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

190-MM-AKKU-KREISSÄGE

DCS573

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spannung	V _{DC}	18	18
Typ		1	1
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	5500	5500
Sägeblattdurchmesser	mm	190	184
Maximale Schnitttiefe	mm	67	64
Sägeblattbohrung	mm	30	20
Gehrungswinkeleinstellung		57°	57°
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,7	3,7

Lärmwerte bzw. Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-5:

L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	89	89
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	100	100
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionswert a _{h,W} =	m/s ²	2,8	2,8
Messungenaugigkeit K =	m/s ²	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig

in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Akku-Handkreissäge DCS573

DEWALT erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte DEWALT unter der folgenden Adresse, oder beachten Sie die Rückseite der Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab..

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Deutschland
30.11.2020



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)							
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumscode 201811475B oder höher

**Datumscode 201536 oder höher

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es

besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** **Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** **Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in**

den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitsanweisungen für alle Sägen

Vorgehen beim Sägen

- ▲ GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fern. Halten Sie die andere Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse.** Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, kann das Sägeblatt keine Verletzungen an den Händen verursachen.
- Greifen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor der Trennscheibe unterhalb des Werkstücks schützen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Unterhalb des Werkstücks sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.
- Halten Sie das zu sägende Werkstück während des Sägens keinesfalls mit den Händen fest oder legen es auf Ihr Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück richtig abzustützen, damit Ihr Körper geschützt wird, die Trennscheibe nicht festklemmt und Sie die Kontrolle behalten.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden stets einen Parallelanschlag oder eine gerade Schnittführung.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr des Festklemmens des Sägeblatts verringert.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter der richtigen Größe und Form (Diamant kontra rund) der Wellenbohrungen.** Trennscheiben, die nicht zu den Befestigungsteilen der Säge passen, laufen exzentrisch, was zu einem Kontrollverlust führt.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder einen beschädigten oder falschen Bolzen für das Sägeblatt.** Die Unterlegscheiben und der Bolzen für die Trennscheibe

wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, so dass eine optimale Leistung und Betriebssicherheit erzielt wird.

Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen

Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Anwender:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, hängendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt. Dies führt dazu, dass sich die Säge unkontrolliert nach oben und aus dem Werkstück in Richtung Benutzer herausbewegt;
- Falls das Sägeblatt eingeklemmt wird oder durch den Schlitz hängen bleibt, so wird das Sägeblatt festgebremst, und durch die Reaktion des Motors wird die Einheit rasch zum Benutzer zurückgeschleudert;
- Falls das Sägeblatt verdreht oder im Schnitt falsch ausgerichtet wird, so können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schlitz "herausklettert" und in Richtung Benutzer zurückschnellt.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung der Säge oder falscher Bedingungen und kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückschlägen entgegenwirken können. Positionieren Sie Ihren Körper auf einer der beiden Seiten des Sägeblatts, jedoch nicht in einer Reihe mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückschnellt; die Rückschlagkräfte können jedoch vom Bediener unter Kontrolle gehalten werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Wenn das Sägeblatt klemmt oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen wollen, schalten Sie die Säge aus, und halten Sie sie bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Untersuchen Sie den Fall und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache des Hängens des Sägeblatts zu beseitigen.
- Wird eine Säge im Werkstück wieder in Betrieb genommen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Schlitz und vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattzähne nicht in das Material eingreifen.** Hängt das Sägeblatt, so wandert es möglicherweise nach oben oder es findet beim erneuten Einschalten ein Rückschlag aus dem Werkstück statt.
- Stützen Sie große Platten ab, um ein mögliches Verklemmen oder Rückschlagen des Sägeblatts zu vermeiden. Große Tafeln neigen dazu, durch ihr**

eigenes Gewicht durchzuhängen. Unter der Platte in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkanten müssen auf beiden Seiten Stützen platziert werden.

- e) **Verwenden Sie niemals stumpfe oder beschädigte Sägeblätter. Ungeschärft oder falsch geschränkte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz.** Die Folge sind übermäßige Reibung, Verkleben des Sägeblatts und Rückschlag.
- f) **Die Sicherungshebel für die Sägeblatttiefe und -neigung müssen fest und gesichert sein, bevor der Schnitt durchgeführt wird.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung beim Schneiden ändert, kann dies zu Klemmen und Rückschlag führen.
- g) **Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn ein "Einstechschnitt" in vorhandene Wände oder andere blinde Bereiche durchgeführt wird.** Das hervorstehende Sägeblatt kann Gegenstände durchtrennen und zu Rückschlägen führen.

Sicherheitshinweise für die Funktion der unteren Schutzvorrichtung

- a) **Prüfen Sie den unteren Blattschutz vor jedem Gebrauch auf vorschriftsmäßiges Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließen lässt. Spannen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Stellung fest. Wird die Säge versehentlich fallengelassen, so kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung am Einzugshebel an und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt.** Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, so müssen diese Teile vor dem Gebrauch instandgesetzt werden.** Möglicherweise arbeitet die untere Schutzvorrichtung aufgrund beschädigter Teile, Harzablagerungen oder einer Ansammlung von Spänen schwergängig.
- c) **Der untere Blattschutz darf nur bei speziellen Schnitten wie „Eintauch“- und Verbundschnitten von Hand zurückgezogen werden.“ Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie den Einzugshebel einfahren, und sobald das Sägeblatt in den Werkstoff tritt, muss die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzvorrichtung automatisch arbeiten.
- d) **Achten Sie stets darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt abdeckt, bevor die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abgesetzt wird. Ein ungeschütztes, noch auslaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge zurückschnellt und alles durchtrennt, was sich im Sägebereich befindet.** Seien Sie sich darüber im Klaren, dass es einige

Zeit dauert, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kreissägen

- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Tragen Sie eine Staubmaske.** Staubteilchen können zu Atemproblemen und eventuellen Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie keine Blätter mit einem kleineren oder größeren Durchmesser als empfohlen.** Angaben über die richtigen Sägeblätter sind den **Technischen Daten** zu entnehmen. Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch spezifizierten Sägeblätter im Einklang mit EN847-1.
- **Verwenden Sie niemals Schleif-/Trennscheiben.**
- **Verwenden Sie keine Anbauteile mit Wasserzufuhr.**
- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit einer Drehzahlmarkierung, die der auf dem Werkzeug markierten Drehzahl entspricht oder darüber liegt.**
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung der Sägeblattspitzen.**
- **Installieren Sie vor Gebrauch den Spanauswurfanschluss an der Säge.**

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DeWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DeWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.




VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DeWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.

- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack  in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder

in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **13** am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät	
 Wird geladen	
 Vollständig aufgeladen	
 Verzögerung heißer/kalter Akku*	

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

⚠️ WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akkus

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 4 °C (39,2 °F) fallen kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Winter), oder an denen sie 40 °C (104 °F) erreichen oder überschreiten kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Sommer).**

- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkufflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkufflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

HINWEIS: Lithium-Ionen-Akkus -sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben

werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

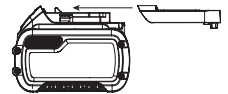
Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor

lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert

3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen

Empfehlungen für die Lagerung

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:

- Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.
- Die Ladezeit ist den **Technische Daten** zu entnehmen.
- Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.
- Beschädigte Akkus nicht aufladen.
- Das Gerät keiner Nässe aussetzen.
- Beschädigte Kabel sofort austauschen.
- Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.
- Nur in Innenräumen verwenden.
- Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION
Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Die folgenden SKUs werden mit einem 18-Volt-Akku betrieben: DCS573

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Kreissäge
- 1 Sägeblatt für Kreissäge
- 1 Sägeblattschlüssel
- 1 Parallelschlag
- 1 Spanauswurfanschluss
- 1 Ladegerät (Modelle C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akkus (Modelle C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-Akkus (Modelle C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Batterie.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

- Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Tragen Sie Augenschutz.
- Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. F)

Der Datumscodes **16**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2021 XX XX

Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A, E)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Sperre des Auslöseschalters
- 2 Auslöseschalter
- 3 Akku
- 4 Tiefeneinstellungshebel (Abb. E)
- 5 Sägeschuh
- 6 Rückzughebel für untere Schutzvorrichtung
- 7 Untere Sägeblattschutzvorrichtung
- 8 Sägeblattklemmschraube
- 9 Schlitzmarkierung
- 10 Gehrungseinstellungshebel
- 11 Sägeblattsicherungsknopf
- 12 Zusatzgriff
- 13 Akku-Löseknopf
- 14 Dachsparrenhaken
- 15 Arbeitsleuchte

Verwendungszweck

Diese Hochleistungskreissäge ist für das professionelle Sägen von Holz konzipiert. Schneiden Sie kein Metall, Kunststoff, Beton, Mauerwerk oder Faserzement.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Hochleistungssäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **3** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **3** an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Löseknopf **13** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt „Ladegerät“ dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **20** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Sägeblätter austauschen

Einsetzen des Sägeblatts (Abb. A, D, E)

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Ziehen Sie mit dem unteren Sägeblattschutzhebel **6**, den unteren Sägeblattschutz **7** zurück und setzen Sie das Sägeblatt gegen die innere Klemmscheibe **18** auf die Sägespindel, stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht (die Drehrichtungspfeile auf dem Sägeblatt und den Zähnen müssen in die gleiche Richtung zeigen wie der Drehrichtungspfeil auf der Säge). Gehen Sie nicht davon aus, dass bei der richtigen Installation der Aufdruck auf dem Sägeblatt immer zu Ihnen zeigt. Überprüfen Sie beim Zurückziehen der unteren Schutzhaube, um die Klinge zu installieren, den Zustand und die Funktion der unteren Schutzhaube, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.


3. Setzen Sie die äußere Klemmscheibe **19** so auf die Sägespindel, dass die abgeschrägte Kante nach außen zeigt. Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser auf der Sägeblattseite der Klemme in die Bohrung im Sägeblatt passt, damit das Sägeblatt zentriert wird.
4. Drehen Sie die Klemmschraube des Sägeblatts **8** von Hand auf die Sägespindel. (Die Schraube hat ein Rechtsgewinde und muss im Uhrzeigersinn festgedreht werden.)
5. Drücken Sie die Sägeblattverriegelung **11** herunter, während Sie die Sägespindel mit dem Schraubenschlüssel **29** drehen, der sich unterhalb des Akkufachs befindet, bis das Sägeblatt einrastet und sich nicht mehr dreht.
6. Ziehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit dem Sägeblattschlüssel fest an.

HINWEIS: Betätigen Sie keinesfalls die Sägeblatтарыretierung, während die Säge läuft oder in dem Bemühen, das Werkzeug anzuhalten. Schalten Sie niemals die Säge ein, wenn die Sägeblatтарыretierung aktiviert ist. Dadurch wird die Säge beschädigt.

Austauschen des Sägeblatts (Abb. A, D, E)

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Um die Sägeblattklemmschraube **8**, zu lösen, drücken Sie die Sägeblattverriegelung **11** herunter und drehen die Spindel mit dem Sägeblattschlüssel **29**, der sich unter dem Akkufach befindet, bis das Sägeblatt einrastet und sich das Sägeblatt nicht mehr dreht. Drehen Sie bei verriegeltem Sägeblatt den Sägeblattklemmschraube mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn. (Die Schraube hat ein Rechtsgewinde und muss zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.)
3. Entfernen Sie die Sägeblattklemmschraube **8** und die äußere Klemmscheibe **19**. Entfernen Sie das alte Sägeblatt.
4. Entfernen Sie allen Sägestaub, der sich eventuell im Bereich der Schutzvorrichtung oder der Klemmscheibe angesammelt haben, und überprüfen Sie den Zustand und Betrieb der unteren Schutzvorrichtung wie zuvor beschrieben. Schmieren Sie diesen Bereich nicht.
5. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für die Anwendung aus (siehe **Sägeblätter**). Verwenden Sie immer Sägeblätter mit den richtigen Werten für Durchmesser, Größe und Form des Zentrierlochs für die Montage auf der Sägespindel. Stellen Sie immer sicher, dass die maximal empfohlene Drehzahl (U/min) auf dem Sägeblatt mindestens der Drehzahl (U/min) der Säge entspricht.
6. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 5 unter **Einsetzen des Sägeblatts** und stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht.

Untere Sägeblattschutzvorrichtung

 **WARNUNG:** Die untere Sägeblattschutzvorrichtung ist eine Sicherheitsmaßnahme, die das Risiko von schweren Verletzungen reduziert. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn die untere Schutzvorrichtung fehlt, beschädigt oder falsch montiert ist oder nicht richtig funktioniert. Verlassen Sie sich nicht

darauf, dass die untere Sägeblattschutzvorrichtung Sie unter allen Umständen schützt. Ihre Sicherheit hängt davon ab, dass Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen beachten und dass die Säge ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die untere Schutzvorrichtung einwandfrei schließt. Wenn die untere Sägeblattschutzvorrichtung fehlt oder nicht richtig funktioniert, lassen Sie die Säge vor der Benutzung warten. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen von einer autorisierten Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Kundendienstorganisation durchgeführt werden, wobei immer Originalersatzteile verwendet werden müssen.


Überprüfen der unteren Schutzvorrichtung (Abb. A)

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Drehen Sie den Rückzughebel für untere Schutzvorrichtung **6** von der vollständig geschlossenen Position in die vollständig geöffnete Position.
3. Lassen Sie den Hebel los und achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung **7** in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt.

Das Werkzeug sollte von einer qualifizierten Kundendienststelle gewartet werden, wenn es:

- nicht in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt,
- sich mit Unterbrechungen oder langsam bewegt, oder
- irgendeinem Winkel oder einer Schnitttiefe Kontakt mit dem Sägeblatt oder mit Werkzeugteilen hat.

Sägeblätter

 **WARNUNG:** Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material. Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Betreiben Sie die Säge nur, wenn ein angemessener Sägeblattschutz angebracht ist. Montieren Sie das Sägeblatt vor der Verwendung so, dass es sich korrekt drehen kann, und verwenden Sie immer ein sauberes, scharfes Sägeblatt.

 **WARNUNG:** Schneiden Sie mit dieser Säge kein Metall, Kunststoff, Beton, Mauerwerk oder Faserzement.

184 mm Durchmesser		190 mm Durchmesser	
Anwendung	Zähne	Anwendung	Zähne
Schneiden	24	Schnelles Schneiden 1	8
Allgemeine Anwendungen	36	Allgemeine Anwendungen	24
Feine	60	Feine	40

Falls Sie Unterstützung zu Sägeblättern benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale DEWALT-Kontaktperson.

Rückschlag

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, hängendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt. Dies führt dazu, dass sich die Säge unkontrolliert nach oben und aus dem Werkstück in Richtung Benutzer herausbewegt. Falls das Sägeblatt eingeklemmt wird oder durch den Schlitz hängen bleibt, so wird das Sägeblatt festgebremst, und durch die Reaktion des Motors wird die Einheit rasch zum Benutzer zurückgeschleunigt. Falls das Sägeblatt verdreht oder im Schnitt falsch ausgerichtet wird, so können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schlitz "herausklettert" und in Richtung Benutzer zurückschnellt.

Unter den folgenden Bedingungen ist ein Auftreten eines Rückschlags wahrscheinlicher.

1. UNZUREICHEND ABGESTÜTZTES WERKSTÜCK

- Ein durchhängendes oder unsachgemäß angehobenes abgeschnittenes Stück kann dazu führen, dass das Sägeblatt sich verklemmt und dass Rückschläge auftreten.
- Das Schneiden durch Material, das nur an den äußeren Enden abgestützt wird, kann zur Rückschlägen führen. Wenn das Material schwächer wird, hängt es durch, schließt die Nut und klemmt das Sägeblatt ein (Abb. L).
- Das Abschneiden eines freitragenden oder überhängenden Stücks Material von unten nach oben in vertikaler Richtung kann einen Rückschlag verursachen. Das herabfallende abgeschnittene Stück kann das Sägeblatt einklemmen.
- Das Abschneiden von langen schmalen Streifen (wie beim Längsschneiden) kann einen Rückschlag verursachen. Der abgeschnittene Streifen kann durchhängen oder sich verdrehen und die Nut verschließen und das Sägeblatt einklemmen.
- Das Hängenbleiben der unteren Schutzvorrichtung an einer Fläche unterhalb des zu schneidenden Materials kann die Kontrolle des Bedieners vorübergehend reduzieren. Die Säge kann teilweise aus dem Schnitt gehoben werden, dies erhöht die Möglichkeit, dass sich das Sägeblatt verdreht.

2. FALSCH EINSTELLUNG DER SCHNITTIEFE AN DER SÄGE

- Für die effizientesten Schnitte sollte das Sägeblatt nur so weit vorstehen, dass ein Zahn halb herausragt, siehe Abbildung F. Dadurch kann der Sägeschuh das Sägeblatt unterstützen und er minimiert das Verdrehen und Festklemmen im Material. Siehe Abschnitt **Schnitttiefeinstellung**.

3. VERDREHEN DES SÄGEBLATTS (FALSCHAUORIENTIERUNG BEIM SCHNEIDEN)

- Wenn Sie einen Knoten, einen Nagel oder einen verhärteten mit mehr Kraftaufwand durchsägen wollen, kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- Durch den Versuch, die Säge im Schnitt zu drehen (also der Versuch, wieder auf die markierte Linie zu gelangen) kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- Durch Übergreifen oder Betrieb der Säge mit falscher Körperhaltung (ohne Gleichgewicht) kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- Durch eine veränderte Hand- oder Körperhaltung während des Schneidens kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- Durch das Rückwärtsbewegen der Säge, um das Sägeblatt zu befreien, kann es sich verdrehen.

4. WERKSTOFFE, DIE BESONDERE AUFMERKSAMKEIT ERFORDERN

- Nasses Holz
- Grünes Holz (frisch gefälltes oder nicht getrocknetes Material)
- Druckbehandeltes Holz (Material, das mit Konservierungsmitteln oder fäulnisverhütenden Chemikalien behandelt wurde)

5. VERWENDUNG STUMPFER ODER SCHMUTZIGER SÄGEBLÄTTER

- Durch stumpfe Sägeblätter erhöht sich die Belastung der Säge. Als Ausgleich drückt der Bediener in der Regel stärker, wodurch die Säge noch stärker belastet wird und das Verdrehen des Sägeblatts in der Nut gefördert wird. Verschlossene Sägeblätter können auch über einen unzureichenden Spielraum verfügen, was die Möglichkeit des Hängenbleibens und einer stärkeren Belastung erhöht.

6. ANHEBEN DER SÄGE BEI SCHRÄGSCHNITTEN

- Bei Schrägschnitten muss der Bediener besonders auf die richtige Sägetechnik achten – vor allem in Bezug auf die Führung der Säge. Sowohl der Winkel des Sägeblatts zum Sägeschuh als auch die größere Sägeblattfläche im Material erhöhen die Möglichkeit, dass es steckenbleibt oder sich in die falsche Richtung bewegt.

7. NEUBEGINN EINES SCHNITTS, WENN DIE SÄGEBLATTZÄHNE IM MATERIAL FESTSTECKEN

- Die Säge sollte auf die volle Betriebsdrehzahl gebracht werden, bevor ein Schnitt begonnen oder neu begonnen wird, nachdem das Gerät mit dem Sägeblatt in der Nut gestoppt wurde. Andernfalls kann es zu Stillstand und Rückschlägen kommen.

Alle anderen Bedingungen, die zu Einklemmen, Feststecken, Verdrehen oder Fehlstellung des Sägeblatts führen könnten, können einen Rückschlag verursachen. Siehe die Abschnitte **Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen** und **Sägeblätter** für Verfahren und Techniken, die das Auftreten von Rückschlägen verringern.

Einstellen der Schnitttiefe (Abb. E, F)

1. Heben Sie zum Lösen den Tiefeneinstellhebel **4**.
2. Um die richtige Schnitttiefe zu erhalten, richten Sie die entsprechende Markierung auf dem Tiefeneinstellungstreifen **30** an der Kerbe **31** auf dem oberen Sägeblattschutz aus.
3. Ziehen Sie den Tiefeneinstellungshebel fest.
4. Für die effizientesten Schnitte mit einem Hartmetall-Sägeblatt stellen Sie die Tiefeneinstellung so ein, dass etwa die Hälfte eines Zahns unter der Oberfläche des zu schneidenden Holzes hervorsteht.
5. Eine Methode zur Überprüfung der richtigen Schnitttiefe wird in Abbildung F gezeigt. Legen Sie ein Stück des zu schneidenden Materials wie abgebildet an die Seite des Sägeblatts und achten Sie darauf, wie viel von dem Zahn über das Material herausragt.

Einstellen des Tiefeneinstellungshebels (Abb. E)

Es kann wünschenswert sein, die Tiefe des Tiefeneinstellungshebels **4** einzustellen. Er kann sich mit der Zeit lockern und vor dem Anziehen den Sägeschuh berühren.

Anziehen des Hebels:

1. Halten Sie den Tiefeneinstellungshebel **4** fest und lockern Sie die Gegenmutter **32**.
2. Stellen Sie den Tiefeneinstellungshebel ein, indem Sie ihn etwa 1/8 Umdrehung in die gewünschte Richtung drehen.
3. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

Gehrungswinkeleinstellung (Abb. A, G)

Der Gehrungswinkelmechanismus kann zwischen 0° und 57° eingestellt werden.

Für mehr Genauigkeit beim Schneiden verwenden Sie die Feineinstellungsmarkierungen auf der Schwenkhalterung **33**.

1. Heben Sie zum Lösen den Gehrungseinstellungshebel **10**.
2. Kippen Sie die Grundplatte bis zum gewünschten Winkel, indem Sie den Zeiger für die Feineinstellung **35** an der gewünschten Winkelmarkierung auf der Schwenkhalterung **33** ausrichten.
3. Senken Sie den Gehrungseinstellungshebel zum Festziehen wieder ab.

Neigungssperre (Abb. A, G)

Das Modell DCS573 ist mit einer Neigungssperre ausgestattet. Wenn Sie den Sägeschuh **5** kippen, hören Sie ein Klicken und spüren, wie er bei 22,5 und 45 Grad einrastet. Wenn einer dieser beiden der gewünschte Winkel ist, ziehen Sie den Hebel **10** fest, indem Sie ihn absenken. Wenn Sie einen anderen Winkel wünschen, kippen Sie die Basisplatte weiter, bis der Zeiger für die grobe Winkeleinstellung **34** oder der Zeiger für die feine Einstellung **35** die gewünschte Markierung erreicht.

Schnittlängenanzeige (Abb. A)

Die Markierungen an der Seite des Sägeschuhs **5** zeigen die Länge des Schlitzes, der in der vollen Tiefe des Schnitts in das Material geschnitten wird. Die Markierungen entsprechen Schritten von 5 mm.

Schlitzmarkierung (Abb. I)

Auf der Vorderseite des Sägeschuhs befindet sich eine Schnittfugenmarkierung **9** für Vertikal- und Gehrungsschnitte. Anhand dieser Markierung können Sie die Säge entlang einer auf das zu sägende Material gezeichneten Schnittlinie führen. Die Schnittfugenmarkierung ist bündig mit der linken (äußeren) Seite des Sägeblatts, so dass die Schnittfuge, die vom Sägeblatt erzeugt wird, rechts von der Markierung entsteht. Führen Sie den Schnitt an der mit Bleistift gezeichneten Linie entlang, so dass die Kerbe in den Abfall oder überschüssiges Material fällt.

Anbringen und Einstellen des Parallelanschlags (Abb. N)

Der Parallelanschlag **22** wird zum parallelen Schneiden entlang der Kante des Werkstücks verwendet.

Montieren

1. Lösen Sie den Einstellknopf des Parallelanschlags **23** etwas, damit der Anschlag ihn parallel passieren kann.
2. Bringen Sie den Parallelanschlag **22** wie abgebildet im Sägeschuh an.
3. Drehen Sie den Einstellknopf des Parallelanschlags **23** gut fest.

Einstellung

1. Lockern Sie den Einstellknopf des Anschlags **23** und stellen Sie den Parallelanschlag **22** auf die gewünschte Breite ein. Die Einstellung wird auf der Skala des Parallelanschlags angezeigt.
2. Drehen Sie den Einstellknopf des Anschlags **23** gut fest.

Anbringen des Spanauswurfanschlusses (Abb. A, P)

Ihre Kreissäge ist mit einem Spanauswurfanschluss ausgestattet.

Befestigung des Spanauswurfanschlusses

1. Lösen Sie den Tiefeneinstellhebel **4** vollständig.
2. Bringen Sie den Sägeschuh **5** in die unterste Position.
3. Richten Sie die linke Hälfte des Spanauswurfanschlusses **24** wie abgebildet am oberen Sägeblattschutz **36** aus. Achten Sie darauf, die Lasche in die Auswurfkerbe am Werkzeug einzusetzen. Bei korrekter Installation sitzt sie vollständig über dem ursprünglichen Zeiger für die Schnitttiefe.
4. Richten Sie das rechte Stück **37** am linken aus.
5. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie gut fest.

Vor dem Betrieb

- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherungsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Sägeblattschutz muss geschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sich in Richtung des auf dem Blatt angebrachten Pfeils dreht.
- Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. J)



WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.



WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **25** und die andere auf dem Zusatzgriff **12**.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. A)

Die LED-Arbeitsleuchte **15** schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. Wenn der Auslöseschalter entriegelt ist, bleibt die Arbeitsleuchte bis zu 20 Sekunden beleuchtet.

HINWEIS: Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

Ein- und Ausschalten (Abb. C)

Aus Sicherheitsgründen ist der Ein-/Ausschalter **2** Ihres Werkzeugs mit einer Einschaltsperrleiste **1** versehen.

Drücken Sie die Einschaltsperrleiste, um den Schalter freizugeben.

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Auslöseschalter **2**. Beim Loslassen des Auslöseschalters wird die Einschaltsperrleiste automatisch wieder aktiviert, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs zu verhindern.

HINWEIS: Schalten Sie das Werkzeug nicht EIN oder AUS, während das Sägeblatt das Werkstück oder andere Materialien berührt.

Werkstückstütze (Abb. J–M)



WARNUNG: Um das Risiko von schweren Verletzungen zu reduzieren, stützen Sie das Werkstück richtig ab und halten Sie die Säge fest, um einen Verlust der Kontrolle zu verhindern.

Die Abbildungen J und K zeigen die korrekte Sägeposition. Die Abbildungen L und M zeigen eine unsichere Position. Die Hände sollten vom Schneidbereich ferngehalten werden.

Zur Vermeidung von Rückschlägen **IMMER** das Brett oder Blech **NAHE** des Schnitts abstützen (Abb. J und K). Das Brett oder Blech **NICHT** weit vom Schnitt entfernt abstützen (Abb. L und M).

IMMER DEN AKKU ENTFERNEN, BEVOR ANPASSUNGEN VORGENOMMEN WERDEN! Legen Sie das Werkstück mit der „guten“ Seite – die Seite, deren Aussehen am wichtigsten ist – nach unten. Die Säge schneidet nach oben, so dass Splitter auf der Werkstückseite entstehen, die beim Sägen oben liegt.

Sägen (Abb. J, K, M)



WARNUNG: Versuchen Sie keinesfalls, dieses Werkzeug zu verwenden, indem Sie es umgekehrt auf eine Arbeitsfläche legen und das Material auf das Werkzeug legen. Klemmen Sie das Werkstück immer sicher fest und bringen Sie das Werkzeug auf das Werkstück, wobei das Werkzeug mit beiden Händen wie in Abbildung J gezeigt gut festgehalten werden muss.

Setzen Sie den breiteren Teil der Fußplatte des Sägeschuhs auf den Teil des Werkstücks, der fest abgestützt wird, und nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt. Als Beispiele zeigt Abbildung K das RICHTIGE Verfahren zum Abschneiden eines Bretts. Klemmen Sie Werkstücke immer fest. Versuchen Sie nicht, kurze Stücke mit der Hand festzuhalten! Denken Sie daran, freitragendes und überhängendes Material abzustützen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Material von unten her sägen.

Achten Sie darauf, dass die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor das Sägeblatt Kontakt mit dem zu schneidenden Material bekommt. Wenn der Sägevorgang begonnen wird, wenn das Sägeblatt gegen das zu schneidende Material gedrückt oder nach vorne in einen Schlitz gedrückt wird, kann dies zu einem Rückschlag führen. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vorwärts, bei der das Sägeblatt ohne Mühe schneiden kann. Härte und Festigkeit können auch im selben Werkstück variieren, und knotige oder feuchte Abschnitte können die Säge stark belasten. Drücken Sie die Säge in einem solchen Fall langsamer aber kräftig genug vorwärts, um weiter arbeiten zu können, ohne die Geschwindigkeit stark zu verringern. Das Zwingen der Säge kann zu groben Schnitten, Ungenauigkeit, Rückschlag und Überhitzung des Motors führen. Sollte Ihr Schnitt beginnen, die Schnittlinie zu verlassen, versuchen Sie nicht zu erzwingen, dass er wieder darauf zurückkehrt. Lassen Sie den Schalter los und lassen Sie das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommen. Dann können Sie die Säge zurückziehen, neu orientieren und einen neuen Schnitt knapp innerhalb des falschen ansetzen. Ziehen Sie die Säge immer zurück, wenn Sie den Schnitt verlagern müssen. Das Erzwingen einer Korrektur im Schnitt kann zum Stillstand der Säge führen und zu einem Rückschlag führen.


WENN DIE SÄGE ZUM STILLSTAND KOMMT, LASSEN SIE DEN AUSLÖSER LOS UND ZIEHEN SIE DIE SÄGE ZURÜCK, BIS SIE FREIKOMMT. STELLEN SIE SICHER, DASS SICH DAS SÄGEBLATT GERADE IM SCHNITT UND JENSEITS DER SCHNITTKANTE BEFINDET, BEVOR SIE NEU STARTEN.

Lassen Sie am Ende eines Schnitts den Auslöser los und lassen Sie das Sägeblatt anhalten, bevor Sie die Säge vom Werkstück heben. Wenn Sie die Säge heben, schließt sich die federgespannte Teleskop-Schutzvorrichtung automatisch unter dem Sägeblatt. Denken Sie daran, dass das Sägeblatt freiliegt, bis dies geschehen ist. Greifen Sie niemals und unter keinen Umständen unter das Werkstück. Wenn Sie die Teleskopschutzvorrichtung manuell zurückziehen müssen (wie

es beim Start von Taschenschnitten erforderlich ist), verwenden Sie immer den Rückzughebel.

HINWEIS: Achten Sie beim Schneiden von dünnen Streifen darauf, dass kleine abgeschnittene Teile nicht an der Innenseite der unteren Schutzvorrichtung hängenbleiben.


Sägen von Taschen (Abb. O)

 **WARNUNG:** Binden Sie den Sägeblattschutz nie in angehobener Stellung fest. Bewegen Sie die Säge bei Taschenschnitten niemals rückwärts. Dadurch kann sich das Gerät von der Arbeitsfläche heben, was Verletzungen verursachen könnte.

Ein Taschenschnitt ist ein Schnitt, der in einen Boden, eine Wand oder eine andere ebene Oberfläche gemacht wird.


1. Stellen Sie den Sägeschuh so ein, dass das Sägeblatt in der gewünschten Tiefe schneidet.
2. Tippen Sie die Säge nach vorne und lassen Sie das Vorderteil des Sägeschuhs auf dem zu schneidenden Material ruhen.
3. Ziehen Sie mit Hilfe des entsprechenden Hebels die untere Schutzvorrichtung in eine nach oben gerichtete Position zurück. Senken Sie die Rückseite des Sägeschuhs ab, bis die Sägeblatzzähne fast die Schnittlinie berühren.
4. Lassen Sie den Sägeblattschutz los. (Dessen Kontakt mit dem Werkstück hält ihn in seiner Position, so dass er sich beim Beginn des Schnitts frei öffnen kann.) Nehmen Sie die Hand vom Hebel für die Schutzvorrichtung und halten Sie den Zusatzgriff **12** gut fest, siehe Abbildung O. Positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie eventuellen Rückschlägen standhalten können.
5. Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass das Sägeblatt keinen Kontakt mit der Schnittfläche hat.
6. Starten Sie den Motor und senken Sie die Säge allmählich ab, bis der Sägeschuh flach auf dem zu schneidenden Material liegt. Bewegen Sie die Säge entlang der Schnittlinie, bis der Schnitt fertiggestellt ist.
7. Geben Sie den Auslöser frei und lassen Sie das Sägeblatt vollständig anhalten, bevor Sie es aus dem Material zurückziehen.
8. Gehen Sie beim Beginn jedes neuen Schnitts wieder wie oben beschrieben vor.

Staubabsaugung (Abb. P–R)


 **WARNUNG:** Gefahr Staub einzatmen. Um das Risiko von Verletzungen zu reduzieren, tragen Sie **IMMER** eine zugelassene Staubschutzmaske.


Ihr Werkzeug ist mit einem Spanabsauganschluss **24** ausgestattet.

Der Staubabsauganschluss ermöglicht den Anschluss des Werkzeugs an eine externe Staubabsaugvorrichtung, entweder mit Hilfe des AirLock™-Systems (DWV9000-XJ) oder über eine Standardabsaugvorrichtung mit 35 mm-Anschluss.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie **IMMER** eine Spanabsaugung, die den gültigen Richtlinien für das Sägen von Holz entspricht. Der Absaugschlauch der meisten handelsüblichen Staubsauger kann direkt an den Spanaufwurf angeschlossen werden.

Dachsparrenhaken (Abb. A)


 **WARNUNG:** Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Dachsparrenhaken des Werkzeugs nicht verwendet werden, um das Werkzeug an Ihren Körper zu hängen. **NICHT** den Dachsparrenhaken verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug **NICHT** über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Dachsparrenhaken herunterhängen lassen.

 **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Kreissäge bei Nichtverwendung sicher abgestützt ist oder an einem sicheren und stabilen Ort ruht, wenn Sie den Dachsparrenhaken verwenden, um die Verletzungsgefahr für Bediener oder umstehende Personen zu verringern. Achten Sie darauf, den Bereich unter der Säge frei zu halten, um das Risiko zu verringern, dass das Werkzeug oder Material auf Personen oder Gegenstände herunterfällt.

Die Kreissäge hat einen praktischen Dachsparrenhaken **14**, mit dem sie zwischen den Einsätzen an einer geeigneten stabilen Struktur aufgehängt werden kann. Nicht den Dachsparrenhaken verwenden, um das hängende Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

 **WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.** Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.





Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

 **WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material

aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Untere Schutzvorrichtung

Die untere Schutzvorrichtung sollte sich immer frei drehen und von einer vollständig offenen in eine vollständig geschlossene Position bewegen lassen. Vor dem Schneiden immer durch vollständiges Öffnen und Schließenlassen der Schutzvorrichtung den korrekten Betrieb überprüfen. Wenn sich die Schutzvorrichtung langsam oder nicht vollständig schließt, muss sie gereinigt oder gewartet werden. Verwenden Sie die Säge nur, wenn sie richtig funktioniert. Zum Reinigen der Schutzvorrichtung trockene Luft oder eine weiche Bürste verwenden, um angesammeltes Sägemehl oder Schmutz aus dem Weg der Schutzvorrichtung und aus dem Bereich ihrer Feder zu entfernen. Sollte dies das Problem nicht beheben, muss eine Wartung in einer autorisierten Kundendienststelle erfolgen.

Basisplatteneinstellung (Abb. G, H)

Ihre Basisplatte wurde werksseitig so eingestellt, dass sichergestellt wird, dass das Sägeblatt senkrecht zur Basisplatte steht. Nach längerem Gebrauch muss das Sägeblatt neu ausgerichtet werden, folgen Sie dazu diesen Anweisungen:

Einstellung für 90-Grad-Schnitte

1. Stellen Sie die Säge auf eine Neigung von 0 Grad zurück.
2. Legen Sie die Säge auf die Seite und ziehen Sie die untere Schutzvorrichtung zurück.
3. Stellen Sie die Schnitttiefe auf 51 mm ein.
4. Lockern Sie den Gehrungseinstellungshebel (10, Abb. G). Legen Sie einen Anschlagwinkel wie in Abb. H gezeigt gegen das Sägeblatt und die Basisplatte.
5. Drehen Sie die Stellschraube (38, Abb. H) an der Unterseite der Basisplatte mit einem Sechskantschlüssel, bis das Sägeblatt und die Basisplatte bündig zum Anschlagwinkel liegen. Ziehen Sie den Gehrungseinstellungshebel wieder fest an.

Einstellen des Gehrungseinstellungshebels (Abb. E, G)

Es kann wünschenswert sein, die Tiefe des Gehrungseinstellungshebels 10 einzustellen. Er kann sich mit der Zeit lockern und vor dem Anziehen die Bodenplatte berühren.

Anziehen des Hebels

1. Halten Sie den Gehrungseinstellungshebel 10 fest und lockern Sie die Gegenmutter der Gehrung 32.
2. Stellen Sie den Gehrungseinstellungshebel ein, indem Sie ihn etwa 1/8 Umdrehung in die gewünschte Richtung drehen.
3. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

Sägeblätter

Ein stumpfes Sägeblatt führt zu ineffizienten Schnitten, zur Überlastung des Sägemotors, übermäßigem Splittieren und erhöht die Möglichkeit von Rückschlägen. Tauschen Sie Sägeblätter aus, wenn es schwierig wird, die Säge durch den Schnitt zu schieben, wenn der Motor stark belastet wird oder wenn im Sägeblatt übermäßige Wärme entsteht. Es hat sich bewährt, zusätzliche Sägeblätter vorrätig zu haben, damit scharfe Sägeblätter immer sofort einsatzbereit sind. Stumpfe Sägeblätter können häufig nachgeschärft werden.

Gehärtetes Gummi auf dem Sägeblatt lässt sich mit Kerosin, Terpentin oder Ofenreiniger entfernen. Sägeblätter mit Antihaftbeschichtung können für Anwendungen eingesetzt werden, bei denen übermäßig viele Ansammlungen vorkommen, zum Beispiel bei druckbehandeltem oder grünem Holz.

VERWENDEN SIE KEINE WASSERGESPEISTEN ZUBEHÖRTEILE MIT DIESER SÄGE.

FÜHREN SIE VOR DEM EINSATZ EINE SICHTPRÜFUNG VON HARTMETALLKLINGEN DURCH. BEI BESCHÄDIGUNG AUSTAUSCHEN.

Tool Connect™ Chip (Abb. S)



WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren.
Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihr Werkzeug ist für Tool Connect™ Chip geeignet und besitzt einen Platz zur Installation eines Tool Connect™ Chips.

Tool Connect™ Chip ist eine optionale Anwendung für Ihr Smartgerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die eine Verbindung des Geräts herstellt, damit Sie die mobile Anwendung zur Werkzeugbestandsverwaltung nutzen können.

Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Installation des Tool Connect™ Chips

1. Entfernen Sie die Halteschrauben 26, mit denen die Tool Connect™ Chip-Schutzabdeckung 27 am Werkzeug befestigt ist.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung und setzen Sie den Tool Connect™ Chip in das leere Fach 28 ein.
3. Stellen Sie dabei sicher, dass der Tool Connect™ Chip bündig mit dem Gehäuse abschließt. Bringen Sie die Halteschrauben wieder an und ziehen Sie sie fest.
4. Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

190 MM CORDLESS CIRCULAR SAW

DCS573

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Voltage	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
No-load speed	min^{-1}	5500	5500
Blade diameter	mm	190	184
Maximum depth of cut	mm	67	64
Blade bore	mm	30	20
Bevel angle adjustment		57°	57°
Weight (without battery pack)	kg	3.7	3.7

Noise values and/or vibration values (triaux vector sum) according to EN62841-2-5:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	89	89
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	100	100
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3
Vibration emission value $a_{h,W}$ =	m/s^2	2.8	2.8
Uncertainty K =	m/s^2	1.5	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Cordless Circular Saw

DCS573

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.11.2020



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid**

contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for All Saws

Cutting Procedures

- a) **▲ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-center, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further Safety Instructions for All Saws

Kickback Causes and Related Warnings:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight.** Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower Guard Function Safety Instructions

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is**

accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts.” Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path.** Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional Safety Instructions for Circular Saws

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.
- **Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended.** For the proper blade rating refer to the **Technical Data**. Use only the blades specified in this manual, complying with EN847-1.
- **Never use abrasive cut-off wheels.**
- **Do not use water feed attachments.**
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
- **Avoid overheating the blade tips.**
- **Install the dust extraction port onto the saw before use.**

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup

of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)




1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **3** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.

3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **13** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
	Charging
	Fully Charged
	Hot/Cold Pack Delay*

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the

charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be exempted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Wh. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult

the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

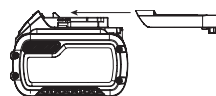
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The following tools operate on a 18 volt battery pack: DCS573
These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Circular saw
- 1 Circular saw blade
- 1 Blade wrench
- 1 Parallel fence
- 1 Dust extraction port
- 1 Charger (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of

such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. F)

The date code **16**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2021 XX XX

Year and week of Manufacture

Description (Fig. A, E)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch lock-off button
- 2 Trigger switch
- 3 Battery pack
- 4 Depth adjustment lever (Fig. E)
- 5 Shoe
- 6 Lower blade guard retracting lever
- 7 Lower blade guard
- 8 Blade clamping screw
- 9 Kerf indicator
- 10 Bevel adjustment lever
- 11 Blade lock button
- 12 Auxiliary handle
- 13 Battery release button
- 14 Rafter hook
- 15 Worklight

Intended Use

This heavy-duty circular saw is designed for professional wood cutting applications. Do not cut metal, plastic, concrete, masonry or fiber cement materials.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **3** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **3** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **13** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **20**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Changing Blades

To Install the Blade (Fig. A, D, E)

1. Remove the battery.
2. Using the lower guard retracting lever **6**, retract the lower blade guard **7** and place blade on saw spindle against the inner clamp washer **18**, making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on

the saw). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

3. Place outer clamp washer **19** on saw spindle with the beveled edge facing out. Make sure the diameter on the blade side of the clamp fits into the hole in the saw blade to ensure centering of the blade.
4. Thread the blade clamping screw **8** onto the saw spindle by hand (screw has right-hand threads and must be turned clockwise to tighten).
5. Depress the blade lock **11** while turning the saw spindle with the blade wrench **29** stored underneath the battery compartment, until the blade lock engages and the blade stops rotating.
6. Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.

NOTICE: Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

To Replace the Blade (Fig. A, D, E)

1. Remove the battery.
2. To loosen the blade clamping screw **8**, depress the blade lock **11** and turn the saw spindle with the blade wrench **29**, stored underneath the battery compartment, until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw counterclockwise with the blade wrench (screw has right-hand threads and must be turned counterclockwise to loosen).
3. Remove the blade clamping screw **8** and outer clamp washer **19**. Remove old blade.
4. Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
5. Select the proper blade for the application (refer to **Blades**). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
6. Follow steps 1 through 5 under **To Install the Blade**, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

Lower Blade Guard



WARNING: The lower blade guard is a safety feature that reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following

all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check the lower blade guard for proper closing before each use. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

Checking the Lower Guard (Fig. A)

1. Turn tool off and disconnect from power supply.
2. Rotate the lower guard retracting lever **6** from the fully closed position to the fully open position.
3. Release the lever and observe the guard **7** return to the fully closed position.

The tool should be serviced by a qualified service center if it:

- fails to return to the fully closed position,
- moves intermittently or slowly, or
- contacts the blade or any part of the tool in all angles and depth of cut.

Blades



WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.



WARNING: Do not cut metal, plastic, concrete, masonry or fiber cement materials with this saw.

184 mm Diameter		190 mm Diameter	
Application	Teeth	Application	Teeth
Rip	24	Fast rip 1	8
General Purpose	36	General Purpose	24
Finish	60	Finish	40

If you need assistance regarding blades, please contact your local DEWALT dealer.

Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator. If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exists.

1. IMPROPER WORKPIECE SUPPORT

- a. Sagging or improper lifting of the cut off piece can cause pinching of the blade and lead to kickback.

- b. Cutting through material supported at the outer ends only can cause kickback. As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade (Fig. L).
- c. Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction can cause kickback. The falling cut off piece can pinch the blade.
- d. Cutting off long narrow strips (as in ripping) can cause kickback. The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.
- e. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reduces operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.

2. IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW

- a. To make the most efficient cut, the blade should protrude only far enough to expose one-half of a tooth as shown in Figure F. This allows the shoe to support the blade and minimizes twisting and pinching in the material. See the section titled **Depth of Cut Adjustment**.

3. BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)

- a. Pushing harder to cut through a knot, a nail or a hard grain area can cause the blade to twist.
- b. Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
- c. Overreaching or operating the saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.
- d. Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.
- e. Backing up the saw to clear blade can lead to twist.

4. MATERIALS THAT REQUIRE EXTRA ATTENTION

- a. Wet timber
- b. Green timber (material freshly cut or not kiln dried)
- c. Pressure treated timber (material treated with preservatives or anti-rot chemicals)

5. USE OF DULL OR DIRTY BLADES

- a. Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

6. LIFTING THE SAW WHEN MAKING A BEVEL CUT

- a. Bevel cuts require special operator attention to proper cutting techniques – especially guidance of the saw. Both blade angle to the shoe and greater blade surface in the material increase the chance for binding and misalignment (twist) to occur.

7. RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL

- a. The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to the sections **Further Safety Instructions for All Saws and Blades** for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

Depth of Cut Adjustment (Fig. E, F)

1. Raise the depth adjustment lever **4** to loosen.
2. To obtain the correct depth of cut, align the appropriate mark on the depth adjustment strap **30** with notch **31** on the upper blade guard.
3. Tighten the depth adjustment lever.
4. For the most efficient cutting action using a carbide tipped saw blade, set the depth adjustment so that about one half of a tooth projects below the surface of the wood to be cut.
5. A method of checking for the correct cutting depth is shown in Figure F. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown in the figure, and observe how much tooth projects beyond the material.

Adjusting Depth Adjustment Lever (Fig. E)

It may be desirable to adjust the depth adjustment lever **4**. It may loosen in time and hit the shoe before tightening.

To Tighten the Lever:

1. Hold depth adjustment lever **4** and loosen the locknut **32**.
2. Adjust the depth adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

Bevel Angle Adjustment (Fig. A, G)

The bevel angle adjustment mechanism can be adjusted between 0° and 57°.

To achieve better accuracy in cutting, use the fine adjustment markings located on the pivot bracket **33**.

1. Raise the bevel adjustment lever **10** to loosen.
2. Tilt the shoe to the desired angle by aligning the fine bevel pointer **35** with the desired angle mark on the pivot bracket **33**.
3. Lower the bevel adjustment lever to retighten.

Bevel Detent (Fig. A, G)

The DCS573 is equipped with a bevel detent feature. As you tilt the shoe **5** you will hear a click and feel the shoe stop at both 22.5 and 45 degrees. If either of these is the desired angle, retighten the lever **10** by lowering it. If you desire another angle, continue tilting the shoe until the coarse bevel pointer **34** or the fine pointer **35** aligns with the desired mark.

Cut Length Indicator (Fig. A)

The markings on the side of the shoe **5** show the length of the slot being cut into the material at the full depth of the cut. The markings are in increments of 5 mm.

Kerf Indicator (Fig. I)

The front of the saw shoe has a kerf indicator **9** for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw

along cutting lines penciled on the material being cut. The kerf indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade fall to the right of the indicator. Guide along the penciled cutting line so that the kerf falls into the waste or surplus material.

Mounting and Adjusting the Parallel Fence (Fig. N)

The parallel fence **22** is used for cutting parallel to the edge of the workpiece.

Mounting

1. Slacken the parallel fence adjustment knob **23** to allow the parallel fence to pass.
2. Insert the parallel fence **22** in the shoe as shown.
3. Tighten the parallel fence adjustment knob **23**.

Adjusting

1. Slacken the fence adjustment knob **23** and set the parallel fence **22** to the desired width. The adjustment can be read on the parallel fence scale.
2. Tighten the fence adjustment knob **23**.

Mounting the Dust Extraction Port (Fig. A, P)

Your circular saw is supplied with a dust extraction port.

To Install the Dust Extraction Port

1. Fully loosen depth adjustment lever **4**.
2. Place the shoe **5** in the lowest position.
3. Align the left half of the dust extraction port **24** over upper blade guard **36** as shown. Be sure to insert the tab into the casting notch on the tool. When installed correctly, it will snap fully over the original depth of cut pointer.
4. Align the right-hand piece **37** with the left.
5. Insert screws and tighten securely.

Prior to Operation

- Make sure the guards have been mounted correctly. The saw blade guard must be in closed position.
- Make sure the saw blade rotates in the direction of the arrow on the blade.
- Do not use excessively worn saw blades.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. J)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **25**, with the other hand on the auxiliary handle **12**.

LED Worklight (Fig. A)

The LED worklight **15** is activated when the trigger switch is depressed. When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Switching On and Off (Fig. C)


For safety reasons the trigger switch **2** of your tool is equipped with a lock-off button **1**.

Press the lock-off button to unlock the tool.

To run the tool, press the trigger switch **2**. As soon as the trigger switch is released, the lock-off switch is automatically activated to prevent unintended starting of the machine.

NOTICE: Do not switch the tool ON or OFF when the saw blade touches the workpiece or other materials.

Workpiece Support (Fig. J–M)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, support the work properly and hold the saw firmly to prevent loss of control.

Figures J and K show proper sawing position. Figures L and M show an unsafe condition. Hands should be kept away from cutting area.

To avoid kickback, ALWAYS support board or panel NEAR the cut, (Fig. J and K). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. L and M).

ALWAYS DISCONNECT BATTERY PACK BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS! Place the work with its "good" side—the one on which appearance is most important—down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you saw it.

Cutting (Fig. J, K, M)

 **WARNING:** Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool. Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool with two hands as shown in Figure J.

Place the wider portion of the saw shoe on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Figure K illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without


laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

NOTE: When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

Pocket Cutting (Fig. O)

 **WARNING:** Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.


A pocket cut is one that is made in a floor, wall or other flat surface.

1. Adjust the saw shoe so the blade cuts at desired depth.
2. Tilt the saw forward and rest front of the shoe on material to be cut.
3. Using the lower guard lever, retract lower blade guard to an upward position. Lower rear of shoe until blade teeth almost touch cutting line.
4. Release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from guard lever and firmly grip auxiliary handle **12**, as shown in Figure O. Position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.
5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its shoe rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.
7. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.


Dust Extraction (Fig. P–R)


 **WARNING:** Risk of dust inhalation. To reduce the risk of personal injury, **ALWAYS** wear an approved dust mask.

A dust extraction port **24** is supplied with your tool. The dust extraction port allows you to connect the tool to an external dust extractor, either using the AirLock™ system (DWV9000-XJ), or a standard 35 mm dust extractor fitment.

 **WARNING: ALWAYS** use a vacuum extractor designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission when sawing wood. Vacuum hoses of most common vacuum cleaners will fit directly into the dust extraction outlet.

Rafter Hook (Fig. A)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, do not use the tool's rafter hook to hang the tool from your body. DO NOT use the rafter hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the rafter hook.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury from the circular saw falling on operators or bystanders, make sure it is supported securely when using the rafter hook, or resting in a secure and stable location when not in use. Be sure to keep the area below clear to reduce the risk of the tool or off-cut material falling and striking someone or something below.

The circular saw has a convenient rafter hook **14** that allows it to hang on a suitable, stable structure between uses. The rafter hook is not for tethering or securing the tool to a person or object during use when elevated.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.





Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lower Guard

The lower guard should always rotate and close freely from a fully open to fully closed position. Always check for correct operation before cutting by fully opening the guard and letting it close. If the guard closes slowly or not completely, it will need cleaning or servicing. Do not use the saw until it functions correctly. To clean the guard, use dry air or a soft brush to remove all accumulated sawdust or debris from the path of the guard and from around the guard spring. Should this not correct the problem, it will need to be serviced by an authorised service centre.

Base Plate Adjustment (Fig. G, H)

Your base plate has been factory set to assure that the blade is perpendicular to the base plate. If after extended use you need to re-align the blade, follow the directions below:

Adjusting for 90 Degree Cuts

1. Return the saw to 0 degrees bevel.
2. Place the saw on its side, and retract the lower guard.
3. Set the depth of cut to 51 mm.
4. Loosen the bevel adjustment lever (**10**, Fig. G). Place a square against the blade and the base plate as shown in Fig. H.
5. Using a hex key, turn the set screw (**38**, Fig. H) on the underside of the base plate until the blade and the base plate are both in flush contact with the square. Retighten the bevel adjustment lever.

Adjusting Bevel Adjustment Lever (Fig. E, G)

It may be desirable to adjust the bevel adjustment lever **10**. It may loosen in time and hit the base plate before tightening.

To Tighten the Lever

1. Hold the bevel adjustment lever **10** and loosen the bevel locknut **32**.
2. Adjust the bevel adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

Blades

A dull blade will cause inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering and increase the possibility of kickback. Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade. It is a good practice to keep extra blades on hand so that sharp blades are available for immediate use. Dull blades can be sharpened in most areas. Hardened gum on the blade can be removed with kerosene, turpentine, or oven cleaner. Anti-stick coated blades can be used

in applications where excessive build-up is encountered, such as pressure treated and green lumber.

Optional Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

DO NOT USE WATER FEED ATTACHMENTS WITH THIS SAW. VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE. REPLACE IF DAMAGED.

Tool Connect™ Chip (Fig. 5)



WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilize the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **26** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **27** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **28**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

SIERRA CIRCULAR SIN CABLE DE 190 MM

DCS573

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Voltaje	V _{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo de batería		lones de litio	lones de litio
Velocidad en vacío	min ⁻¹	5500	5500
Diámetro de la hoja	mm	190	184
Profundidad máxima de corte	mm	67	64
Orificio de la hoja	mm	30	20
Ajuste del ángulo del bisel		57°	57°
Peso (sin batería)	kg	3,7	3,7

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-5:

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	89	89
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	100	100
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3	3
Valor de emisión de vibraciones a _h , w =	m/s ²	2,8	2,8
Incertidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



Sierra circular sin cable DCS573

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** cumplen las siguientes normas:
2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Contacte con DEWALT para más información en la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

El abajo firmante es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de ingeniería, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemania
30.11.2020



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Código de fecha 201811475B o posterior

**Código de fecha 201536 o posterior

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con**

estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

Procedimientos de corte

- a) **⚠ PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga una de las manos en el mango auxiliar o en la carcasa del motor.** Si mantiene las dos manos sobre la sierra, evitará cortarse con la hoja.
- b) **No toque por debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede resguardarle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Deberá verse menos de un diente completo del disco por debajo de la pieza de trabajo.
- d) **Nunca sostenga la pieza con las manos o sobre las piernas mientras corta. Asegure la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es importante apoyar el trabajo adecuadamente para reducir al mínimo la exposición corporal, el atascamiento de la hoja o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el dispositivo de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable cargado también puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica.
- f) **Cuando corte en dirección a la veta, utilice siempre una guía de corte.** Esto mejora la precisión del corte y reduce las posibilidades de que la hoja se atasque.
- g) **Utilice siempre hojas con la forma (diamante frente a redonda) y el tamaño de agujeros del eje correctos.** Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, y ello causará una pérdida de control.

- h) **No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas de la hoja han sido especialmente diseñados para que esta sierra tenga un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de los contragolpes y prevención por parte del operador:

- Una inversión de giro o rebote es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, apesada o mal alineada, que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario;
- Cuando la hoja está comprimida o apesada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario;
- Si la hoja se retuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior de la madera, lo que hará que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al operador.

El rebote es el resultado del mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las precauciones debidas, enumeradas a continuación:

- a) **Mantenga asida firmemente la sierra con ambas manos y ponga los brazos de tal manera que puedan resistir la fuerza de un retroceso. Coloque el cuerpo a ambos lados de la hoja, pero nunca en línea con ella. El contragolpe puede hacer que la sierra salte hacia atrás.** No obstante, el usuario puede controlar la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.
- b) **Cuando la hoja se bloquee o cuando, por algún motivo, interrumpa un corte, suelte el gatillo y no mueva la sierra del material que está cortando hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente quitar la sierra del trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse una inversión de giro.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la hoja.
- c) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, centre la sierra en la entalladura y compruebe que los dientes no estén enganchados en el material.** Si la hoja de la sierra se atasca, puede que se salga hacia arriba o invierta el giro en la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
- d) **Apoye los paneles grandes en una superficie, a fin de minimizar el riesgo de que la hoja quede atrapada o salga despedida hacia atrás. Los paneles grandes tienden a hundirse por su propio peso.** Es necesario colocar apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea del corte y cerca del borde del panel.
- e) **No utilice hojas desafiladas ni dañadas.** Las hojas sin afilar o que están mal colocadas abren una muesca

estrecha que produce una fricción excesiva, el bloqueo de la hoja y su retroceso.

- f) **Las palancas de bloqueo de ajuste de bisel y de profundidad de la hoja deben estar apretadas y trabadas antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja varía durante el proceso de corte, puede producirse un bloqueo y un retroceso.
- g) **Tenga mucho cuidado cuando realice "cortes de profundidad" en paredes existentes u otras zonas ciegas.** La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden provocar un contragolpe.

Instrucciones de seguridad sobre la función del protector inferior

- a) **Antes de cada uso, compruebe que el protector inferior esté bien cerrado. No opere la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No fije ni agarre nunca el protector inferior en la posición abierta. Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior se puede doblar.** Eleve el protector inferior con la empuñadura de retroceso y compruebe que se mueva libremente y que no toque la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de suciedad.
- c) **El protector inferior puede retraerse en modo manual solo en casos especiales tales como los "cortes de inmersión" o "cortes compuestos". Suba el protector inferior con la empuñadura de retroceso en cuanto la hoja se introduzca en el material, el protector inferior debería liberarse.** Para las demás operaciones de la sierra, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.
- d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo. Una hoja sin protección en movimiento hará que la sierra se desplace hacia atrás y corte todo lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que la hoja tarda en detenerse después de desactivar el interruptor.**

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

- **Lleve protección acústica.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- **Utilice una mascarilla antipolvo.** La exposición a partículas de polvo puede provocar dificultades respiratorias y posibles lesiones.
- **No utilice hojas de un diámetro mayor o menor del recomendado.** Para conocer la velocidad apropiada de la hoja, consulte **Datos técnicos.** Utilice solo las hojas

especificadas en este manual, que cumplen lo dispuesto en la norma EN847-1.

- **Nunca utilice discos de corte abrasivos.**
- **No utilice accesorios alimentados por agua.**
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con su cuerpo, esta quedará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- **Utilice solamente hojas que lleven marcada una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.**
- **Evite que las puntas de la hoja se sobrecalienten.**
- **Instale la conexión de extracción de polvo en la sierra antes de usarla.**

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento

para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **No intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior inferior de la carcasa.

- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehiculo.

Cargar la batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías **3** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **13** del paquete de baterías.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga	
	cargando
	completamente cargado
	retraso por batería caliente/fría*

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo de 4 °C (39,2 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en invierno), o pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de

baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

NOTA: Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:





Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.




 Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.

 No realizar pruebas con objetos conductores.


 No cargar baterías deterioradas.


 No exponer al agua.


 Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.


 Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.


 Sólo para uso en interior.

 Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

 Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.

 No quemé el paquete de baterías.

 USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).

 TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

Tipo de batería

Los siguientes SKU funcionan con una batería de 18 voltios: DCS573

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte los **Datos técnicos** para más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra circular
- 1 Hoja de sierra circular
- 1 Llave de la hoja
- 1 Guía paralela
- 1 Puerto de extracción de polvo
- 1 Cargador (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)

- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)

1 Manual de instrucciones





NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe que la herramienta, las piezas o los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

-  Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.
-  Póngase protección para el oído.
-  Póngase protección para los ojos.
-  Radiación visible. No mire fijamente a la luz.


Posición del Código de Fecha (Fig. F)

El Código de fecha **16**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2021 XX XX
Año de fabricación

Descripción (Fig. A, E)

 **ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

- 1 Botón de bloqueo de interruptor del activador
- 2 Interruptor disparador
- 3 Batería
- 4 Palanca de ajuste de profundidad (Fig. E)
- 5 Base
- 6 Palanca de retroceso del protector inferior de la hoja
- 7 Protector de hoja inferior
- 8 Tornillo de fijación de la hoja
- 9 Indicador de entalladura
- 10 Palanca de ajuste del bisel
- 11 Botón de bloqueo de la hoja
- 12 Empuñadura auxiliar

- 13 Botón de liberación de la batería
- 14 Gancho para colgar
- 15 Luz de trabajo

Uso previsto

Esta sierra circular para servicio pesado ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de corte de madera. No corte metales, plásticos, hormigón, mampostería o materiales de fibra de cemento.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra para servicio pesado es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería 3 esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería 3 en las guías ubicadas en el interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Sacar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación 13 y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT están dotadas de un indicador de carga que consiste en tres luces de LED de color verde que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga 20. Un grupo de tres luces LED verdes se

iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga es solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Cambio de hojas

Instalar la hoja (Fig. A, D, E)

1. Extraiga la batería.
2. Utilizando la palanca del protector inferior 6, retroceda el protector inferior de la hoja 7 y coloque la hoja sobre el husillo de la sierra contra la arandela de fijación interior 18, comprobando que la hoja gire en el sentido correcto (la dirección de la flecha de giro de la hoja de la sierra y el diente deben apuntar hacia la misma dirección que la flecha de giro de la sierra). No asuma que la impresión en la hoja estará siempre orientada hacia usted cuando esté instalada correctamente. Al retroceder el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, compruebe el estado y el funcionamiento del protector de hoja inferior para asegurarse de que funcione adecuadamente. Compruebe que se mueva libremente y no toque la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
3. Coloque la arandela de fijación exterior 19 en el husillo de la sierra con el borde biselado hacia fuera. Compruebe que el diámetro del lado de la hoja de la sujeción coincida con el orificio de la sierra, para garantizar el centrado de la hoja.
4. Atornille el tornillo de fijación de la hoja 8 en el husillo de la sierra a mano (el tornillo tiene la rosca a la derecha y hay que girarlo en sentido horario para apretarlo).
5. Pulse el bloqueo de la hoja 11 mientras gira el husillo de la sierra con la llave de la hoja 29 guardada debajo del compartimento de la batería, hasta que se active el bloqueo de la hoja y esta deje de girar.
6. Apriete bien el tornillo de fijación de la hoja utilizando la llave de la hoja.

AVISO: No active nunca el bloqueo de la hoja mientras la sierra esté en funcionamiento ni realice ningún esfuerzo para detener la herramienta. No encienda nunca la sierra con el bloqueo de la hoja activado. Podría dañar gravemente la sierra.

Sustituir la hoja (Fig. A, D, E)

1. Extraiga la batería.
2. Para aflojar el tornillo de sujeción de la hoja 8, pulse el bloqueo de la hoja 11 y gire el husillo de la sierra con la llave de la hoja 29 guardada debajo del compartimento de la batería, hasta que se active el bloqueo de la hoja y esta deje de girar. Con el bloqueo de la hoja activado, gire el tornillo de fijación de la hoja en sentido antihorario con la llave de la hoja (el tornillo tiene la rosca a la derecha y hay que girarlo en sentido antihorario para aflojarlo).

3. Saque el tornillo de sujeción de la hoja **8** y la arandela de sujeción exterior **19**. Saque la hoja usada.
4. Limpie el serrín que pudiera haberse acumulado en el protector o en la zona de la arandela de sujeción y compruebe el estado y el funcionamiento del protector de la hoja inferior, como se indicó previamente. No lubrique esta zona.
5. Seleccione la hoja adecuada para la aplicación (consulte la sección de **Hojas**). Utilice siempre hojas del tamaño correcto (diámetro) con el orificio central de tamaño y forma adecuados para montar en el husillo de la sierra. Compruebe siempre que la velocidad máxima recomendada (rpm) indicada en la hoja de la sierra cumpla o supere la velocidad (rpm) de la sierra.
6. Siga los pasos 1 a 5 indicados en **Instalar la hoja**, comprobando que la hoja gire en la dirección correcta.

hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Opere exclusivamente la sierra cuando haya colocado un protector de hoja de sierra adecuado. Monte bien la hoja en el sentido correcto antes de utilizarla y utilice siempre una hoja limpia y afilada.



ADVERTENCIA: No corte metales, plásticos, hormigón, mampostería o materiales de fibra de cemento con esta sierra.

184 mm de diámetro		190 mm de diámetro	
Aplicación	Dientes	Aplicación	Dientes
Corte	24	Corte al hilo rápido 1	8
Fines generales	36	Fines generales	24
Acabado	60	Acabado	40

Si necesita ayuda con las hojas, póngase en contacto con su distribuidor DEWALT.

Protector inferior de la hoja



ADVERTENCIA: El protector inferior de la hoja es una función de seguridad que reduce el riesgo de lesiones personales graves. No utilice la sierra si el protector inferior falta, está dañado, está mal montado o no funciona correctamente. No confíe en el protector inferior de la hoja para protegerse en todas las circunstancias. Su seguridad depende de las siguientes advertencias y precauciones, así como del debido funcionamiento de la sierra. Compruebe que el protector inferior de la hoja se cierre bien, antes de cada uso. Si falta el protector inferior de la hoja o no funciona correctamente, haga reparar la sierra antes de volver a utilizarla. Para garantizar la seguridad del producto y la fiabilidad, las operaciones de reparación, mantenimiento y ajuste deberán ser realizadas por un centro de reparaciones autorizado o una organización habilitada, utilizando siempre piezas de repuesto idénticas.

Comprobar el protector inferior (Fig. A)

1. Apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación.
2. Gire la palanca del protector inferior **6** desde la posición completamente cerrada hasta la posición completamente abierta.
3. Suelte la palanca y controle que el protector **7** vuelva a la posición completamente cerrada.

La herramienta debe ser reparada por un centro de reparaciones habilitado cuando:

- no vuelve a la posición completamente cerrada,
- se mueva de forma intermitente o lentamente, o
- entre en contacto con la hoja o con cualquier parte de la herramienta en todos los ángulos y profundidad del corte.

Hojas



ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. La broca de carburo es un material duro pero frágil. Los objetos ajenos en la pieza de trabajo, como los cables o los clavos

Contragolpe

Una inversión de giro o contragolpe es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, apresada o mal alineada, que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario. Cuando la hoja está comprimida o apresada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario. Si la hoja se retuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior de la madera, lo que hará que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al operador.

Los contragolpes son más probables en las siguientes condiciones.

1. SOPORTE INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO

- a. El hundimiento o el levantamiento inadecuado de la pieza de corte puede hacer que la sierra se agarrote y produzca contragolpes.
- b. El corte del material sostenido en los extremos finales solo puede producir contragolpes. A medida en que se debilita el material, se hunde, cerrando la entalladura y pellizcando la hoja (Fig. L).
- c. El corte de una pieza de material en voladizo o colgante desde la parte inferior hacia arriba en dirección vertical puede causar contragolpes. La caída de la pieza de trabajo puede agarrar la hoja.
- d. El corte de bandas largas y estrechas (como en el corte longitudinal) puede causar contragolpes. La banda cortada puede hundirse o doblarse cerrando la entalladura y agarrando la hoja.
- e. El hundimiento del protector inferior sobre una superficie bajo el material que se está cortando reduce momentáneamente el control del operador. La sierra puede levantarse parcialmente del corte, aumentando las posibilidades de agarramiento de la hoja.

2. FIJACIÓN INCORRECTA DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE DE LA SIERRA

a. Para realizar un corte más eficiente, la hoja debe sobresalir solo lo suficiente para dejar expuesto un diente, como se indica en la Fig. F. Esto permite que la zapata soporte la hoja y reduce la torcedura y el hundimiento del material. Consulte el apartado **Ajuste de profundidad de corte**.

3. RETORCIMIENTO DE LA HOJA (CORTE DESALINEADO)

- Empujar con más fuerza para cortar un nudo, clavo o zona de grano duro puede hacer que la hoja se tuerza.
- Si intenta girar la sierra en el corte (intentando retroceder sobre la línea marcada), la hoja puede torcerse.
- Si se estira demasiado u opera la sierra con poco control de su cuerpo (sin equilibrio), puede hacer que la hoja se tuerza.
- Si cambia el agarre manual o la posición del cuerpo mientras corta puede hacer que se tuerza la hoja.
- Si sostiene la sierra para limpiar la hoja puede producirse un retorcimiento.

4. MATERIALES QUE REQUIEREN CUIDADOS ESPECIALES

- Madera húmeda
- Madera verde (material recién cortado o no secado a horno)
- Madera tratada a presión (material tratado con preservantes o sustancias químicas contra la putrefacción)

5. USO DE HOJAS SUCIAS O DESAFILADAS

a. Las hojas desafiladas pueden aumentar la carga de la sierra. Para compensarlo, el operador suele empujar con más fuerza, lo cual carga aún más la unidad y favorece el retorcimiento de la hoja en la hendidura. Las hojas gastadas también pueden tener una superficie insuficiente, aumentando las probabilidades de atascamiento y de aumentar la carga.

6. LEVANTAR LA SIERRA AL HACER UN CORTE DE BISEL

a. Los cortes de bisel requieren especial cuidado de las técnicas de corte correctas por parte del operador, especialmente al guiar la sierra. Tanto el ángulo de la hoja de la zapata como la superficie más grande de la hoja en el material aumentan la posibilidad de que ocurran atascamientos y desalineaciones (giro).

7. REINICIO DE UN CORTE CON LOS DIENTES DE LA HOJA ATASCADOS EN EL MATERIAL

a. La sierra deberá recuperar la velocidad completa de funcionamiento antes de iniciar un corte o reanudar un corte tras haber detenido la unidad con la hoja en la entalladura. Si no lo hace, puede producirse un atasco y contragolpes.

Cualquier condición que pueda causar un daño, retorcimiento, giro o desalineación de la hoja puede producir contragolpes. Consulte las secciones **Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras** y **Hojas**, para consultar los procedimientos y técnicas que reducen las probabilidades de contragolpe.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. E, F)

- Levante la palanca de ajuste de profundidad **4** para aflojar.
- Para obtener la profundidad de corte correcta, alinee la marca correspondiente con la banda de ajuste de profundidad **30** utilizando la muesca **31** del protector superior de la hoja.
- Apriete la palanca de ajuste de profundidad.
- Para lograr la mayor eficacia de corte utilizando una hoja de sierra con punta de carburo, fije el ajuste de profundidad de modo que la mitad de un diente sobresalga por debajo de la superficie de la madera que vaya a cortar.
- En la Fig. F se muestra un método para comprobar la profundidad de corte correcta. Coloque una pieza del material que desea cortar al costado de la hoja, como se muestra en la figura, y observe cuánto sobresale el diente del material.

Ajuste de la palanca de ajuste de profundidad (Fig. E)

Puede que convenga ajustar la palanca de ajuste de profundidad **4**. A veces puede estar floja y golpear la zapata antes del apriete.

Para apretar la palanca:

- Sostenga la palanca de ajuste de profundidad **4** y afloje la contratuercia **32**.
- Ajuste la palanca de ajuste de profundidad girándola en la dirección deseada aprox. 1/8 de vuelta.
- Vuelva a apretar la tuerca.

Ajuste del ángulo de bisel (Fig. A, G)

El mecanismo de ajuste del ángulo del bisel puede ajustarse entre 0° y 57°.

Para lograr una mayor precisión de corte, utilice las marcas de ajuste fino del soporte del pivote **33**.

- Levante la palanca de ajuste de bisel **10** para aflojar.
- Incline la zapata hasta el ángulo deseado, alineando el cursor de bisel fino **35** con la marca del ángulo deseado del soporte de pivote **33**.
- Baje la palanca de ajuste del bisel para volver a apretar.

Retén del bisel (Fig. A, G)

La DCS573 está dotada de una función de retén del bisel. Cuando incline la zapata **5**, oírás un clic y sentirás que la zapata se detiene en los grados 22,5 y 45. Si alguno de ellos fuese el ángulo deseado, vuelva a apretar la palanca **10** bajándola. Si desea otro ángulo, siga inclinando la zapata hasta que el cursor de bisel grueso **34** o el cursor de precisión **35** se alineen con la marca deseada.

Indicador de la longitud del corte (Fig. A)

Las marcas ubicadas al costado de la zapata **5** muestran la longitud de la ranura que se va a cortar en el material, a la profundidad completa del corte. Las marcas tienen incrementos de 5 mm.

Indicador de entalladura (Fig. I)

La parte frontal de la zapata de la sierra tiene un indicador de corte **9** para corte vertical y de bisel. Este indicador sirve para guiar la sierra a lo largo de las líneas de corte marcadas con lápiz en el material que se va a cortar. El indicador de entalladura se alinea con el lado (exterior) izquierdo de la hoja de la sierra, que realiza la ranura o "entalladura" moviendo la caída de la hoja hacia la derecha del indicador. Guíelo por la línea de corte en lápiz para que el corte caiga en el material de desecho o sobrante.

Montar y ajustar la guía paralela (Fig. N)

La guía paralela **22** se utiliza para cortar paralelamente al borde de la pieza de trabajo.

Montaje

1. Afloje el tornillo de ajuste de la guía paralela **23** para dejar pasar la guía paralela.
2. Introduzca la guía paralela **22** en la zapata de la sierra, como se muestra.
3. Apriete el tornillo de ajuste de la guía paralela **23**.

Ajuste

1. Afloje el tornillo de ajuste de la guía **23** y coloque la guía paralela **22** en el ancho deseado. El ajuste puede leerse en la escala de la guía paralela.
2. Apriete el tornillo de ajuste de la guía **23**.

Montaje del puerto de extracción de polvo (Fig. A, P)

La sierra circular se suministra con una salida de extracción de polvo.

Instalar el puerto de extracción de polvo



1. Afloje completamente la palanca de ajuste de profundidad **4**.
2. Coloque la zapata **5** en la posición inferior.
3. Alinee la mitad izquierda del puerto de extracción de polvo **24** sobre el protector superior de la hoja **36** como se muestra. Compruebe haber introducido la pestaña en la muesca de fundición de la herramienta. Cuando se instala correctamente, se ajustará completamente en la profundidad original del marcador de corte.
4. Alinee la parte derecha **37** con la izquierda.
5. Introduzca los tornillos y apriete bien.

Antes de usar la máquina



- Compruebe que los protectores estén instalados correctamente. El protector de la hoja de la sierra debe estar en posición cerrada.
- Compruebe que la hoja de la sierra gire en la dirección de la flecha de la hoja.
- No utilice hojas de sierras excesivamente desgastadas.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

-  **ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. J)

-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.
-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura principal **25** y la otra, en la empuñadura auxiliar **12**.

Luz de trabajo de LED (Fig. A)

La luz de trabajo de LED **15** se enciende al pulsar el interruptor del disparador. Después de soltar el gatillo, las luces de trabajo permanecen encendidas durante 20 segundos.


NOTA: La luz de trabajo sirve para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de iluminación.

Encendido y apagado (Fig. C)

Por motivos de seguridad el interruptor de puesta en marcha **2** de la herramienta está equipado con un botón de bloqueo **1**. Pulse el botón de bloqueo para desbloquear la herramienta. Para hacer funcionar la herramienta, presione el interruptor de activación **2**. Al soltar el interruptor de activación, el interruptor de bloqueo se activa automáticamente para evitar el arranque imprevisto de la herramienta.

AVISO: No ENCIENDA ni APAGUE la herramienta cuando la hoja de la sierra esté en contacto con la pieza de trabajo u otros materiales.

Soporte de la pieza de trabajo (Fig. J–M)

-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de daños personales graves, sujete la pieza de trabajo correctamente y agarre bien la sierra para evitar la pérdida de control.

Las figuras J y K muestran la posición de corte correcta. Las figuras L y M muestran una posición no segura. Las manos deben mantenerse alejadas de la zona corte.

Para evitar contragolpes, sostenga SIEMPRE el panel o la placa CERCA del corte (Fig. J y K). NO sostenga el panel o la placa alejadas del corte (Fig. L y M).

¡DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE! Coloque el trabajo con el lado "bueno" (el lado en que la apariencia es más importante) hacia abajo. La sierra corta hacia arriba, por lo tanto cualquier astillamiento quedará en la cara superior del trabajo cuando haga el corte.

Corte (Fig. J, K, M)



ADVERTENCIA: No intente nunca utilizar esta herramienta dejándola hacia abajo sobre una superficie de trabajo y aportando el material a la herramienta. Fije siempre bien la pieza de trabajo y lleve la herramienta hacia ella sosteniendo bien la herramienta con ambas manos, como se muestra en la Fig. J.

Coloque la parte más amplia de la zapata de la sierra sobre la parte de la pieza de trabajo que esté apoyada en modo firme y no sobre el lado que se caerá cuando se realice el corte. Como ejemplo, la Fig. K ilustra el modo CORRECTO para cortar el extremo de una tabla. Siempre fije el trabajo. ¡No intente sostener las piezas cortas con la mano! No olvide sostener el material colgante o en voladizo. Preste atención cuando corte materiales desde abajo.

Compruebe que la sierra haya alcanzado su plena velocidad antes de que la hoja entre en contacto con el material que va a cortar. Si empieza a cortar estando la hoja contra el material que va a cortar o la empuja hacia la placa de corte pueden producirse contragolpes. Empuje la sierra hacia delante a una velocidad que permita que la hoja corte sin esfuerzo. La dureza y la resistencia pueden variar incluso en la misma pieza de material y algunas secciones anudadas o húmedas pueden suponer una gran carga en la sierra. Cuando esto ocurra, empuje la sierra de forma más lenta, pero lo suficientemente fuerte para seguir trabajando sin que se reduzca demasiado la velocidad. Si fuerza la sierra, puede provocar cortes bastos, rebotes y un sobrecalentamiento del motor. Si su corte empieza a salirse de la línea, no intente forzarlo a retroceder. Suelte el interruptor y deje que la hoja se detenga por completo. A continuación, podrá retirar la sierra a un lado nuevamente, y empezar un nuevo corte ligeramente interior al erróneo. En cualquier caso, retire la sierra si se desvía del corte. Si fuerza una corrección dentro del corte, se puede atascar la sierra y causar un contragolpe.

SI LA SIERRA SE ATASCA, SUELTE EL ACTIVADOR Y RETROCEDA LA SIERRA HASTA QUE SE AFLOJE. COMPRUEBE QUE LA HOJA ESTÉ DERECHA EN EL CORTE Y LIMPIE EL BORDE DEL CORTE ANTES DE REANUDAR LA OPERACIÓN.

Cuando haya terminado de cortar, suelte el activador y deje que la hoja se detenga antes de levantar la sierra del trabajo. Cuando levante la sierra, el protector telescópico tensado por resorte se cerrará automáticamente debajo de la hoja. Recuerde que la hoja está expuesta hasta que esto ocurra. Por ningún motivo toque debajo del trabajo. Cuando tenga que retroceder el protector telescópico manualmente (cuando sea necesario para iniciar cortes de bolsillos), utilice siempre la palanca de retroceso.

NOTA: Cuando corte bandas estrechas, tenga cuidado de comprobar que no cuelguen piezas pequeñas del interior del protector inferior.

Corte de bolsillo (Fig. O)



ADVERTENCIA: No una nunca el protector de la hoja en una posición levantada. No mueva nunca la sierra hacia detrás cuando realice cortes de bolsillo. Esto puede hacer que la unidad se levante por sobre la superficie de trabajo y cause daños.

Un corte de cavidades o bolsillos es aquel que se realiza en un suelo pared u otra superficie plana.

1. Ajuste la zapata de la sierra para que la hoja corte a la profundidad deseada.
2. Incline la sierra hacia delante y permanezca frente a la base sobre el material que va a cortar.
3. Utilizando la palanca del protector inferior, retroceda el protector de la hoja inferior hasta una posición superior. Baje la parte trasera de la base hasta que los dientes de la hoja casi toquen la línea de corte.
4. Suelte el protector de hoja (el contacto con la pieza de trabajo la mantendrá en posición para abrirse libremente cuando inicie el corte). Retire la mano de la palanca del protector y agarre firmemente la empuñadura auxiliar **12**, tal y como se muestra en la Fig. O. Coloque su cuerpo y su brazo para que pueda resistir el rebote si llegase a producirse.
5. Compruebe que la hoja no esté en contacto con la superficie de corte, antes de empezar a aserrar.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que la zapata quede en posición plana sobre el material que vaya a cortar. Haga avanzar la sierra a lo largo de la línea de corte hasta terminar el corte.
7. Suelte el activador y deje que la hoja se detenga completamente antes de retirarla del material.
8. Cuando inicie un nuevo corte, repita los pasos anteriores.

Extracción de polvo (Fig. P–R)



ADVERTENCIA: Riesgo de inhalación de polvo. Para reducir el riesgo de daños personales, lleve **SIEMPRE** una máscara antipolvo aprobada.

La herramienta está dotada de un puerto de extracción de polvo **24**.

El puerto de extracción de polvo permite conectar la herramienta a un extractor de polvo externo, usando el sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) o un accesorio de extracción estándar de 35 mm.



ADVERTENCIA: Utilice **SIEMPRE** un extractor de aspiración diseñado de conformidad con las directivas aplicables relativas a la emisión de polvo cuando corte madera. Las mangueras de aspiración de la mayoría de las aspiradoras se adaptan directamente a la salida de extracción de polvo.

Gancho para colgar (Fig. A)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, use SOLO el gancho de colgar de la herramienta para colgar la herramienta de su cuerpo. NO use el gancho de colgar para amarrar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni cuelgue objetos del gancho de colgar.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de que la sierra circular caiga sobre los operadores u otras personas, compruebe que esté bien apoyada cuando utilice el gancho de colgar y que esté colocada en un lugar seguro y estable cuando no esté en uso. Asegúrese de mantener el área de abajo despejada para reducir el riesgo de que la herramienta o el material cortado se caiga y golpee a alguien o algo que esté debajo.

La sierra circular tiene un cómodo gancho de colgar **14** que permite colgarla de una estructura adecuada y estable en las pausas entre usos. El gancho de colgar no ha sido concebido para amarrar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso en posición elevada.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Protector inferior

El protector inferior siempre debe girar y cerrarse libremente desde una posición completamente abierta hasta una posición completamente cerrada. Compruebe siempre el funcionamiento correcto antes de cortar abriendo completamente el protector y dejando que se cierre. Si el protector se cierra lentamente o no puede cerrarse al completo, necesitará la limpieza o su reparación. No utilice la sierra hasta que funcione correctamente. Para limpiar el protector, utilice aire seco o un cepillo suave para retirar todo el polvo o los restos acumulados en el trayecto del protector y alrededor de la anilla del protector. Si esto no corrigiese el problema, tendrá que acudir a un centro de reparaciones habilitado para que procedan a su reparación.

Ajuste de la placa de base (Fig. G, H)

La placa de base ha sido configurada de fábrica para garantizar que la hoja esté perpendicular a la placa de base. Si tras un uso prolongado, necesitase volver a alinear la hoja, siga las siguientes instrucciones:

Ajuste para cortes de 90 grados

1. Vuelva a colocar la sierra en un bisel de 0 grados.
2. Coloque la sierra de lado y retroceda el protector inferior.
3. Fije la profundidad de corte en 51 mm.
4. Afloje la palanca de ajuste de bisel (**10**, Fig. G). Coloque una escuadra contra la hoja y la placa de base, tal y como se muestra en la Fig. H.
5. Utilizando una llave hexagonal, gire el tornillo de ajuste (**38**, Fig. H) de la parte inferior de la placa de base hasta que la hoja y la placa de base estén en estrecho contacto con la escuadra. Vuelva a apretar la palanca de ajuste de bisel.

Ajuste de la palanca de ajuste de bisel (Fig. E, G)

Puede que sea necesario ajustar la palanca de ajuste de bisel **10**. A veces puede estar floja y golpear la placa de base antes del apriete.

Apretar la palanca

1. Sostenga la palanca de ajuste de bisel **10** y afloje la contratuercera de bisel **32**.
2. Ajuste la palanca de ajuste de bisel girándola en la dirección deseada aprox. 1/8 de vuelta.
3. Vuelva a apretar la tuerca.

Hojas

Una hoja aplanada causará un corte ineficaz, sobrecargará el motor de la sierra, dará lugar a un corte excesivo y aumentará las probabilidades de rebote. Cambie las hojas cuando no lo resulte fácil empujar la sierra a través del corte, cuando el motor se esfuerce o cuando se acumule demasiado calor en la hoja. Es una buena práctica tener a mano hojas adicionales, para contar con hojas afiladas disponibles para un uso inmediato. Las hojas aplanadas pueden afilarse en la mayoría de las áreas.

La cola endurecida sobre la hoja puede retirarse con queroseno, aguarrás o un limpiador de hornos. Las hojas con capa antiadhesiva pueden utilizarse en aplicaciones en las que se acumulen demasiados restos, como la madera verde o tratada a presión.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

NO UTILICE ACCESORIOS ALIMENTADOS POR AGUA CON ESTA SIERRA.

INSPECCIONE VISUALMENTE LAS HOJAS DE CARBURO ANTES DE UTILIZARLAS. CÁMBIELAS SI ESTÁN DAÑADAS.

Chip Tool Connect™ (Fig. 5)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está predispuesta para usar el chip Tool Connect™ y tiene un alojamiento para instalar el chip Tool Connect™.

Tool Connect™ es una aplicación opcional para usar con dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tablet), que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de gestión de almacenamiento.

Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más información.

Instalar el chip Tool Connect™

1. Quite los tornillos de sujeción **26** de la tapa protectora del chip Tool Connect™ **27** de la herramienta.
2. Saque la tapa protectora e inserte el chip Tool Connect™ en el alojamiento vacío **28**.
3. Compruebe el chip Tool Connect™ quede nivelado en el alojamiento. Fíjelo con los tornillos de sujeción y apriete los tornillos.
4. Consulte la **Hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más instrucciones.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL 190 MM

DCS573

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Tension	V _{cc}	18	18
Type		1	1
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Vitesse à vide	min ⁻¹	5500	5500
Diamètre de la lame	mm	190	184
Profondeur de coupe maxi	mm	67	64
Trou de la lame	mm	30	20
Réglage de l'angle du biseau		57°	57°
Poids (sans bloc-batterie)	kg	3,7	3,7

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-5 :

L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	89	89
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	100	100
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3	3
Valeur des vibrations émises a _{h, W} =	m/s ²	2,8	2,8
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directive Machines



Scie circulaire sans fil DCS573

DEWALT certifie que les produits décrits dans la section "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou consulter la dernière page du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Président Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Allemagne
30.11.2020



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Code date 201811475B ou supérieur

**Code date 201536 ou supérieur



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières**

ou réfrigérateurs. Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chausures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique

alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépolluissage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité propres à toutes les scies

Procédures de coupes

- a) **▲ DANGER : Tenez vos mains à l'écart de la zone de découpe et de la lame. Tenez la poignée auxiliaire ou le bloc-moteur de l'autre main. Si vous tenez la scie à deux mains, vous ne vous coupez pas avec la lame.**
- b) **Ne passez pas les mains sous l'ouvrage.** Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous l'ouvrage.
- c) **Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de l'ouvrage.** Moins d'une dent entière de la lame doit apparaître sous l'ouvrage.
- d) **Ne tenez jamais l'ouvrage dans vos mains ou entre vos jambes pour le scier. Fixez l'ouvrage sur un support stable.** Il est important que l'ouvrage soit correctement soutenu afin de minimiser l'exposition de votre corps, le risque de coincement de la lame ou de perte de contrôle.
- e) **Veillez à ne tenir l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner une décharge électrique à l'utilisateur.
- f) **Pour les coupes longitudinales, utilisez toujours une garde longitudinale ou une règle de guidage.** Cela permet d'augmenter la précision de la coupe et de réduire le risque de coincement de la lame.
- g) **Veillez à toujours utiliser des lames dont le trou est de la bonne taille et de la bonne forme (losange ou rond).** Les lames inadaptées aux éléments de fixation sur la scie tournent de façon excentrique et provoquent des pertes de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais des rondelles ou des boulons de lame endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie, ils garantissent des performances et une sûreté de fonctionnement optimales.

Autres consignes de sécurité propres à toutes les scies

Causes et prévention des rebonds :

- Le rebond est la conséquence soudaine du pincement, du grippage ou du mauvais alignement de la lame de scie qui entraîne le soulèvement et la sortie de la scie hors de contrôle de l'ouvrage, vers l'utilisateur ;

- Si la lame reste coincée ou grippée dans le trait de scie qui se referme, elle cale et la réaction du moteur entraîne rapidement l'outil vers l'utilisateur ;
- Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la surface du bois et ainsi faire remonter la lame hors du trait de scie et la propulser vers l'utilisateur.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation incorrecte de la scie ou de mauvaises conditions ou procédures d'exécution et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) **Tenez fermement la scie à deux mains et placez vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. Positionnez toujours votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame de scie mais jamais dans l'alignement de la lame.** Un rebond peut entraîner la scie vers l'arrière mais la force d'un rebond peut être contrôlée par l'utilisateur à condition de prendre les précautions nécessaires.
- b) **Si la lame se coince ou si la coupe est interrompue pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie dans l'ouvrage jusqu'à ce que la lame se soit complètement arrêtée. Ne tentez jamais de sortir la scie de l'ouvrage ou de la tirer en arrière tant que la lame est en mouvement ou qu'un rebond reste possible.** Cherchez la cause du coincement de la lame et appliquez les actions correctives nécessaire pour la supprimer.
- c) **Pour redémarrer une scie restée coincée dans l'ouvrage, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que ses dents ne sont pas engagées dans la matière.** Si la lame se coince, elle peut remonter de l'ouvrage ou rebondir au moment du redémarrage de la scie.
- d) **Soutenez les grands panneaux afin de minimiser le risque de pincement de la lame et les rebonds. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids.** Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près des bords du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée.** Les lames émoussées ou mal installées réduisent le trait de scie entraînant un frottement excessif, la torsion de la lame et un rebond.
- f) **Les leviers de réglage de la profondeur et de l'angle du biseau doivent être correctement serrés avant d'entamer la coupe.** Si les réglages de la lame sautent pendant le sciage, la lame peut se coincer et provoquer un rebond.
- g) **Prenez des précautions supplémentaires lors de « coupes en plongée » dans des murs existants ou dans toute zone à visibilité limitée.** La partie saillante de la lame peut sectionner des objets susceptibles de provoquer un rebond.

Consignes de sécurité liées au fonctionnement du carter inférieur

- a) **Vérifiez, avant chaque utilisation, que le carter inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter inférieur ne peut pas se déplacer librement et s'il ne se ferme pas instantanément. Ne fixez et n'attachez jamais le carter inférieur pour le garder en position ouverte. En cas de chute accidentelle, le carter de protection peut se déformer.** Soulevez le carter inférieur à l'aide de la poignée de rétraction et veillez à ce qu'il puisse bouger librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni aucune autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.
- b) **Vérifiez le bon fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant utilisation.** Des pièces endommagées, des dépôts collants ou des accumulations de débris peuvent ralentir le fonctionnement du carter de protection inférieur.
- c) **Il est possible de rétracter le carter inférieur manuellement dans le seul but de réaliser des "découps plongeants" ou des "coupes combinées". Soulevez le carter inférieur à l'aide de la poignée de rétraction et refermez le carter dès que la lame pénètre dans la matière.** Pour toutes les autres opérations de sciage, le carter de protection inférieur doit fonctionner en automatique.
- d) **Ne placez jamais la scie sur un établi ou au sol si le carter inférieur de protection ne recouvre pas la lame de scie. Une lame sans protection et encore en mouvement ramène la scie en arrière, sciant tout sur son passage.** Tenez compte du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter une fois l'interrupteur relâché.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies circulaires

- **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte de l'ouïe.
- **Portez un masque à poussière.** L'exposition aux particules de poussière peut entraîner des problèmes respiratoires et d'éventuelles lésions.
- **N'utilisez pas de lames dont le diamètre est plus grand ou plus petit que celui recommandé.** Consultez les **Caractéristiques techniques** pour savoir quelles lames choisir. N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, conformes à la norme EN847-1.
- **N'utilisez jamais de disques de tronçonnage abrasifs.**
- **N'utilisez pas d'accessoires ayant besoin d'eau pour fonctionner.**
- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- **N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse spécifiée est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.**
- **Évitez toute surchauffe des pointes de la lame.**
- **Installez le raccord pour l'extraction des poussières sur la scie avant l'utilisation.**

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Fiche technique**).

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.*



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.

- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.*
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS** tenter de relier 2 chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **3** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **13** sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/ Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- **Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DeWALT.**
- **NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39,2 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver), ou atteindre et dépasser 40 °C (104 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.**
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.
- **AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.
- **AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution.** Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.
- **AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible**

que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

REMARQUE : Les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

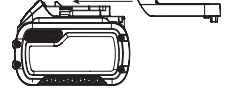
La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.



La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple :
Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple :
Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le(s) modèle(s) au(x) numéro(s) d'article(s) suivant(s) fonctionne(nt) avec un bloc-batterie de 18 volts : DCS573
Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Scie circulaire
- 1 Lame de scie circulaire
- 1 Clé prévue pour la lame
- 1 Garde parallèle
- 1 Raccord pour l'extraction des poussières
- 1 Chargeur (modèles C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Notice d'utilisation

REMARQUE : Les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont fournis avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par DEWALT sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant l'utilisation.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement du code date (Fig. F)

Le code date **16**, qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur le corps de l'outil.

Exemple :

2021 XX XX

Année de fabrication

Descriptif (Fig. A, E)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Bouton de verrouillage de l'interrupteur à gâchette
- 2 Interrupteur à gâchette
- 3 Bloc-batterie
- 4 Levier de réglage de la profondeur (Fig. E)
- 5 Semelle
- 6 Levier de rétractation du carter de lame inférieur
- 7 Carter de lame inférieur
- 8 Vis de serrage de lame
- 9 Indicateur du trait de scie
- 10 Levier de réglage de l'angle du biseau
- 11 Bouton de verrouillage de la lame
- 12 Poignée auxiliaire
- 13 Bouton de libération de la batterie
- 14 Crochet pour chevron
- 15 Éclairage de travail

Utilisation prévue

Cette scie circulaire à haut rendement a été conçue pour les opérations de découpe de bois professionnelles. Ne découpez pas de métal, de plastique, de béton, de matériaux de maçonnerie ou de fibre-ciment.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie à haut rendement est un outil électrique professionnel.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. La surveillance des utilisateurs inexpérimentés est nécessaire.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : Assurez-vous que le bloc-batterie **3** est complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie **3** avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il se fixe en place dans l'outil et assurez-vous d'entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération **13** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la section Chargeur de ce manuel.

Blocs-batteries avec jauges de puissance (Fig.B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois LED vertes qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance **20**. Les trois LED vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : La jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette

à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Remplacement des lames

Pour installer la lame (Fig. A, D, E)

1. Retirez la batterie.
2. À l'aide du levier de rétractation du carter de protection inférieur **6**, rentrez le carter de lame inférieur **7** et placez la lame sur l'arbre de la scie contre la rondelle de fixation intérieure **18**, en veillant à ce que la lame tourne dans le bon sens (le sens de la flèche sur la lame de scie et les dents doivent pointer dans le même sens que la flèche indiquant la rotation sur la scie). Ne partez pas du principe que les inscriptions sur la lame doivent toujours vous faire face pour que la lame soit installée correctement. Au moment de relever le carter de lame inférieur pour installer la lame, vérifiez l'état et le fonctionnement du carter de lame inférieur pour garantir qu'il fonctionne correctement. Veillez à ce qu'il puisse bouger librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni aucune autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.
3. Placez la rondelle de fixation extérieure **19** sur l'arbre de la scie avec le bord biseauté vers l'extérieur. Assurez-vous que le diamètre de la fixation côté lame coïncide avec le trou de la lame de scie afin de garantir le bon centrage de la lame.
4. Vissez à la main la vis de fixation de la lame **8** sur l'arbre de la scie (la vis possède un filetage à droite et elle doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer).
5. Enfoncez le dispositif de verrouillage de la lame **11** tout en tournant l'arbre de la scie avec la clé prévue pour la lame **29** qui est rangée sous le compartiment de la batterie, jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner.
6. Serrez la vis de fixation de la lame à l'aide de la clé prévue pour la lame.

AVIS : *n'enclenchez jamais le mécanisme de verrouillage de la lame lorsque la scie est en marche et ne l'enclenchez jamais de force pour arrêter l'outil. Ne mettez jamais la scie en marche lorsque le mécanisme de verrouillage de la lame est enclenché. Votre scie pourrait sinon être sérieusement endommagée.*

Pour remplacer la lame (Fig. A, D, E)

1. Retirez la batterie.
2. Pour desserrer la vis de fixation de la lame **8**, enfoncez le dispositif de verrouillage de la lame **11** et tournez l'arbre de la scie avec la clé prévue pour la lame **29** qui est rangée sous le compartiment de la batterie, jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner. Alors que le dispositif de verrouillage de la lame est enclenché, tournez la fixation de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé prévue pour la lame (la vis possède un filetage à droite et elle doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer).

- Retirez la vis de fixation de la lame **8** et la rondelle de fixation extérieure **19**. Retirez l'ancienne lame.
- Nettoyez la sciure accumulée dans le carter de protection et/ou la zone de la rondelle de fixation et vérifiez l'état et le fonctionnement du carter de lame inférieur comme indiqué auparavant. Ne lubrifiez pas cette zone.
- Choisissez une lame adaptée pour votre intervention (consultez la section **Lames**). Veillez à toujours utiliser des lames de la bonne taille (diamètre) et dont le trou central est de taille et de forme correctes pour que la lame puisse être installée sur l'arbre de la scie. Assurez-vous toujours que la vitesse maximum recommandée (tr/min) sur la lame de scie est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.
- Suivez les étapes 1 à 5 de la section **Pour installer la lame**, en faisant attention au sens de rotation de la lame.

Carter de lame inférieur



AVERTISSEMENT : le carter de lame inférieur est un dispositif de sécurité qui permet de réduire le risque de graves blessures. N'utilisez jamais la scie sans le carter de protection inférieur ou si ce dernier est endommagé, mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne vous fiez pas au carter de lame inférieur pour vous protéger en toutes circonstances. Votre sécurité dépend du respect de tous les avertissements et de toutes les mesures de précaution qui suivent, ainsi que de l'utilisation correcte de la scie. Vérifiez, avant chaque utilisation, que le carter de lame inférieur se referme correctement. Si le carter de lame inférieur n'est pas en place ou s'il ne fonctionne pas correctement, faites réviser la scie avant de l'utiliser. Afin de garantir la sûreté et la fiabilité du produit, les réparations, la maintenance et les réglages ne doivent être réalisés que par des centres d'assistance agréés ou des prestataires de services qualifiés qui n'utilisent que des pièces détachées d'origine.

Contrôler le carter de protection inférieur (Fig. A)

- Éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Faites pivoter le levier de rétraction du carter de lame **6** de la position complètement fermée à la position complètement ouverte.
- Relâchez le levier et contrôlez que le carter de protection **7** revient bien en position complètement fermée.

L'outil doit être révisé dans un centre d'assistance agréé :

- s'il ne revient pas en position complètement fermée,
- s'il bouge par intermittence, trop lentement ou
- s'il touche la lame ou toute autre pièce de l'outil, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.

Lames



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, veillez à toujours porter une protection oculaire. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage, comme les fils métalliques ou les clous par exemple, peuvent fissurer ou briser les pointes. N'utilisez la

scie que si son carter de lame dédié est en place. Installez correctement la lame en respectant le sens de rotation avant l'utilisation et veillez à toujours utiliser une lame propre et bien affûtée.



AVERTISSEMENT : ne découpez pas de métal, de plastique, de béton, de matériaux de maçonnerie ou de fibre-ciment avec cette scie.

Diamètre 184 mm		Diamètre 190 mm	
Application	Dents	Application	Dents
Coupe	24	Coupe rapide 1	8
Usage général	36	Usage général	24
Finition	60	Finition	40

Si vous avez besoin d'aide concernant les lames, veuillez contacter votre revendeur DEWALT local.

Rebond

Le rebond est la conséquence soudaine du pincement, du grippage ou du mauvais alignement de la lame de scie qui entraîne le soulèvement et la sortie de la scie hors de contrôle de l'ouvrage, vers l'utilisateur. Si la lame reste coincée ou grippée dans le trait de coupe qui se referme, elle cale et la réaction du moteur entraîne rapidement l'outil vers l'utilisateur. Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la surface du bois et ainsi faire remonter la lame hors du trait de scie et la propulser vers l'utilisateur.

Les rebonds ont tendance à se produire si l'une des conditions suivantes existe.

1. OUVRAGE MAL SOUTENU

- L'affaissement ou le soulèvement de l'ouvrage peut entraîner un pincement de la lame et conduire à un rebond.
- Le fait de scier des pièces qui ne sont soutenues qu'au niveau des extrémités peut occasionner des rebonds. Lorsque l'ouvrage se fragilise il s'affaisse en refermant le trait de coupe et en pinçant la lame (Fig. L).
- Scier une pièce en porte-à-faux ou suspendue, de bas en haut à la verticale, peut provoquer des rebonds. La partie coupée de l'ouvrage peut pincer la lame.
- Scier de longues bandes fines (pour les coupes longitudinales) peut provoquer des rebonds. La bande sciée peut s'affaisser ou vriller et se refermer sur le trait de scie en pinçant la lame.
- L'accrochage du carter de protection inférieur par une surface sous l'ouvrage peut réduire temporairement la maîtrise de l'utilisateur. La scie peut se soulever partiellement hors de la coupe et augmenter les probabilités de torsion de la lame.

2. RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE COUPE INCORRECT DE LA SCIE

- Afin d'effectuer la coupe la plus efficace possible, la lame doit dépasser suffisamment pour n'exposer qu'une demie dent, comme illustré sur la Figure F. Cela permet à la semelle de soutenir la lame et de réduire la torsion et le

pincement dans la matière. Consultez la section intitulée **Réglage de la profondeur de coupe**.

3. TORSION DE LA LAME (MAUVAIS ALIGNEMENT DANS LA COUPE)

- Pousser plus pour scier un nœud, un clou ou une zone à grain plus dur peut provoquer la torsion de la lame.
- Tenter de tourner la scie dans la coupe (tenter de rattraper la ligne marquée) peut provoquer la torsion de la lame.
- Se pencher pour utiliser la scie ou utiliser la scie sans la contrôler fermement à l'aide de son corps (être en déséquilibre) peut provoquer la torsion de la lame.
- Changer la position de ses mains ou de son corps pendant la coupe peut provoquer la torsion de la lame.
- Faire reculer la scie pour libérer la lame peut provoquer la torsion de la lame.

4. MATIÈRES NÉCESSITANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

- Bois humide
- Bois vert (les matériaux fraîchement coupés ou non séchés au four)
- Le bois compressé (les matériaux traités avec des produits de traitement chimiques ou des anti-putréfaction)

5. UTILISATION DE LAMES ÉMOUSSÉES OU SALES

- Les lames émoussées sollicitent plus la scie. Pour compenser, l'utilisateur pousse habituellement plus fort ce qui sollicite encore plus la machine et qui favorise la torsion de la lame dans le trait de coupe. Les lames usées peuvent aussi avoir un dégagement insuffisant ce qui augmente les risques de coincement et la sollicitation de l'outil.

6. LEVAGE DE LA SCIE POUR LES COUPES EN BISEAU

- Les coupes en biseau nécessitent une attention particulière de la part de l'utilisateur vis à vis des bonnes techniques de coupe et notamment concernant le guidage de la scie. L'angle de la lame par rapport à la semelle tout comme une surface de lame plus importante pénétrant dans la matière sont deux facteurs qui augmentent le risque de coincement et de désalignement (torsion) possibles de la lame.

7. REPRISE D'UNE COUPE AVEC LES DENTS DE LA LAME COINCÉES CONTRE LE MATÉRIAU

- La scie doit être amenée à la vitesse de coupe maximale avant de commencer une coupe ou de reprendre une coupe si la machine a été arrêtée alors que la lame était encore dans le trait de coupe. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un calage et un rebond.

Toutes les autres conditions susceptibles de provoquer un pincement, un coincement, une torsion ou un désalignement de la lame peuvent provoquer un rebond. Consultez les sections **Consignes de sécurité supplémentaires propres à toutes les scies** et **Lames** pour connaître les procédures et les techniques qui réduisent la probabilité des rebonds.

Régler la profondeur de coupe (Fig. E, F)

- Relevez le levier de réglage de la profondeur de coupe **4** pour le desserrer.
- Pour obtenir la profondeur de coupe correcte, alignez le repère correspondant sur la bande de réglage de la profondeur **30** avec l'encoche **31** sur le carter de lame supérieur.
- Serrez le levier de réglage de la profondeur.
- Pour que la coupe soit la plus efficace possible avec une lame de scie à pointes carbure, réglez la profondeur de coupe de sorte qu'une demie dent dépasse sous la surface du bois à couper.
- L'une des méthodes pour vérifier que la profondeur de coupe réglée est la bonne est illustrée par la Figure F. Posez un morceau du matériau que vous prévoyez de scier le long du côté de la lame, comme illustré, et observez dans quelle proportion les dents dépassent sous le matériau.

Régler le levier de réglage de la profondeur (Fig. E)

Il se peut que vous souhaitiez régler le levier de réglage de la profondeur **4**. Il est possible qu'il se relâche au fil du temps et qu'il heurte la semelle s'il n'est pas serré.

Pour serrer le levier :

- Tenez le levier de réglage de profondeur **4** et desserrez l'écrou de verrouillage **32**.
- Ajustez le levier de réglage de profondeur en le tournant dans le sens voulu d'environ 1/8 de tour.
- Resserrez l'écrou.

Régler l'angle du biseau (Fig. A, G)

Le mécanisme de réglage de l'angle du biseau peut être réglé entre 0° et 57°.

Pour obtenir une plus grande précision de coupe, utilisez les repères de réglage précis situés sur le support de pivotement **33**.

- Relevez le levier de réglage de l'angle du biseau **10** pour le desserrer.
- Inclinez la semelle à l'angle voulu en alignant le curseur de réglage précis **35** avec le repère de l'angle voulu sur le support de pivotement **33**.
- Abaissez le levier de réglage de l'angle du biseau pour le resserrer.

Système à crans pour l'angle du biseau (Fig. A, G)

Le modèle DCS573 est équipé d'un système de crans pour régler l'angle du biseau. Lorsque vous inclinez la semelle **5**, vous entendez un clic et ressentez l'arrêt de la semelle à 22,5° et à 45 degrés. Si l'un de ces angles est l'angle voulu, resserrez le levier **10** en l'abaissant. Si vous désirez travailler à un autre angle, continuez à incliner la semelle jusqu'à ce que le curseur de réglage rapide de l'angle du biseau **34** ou le curseur de réglage précis **35** soit aligné avec le repère voulu.

Indicateur de longueur de coupe (Fig. A)

Les repères sur le côté de la semelle **5** indiquent la longueur de la fente coupée dans la matière à la profondeur totale de la coupe. Les repères sont disposés à intervalles de 5 mm.

Indicateur du trait de scie (Fig. I)

L'avant de la semelle de la scie dispose d'un indicateur de trait de scie **9** prévu pour les découpes verticales ou en biseau. L'indicateur vous permet de guider la scie le long des lignes de coupes tracées sur l'ouvrage. L'indicateur s'aligne avec le côté gauche (extérieur) de la lame de scie, la fente ou le "trait de scie" découpés par la lame en mouvement se retrouve donc à droite de l'indicateur. Guidez la scie le long de la ligne de coupe tracée de sorte que le trait de scie tombe avec les chutes.

Installer et régler la garde parallèle (Fig. N)

La garde parallèle **22** sert pour les découpes parallèles au bord de l'ouvrage.

Montage

1. Desserrez le bouton de réglage de la garde parallèle **23** pour laisser passer la garde parallèle.
2. Insérez la garde parallèle **22** dans la semelle comme illustré.
3. Resserrez le bouton de réglage de la garde parallèle **23**.

Réglage

1. Desserrez le bouton de réglage de la garde **23** et réglez la garde parallèle **22** à la largeur voulue. Le réglage effectué peut être lu sur l'échelle de graduation de la garde parallèle.
2. Resserrez le bouton de réglage de la garde **23**.

Installer le raccord pour l'extraction des poussières (Fig. A, P)

Votre scie circulaire est livrée avec un raccord pour l'extraction des poussières.

Pour installer le raccord pour l'extraction des poussières



1. Desserrez complètement le levier de réglage de la profondeur **4**.
2. Placez la semelle **5** dans la position la plus basse.
3. Alignez la moitié gauche du raccord pour l'extraction des poussières **24** par-dessus le carter de lame supérieur **36** comme illustré. Veillez à bien insérer la patte dans l'encoche moulée sur l'outil. Correctement installé, il s'engage complètement sur la toute la profondeur du curseur de coupe.
4. Alignez la partie droite **37** avec celle de gauche.
5. Insérez les vis et serrez-les parfaitement.

Avant utilisation



- Veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient correctement installés. Le carter de lame de scie doit être en position fermée.
- Assurez-vous que la lame de scie tourne bien dans le sens indiqué par la flèche sur la lame.
- N'utilisez jamais des lames de scie trop usées.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

-  **AVERTISSEMENT** : Respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.
-  **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. J)

-  **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains recommandée et illustrée.
-  **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale **25** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **12**.

Éclairage de travail à LED (Fig. A)

L'éclairage de travail à LED **15** s'allume lorsque l'interrupteur à gâchette est enfoncé. Lorsque la gâchette est relâchée, l'éclairage de travail reste allumé pendant 20 secondes.

REMARQUE : L'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas être utilisé comme lampe torche.


Mise en marche et extinction (Fig. C)

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur à gâchette **2** de votre outil est équipé d'un bouton de verrouillage **1**.

Enfoncez le bouton de verrouillage pour déverrouiller l'outil. Pour mettre l'outil en marche, enfoncez l'interrupteur à gâchette **2**. Dès que l'interrupteur à gâchette est relâché, le bouton de verrouillage est automatiquement enclenché afin d'empêcher le démarrage intempestif de la machine.

AVIS : Ne mettez pas l'outil en marche et ne l'éteignez pas lorsque la lame de scie est en contact avec l'ouvrage ou d'autres matériaux.

Support de l'ouvrage (Fig. J–M)

-  **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de graves blessures, veillez à bien soutenir l'ouvrage correctement et à tenir la scie fermement pour empêcher une perte de contrôle.

Les Figures J et K illustrent la bonne position de la scie. Les Figures L et M illustrent des conditions non sécurisées. Gardez vos mains loin de la zone de coupe.

Afin d'éviter les rebonds, veillez à TOUJOURS soutenir les planches et les panneaux PRÈS de la ligne de coupe, (Fig. J et K). NE soutenez pas les planches et les panneaux trop loin de la ligne de coupe (Fig. L et M).

VEILLEZ À TOUJOURS DÉBRANCHER LE BLOC-BATTERIE AVANT TOUTE OPÉRATION DE RÉGLAGE ! Placez l'ouvrage avec son "bon" côté, celui qui importe le plus, tourné vers le bas. La scie coupe vers le haut, les éventuels éclats sont donc créés sur la surface de l'ouvrage tournée vers le haut pendant la coupe.

Scier (Fig. J, K, M)

AVERTISSEMENT : ne tentez jamais d'utiliser cet outil est le posant à l'envers et en amenant l'ouvrage à l'outil. Fixez toujours solidement l'ouvrage et amenez l'outil vers l'ouvrage en le tenant fermement à deux mains, comme illustré par la Figure J.

Positionnez la partie plus large de la semelle de la scie sur la partie de l'ouvrage solidement soutenue et non sur la partie destinée à chuter une fois la découpe effectuée. À titre d'exemples, la figure K illustre la BONNE façon de scier l'extrémité d'une planche. Fixez toujours l'ouvrage. N'essayez pas de maintenir les petites pièces à la main ! Pensez à soutenir les pièces en porte-à-faux et en suspension. Soyez prudent pour scier des pièces par les dessous.

Assurez-vous que la scie est à plein régime avant que la lame ne touche la pièce à scier. Démarrer la scie alors que la lame est contre la pièce à scier ou pousser la scie vers l'avant dans le trait de coupe peut provoquer un rebond. Poussez la scie vers l'avant à une vitesse permettant à la lame de scier sans forcer. La dureté et la rigidité peuvent varier même au sein d'une même pièce et les sections noueuse ou humides peuvent sur-solliciter la scie. Si cela se produit, poussez la scie plus lentement, mais suffisamment pour la faire fonctionner sans diminuer trop le régime. Si vous forcez sur la scie, cela peut engendrer des coupes irrégulières, imprécises, des rebonds et la surchauffe du moteur. Si la coupe commence à s'éloigner de la ligne de coupe, ne tentez pas de forcer pour la faire revenir. Relâchez l'interrupteur et laissez la lame s'immobiliser totalement. Vous pouvez ensuite retirer la scie, visez à nouveau et démarrer une nouvelle coupe légèrement à l'intérieur de la mauvaise coupe. Dans tous les cas, retirez la scie si vous devez décaler la coupe. Forcer la correction à l'intérieur d'une coupe peut faire caler la scie et provoquer un rebond.

SI LA SCIE CALE, RELÂCHEZ LA GÂCHETTE ET RECULEZ LA SCIE JUSQU'À CE QU'ELLE SE LIBÈRE. ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME EST DROITE DANS LA COUPE ET DÉGAGÉE DU BORD DE COUPE AVANT DE REDÉMARRER.

Lorsque la coupe est terminée, relâcher la gâchette et laisser la lame s'immobiliser avant de soulever la scie de l'ouvrage. Lorsque vous soulevez la scie, le carter de protection télescopique à ressort se ferme automatiquement sous la lame. N'oubliez pas qu'avant cela la lame est à nu. N'avancez jamais les mains sous l'ouvrage pour quelque raison que ce soit. Pour rétracter le carter télescopique manuellement (pour effectuer des découpes de cavités par exemple), veillez à toujours utiliser le levier de rétractation.

REMARQUE : Si vous sciez de fines bandes, veillez à ce que les petites pièces découpées ne s'accrochent pas à l'intérieur du carter inférieur.

Découpes de cavités (Fig. O)

AVERTISSEMENT : n'attachez jamais le carter de lame en position relevée. Ne déplacez jamais la scie vers l'arrière pour découper des cavités. Cela pourrait entraîner le soulèvement de la machine hors de la surface de l'ouvrage et provoquer des blessures.

Une découpe de cavité est une découpe faite dans un plancher, un mur ou une autre surface plate.

1. Réglez la semelle de la scie pour que la lame coupe à la profondeur voulue.
2. Inclinez la scie vers l'avant et reposez l'avant de la semelle sur l'ouvrage.
3. À l'aide du levier du carter inférieur, rétractez le carter de lame inférieur jusqu'à la position haute. Abaissez l'arrière de la semelle jusqu'à ce que les dents de la lame touchent presque la ligne de coupe.
4. Relâchez le carter de lame (son contact avec l'ouvrage le maintient en position pour qu'il s'ouvre librement au démarrage de la coupe). Lâchez le levier du carter de lame et prenez fermement en main la poignée auxiliaire **12**, comme illustré par la Figure O. Positionnez votre corps et votre bras pour pouvoir résister à un rebond éventuel.
5. Assurez-vous que la lame ne touche pas la surface à scier avant de démarrer la scie.
6. Démarrez le moteur et abaissez progressivement la scie jusqu'à ce que sa semelle repose à plat sur l'ouvrage. Faites avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que la coupe soit terminée.
7. Relâchez la gâchette et laissez la lame s'immobiliser complètement avant de retirer la lame de l'ouvrage.
8. Au démarrage de chaque nouvelle coupe, répétez les opérations ci-dessus.

Extraction des poussières (Fig. P–R)

AVERTISSEMENT : risque d'inhalation de la poussière. Afin de réduire le risque de blessures, veillez à **TOUJOURS** porter un masque à poussière homologué.

Votre outil est livré avec un raccord pour l'extraction des poussières **24**.

Le raccord pour l'extraction des poussières vous permet de raccorder l'outil à un extracteur de poussière externe, soit en utilisant le système AirLock™ (DWV9000-XJ), soit en utilisant un dispositif standard de 35 mm.

AVERTISSEMENT : utilisez **TOUJOURS** un extracteur conçu conformément aux directives applicables relatives à l'émission de poussière pendant le sciage du bois. La plupart des tuyaux d'aspirateurs s'adaptent directement sur la sortie prévue pour l'extraction des poussières.

Crochet pour chevron (Fig. A)

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez pas le crochet pour chevron pour suspendre l'outil à une partie de votre corps. N'utilisez **PAS** le crochet pour chevron pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation.

NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet pour chevron.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure en cas de chute de la scie circulaire sur un utilisateur ou une personne à proximité, veillez à ce qu'elle soit bien soutenue lorsque vous utilisez le crochet pour chevron ou qu'elle soit posée sur une surface sûre et stable lorsque vous ne l'utilisez pas. Veillez à ce qu'il n'y ait rien en dessous de la zone d'intervention afin de réduire le risque que l'outil ou le bout coupé de l'ouvrage chutent et heurtent quelqu'un ou quelque chose.

La scie circulaire dispose d'un crochet pour chevron très pratique **14** qui permet de la suspendre à une structure adaptée et stable entre les utilisations. Le crochet pour chevron n'est pas prévu pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation en hauteur.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Carter de protection inférieur

Le carter de protection inférieur doit toujours pouvoir pivoter et se refermer librement de la position complètement ouverte à la position complètement fermée. Vérifiez toujours que le carter de protection fonctionne correctement avant la coupe, en l'ouvrant complètement et en le laissant se refermer. Si le carter de protection se referme lentement ou pas complètement, il doit être nettoyé ou révisé. N'utilisez pas la scie tant qu'il ne fonctionne pas correctement. Pour nettoyer le carter de protection, utilisez de l'air sec ou une brosse souple pour éliminer la sciure et les débris accumulés sur le parcours du carter de protection et autour du ressort du carter de protection. Si cela ne résout pas le problème, il devra être révisé dans un centre d'assistance agréé.

Régler la plaque de fond (Fig. G, H)

Votre plaque de fond a été réglée en usine pour garantir que la lame lui est bien perpendiculaire. Si vous devez réaligner la lame après plusieurs utilisations, respectez les directives suivantes :

Réglage pour des coupes à 90 degrés

1. Repositionnez le réglage du biseau de la scie sur 0°.
2. Placez la scie sur le côté et relevez le carter de protection inférieur.
3. Réglez la profondeur de coupe à 51 mm.
4. Desserrez le levier de réglage du biseau (**10**, Fig. G). Placez une équerre contre la lame et la plaque de fond, comme illustré par la Fig. H.
5. À l'aide d'une clé à six pans, tournez la vis de réglage (**38**, Fig. H) sous la plaque de fond jusqu'à ce que la lame et la plaque de fond soient toutes les deux à fleur avec l'équerre. Resserrez le levier de réglage du biseau.

Régler le levier de réglage du biseau (Fig. E, G)

Il peut être nécessaire de régler le levier de réglage du biseau **10**. Il peut se desserrer au fil du temps et heurter la plaque de fond avant le serrage.

Pour resserrer le levier

1. Tenez le levier de réglage du biseau **10** et desserrez l'écrou de verouillage du biseau **32**.
2. Ajustez le levier de réglage du biseau en le tournant dans le sens voulu d'environ 1/8 de tour.
3. Resserrez l'écrou.

Lames

Une lame émoussée occasionne des coupes inefficaces, une surcharge du moteur de la scie, un excès d'éclats en augmentant en plus la probabilité de rebonds. Remplacez les lames lorsqu'il devient difficile de pousser la scie dans la coupe, lorsque le moteur force ou lorsqu'une chaleur excessif s'accumule dans la lame. Il est recommandé de conserver des lames de rechange à portée de main de sorte que des lames affûtées soient immédiatement disponibles en cas de besoin. Les lames émoussées peuvent être affûtées dans la plupart des régions.

Le caoutchouc durci sur la lame peut être éliminé avec du kérosène, de la térébenthine ou un produit de nettoyage pour four. Les lames à revêtement antiadhésif peuvent être utilisées pour les opérations générant beaucoup de dépôts, comme avec le bois vert ou les bois traités par pression.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DeWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

N'UTILISEZ PAS D'ACCESSOIRES NÉCESSITANT DE L'EAU AVEC CETTE SCIE.

PROCÉDEZ À L'EXAMEN VISUEL DES LAMES AU CARBURE AVANT DE LES UTILISER. REMPLACEZ-LES SI ELLES SONT ENDOMMAGÉES.

Puce Tool Connect™ (Fig. 5)



AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.*

Votre outil est préparé pour recevoir une puce Tool Connect™ et il dispose d'un emplacement prévu pour installer une puce Tool Connect™.

La puce Tool Connect™ est un équipement en option à utiliser avec un appareil connecté (smartphone ou tablette) qui permet de connecter l'appareil pour pouvoir utiliser l'application mobile qui sert à gérer les équipements.

Consultez la **fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus de précisions.

Installer la puce Tool Connect™

1. Retirez les vis de fixation **26** qui maintiennent le cache de protection de la puce Tool Connect™ **27** dans l'outil.
2. Retirez le cache de protection et insérez la puce Tool Connect™ Chip dans l'étui vide **28**.
3. Veillez à ce que la puce Tool Connect™ Chip soit à fleur du logement. Fixez-la à l'aide des vis de fixation et serrez les vis.
4. Consultez la **fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus d'instructions.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site www.2helpU.com.

Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie technique, jetez-le en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

SEGA CIRCOLARE PORTATILE SENZA CAVO CON LAMA DA 190 MM

DCS573

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Tensione	V _{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo di batteria		Li-Ion	Li-Ion
Velocità a vuoto	min ⁻¹	5500	5500
Diametro lama	mm	190	184
Profondità massima di taglio	mm	67	64
Alesatura lama	mm	30	20
Regolazione dell'angolo di inclinazione		57°	57°
Peso (senza pacco batteria)	kg	3,7	3,7

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN 62841-2-5:

L _{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	89	89
L _{WA} (livello di potenza sonora garantita)	dB(A)	100	100
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3	3
Valore di emissione di vibrazione a _{h, w} =	m/s ²	2,8	2,8
Incetezza K =	m/s ²	1,5	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazione e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali della macchina. Tuttavia, se la macchina viene utilizzata per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposta a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione si dovrebbero considerare anche i momenti in cui la macchina è spenta oppure in cui è accesa,

ma non viene utilizzata. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali sottoporre la macchina e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alla vibrazione) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva macchine



Sega circolare senza cavo DCS573

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti normative: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattare DEWALT al seguente indirizzo o a consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
30.11.2020



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi.**

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Codice data 201811475B o successivo

**Codice data 201536 o successivo



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare **lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, potrebbe provocare **danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla**

spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra. Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza

o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se**

danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori

specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza valide per tutte le seghe

Procedure di taglio

- a) **▲ PERICOLO: tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama.** Tenere la seconda mano sulla leva ausiliaria, o sull'**alloggiamento del motore.** Impugnando la sega con entrambe le mani, si evitano tagli alle stesse.
- b) **Non sporgersi sotto il pezzo da lavorare.** La protezione inferiore non è in grado di proteggere l'operatore dalla lama nella zona sotto al pezzo in lavorazione.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto al pezzo dovrebbe essere visibile meno di un dente completo della lama.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare in mano né appoggiato sulla coscia durante il taglio. Fissare il pezzo in lavorazione su una base di sostegno stabile.** Per ridurre al minimo il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità che la lama si inceppi oppure la perdita di controllo della sega, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.
- e) **Tenere l'elettrotensile afferrando solo le superfici isolate se vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione trasmette la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può provocare la folgorazione dell'operatore.
- f) **Quando si esegue un taglio lungovena usare una guida pezzo o una riga per bordi.** In questo modo è possibile migliorare la precisione del taglio riducendo il pericolo che la lama possa incepparsi.
- g) **Utilizzare sempre lame della giusta grandezza e con fori per l'alberino di forma adatta (romboidale anziché tonda).** Lame non adatte agli elementi di fissaggio della sega avranno una rotazione eccentrica causando la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- h) **Non usare mai rondelle o viti per la lama danneggiati o non corretti.** Le rondelle e la vite di fissaggio per la lama sono appositamente concepite per questa sega, allo scopo di raggiungere prestazioni ottimali con la massima sicurezza di utilizzo.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive valide per tutte le seghe

Cause di contraccolpo e salvaguardia dell'operatore

- Il contraccolpo è la reazione improvvisa provocata dalla lama della sega se rimane agganciata e incastrata o è allineata male, che comporta un movimento incontrollato della sega, facendola sbalzare dal pezzo in lavorazione e spostare in direzione dell'operatore;
- Quando la lama si schiaccia o si incastra nel solco di taglio, si blocca e la forza del motore colpisce la sega, facendola tornare indietro violentemente in direzione dell'operatore.
- Se la lama si contorce o non è allineata nel taglio, i denti all'estremità posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno facendo uscire la lama dal solco di taglio, rimbalzando indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso sbagliato della sega e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato adottando le appropriate precauzioni elencate di seguito:

- a) **Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter far fronte ai contraccolpi. Posizionare il corpo su entrambi i lati della lama, ma non in linea con la lama.** In caso di contraccolpo la sega potrebbe rimbalzare all'indietro; tuttavia, adottando le adeguate precauzioni, l'operatore può essere in grado di controllarlo.
- b) **Se la lama si inceppa, oppure quando per una qualsiasi ragione si interrompe l'operazione di taglio, rilasciare il grilletto di azionamento e tenere immobile la sega nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama di arresta del tutto. Non tentare mai di rimuovere la sega dal lavoro o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento, in quanto potrebbe verificarsi un contraccolpo. Ricerare le cause dell'inceppamento della lama e adottare azioni correttive per eliminarle.**
- c) **Volendo avviare nuovamente una sega che si trova ancora nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel solco di taglio e accertarsi che i denti della lama non siano rimasti agganciati nel pezzo in lavorazione.** Una lama inceppata potrebbe balzare fuori dal pezzo in lavorazione oppure provocare un contraccolpo quando la sega viene riavviata.
- d) **Sorreggere i pannelli più grandi per limitare il rischio che la lama si incastri o causi dei contraccolpi. I pannelli più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso.** Sotto tali pannelli, è necessario inserire da entrambi i lati dei supporti idonei, sia lungo la linea di taglio che lungo i bordi.
- e) **Non usare lame spuntate o danneggiate.** Lame crepate o posizionate male producono un solco di taglio stretto causando un attrito eccessivo, l'inceppamento della lama e contraccolpi.

- f) **Le leve di bloccaggio per la regolazione di profondità lama e smusso devono essere ben strette e sicure prima di eseguire il taglio.** Se la regolazione della lama dovesse spostarsi durante l'esecuzione di un taglio potrebbe causare inceppamenti e contraccolpi.
- g) **Prestare attenzione specialmente quando si eseguono tagli "a tuffo" in muri esistenti o in altre zone cieche.** La lama che sporge potrebbe tagliare oggetti nascosti che potrebbero provocare un contraccolpo.

Istruzioni di sicurezza riguardanti il funzionamento della protezione inferiore

- a) **Controllare che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima di ciascun impiego. Non adoperare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente. Non bloccare né legare mai la protezione inferiore in posizione aperta. Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che la calotta di protezione inferiore subisca una deformazione.** Agendo sulla leva di ritrazione, sollevare la protezione inferiore e accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né la lama né alcun altro componente.
- b) **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano bene, devono essere riparati prima dell'uso.** Componenti danneggiati, depositi di sporcizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità della protezione inferiore.
- c) **La protezione inferiore può essere ritratta manualmente solo per eseguire tagli speciali, come i tagli "a tuffo" e i tagli composti. Sollevare la protezione inferiore mediante la leva di ritorno e rilasciarla appena la lama da taglio penetra nel pezzo in lavorazione.** Per tutte le altre operazioni di taglio, la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.
- d) **Osservare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento. Una lama non protetta e ancora in fase di arresto sposta la sega in senso contrario alla direzione di taglio e taglia tutto quello che incontra.** Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della sega.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le seghe circolari

- **Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Indossare una maschera anti-polvere.** L'esposizione alle particelle di polvere può causare problemi respiratori e possibili lesioni.

- **Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore di quello consigliato.** Consultare la sezione **Dati tecnici** per conoscere la corretta capacità di taglio della lama. Utilizzare esclusivamente le lame specificate in questo manuale, conformi alla norma EN 847-1.
- **Non impiegare dischi da taglio abrasivi.**
- **Non utilizzare accessori con alimentazione ad acqua.**
- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a un piano stabile.** Tenere fermo il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.
- **Utilizzare esclusivamente lame contrassegnate con una velocità pari o superiore alla velocità contrassegnata sull'utensile.**
- **Evitare il surriscaldamento delle punte dei denti della lama.**
- **Installare la presa per dispositivo di aspirazione delle polveri sulla sega prima dell'uso.**

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciaciture causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

- CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tip 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tip 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

- CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatteria (vedere i **Dati Tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatteria. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatteria possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatteria. Staccare sempre il caricabatteria dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatteria dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatteria e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatteria, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**

- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- Non tentare **MAI** di collegare fra loro 2 caricabatteria.
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatteria da veicolo.

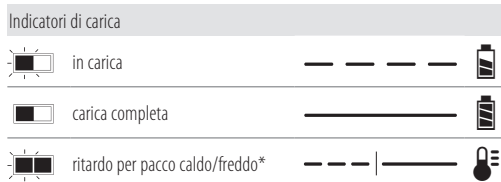
Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **3** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **13** sul pacco batteria.

NOTA: Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatteria

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.



*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per

la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.

È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatteria, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non conservare o utilizzare l'apparecchio e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (39,2 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno) o raggiungere o superare i 40 °C (104 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche,

l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.

- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

NOTA: queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo

le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione. Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

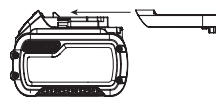
Modalità Uso: Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

Modalità Trasporto: Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna. La

classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).



Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Verdere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

Tipo batterie

I prodotti con i codici SKU seguenti funzionano con un pacco batteria da 18 volt: DCS573

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sega circolare portatile
- 1 Lama della sega circolare
- 1 Chiave per lame
- 1 Guida parallela
- 1 Presa per dispositivo di aspirazione polveri
- 1 Caricabatterie (modelli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare se sono presenti eventuali danni all'elettrotensile, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del Codice Data (Fig. F)

Il codice data **16**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2021 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A, E)



AVVERTENZA: non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Pulsante di blocco del grilletto di azionamento
- 2 Grilletto di azionamento
- 3 Pacco batteria
- 4 Leva di regolazione della profondità di taglio (Fig. E)
- 5 Scarpetta

- 6 Leva di ritrazione della protezione inferiore
- 7 Protezione inferiore della lama
- 8 Vite di fissaggio lama
- 9 Indicatore di taglio
- 10 Leva di regolazione dell'inclinazione smusso
- 11 Pulsante di bloccaggio lama
- 12 Impugnatura ausiliaria
- 13 Pulsante di rilascio batteria
- 14 Gancio per trave
- 15 Luce di lavoro

Uso previsto

Questa sega circolare portatile per uso intensivo è progettata per applicazioni di taglio professionale del legno. Non tagliare materiali quali metallo, plastica, cemento, muratura o fibra di cemento.

NON utilizzarla in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

Questa sega circolare per uso intensivo è un elettrotensile professionale.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettrotensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **3** sia completamente carico.

Come installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria **3** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché non sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Come rimuovere il pacco batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio **13** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione relativa al caricabatterie di questo manuale.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo pulsante **20**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nel pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica fornisce solo un'indicazione del livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Sostituzione delle lame

Come installare la lama (Fig. A, D, E)

1. Rimuovere il pacco batteria.
2. Utilizzando l'apposita leva **6**, ritrarre la protezione della lama inferiore **7** e posizionare la lama sull'alberino della sega contro la rondella di fissaggio interna **18**, assicurandosi che la lama ruoti nella direzione corretta (la direzione della freccia di rotazione sulla lama e i denti della lama devono puntare nella stessa direzione della freccia del senso di rotazione indicata sulla sega). Non presupporre che la stampa sulla lama sarà sempre rivolta verso di sé quando è installata correttamente. Nel ritrarre la protezione della lama inferiore per installare la lama, verificare lo stato e il funzionamento della protezione inferiore della lama per assicurarsi che funzioni correttamente. Accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né la lama né alcun altro componente.
3. Posizionare la rondella di fissaggio esterna **19** sull'alberino della sega con l'estremità smussata rivolta verso l'esterno. Assicurarsi che il diametro sul lato della lama della rondella di fissaggio entri nel foro della lama della sega per assicurare il centraggio della lama.
4. Avvitare manualmente la vite di fissaggio della lama **8** sull'alberino della sega (la vite è dotata di filettature per destrorsi e deve essere ruotata in senso orario per stringerla).
5. Premere il pulsante di bloccaggio della lama **11** facendo girare l'alberino della sega con la chiave per lame **29** riposta sotto lo scomparto batteria, finché il blocco della lama si innesta e la lama smette di girare.
6. Con l'apposita chiave serrare a fondo la vite di fissaggio della lama.

AVVISO: non inserire mai il blocco della lama mentre la sega è in funzione e non innestarlo nel tentativo di arrestare l'elettrotensile. Non accendere mai la sega mentre il blocco della lama è innestato. La sega subirebbe danni gravi.

Come sostituire la lama (Fig. A, D, E)

1. Rimuovere il pacco batteria.
2. Per allentare la vite di fissaggio della lama **8** premere il pulsante di bloccaggio della lama **11** facendo girare l'alberino della sega con la chiave per lame **29** riposta sotto lo scomparto batteria, finché il blocco della lama si innesterà e la lama smetterà di girare. Con il blocco della lama innestato, far girare la vite di serraggio della lama in senso antiorario con la chiave per lame (la vite è dotata di una filettatura destrorsa ed è necessario girarla in senso antiorario per allentarla).
3. Rimuovere la vite di fissaggio della lama **8** e la rondella di fissaggio esterna **19**. Rimuovere la vecchia lama.
4. Rimuovere l'eventuale segatura accumulata nell'area della protezione o della rondella di fissaggio e verificare lo stato e il funzionamento della protezione inferiore della lama, come descritto in precedenza. Non lubrificare quest'area.
5. Selezionare la lama adatta per il lavoro da svolgere (consultare la sezione **Lame**). Utilizzare sempre lame delle dimensioni corrette (diametro) con foro centrale di dimensioni e forma adeguate per il montaggio sull'alberino della sega. Assicurarsi sempre che la velocità massima raccomandata (giri al minuto) sulla lama della sega corrisponda o superi la velocità (giri al minuto) della sega.
6. Seguire i passaggi da 1 a 5 riportati nella sezione **Come installare la lama**, assicurandosi che lama ruoti nella direzione corretta.

Protezione inferiore della lama

AVVERTENZA: la protezione inferiore della lama è un dispositivo di sicurezza che riduce il rischio che si verifichino gravi lesioni personali. Non utilizzare mai la sega se la protezione inferiore non è presente, è danneggiata, è stata montata in modo errato o non funziona correttamente. In qualsiasi caso, non fare affidamento sulla protezione inferiore della lama. La sicurezza dell'operatore dipende anche dal rispetto di tutte le avvertenze e precauzioni, oltre che dall'uso corretto della sega. Verificare che la protezione inferiore della lama si chiuda correttamente prima di ciascun utilizzo. Se la protezione inferiore della lama manca o non funziona correttamente, fare riparare la sega prima dell'uso. Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, la riparazione, manutenzione e regolazione devono essere effettuate presso un centro di assistenza autorizzato o da tecnici di assistenza qualificati, utilizzando sempre parti di ricambio identiche.

Controllo della protezione inferiore (Fig. A)

1. Spegnerla la sega e scollegarla dalla presa di corrente.
2. Ruotare la leva di ritrazione della protezione inferiore **6** dalla posizione di chiusura completa a quella di apertura completa.
3. Rilasciare la leva e osservare che la protezione **7** torni nella posizione di chiusura completa.

L'elettrotensile deve essere fatto riparare presso un centro di assistenza qualificato se la protezione:

- non torna nella posizione di chiusura totale;
- si muove in maniera intermittente o lentamente oppure
- entra in contatto con la lama o una qualsiasi parte della sega in tutti gli angoli di inclinazione e a tutte le profondità di taglio.

Lame



AVVERTENZA: per ridurre al minimo il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi adeguato. Il carburo è un materiale duro ma friabile. Oggetti estranei nel pezzo come fili metallici o chiodi possono causare la rottura o lo spezzamento delle punte. Utilizzare la sega soltanto quando è stata installata una protezione appropriata. Prima dell'uso fissare la lama saldamente nel senso di rotazione corretto e usare sempre una lama pulita e affilata.



AVVERTENZA: non tagliare materiali quali metallo, plastica, cemento, muratura o fibra di cemento con questa sega.

Diametro 184 mm		Diametro 190 mm	
Applicazione	Denti	Applicazione	Denti
Taglio lungovena	24	Taglio lungovena rapido 1	8
Impieghi generici	36	Impieghi generici	24
Finitura	60	Finitura	40

Se si necessita di assistenza per le lame, rivolgersi al proprio rivenditore DEWALT di zona.

Contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa provocata dalla lama della sega se rimane agganciata e incastrata o è allineata male, che comporta un movimento incontrollato della sega, facendola sbalzare dal pezzo in lavorazione e spostare in direzione dell'operatore. Quando la lama si schiaccia o si incastra nel solco di taglio, si blocca e la forza del motore colpisce la sega, facendola tornare indietro violentemente nella direzione dell'operatore. Se la lama si contorce o non è allineata nel taglio, i denti all'estremità posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno facendola uscire la lama dal solco di taglio, rimbalzando indietro verso l'operatore.

Si hanno maggiori probabilità che si verifichi un contraccolpo quando sussistono le condizioni elencate di seguito.

1. **SOSTEGNO INADEGUATO DEL PEZZO IN LAVORAZIONE**

- a. Il ripiegamento o il sollevamento improprio del pezzo da recidere potrebbe comportare che la lama rimanga impigliata e si verifichi un contraccolpo.
- b. Se il materiale da tagliare è sostenuto solo alle estremità esterne può verificarsi un contraccolpo. Man mano che il materiale si indebolisce, tende a ripiegarsi, chiudendo il solco di taglio e impigliando la lama (Fig. L).
- c. Il taglio di pezzi di materiale a sbalzo o sporgenti può dar luogo a un contraccolpo. Il pezzo reciso in caduta può impigliare la lama.
- d. Il taglio di strisce lunghe e strette (come nella rifilatura) può causare un contraccolpo. La striscia recisa può afflosciarsi o torcersi chiudendo il solco di taglio e impigliando la lama.
- e. L'impigliamento della protezione inferiore su una superficie al di sotto del materiale da tagliare riduce momentaneamente il controllo dell'operatore. La sega può sollevarsi parzialmente dal taglio aumentando le probabilità di attorcigliamento della lama.

2. IMPOSTAZIONE INADEGUATA DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO SULLA SEGA

- a. Per eseguire il taglio in maniera più efficiente, la lama deve sporgere solo il tanto che basta per esporre un dente, come illustrato nella Fig. F. Questo consente alla scarpetta di sostenere la lama e riduce al minimo la torsione e l'impigliamento nel materiale della stessa. Vedere la sezione **Regolazione della profondità di taglio**.

3. TORSIONE DELLA LAMA (DISALLINEAMENTO NEL TAGLIO)

- a. Se si spinge la sega più forte per tagliare attraverso un nodo, un chiodo o una zona a grana dura si può verificare la torsione della lama.
- b. Il tentativo di girare la sega nel taglio (ovvero di riportarla sulla linea contrassegnata) può provocare la torsione della lama.
- c. Sporgersi o utilizzare la sega con uno scarso controllo del corpo (mancanza di equilibrio) può provocare la torsione della lama.
- d. Cambiare presa con la mano o posizione del corpo durante l'esecuzione di un taglio può causare la torsione della lama.
- e. Far indietreggiare la sega per liberare la lama può provocarne la torsione.

4. MATERIALI CHE RICHIEDONO PARTICOLARE ATTENZIONE

- a. Legno bagnato
- b. Legno verde (materiale appena tagliato o non essiccato)
- c. Legno impregnato a pressione (materiale trattato con conservanti o prodotti chimici anti-decomposizione)

5. USO DI LAME NON APPUNTITE O SPORCHE

- a. Le lame non appuntite possono provocare un aumento del carico della sega. Per compensare, l'operatore di solito spinge la sega con più forza, sovraccaricando ulteriormente l'elettrotensile e provocando la torsione

della lama nel solco di taglio. Le lame usurate possono avere anche un gioco insufficiente, il che aumenta le probabilità di inceppamento e sovraccarico.

6. SOLLEVAMENTO DELLA SEGA DURANTE L'ESECUZIONE DI UN TAGLIO A SMUSSO

- a. I tagli a smusso richiedono particolare attenzione a tecniche di taglio adeguate da parte dell'operatore, in particolare la guida della sega. Sia l'inclinazione della lama rispetto alla scarpetta che una maggiore superficie della lama nel materiale aumentano la possibilità che si verifichi un inceppamento e un allineamento errato (torsione della lama).

7. RIPRENDERE UN TAGLIO CON I DENTI DELLA LAMA INCASTRATI CONTRO IL MATERIALE

- a. La sega deve essere portata alla massima velocità di funzionamento prima di iniziare o riprendere un taglio dopo che l'elettrotensile è stato arrestato con la lama nel solco di taglio. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare l'arresto improvviso e il contraccolpo della sega.

Qualsiasi altra condizione che potrebbe comportare l'impigliamento, l'inceppamento, la torsione o il disallineamento della lama aumenta le probabilità che si verifichi un contraccolpo. Consultare le sezioni **Istruzioni di sicurezza aggiuntive valide per tutte le seghe** e **Lame** per imparare le procedure e le tecniche volte a ridurre al minimo l'evenienza di un contraccolpo.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. E, F)

1. Sollevare la leva di regolazione della profondità di taglio **4** per allentarla.
2. Per ottenere la corretta profondità di taglio, allineare il contrassegno appropriato sulla cinghietta di regolazione della profondità **30** alla tacca **31** sulla protezione della lama superiore.
3. Serrare la leva di regolazione della profondità.
4. Per un'operazione di taglio ottimale, utilizzare una lama con punte dei denti in carburo di tungsteno e impostare la regolazione della profondità in modo tale che circa mezzo dente spunti sotto la superficie del legno da tagliare.
5. Un metodo per verificare la corretta profondità di taglio è illustrato nella Fig. F. Disporre un pezzo del materiale che si intende tagliare lungo il lato della lama, come mostrato in figura, e osservare di quanto il dente della lama sporge oltre il materiale.

Registrazione della leva di regolazione della profondità (Fig. E)

Potrebbe essere necessario registrare la leva di regolazione della profondità di taglio **4**. Con il tempo potrebbe allentarsi e colpire la scarpetta prima di essere serrata.

Come serrare la leva:

1. Tenere ferma la leva di regolazione della profondità **4** e allentare il dado di bloccaggio **32**.

2. Registrare la leva di regolazione della profondità ruotandola nella direzione desiderata di circa 1/8 di giro.
3. Riserrare il dado.

Regolazione dell'angolo di inclinazione smusso (Fig. A, G)

Il meccanismo di regolazione dell'angolo di inclinazione smusso può essere registrato tra 0° e 57°.

Per ottenere un taglio più accurato, utilizzare i contrassegni di regolazione fine situati sulla staffa orientabile **33**.

1. Sollevare la leva di regolazione dell'inclinazione smusso **10** per allentarla.
2. Inclinare la scarpetta all'angolo desiderato allineando l'indicatore per taglio a smusso **35** fino al segno dell'angolo di inclinazione desiderato sulla staffa orientabile **33**.
3. Abbassare la leva di regolazione del taglio a smusso per serrarla di nuovo.

Fermo di arresto smusso (Fig. A, G)

Il modello DCS573 è provvisto di un fermo di arresto per bloccare l'inclinazione della scarpetta per i tagli a smusso. Man mano che si inclina la scarpetta **5**, si sente un clic e si avverte che la scarpetta si arresta in corrispondenza di 22,5° e 45° di inclinazione. Se uno di questi valori corrisponde all'angolo di inclinazione desiderato, stringere di nuovo la leva **10** abbassandola. Se si desidera un angolo di inclinazione diverso, continuare a inclinare la scarpetta finché l'indicatore per taglio a smusso grezzo **34** o l'indicatore di taglio a smusso fine **35** si sarà allineato al contrassegno desiderato.

Indicatore della lunghezza di taglio (Fig. A)

I contrassegni sul lato della scarpetta **5** mostrano la lunghezza della scanalatura tagliata nel materiale alla massima profondità del taglio. I contrassegni sono a incrementi di 5 mm.

Indicatore di taglio (Fig. I)

Nella parte anteriore della scarpetta della sega è presente un indicatore di taglio (9) per l'esecuzione di tagli in verticale e a smusso. Questo indicatore consente di guidare la sega lungo le linee di taglio segnate a matita sul materiale da tagliare. L'indicatore di taglio si allinea al lato sinistro (esterno) della lama, cosicché la scanalatura o "solco" di taglio della lama che gira finisce sulla destra dell'indicatore. Guidare la lama lungo la linea di taglio segnata a matita in modo che il solco di taglio finisca nel materiale di scarto o in eccesso.

Montaggio e regolazione della guida parallela (Fig. N)

La guida parallela **22** viene utilizzata per l'esecuzione di tagli paralleli al bordo del pezzo in lavorazione.

Montaggio

1. Allentare la manopola di regolazione della guida parallela **23** per consentire il passaggio della guida parallela.

2. Inserire la guida parallela **22** nella scarpetta della sega come illustrato in figura.
3. Serrare la manopola di regolazione della guida parallela **23**.

Regolazione

1. Allentare la manopola di regolazione della guida **23** e posizionare la guida parallela **22** alla larghezza desiderata. È possibile leggere il valore di regolazione sulla scala della guida parallela.
2. Serrare la manopola di regolazione della guida **23**.

Fissaggio della presa per aspirazione polveri (Fig. A, P)

Questa sega circolare viene fornita con una presa per l'aspirazione delle polveri.

Come installare la presa per aspirazione polveri

1. Allentare completamente la leva di regolazione della profondità di taglio **4**.
2. Posizionare la scarpetta **5** nella posizione più bassa.
3. Allineare la metà sinistra della presa per aspirazione polveri **24** sulla protezione della lama superiore **36** come illustrato. Assicurarsi di inserire la linguetta nella tacca sulla sega. Quando sarà inserita correttamente, si aggancerà completamente alla profondità iniziale dell'indicatore di taglio.
4. Allineare il pezzo di destra **37** con quello di sinistra.
5. Inserire le viti e stringere saldamente.

Prima dell'uso

- Accertarsi che le protezioni siano state installate correttamente. Il paralama della sega deve essere in posizione chiusa.
- Accertarsi che la lama giri nella direzione della freccia riportata sulla lama stessa.
- Non utilizzare lame eccessivamente usurate.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizionamento corretto delle mani (Fig. J)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere **SEMPRE** una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

Il posizionamento corretto delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale **25**, e l'altra mano sull'impugnatura laterale **12**.

Luce di lavoro a LED (Fig. A)

La luce di lavoro a LED **15** si accende appena viene premuto il grilletto di azionamento. Quando il grilletto viene rilasciato la luce rimane accesa al massimo 20 secondi.

NOTA: la luce di lavoro è intesa per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non deve essere usata come torcia.

Accensione e spegnimento (Fig. C)

Per motivi di sicurezza, il grilletto di azionamento **2** di questa sega circolare è dotato di un pulsante di sblocco **1**. Premere il pulsante di blocco del grilletto per sbloccare la sega. Per avviare la sega premere il grilletto di azionamento **2**. Appena il grilletto di azionamento viene rilasciato, il pulsante di blocco del grilletto entra automaticamente in funzione per evitare l'avvio accidentale della sega.

AVVISO: non accendere o spegnere la sega se la lama tocca il pezzo in lavorazione o altri oggetti.

Sostegno del pezzo da tagliare (Fig. J–M)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, sostenere adeguatamente il pezzo in lavorazione e tenere saldamente la sega per prevenire la perdita di controllo.

Le Figure J e K mostrano la posizione corretta per l'esecuzione di un taglio con la sega. Le Figure L e M mostrano una condizione di lavoro non sicura. Le mani devono essere tenute lontano dall'area di taglio.

Per evitare contraccolpi, sostenere SEMPRE l'asse o il pannello che si sta tagliando VICINO al taglio (Fig. J e K). NON sostenere l'asse o il pannello che si sta tagliando lontano dal taglio (Fig. L e M).

SCOLLEGARE SEMPRE IL PACCO BATTERIA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI REGOLAZIONE! Posizionare il pezzo con il lato "buono" (quello per cui conta maggiormente l'aspetto) rivolto verso il basso. La sega taglia verso l'alto, pertanto le schegge rimarranno sulla superficie superiore durante il taglio.

Esecuzione del taglio (Figg. J, K, M)



AVVERTENZA: Non tentare mai di utilizzare questa sega appoggiandola a testa in giù su una superficie di lavoro e avvicinando il materiale alla stessa. Fissare sempre saldamente il pezzo in lavorazione e avvicinare la sega circolare al pezzo, tenendola con le mani, come illustrato nella Fig. J.

Posizionare la porzione più larga della scarpetta sulla parte del pezzo sostenuta saldamente e non sulla parte che cadrà una volta eseguito il taglio. Ad esempio, la Fig. K illustra il modo CORRETTO di recidere l'estremità di un asse. Fissare sempre il pezzo in lavorazione. Non tentare di tenere i pezzi corti con le mani! Ricordarsi di sostenere i materiali a sbalzo e sporgenti. Esercitare cautela nel tagliare il materiale da sotto.

Assicurarsi che la sega abbia raggiunto la massima velocità prima che la lama entri a contatto con il materiale da tagliare. L'avvio della sega con la lama contro il materiale da tagliare o spinta in avanti nel solco di taglio può provocare un contraccolpo. Spingere la sega in avanti a una velocità che consenta alla lama di tagliare senza sforzi. La durezza e la robustezza possono variare persino nello stesso materiale e le sezioni nodose o bagnate possono sovraccaricare la sega. Quando ciò accade, spingere la sega più lentamente, ma con forza sufficiente da consentirne il funzionamento, senza diminuire troppo la velocità. Nel caso in cui la sega sia forzata, si otterranno tagli irregolari, imprecisione, rimbalzo e surriscaldamento del motore. Qualora il taglio dovesse iniziarsi a uscire dalla linea di taglio, non cercare di forzarlo. Rilasciare il grilletto di azionamento e attendere che la lama si arresti completamente. Quindi è possibile estrarre la sega e iniziare un nuovo taglio leggermente all'interno di quello errato. In ogni caso, estrarre la sega se si rende necessario spostare il taglio. Forzare una correzione all'interno del taglio può provocare l'arresto improvviso della sega e il contraccolpo.

SE LA SEGA SI PIANTA, RILASCIARE IL GRILLETTO DI AZIONAMENTO E FARE INDIETREGGIARE LA SEGA FINO A LIBERARLA. ASSICURARSI CHE LA LAMA SIA DRITTA NEL TAGLIO E LIBERA DALL'ESTREMITÀ DI TAGLIO PRIMA DI RIAVVIARLA.

Al termine di un taglio, rilasciare il grilletto di azionamento e attendere che la lama si arresti prima di sollevare la sega dal lavoro. Mentre si solleva la sega, la protezione telescopica a molla si chiude automaticamente sotto la lama. Ricordarsi che la lama fino a quel momento è esposta. Non allungarsi mai sotto al pezzo in lavorazione per nessuna ragione. Quando si deve ritrarre la protezione telescopica manualmente (operazione necessaria per l'avvio dei tagli a tasca), utilizzare sempre la leva di ritrazione.

NOTA: durante il taglio di strisce sottili, fare attenzione ad assicurarsi che i pezzi tagliati non rimangano impigliati all'interno della protezione inferiore.

Esecuzione di un taglio a tasca (Fig. O)



AVVERTENZA: non legare mai la protezione della lama in posizione sollevata. Non spostare mai la sega all'indietro durante il taglio a tasca. Questo potrebbe provocare il sollevamento della sega dalla superficie di lavoro, con la possibilità di causare lesioni personali.

Un taglio a tasca è un taglio eseguito in un pavimento, una parete o un'altra superficie piana.

1. Regolare la scarpetta in modo tale che la lama tagli alla profondità desiderata.
2. Inclinare la sega in avanti e appoggiare la parte anteriore della scarpetta sul materiale da tagliare.
3. Utilizzando la leva della protezione inferiore, ritrarre la protezione della lama inferiore in posizione superiore. Abbassare la parte posteriore della scarpetta finché i denti della lama sfioreranno quasi la linea di taglio.
4. Rilasciare la protezione della lama (il suo contatto con il pezzo in lavorazione la manterrà in posizione di libera apertura quando si avvierà il taglio). Togliere la mano dalla leva della protezione e afferrare saldamente l'impugnatura ausiliaria **12**, come illustrato nella Fig. O. Posizionare il

corpo e il braccio in modo da poter resistere al contraccolpo, qualora si dovesse verificare.

- Assicurarsi che la lama non sia a contatto con la superficie di taglio prima di avviare la sega.
- Avviare il motore e abbassare gradualmente la sega finché la scarpetta non rimarrà appoggiata orizzontalmente al materiale da tagliare. Far avanzare la sega lungo la linea di taglio finché sarà completato il taglio.
- Rilasciare il grilletto e lasciare che la lama si arresti completamente prima di estrarre la lama dal materiale.
- Quando si avvia ogni nuovo taglio, ripetere il procedimento descritto sopra.

Aspirazione delle polveri (Fig. P-R)

AVVERTENZA: rischio di inalazione delle polveri. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, indossare **SEMPRE** una mascherina anti-polvere approvata.

L'elettrotensile è provvisto di una presa per l'aspirazione delle polveri **24**.

La presa per aspirazione polveri consente di collegare la sega a un aspiratore per polveri esterno, utilizzando il sistema AirLock™ (DWV9000-XJ), o un accessorio di aspirazione delle polveri da 35 mm standard.

AVVERTENZA: quando si sega del legno, impiegare **SEMPRE** aspiratori per polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri. I flessibili della maggior parte degli aspiratori per polveri più diffusi si innestano direttamente nella bocchetta per l'aspirazione delle polveri.

Gancio per trave (Fig.A)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non utilizzare il gancio per trave dell'utensile per appendere l'utensile dal proprio corpo. **NON** utilizzare il gancio per trave per legare o fissare l'apparato a una persona o un oggetto durante l'uso. **NON** appendere l'utensile o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per trave.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni provocate dalla caduta della sega circolare sugli operatori o sugli astanti, assicurarsi che sia supportata in modo sicuro quando si utilizza il gancio per trave o che sia appoggiata in un luogo sicuro e stabile quando non è in uso. Assicurarsi di mantenere l'area sottostante libera per ridurre il rischio che l'utensile o il materiale di taglio cadano e colpiscano una persona o un oggetto al di sotto.

La sega circolare è dotata di un pratico gancio per trave (14) che consente di appenderla a una struttura adatta e stabile tra un utilizzo e l'altro. Il gancio per trave non deve essere utilizzato per legare o fissare l'elettrotensile a una persona o a un oggetto durante l'uso quando si trova in una posizione elevata.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre

soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia

AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Protezione inferiore

La protezione inferiore deve sempre ruotare e chiudersi liberamente da una posizione di completa apertura a una di completa chiusura. Verificare sempre che funzioni correttamente prima di eseguire un taglio, aprendo completamente la protezione e facendola chiudere. Se la protezione si chiude lentamente o non completamente, deve essere pulita o sottoposta a manutenzione. Non utilizzare la sega finché la protezione inferiore non funziona correttamente. Per pulire la protezione, usare aria asciutta o una spazzola morbida per rimuovere tutta la segatura o i detriti accumulati nel percorso della protezione e intorno alla molla della protezione. Se questo non dovesse correggere il problema, sarà necessario farla riparare presso un centro di assistenza autorizzato.

Regolazione della piastra di base (Fig. G, H)

La piastra di base è regolata dalla fabbrica in modo da garantire che la lama sia perpendicolare alla piastra di base. Se, dopo un uso prolungato, è necessario riallineare la lama, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Regolazione per tagli a 90°

- Riportare la sega a 0 gradi di inclinazione sulla scala graduata per tagli a smusso.
- Posizionare la sega di lato e ritrarre la protezione inferiore.

3. Impostare la profondità di taglio a 51 mm.
4. Allentare la manopola di regolazione smusso (10, Fig. G).
Posizionare una squadra contro la lama e la piastra di base, come illustrato nella Fig. H.
5. Utilizzando una chiave a brugola, girare la vite di fissaggio (38, Fig. H) nella parte inferiore della piastra di base finché la lama e la piastra di base saranno entrambe a filo con la squadra. Riserrare la leva di regolazione smusso.

Regolazione della leva di regolazione smusso (Fig. E, G)

Potrebbe essere necessario regolare la leva di regolazione smusso 10. Potrebbe allentarsi con il tempo e colpire la piastra di base prima del serraggio.

Per serrare la leva

1. Tenere ferma la leva di regolazione smusso 10 e allentare il dado di bloccaggio per smusso 32.
2. Regolare la leva di regolazione smusso ruotandola nella direzione desiderata di circa 1/8 di giro.
3. Riserrare il dado.

Lame

Una lama smussata causerà un taglio inefficiente, un sovraccarico del motore della sega e la formazione di schegge e potrebbe aumentare la possibilità che si verifichi un contraccolpo. Sostituire le lame quando risulta difficoltoso spingere la sega attraverso il taglio, quando il motore è sotto sforzo o quando la lama si surriscalda. Si consiglia di tenere delle lame di scorta a portata di mano, per avere subito a disposizione lame affilate. Le lame smussate possono essere affilate nella maggior parte dei punti.

L'eventuale gomma indurita sulla lama può essere rimossa con cherosene, trementina o detersivo per la pulizia del forno. Le lame rivestite antiaderenti possono essere usate nelle applicazioni in cui si verifica un accumulo eccessivo di materiale, come nel caso del taglio di legname verde e impregnato ad alta pressione.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DeWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DeWALT.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

NON UTILIZZARE ACCESSORI ALIMENTATI AD ACQUA CON QUESTA SEGA.

ISPEZIONARE VISIVAMENTE LE LAME CON DENTI AL CARBURO PRIMA DELL'USO. SOSTITUIRLE SE RISULTANO DANNEGGIATE.

Chip Tool Connect™ (Fig. S)



AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, spegnere l'unità e Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di attacchi*

o accessori. *Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.*

L'utensile è dotato di un chip Tool Connect™ e presenta un apposito alloggiamento per la sua installazione.

Il Chip Tool Connect™ è un'applicazione opzionale per dispositivi smart (come ad esempio smartphone o tablet) che connette il dispositivo per utilizzare l'applicazione mobile per funzioni di gestione dell'inventario.

Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Installazione del Chip Tool Connect™

1. Rimuovere le viti di fissaggio 26 che tengono fermo il coperchio di protezione del Chip Tool Connect™ 27 che si trova all'interno della sega.
2. Rimuovere il coperchio di protezione e inserire il Chip Tool Connect™ nell'alloggiamento vuoto 28.
3. Accertarsi che il Chip Tool Connect™ sia a filo dell'alloggiamento. Fissarlo con le viti di fissaggio e stringere le viti.
4. Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

SNOERLOZE CIRKELZAAG 190 MM

DCS573

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spanning	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Accutype		Li-Ion	Li-Ion
Snelheid onbelast	min ⁻¹	5500	5500
Zaagbladdiameter	mm	190	184
Maximale zaagdiepte	mm	67	64
Zaagbladboring	mm	30	20
Aanpassing afschuihoek		57°	57°
Gewicht (zonder accu)	kg	3,7	3,7

Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841-2-5:

L _{PA} (emissie geluidsrukniveau)	dB (A)	89	89
L _{WA} (geluidsvermogeniveau)	dB (A)	100	100
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A)	3	3

Vibratie-emissiewaarde a _{h, W} =	m/s ²	2,8	2,8
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn



Snoerloze cirkelzaag DCS573

DEWALT verklaart dat de producten die zijn beschreven onder **Technische gegevens voldoen aan:** 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE- Europe
DEWALT, Richard-Klinger- Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.11.2020



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De definitie hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.**



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)							
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumcode 201811475B of later

**Datumcode 201536 of later



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of

gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's

kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Zaagprocedures

- a) **▲ GEVAAR: Houd uw handen verwijderd van het zaaggebied en het zaagblad. Houd uw tweede hand op de hulphandgreep, of op de motorbehuizing.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen zij niet in aanraking met het zaagblad komen.
- b) **Reik niet onder het werkstuk.** Onder het werkstuk kan de beschermkap u niet beschermen tegen het zaagblad.
- c) **Pas de zaagdiepte aan aan de dikte van het werkstuk.** Er moet minder dan een volledige tand van de zaagbladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd nooit een werkstuk dat u zaagt, in uw handen of tegen uw been gedrukt. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk dat het werkstuk goed wordt ondersteund zodat blootstelling van het lichaam, vastlopen van het zaagblad of het verlies van controle tot een minimum worden beperkt.
- e) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Contact met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- f) **Gebruik, wanneer u overlangs gaat zagen, altijd een langseleider of een richtliniaal.** Dat verbetert de nauwkeurigheid van de zaagsnede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste omvang en vorm (ruitvormig tegenover rond) van het asgat.** Zaagbladen die niet passen bij de montagevoorziening

van de zaag zullen excentrisch lopen, waardoor verlies van controle ontstaat.

- h) **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagbladrings of een onjuiste zaagbladbout.** De zaagbladrings en -bout zijn speciaal voor uw zaag ontworpen, voor optimale prestaties en veiligheid in gebruik.

Nadere veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Oorzaken van terugslag en hoe de gebruiker deze kan voorkomen:

- **Terugslag is een plotselinge reactie bij een bekneld, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waardoor de gebruiker de controle over de zaag kan verliezen en de zaag uit het werkstuk omhoog kan komen naar de gebruiker;**
- **Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt in de zaagsnede die zich sluit, komt het zaagblad tot stilstand en stuurt de reactie van de motor de machine snel in achterwaartse richting de gebruiker;**
- **Als het zaagblad krom wordt of verkeerd uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterzijde van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede omhoog klimt naar de gebruiker toe.**

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van de zaag en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder worden vermeld:

- a) **Blijf de zaag stevig met beide handen vasthouden en plaats uw armen zodanig dat u een eventuele terugslag kunt tegenhouden. Plaats uw lichaam aan één van beide zijden van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.** Door terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de krachten van de terugslag kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Wanneer het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, laat u de schakelaar los en houdt u de zaag zonder beweging in het materiaal totdat het blad tot volledige stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te trekken of de zaag naar achteren te trekken terwijl het zaagblad loopt of wanneer terugslag zich kan voordoen.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen en neem de geschikte maatregelen om die oorzaak te verhelpen.
- c) **Centreer, wanneer u een zaag opnieuw start in het werkstuk, het zaagblad in de zaagsnede en controleer dat de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten.** Als een zaagblad is vastgelopen, kan het omhoog komen of terugslaan uit het werkstuk als de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote panelen zodat het risico van vastlopen of terugslaan zoveel mogelijk wordt**

beperkt. Grote panelen kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. Er moet aan beide zijden ondersteuning onder het paneel worden geplaatst, dicht bij de zaagsnede en dicht bij de rand van het paneel.

- e) **Gebruik geen botte of beschadigde bladen.** Bij niet-geslepen of onjuist geplaatste zaagbladen krijgt u een nauwe zaagsnede, ontstaat te veel wrijving, komt het zaagblad vast te zitten en treedt terugslag op.
- f) **Vergrendelen van de zaagbladdiepte en afschuifhoek moeten goed vastzitten voordat er wordt gezaagd.** Als het zaagblad tijdens het zagen verschuift, kan het vast komen te zitten en treedt terugslag op.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig wanneer u invallend zaagt op bestaande muren of andere verborgen gedeeltes.** Het vooruitstekende zaagblad kan voorwerpen zagen die terugslag kunnen veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor de onderste beschermkap

- a) **Controleer altijd dat de onderste beschermkap is gesloten voordat u de zaag gebruikt. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en zich niet ogenblikkelijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit vast in een geopende stand. Als de zaag komt te vallen, kan de onderste beschermkap verbogen raken.** Breng de onderste beschermkap met de terugtrekhandel omhoog en controleer dat de kap vrij kan bewegen en onder geen enkele hoek en bij geen enkele zaagdiepte het zaagblad of een ander onderdeel raakt.
- b) **Controleer het veermechanisme voor de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet goed werken, moeten zij vóór gebruik worden nagezien.** Mogelijk werkt de onderste beschermkap traag als gevolg van beschadigde onderdelen, ingedikte resten van smeermiddelen of opeenhoping van vuil.
- c) **U mag de onderste beschermkap alleen met de hand omhooghouden bij speciale verrichtingen, zoals "invalzaagsneden" en "samengestelde zaagsneden". Breng de onderste beschermkap omhoog door de handgreep terug te halen en laat de kap los zodra het zaagblad in het materiaal dringt.** Voor alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch functioneren.
- d) **Let er altijd goed op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of op de vloer zet. Als het zaagblad niet afgeschermd is kan het uitlopende zaagblad de zaag naar achteren laten lopen en kan alles wat de zaag tegenkomt beschadigd raken.** Houd rekening met de tijd die het zaagblad nodig heeft om tot stilstand te komen nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor cirkelzagen

- **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Draag een stofmasker.** Blootstelling aan stofdeeltjes kan ademhalingsproblemen en mogelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan wordt aanbevolen.** Raadpleeg voor de juiste maten van het zaagblad de **Technische gegevens**. Gebruik alleen de zaagbladen die worden opgegeven in deze handleiding, en die voldoen aan EN 847-1.
- **Gebruik nooit slijpschijven.**
- **Gebruik geen hulpstukken voor de toevoer van water.**
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Gebruik alleen zaagbladen waarop een snelheid wordt vermeld die gelijk is aan of hoger is dan de snelheid die op het gereedschap wordt vermeld.**
- **Voorkom oververhitting van de punten van het zaagblad.**
- **Installeer vóór gebruik de stofafzuigpoort op de zaag.**

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DeWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtjes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DeWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer**

niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.

- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- Probeer **NOOIT** 2 laders op elkaar aan te sluiten.
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.







Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu **3** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop **13** op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties	
 bezig met opladen	
 volledig opgeladen	
 hete/koude accuvertraging*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen. Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatsschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer

5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
 - Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.
 - **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 °C (104 °F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: *Gevaar voor brandwonden. Accuvloestof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.*



WAARSCHUWING: *Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrap) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.*



WAARSCHUWING: *Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.*



VOORZICHTIG: *Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen. Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.*

Transport



WAARSCHUWING: *Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.*

OPMERKING: *Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.*

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA) , Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DEWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie

op de accu vermeld. Verder adviseert DEWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DEWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks- en Transport-**.

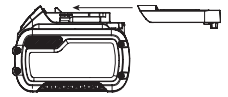
Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur- classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur.



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

De volgende SKU(s) werken met een 18 volt accu: DCS573
Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Cirkelzaag
- 1 Zaagblad cirkelzaag
- 1 Zaagbladsleutel

- 1 Langsgeleiding
- 1 Stofafzuigpoort
- 1 Lader (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modellen)
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding

NB: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

NB: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u de apparatuur in gebruik neemt.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

Positie Datumcode (Afb. F)

De datumcode **16**, die ook het jaar van fabricage omvat, is in de behuizing afgedrukt.

Voorbeeld:

2021 XX XX

Productiejaar en -week

Beschrijving (Afb. A, E)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/Uit-schakelaar/Knop voor vergrendeling in de Uit-stand
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Accu
- 4 Hendel voor diepteafstelling (Afb. E)
- 5 Zaagschoen
- 6 Terugtrekhandel onderste zaagbladbeschermkap
- 7 Onderste zaagbladbeschermkap
- 8 Zaagbladklem Schroef
- 9 Zaagsnede-indicator
- 10 Hendel voor aanpassing van de schuine hoek

- 11 Vergrendelknop voor het zaagblad
- 12 Hulphandgreep
- 13 Accu-ontgrendelknop
- 14 Spanthaak
- 15 Werklicht

Bedoeld gebruik

Deze robuuste cirkelzagen zijn ontworpen voor professionele toepassing bij het zagen van hout. Zaag geen metaal, kunststof, beton, metselwerk of vezelcementmateriaal.

NIET TE GEBRUIKEN onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Deze zaag voor zware toepassingen is professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT NIET KINDEREN in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



WAARSCHUWING: *gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

NB: Controleer dat de accu 3 geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu 3 tegenover de rails in de handgreep (Afb. B) van het gereedschap.
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de vrijgaveknop 13 en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het hoofdstuk over de lader van deze handleiding.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DeWALT -accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden 20. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

NB: De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Zaagbladen wisselen

Het zaagblad installeren (Afb. A, D, E)

1. Neem de accu uit.
2. Trek met de terugtrekhandel van de onderste beschermkap 6 de onderste zaagbladbeschermkap 7 in en plaats het zaagblad op de zaagas tegen de binnenste klemring 18, en let er daarbij op dat het zaagblad in de juiste richting draait (de richting van de pijl die de rotatie aangeeft op het zaagblad en de tanden moeten in dezelfde richting wijzen als die van de rotatiepijl op de zaag). Ga er niet vanuit dat de afdruk op het zaagblad altijd naar u toe is gericht wanneer deze goed is geïnstalleerd. Wanneer u de onderste zaagbladbeschermkap intrekt voor het installeren van het zaagblad, controleer dan de staat en de werking van de onderste zaagbladbeschermkap zodat u er zeker van kunt zijn dat deze goed werkt. Controleer dat deze vrij beweegt en niet het zaagblad of een ander onderdeel raakt, onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.
3. Plaats de buitenste klemring 19 op de zaagas met de schuine zijde naar buiten gericht. Controleer dat de diameter van op de zaagbladzijde van de klem past in het gat van het zaagblad, zodat het zeker is dat het zaagblad wordt gecentreerd.
4. Draai met de hand de zaagbladklemschroef 8 op de zaagas (de schroef heeft rechtse draad en moet naar rechts worden vastgedraaid).
5. Druk de zaagbladvergrendeling 11 in terwijl u de zaagas draait met de zaagbladsleutel 29 die onder het accucompartiment is opgeborgen, tot de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait.
6. Zet de zaagbladklemschroef stevig vast met de zaagbladsleutel.

OPMERKING: *Schakel de zaagbladvergrendeling nooit in zolang de zaag loopt, en schakel de vergrendeling ook nooit in een poging het gereedschap te stoppen. Schakel de zaag nooit in terwijl de zaagbladvergrendeling is ingeschakeld. De zaag kan dan ernstig beschadigd raken.*

Het zaagblad vervangen (Afb. A, D, E)

1. Neem de accu uit.

- Maak de zaagbladklemschroef **8** los door de de zaagbladvergrendeling **11** te draaien met de zaagblad sleutel **29**, die onder het accucompartment is opgeborgen, tot de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait. Draai met de zaagbladvergrendeling ingeschakeld de zaagbladklemschroef met de zaagbladsleutel naar links (de schroef heeft rechtse draad en moet naar links worden losgedraaid).
- Verwijder de zaagbladklemschroef **8** en de buitenste klemring **19**. Verwijder het oude zaagblad.
- Haal alle zaagsel weg die zich mogelijk heeft verzameld in de buurt van de beschermkap en de klemring en controleer de staat en de werking van de onderste beschermkap, zoals eerder is uiteengezet. Breng hier geen smering aan.
- Selecteer het juiste zaagblad voor de toepassing (zie **Zaagbladen**). Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmeting (diameter) met een middengat van de juiste afmeting en vorm voor de montage op de zaagas. Zorg er altijd voor dat de maximale aanbevolen snelheid (tpm) op het zaagblad overeenkomt met of hoger is dan de snelheid (tpm) van de zaag.
- Volg stap 1 tot en met 5 onder **Het Zaagblad installeren** en let erop dat het zaagblad in de juiste richting draait.

Onderste zaagbladbeschermkap

 **WAARSCHUWING:** De onderste zaagbladbeschermkap is een veiligheidsvoorziening die het risico van ernstig persoonlijk letsel beperkt. Gebruik de zaag nooit als de onderste beschermkap ontbreekt, beschadigd is, verkeerd gemonteerd is of niet goed werkt. U kunt er niet op vertrouwen dat de onderste zaagbladbeschermkap u onder alle omstandigheden beschermt. Uw veiligheid is afhankelijk van het opvolgen van de volgende waarschuwingen en aanwijzingen voor een veilig gebruik en ook van een goede werking van de zaag. Controleer voor ieder gebruik dat de onderste zaagbladbeschermkap goed sluit. Als de onderste zaagbladbeschermkap ontbreekt of niet goed werkt, laat de zaag dan nazien voordat u het gereedschap weer gebruikt. De veiligheid en betrouwbaarheid van het product kunnen alleen worden gewaarborgd als reparatie, onderhoud en afregeling worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum of een andere gekwalificeerde service-organisatie, waarbij altijd identieke vervangende onderdelen moeten worden gebruikt.


De onderste beschermkap controleren (Afb. A)

- Schakel het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de hendel van de onderste beschermkap **6** uit de geheel gesloten positie naar de geheel geopende positie.
- Laat de hendel los en zie erop toe dat de beschermkap **7** naar de geheel gesloten positie terugkeert.

Het gereedschap moet in een officieel erkend servicecentrum worden nagezien, als de beschermkap:

- niet terugkeert in de geheel gesloten positie,
- met horten en stoten of langzaam beweegt, of
- contact maakt met het zaagblad of met een deel van het gereedschap onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.

Zaagbladen

 **WAARSCHUWING:** Beperk het risico van oogletsel zoveel mogelijk, gebruik altijd oogbescherming. Carbid is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de zaagbladtips scheuren of breken. Werk alleen met de zaag wanneer een goede zaagbladbeschermkap is geplaatst. Monteer vóór gebruik het zaagblad stevig en let op de juiste draairichting, gebruik altijd een schoon, scherp zaagblad.

 **WAARSCHUWING:** Zaag geen metaal, kunststof, beton, metselwerk of vezelcementmateriaal met deze zaag.

	184 mm Diameter		190 mm Diameter	
	Toepassing	Tanden	Toepassing	Tanden
Overlangs zagen		24	Snel overlans zagen 1	8
Algemene toepassing		36	Algemene toepassing	24
Afwerking		60	Afwerking	40

Neem, als u hulp nodig hebt bij het gebruik van zaagbladen, contact op met de contactpersoon van DeWALT ter plaatse.

Terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij een zaag zonder controle omhoog komt uit het werkstuk in de richting van de gebruiker. Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede zich sluit, loopt het zaagblad vast en wordt de unit door de reactie van de motor snel in de richting van de gebruiker geduwd. Als het zaagblad krom wordt of verkeerd uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterzijde van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede omhoog klimt naar de gebruiker toe.

Het is waarschijnlijker dat terugslag zich zal voordoen onder de volgende omstandigheden.

1. ONJUISTE ONDERSTEUNING VAN HET WERKSTUK

- Doorzakken of onjuist omhoog brengen van het af te zagen stuk materiaal kan het vastklemmen van het zaagblad tot gevolg hebben en leiden tot terugslag.
- Wanneer materiaal wordt doorgezaagd dat alleen aan de uiteinden wordt ondersteund, kan dat leiden tot terugslag. Naarmate het materiaal verzwakt, zakt het door, waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad klem komt te zitten (Afb. L).
- Het afzagen van een vrijdragend of overhangend stuk materiaal van onderaf in een verticale richting kan

terugslag tot gevolg hebben. Het vallende afgezaagde stuk kan een zaagblad afklemmen.

- d. Wanneer lange smalle stroken worden afgezaagd (zoals bij overlangs doorzagen), kan dat terugslag tot gevolg hebben. De af te zagen strook kan doorzakken waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad bekneld raakt.
- e. Het ophalen van de onderste beschermkap op een oppervlak onder het materiaal dat wordt gezaagd, kan verminderde controle van de gebruiker over het gereedschap tot gevolg hebben. De zaag kan gedeeltelijk uit de zaagsnede omhoogkomen en daardoor kan de kans dat het zaagblad wordt verbogen, toenemen.

2. ONJUISTE INSTELLING VAN DE ZAAGDIEPTE OP DE ZAAG

- a. U maakt de meest efficiënte zaagsnede als het zaagblad zo ver uitsteekt dat er slechts een halve tand uitsteekt, zoals in Afbeelding F wordt getoond. Zo kan de schoen het zaagblad ondersteunen en wordt het verbuigen en knellen in het materiaal tot een minimum beperkt. Zie het hoofdstuk getiteld Afstelling zaagdiepte.

3. BUIGING VAN HET ZAAGBLAD (VERKEERDE UITLIJNING IN DE ZAAGSNEDE)

- a. Wanneer u harder duwt met het doel door een knoest, een spijker of een harde nerf in het hout te zagen, kan het zaagblad daardoor verbogen raken.
- b. Wanneer u probeert de zaag in de zaagsnede te draaien (proberen terug te komen op de gemarkeerde lijn) kan dat tot gevolg hebben dat het zaagblad verbuigt.
- c. Buiten uw macht reiken of de zaag bedienen in een verkeerde lichaamshouding (uit evenwicht), kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.
- d. Het verplaatsen van uw handen of een andere lichaamshouding aannemen kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.
- e. Het ondersteunen van de zaag om het zaagblad vrij te maken, kan verbuigen van het zaagblad tot gevolg hebben.

4. MATERIALEN DIE EXTRA AANDACHT VRAGEN

- a. Nat hout
- b. Groen hout (materiaal dat pas is gezaagd en niet is gedroogd)
- c. Onder druk behandeld hout (materiaal behandeld met conserveermiddelen of chemicaliën die rot tegengaan)

5. GEBRUIK VAN BOTTE OF VUILE ZAAGBLADEN

- a. Bij gebruik van botte zaagbladen wordt de zaag meer belast. Om dat te goed te maken zal de gebruiker gewoonlijk harder duwen waardoor de unit nog meer wordt belast en het verbuigen van het zaagblad in de zaagsnede nog erger wordt. Versleten zaagbladen zullen misschien ook onvoldoende vrije ruimte hebben waardoor de kans op vastlopen en de belasting toeneemt.

6. DE ZAAG OMHOOGHALEN WANNEER U EEN SCHUIINE ZAAGSNEDE MAAKT

- a. Schuine zaagsneden vragen speciale aandacht van de gebruiker omdat speciale zaagtechnieken nodig zijn – vooral voor het geleiden van de zaag. Zowel de hoek van het zaagblad tot de zaagschoen en een groter oppervlak van het zaagblad in het materiaal vergroten de kans dat de zaag vastloopt en de zaag niet goed recht uitkomt (draait).

7. HET OPNIEUW STARTEN VAN EEN ZAAGSNEDE TERWIJL DE TANDEN VAN DE ZAAG VASTSTAAN TEGEN HET MATERIAAL

- a. De zaag moet eerst op volle bedrijfssnelheid worden gebracht en pas daarna mag een zaagsnede worden gestart of opnieuw worden gestart, nadat de unit is gestopt met het zaagblad in de zaagsnede. Als u de zaag niet eerst op volle snelheid laat komen, kan dat leiden tot vastlopen en terugslag.

Alle andere omstandigheden die knellen, vastlopen, buigen of een verkeerde uitlijning tot gevolg kunnen hebben, kunnen leiden tot een terugslag. Raadpleeg de hoofdstukken **Nadere veiligheidsinstructies voor alle zagen** en Zaagbladen voor procedures en technieken die het optreden van terugslag zoveel mogelijk voorkomen.

Zaagdiepteafstelling (Afb. E, F)

1. Haal de hendel voor diepteafstelling 4 naar boven en los.
2. Zet voor het verkrijgen van de juiste zaagdiepte het juiste merkteken op de strook voor de diepteafstelling 30 tegenover uitsparing 31 op de bovenste zaagbladbeschermkap.
3. Zet de diepteafstellingshendel vast.
4. Zet voor de meest efficiënte werking met een zaagblad met een carbide tip de diepteafstelling zo, dat ongeveer de helft van een tand onder het oppervlak van het te zagen hout uitsteekt.
5. Een methode om na te gaan wat de juiste zaagdiepte is wordt in Afbeelding F getoond. Leg een stuk van het materiaal dat u wilt gaan zagen langs de zijkant van het zaagblad, zoals wordt getoond in de afbeelding, en kijk hoeveel van een tand buiten het materiaal steekt.

Afstelling van de hendel voor de zaagdiepteafstelling (Afb. E)

Misschien wilt u de stand van de hendel voor de zaagdiepteafstelling 4 wijzigen. De hendel kan na verloop van tijd losraken en voor het vastzetten de grondplaat raken.

De hendel vastzetten:

1. Houd de hendel voor de diepteafstelling 4 vast en draai de borgmoer 32 los.
2. Stel de hendel voor de diepteafstelling af door de hendel ongeveer 1/8 slag in de gewenste richting te draaien.
3. Zet de moer weer vast.

Afstelling afschuinhoek (Afb. A, G)

U kunt het mechanisme voor de afschuinhoek afstellen tussen 0° en 57°.

U kunt door gebruik te maken van de markeringen voor de fijnafstelling op de draaibeugel **33** nauwkeurige zaagresultaten bereiken.

1. Haal de hendel voor afstelling van de schuine hoek **10** naar boven en los.
2. Kantel de zaagschoen in de gewenste hoek door de nauwkeurige aanwijzer voor de afschuinhoek **35** tegenover het merkteken van de gewenste hoek op de draaibeugel **33** te zetten.
3. Zet de hendel voor de aanpassing van de afschuinhoek vast door de hendel omlaag te brengen.

Vast punt schuine zaagsnede (Afb. A, G)

De DCS573 is uitgerust met een functie voor de instelling van een vaste punt voor de afschuinhoek. Wanneer u de zaagschoen kantelt **5**, hoort u een klik en voelt u dat de zaagschoen vastklikt op 22,5 graden en op 45 graden. Zet, als één van deze standen de gewenste hoek is, de hendel **10** vast door de hendel omlaag te brengen. Als u een andere hoek wilt instellen, kantelt u de zaagschoen verder tot de grove aanwijzer **34** van de afschuinhoek of de fijne aanwijzer **35** van de afschuinhoek tegenover het gewenste merkteken staat.

Indicator zaaglengte (Afb. A)

De markeringen aan de zijkant van de zaagschoen **5** tonen de lengte van de sleuf die in het materiaal wordt gezaagd bij de volledige zaagdiepte. De markeringen geven stappen van 5 mm aan.

Zaagsnede-indicator (Afb. I)

De voorzijde van de zaagschoen heeft een indicator voor de zaagsnede **9** voor verticaal zagen en onder een schuine hoek zagen. Met deze indicator kunt u de zaag langs zaaglijnen geleiden, die u op het te zagen materiaal hebt afgetekend. De zaagsnede-indicator wijst naar de linker (buiten)zijde van het zaagblad, waardoor de sleuf of "zaagsnede" die door het draaiende zaagblad wordt gezaagd, rechts van de indicator uitkomt. Leid de zaag langs de afgetekende zaaglijn zodat de zaagsnede uitkomt op het restmateriaal.

De Parallele Langsgeleiding monteren en afstellen (Afb. N)

De parallelle langsgeleiding **22** wordt gebruikt voor het zagen parallel aan de rand van het werkstuk.

Monteren

1. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **23** wat losser zodat de parallelle langsgeleiding kan passeren.
2. Steek de parallelle langsgeleiding **22** in de zaagschoen, zoals wordt afgebeeld.
3. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **23** vast.

Afstellen

1. Draai de afstellingsknop van de langsgeleiding **23** los en zet de parallelle langsgeleiding **22** op de gewenste breedte. U kunt de afstelling aflezen van de schaalverdeling van de langsgeleiding.
2. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **23** vast

De stofafzuigpoort monteren (Afb. A, P)

De cirkelzaag wordt geleverd met een mondstuk voor de stofafzuiging.

De poort voor stofafzuiging installeren

1. Maak de hendel voor afstelling van de zaagdiepte helemaal los **4**.
2. Plaats de zaagschoen **5** in de laagste positie.
3. Houd de linkerhelft van de poort voor de stofafzuiging **24** tegenover de bovenste zaagbladbeschermer **36**, zoals wordt afgebeeld. Het is belangrijk dat u de nok in de uitsparing op het gereedschap steekt. Wanneer u dit op juiste wijze uitvoert, zal het mondstuk geheel over de oorspronkelijke diepte van de zaagsnedeaanwijzer klikken.
4. Zet het rechtergedeelte **37** tegenover het linker.
5. Plaats de schroeven en draai ze stevig vast.

Voordat u het gereedschap in gebruik neemt

- Controleer dat de beschermkappen goed zijn gemonteerd. De zaagbladbeschermer moet gesloten zijn.
- Controleer dat het zaagblad draait in de richting van de pijl op het zaagblad.
- Gebruik geen zeer versleten zaagbladen.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste handpositie (Afb. J)



WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **25** en de andere op de hulphandgreep **12**.

LED-werklicht (Afb. A)

Het LED-werklicht **15** wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt. Wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat, blijft het werklicht tot wel 20 seconden lang branden.

NB: Het werklicht is bedoeld voor het verlichten van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt zoals u een zaklantaarn gebruikt.

In- en uitschakelen (Afb. C)

Om veiligheidsredenen is de Aan/Uit-schakelaar **2** van uw gereedschap voorzien van een knop voor vergrendeling in de Uit-stand **1**.

Ontgrendel het gereedschap door de knop voor vergrendeling in de Uit-stand in te drukken.

U kunt de machine in werking zetten door op de Aan/Uit-schakelaar **2** te drukken. Zodra u de Aan/Uit-schakelaar loslaat wordt de knop voor vergrendeling in de Uit-stand automatisch ingeschakeld zodat wordt voorkomen dat de machine onbedoeld wordt gestart.

OPMERKING: *Schakel het gereedschap niet in of uit wanneer het zaagblad het werkstuk of andere materialen raakt.*

Ondersteuning van het werkstuk (Afb. J–M)



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, ondersteun het werkstuk goed en houd de zaag stevig vast zodat u niet de controle over het gereedschap kunt verliezen.*

Afbeeldingen J en K laten de juiste zaagpositie zien. Afbeeldingen L en M laten een onveilige werksituatie zien. Houd handen weg uit het zaaggebied.

Vermijd terugslag, ondersteun ALTIJD board- en plaatmateriaal DICHTBIJ de zaagsnede, (Afb. J) en K) ONDERSTEUN board- of plaatmateriaal NIET ver van de zaagsnede (Afb. L en M).

NEEM ALTIJD DE ACCU UIT VOOR U AANPASSINGEN UITVOERT! Plaats het werk met de "goede" zijde — de zijde die er het mooist moet uitzien — omlaag. De zaag zaagt omhoog, dus splinters zullen te zien zijn aan de zijde van het werkstuk die omhoog gericht is tijdens het zagen.

Zagen (Afb. J, K, M)



WAARSCHUWING: *Probeer nooit dit gereedschap te gebruiken door het ondersteboven op een werkoppervlak te zetten en het materiaal naar het gereedschap te voeren. Zet het werkstuk altijd stevig met klemmen vast en voer het gereedschap naar het werkstuk, waarbij u het gereedschap stevig met beide handen vasthoudt, zoals wordt getoond in Afbeelding J.*

Plaats het bredere gedeelte van de zaagvoet van de zaag op dat gedeelte van het werkstuk dat stevig wordt ondersteund, niet op een gedeelte dat valt wanneer de zaagsnede is voltooid. Als voorbeeld, illustreert Afbeelding K de JUISTE manier voor het afzagen van het uiteinde van een stuk materiaal. Zet het werk altijd met klemmen vast. Probeer niet korte stukken materiaal met de hand vast te houden! Denk er aan dat u vrijdragend en

overhangend materiaal moet ondersteunen. Ga voorzichtig te werk wanneer u materiaal van onderaf afzaagt.

Het is belangrijk dat de zaag op volle snelheid draait voordat het zaagblad het te zagen materiaal raakt. Wanneer u met zagen begint met het zaagblad tegen het materiaal dat moet worden gezaagd of met het zaagblad dat vooruit wordt geduwd in de zaagsnede, kan dat terugslag tot gevolg hebben. Duw de zaag naar voren met een snelheid waarbij het zaagblad zonder veel moeite kan zagen. Hardheid en taaiheid kunnen variëren, zelfs in hetzelfde stuk materiaal, en knoestige of vochtige delen kunnen de zaag zwaar belasten. Duw de zaag, wanneer dit gebeurt langzamer vooruit, maar wel zo stevig dat de zaag kan blijven werken zonder veel verlies van snelheid. Wanneer u de zaag met geweld voortduwt, kan dat leiden tot ruwe zaagsneden, terugslag en oververhitting van de motor. Als het zo is dat uw zaagsnede begint af te wijken van de zaaglijn, probeer dan niet de zaaglijn weer te berekenen. Laat de schakelaar los en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen. U kunt dan de zaag terugtrekken, opnieuw aanleggen en een nieuwe zaagsnede beginnen enigszins binnen de verkeerde zaagsnede. U moet in ieder geval de zaag terugtrekken als u de zaagsnede moet verplaatsen. Wanneer u met geweld een correctie probeert uit te voeren binnen de zaagsnede, kan de zaag vastlopen en dat kan leiden tot terugslag.

LOOPT DE ZAAG VAST, LAAT DE AAN/UIT-SCHAKELAAR DAN LOS EN TREK DE ZAAG TERUG UIT DE ZAAGSNEDE. HET IS BELANGRIJK DAT HET ZAAGBLAD RECHT IN DE ZAAGSNEDE ZIT EN VRIJ VAN DE ZAAGRAND VOORDAT U OPNIEUW BEGINT.

Laat de schakelaar los, wanneer u de zaagsnede voltooit, laat het zaagblad tot stilstand komen en til vervolgens pas de zaag van het werk. Wanneer u de zaag optilt, zal de geveerde telescopische beschermkap zich automatisch onder het zaagblad sluiten. Denk eraan dat het zaagblad pas is afgedekt als de beschermkap is gesloten. Reik niet om welke reden dan ook onder het werk. Wanneer u de telescopische beschermkap met de hand moet terugtrekken (zoals dat moet bij het begin van insteekzagen), doe dat dan altijd met de terugtrekhandel.

NB: Let er bij het zagen van dunne stroken vooral goed op dat de kleine afgezaagde delen niet binnen de onderste beschermkap terechtkomen.

Invalzagen (Afb. O)



WAARSCHUWING: *Zet de zaagbladbeschermkap nooit vast in een opgehaalde stand. Verplaats de zaag nooit naar achteren bij het invalzagen. Hierdoor kan de zaag zich omhoog werken uit het werkoppervlak en dat kan leiden tot letsel.*

Een insteekzaagsnede is een zaagsnede die wordt gemaakt in een vloer, wand of een ander vlak oppervlak.

1. Stel de zaagvoet van de zaag zo af dat het zaagblad op de gewenste diepte zaagt.
2. Kantel de zaag naar voren en laat de voorzijde van de zool op het te zagen materiaal rusten.
3. Trek met de hendel van de onderste beschermkap de onderste beschermkap omhoog. Laat de achterzijde van de zool zakken tot de tanden van het zaagblad bijna de zaaglijn raken.

- Laat de zaagbladbeschermkap los (door het contact met het werk kan de kap vrij opengaan wanneer u de zaagsnede begint). Neem uw hand van de hendel van de beschermkap en pak de hulphandgreep (12) stevig vast, zoals in Afbeelding O wordt getoond. Plaats uw lichaam en arm zo dat u weerstand kunt geven aan terugslag, als deze zich voordoet.
- Controleer dat het zaagblad niet contact maakt met het zaagoppervlak voor u de zaag start.
- Start de motor en laat de zaag geleidelijk zakken tot de zaagvoet vlak op het te zagen materiaal rust. Breng de zaag naar voren langs de zaaglijn tot de zaagsnede is voltooid.
- Laat de aan/uit-schakelaar los en trek het zaagblad pas uit het materiaal als het geheel tot stilstand is gekomen.
- Ga aan het begin van iedere nieuwe zaagsnede steeds weer te werk zoals hierboven wordt vermeld.

Stofafzuiging (Afb. P–R)


 **WAARSCHUWING:** *Risico van het inademen van stof. Beperk het risico van persoonlijk letsel, draag **ALTIJD** een goedgekeurd stofmasker.*


Er wordt een stofafzuigpoort **24** meegeleverd bij uw gereedschap.

Met de stofafzuigpoort kunt u het gereedschap op een externe stofzuiger aansluiten met behulp van het AirLock™-systeem (DWW9000-XJ) of een standaard 35mm-aansluiting voor een stofzuiger.

 **WAARSCHUWING:** *Gebruik **ALTIJD** stofafzuiging die ontworpen is in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen voor stofemissie bij het zagen van hout. Slangen van de meeste gewone stofzuigers passen rechtstreeks in de poort voor stofafzuiging.*

Spanthaak (Afb. A)

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de spanthaak van het gereedschap niet om het gereedschap aan uw lichaam te hangen. Gebruik de spanthaak **NIET** om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap **NIET** boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de spanthaak.*

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel dat zou kunnen ontstaan doordat de cirkelzaag op gebruikers of omstanders valt, let er vooral goed op dat de zaag stevig wordt ondersteund wanneer u de spanthaak gebruikt, en plaats het gereedschap op een veilige en stabiele plaats wanneer u het niet gebruikt. Houd de ruimte eronder vrij zodat het risico dat het gereedschap of het afgezaagde materiaal valt en iemand of iets eronder raakt, wordt beperkt.*

De cirkelzaag heeft een handige spanthaak **14** waarmee het gereedschap op een geschikte en stabiele structuur kan worden gehangen wanneer u het even niet gebruikt. Gebruik de spanthaak niet om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

 **WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.





Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging

 **WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

 **WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

Onderste beschermkap

De onderste beschermkap moet altijd vrij kunnen draaien en sluiten uit een geheel open of geheel gesloten positie. Controleer altijd of de beschermkap goed werkt door de kap voorafgaand aan zaagwerkzaamheden geheel te openen en los te laten. Als de beschermkap langzaam sluit of niet geheel sluit, moet de kap worden schoongemaakt of worden nagezien. Gebruik de zaag pas weer als de beschermkap goed werkt. Maak de beschermkap schoon met droge lucht of een zachte borstel en verwijder alle opgehoopte zaagsel en vuil uit het pad van de beschermkap en rond de veer van de beschermkap. Als hiermee het probleem niet is verholpen, moet het gereedschap worden nagezien door een erkend servicecentrum.

Afstelling van de grondplaat (Afb. G, H)

De grondplaat is in de fabriek zo afgesteld dat het zaagblad haaks op de grondplaat staat. Als, na langdurig gebruik, u het zaagblad opnieuw moet uitlijnen, volg dan onderstaande aanwijzingen:

Afstellen voor zaagsneden van 90 graden

1. Zet de zaag terug in de stand voor 0 graden.
2. Plaats de zaag op zijn zijkant en trek de onderste beschermkap terug.
3. Stel de zaagdiepte in op 51 mm.
4. Draai de hendel voor aanpassing van de schuine hoek (10, Afb. G). Plaats een winkelhaak tegen het zaagblad en de grondplaat, zoals in Afbeelding H wordt getoond.
5. Draai met een inbussleutel de stelschroef (38, Afb. H) op de onderzijde van de grondplaat tot het zaagblad en de grondplaat beide gelijk liggen met de haak. Zet de hendel voor het aanpassen van de afschuinhoek weer vast.

Afstellen van de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek (Afb. E, G)

Het kan wenselijk zijn de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek 10 af te stellen. De hendel kan na verloop van tijd losraken en voor het vastzetten de grondplaat raken.

De hendel vastzetten

1. Houd de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek 10 vast en draai de borgmoer voor de afschuinhoek 32 los.
2. Stel de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek af door deze 1/8 slag in de gewenste richting te draaien.
3. Zet de moer weer vast.

Zaagbladen

Een bot zaagblad maakt dat het zagen inefficiënt verloopt, de motor wordt overbelast, er uitzonderlijk veel splinters ontstaan en de mogelijkheid van de terugslag kan toenemen. Vervang zaagbladen wanneer het niet langer gemakkelijk is de zaag door de zaagsnede te duwen, wanneer de motor zwaar wordt belast of wanneer het zaagblad uitzonderlijk heet wordt. Het is een goede gewoonte extra zaagbladen beschikbaar te hebben zodat scherpe zaagbladen onmiddellijk beschikbaar zijn voor gebruik. Botte zaagbladen kunnen op veel plaatsen worden geslepen.

Uitgeharde kit kan van het zaagblad worden verwijderd met wasbenzine, terpentine of zelfs een reinigingsmiddel voor de oven. Zaagbladen met een antihecht-coating kunnen worden gebruikt bij toepassingen waarbij uitzonderlijk veel materiaal zich aan het zaagblad hecht, zoals bij onder druk geïmpregneerd hout.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

GEBRUIK BIJ DEZE ZAAG GEEN ACCESSOIRES VOOR DE TOEVOER VAN WATER.

VOER EEN VISUELE INSPECTIE UIT VAN CARBIDE ZAAGBLADEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK. VERVANGEN IN HET GEVAL VAN BESCHADIGING.

Tool Connect™ Chip (Afb. S)



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.*

Dit gereedschap is voorbereid op de Tool Connect™ Chip en heeft een mogelijkheid voor het installeren van de Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is een als optie verkrijgbare applicatie voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die de verbinding tussen uw toestel en het gereedschap tot stand brengt zodat u bepaalde functies voor inventarisatiebeheer van het gereedschap kunt gebruiken.

Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor meer informatie.

De Tool Connect™ Chip installeren

1. Verwijder de borgschroeven 26 waarmee de beschermende kap van de Tool Connect™ Chip 27 op het gereedschap vastzit.
2. Verwijder de beschermende kap en plaats de Tool Connect™ Chip in het lege vak 28.
3. Controleer dat de Tool Connect™ Chip niet buiten de behuizing uitsteekt. Zet vast met de borgschroeven en draai de schroeven aan.
4. Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor nadere instructies.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

190 MM TRÅDLØS SIRKELSAG

DCS573

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spenning	V_{DC}	18	18
Type		1	1
Batteritype		Li-ion	Li-ion
Ubelastet hastighet	o/min	5500	5500
Bladdiameter	mm	190	184
Maksimal kuttdybde	mm	67	64
Bladåpning	mm	30	20
Justering av skråvinkel		57°	57°
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,7	3,7

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-5:

L_{PA} (utviklet lydtrykksnivå)	dB(A)	89	89
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	100	100
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3	3

Vibrasjonsutslipp verdi $a_{h, w} =$	m/s^2	2,8	2,8
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

! **ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

EU-samsvarserklæring

Maskindirektivet



Trådløs sirkelsag

DCS573

DeWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.11.2020



ADVARSEL: For å redusere skaderisiko, les bruksanvisningen.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil føre til **død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges**.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til **død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges**.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til **små eller moderate personskader hvis den ikke avverges**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som kan føre til **materielle skader hvis den ikke unngås**.



Betegner fare for elektrisk støt.



Betegner fare for brann.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datokode 201811475B eller senere

** Datokode 201536 eller senere

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.

- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og trygger ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bitene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Skjæreprosedyrer

- a) **▲ FARE: Hold hendene unna skjæreområdet og bladet. Hold den andre hånden på hjelpehåndtaket eller motorhuset.** Med begge hender på sagen kan de ikke kuttes av bladet.
- b) **Ikke strekk hånden under arbeidsstykket.** Beskyttelsen kan ikke beskytte deg fra bladet under arbeidsstykket.
- c) **Juster kuttedybden til arbeidsstykkets tykkelse.** Mindre enn en hel tann på bladet skal være synlig under arbeidsstykket.
- d) **Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over benet ditt ved bruk. Fest arbeidsstykket på et stabilt grunnlag.** Det er viktig at arbeidsstykket støttes ordentlig for å minimere risikoen for personskade, at bladet setter seg fast eller at du mister kontroll.
- e) **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte**

ledninger. Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.

- f) **Når du sager på langs, må du alltid bruke skjærskinn eller parallellguide.** Dette forbedrer kuttets nøyaktighet og reduserer muligheten for at bladet setter seg fast.
- g) **Bruk alltid blad med korrekt størrelse og form (diamant kontra rund) på festehullet.** Blad som ikke passer til festemekanismen på sagen vil gå eksentrisk, som fører til at du mister kontrollen.
- h) **Bruk aldri skadede eller uriktige bladpakninger eller bolt.** Bladpakningene og bolt er spesialtilpasset sagen, for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Årsaker til, og hvordan man unngår tilbakeslag:

- *Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller feiljustert sagblad og forårsaker at en ukontrollert sag reiser seg opp og ut av arbeidsstykket mot operatøren;*
- *Når bladet er festklemt ved at snittet lukker seg, blir bladet sittende fast og motorens reaksjon fører enheten raskt tilbake mot operatøren;*
- *Dersom bladet blir vridd eller feilinnrettet i kuttet kan tennene bak på bladet grave seg inn i treverkets overflate og forårsake at bladet kommer ut av snittet og hopper tilbake mot operatøren.*

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av sagen og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt under:

- a) **Hold et fast grep med begge hender på sagen og ha armene i en stilling som kan motstå tilbakeslagskraften. Posisjoner kroppen til den ene eller andre siden av bladet, ikke på linje med bladet.** Tilbakeslag kan føre til at sagen hopper bakover, men tilbakeslagskraften kan kontrolleres av operatøren dersom ordentlige forholdsregler treffes.
- b) **Når bladet setter seg fast eller når du avbryter saging av noen grunn, slipp bryteren og hold sagen stille i materialet inntil bladet stopper helt. Forsøk aldri å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller å dra sagen bakover mens bladet er i bevegelse, tilbakeslag kan skje.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av bladet.
- c) **Når du starter en sag på nytt i arbeidsstykket, sentrer sagbladet i snittet og sjekk at sagtennene ikke sitter i materialet.** Hvis sagbladet er blokkert, kan det klatre eller slå tilbake fra arbeidsstykket når sagen startes igjen.
- d) **Støtt opp store plater for å gjøre risikoen for klemming av bladet og tilbakeslag minst mulig. Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt.** Støtter må plasseres under arbeidsstykket på begge sider, nær skjærelinjen og nær kanten av arbeidsstykket.

- e) **Ikke bruk sløve eller skadede blader.** Uskarpe eller feilstilte blad gir et smalt sagspor som gir for høy friksjon, fastkjøring av bladet eller tilbakeslag.
- f) **Spaker for stilling av bladdybde og skråstilling skal være tilskrudd og festet før du sager.** Dersom bladets stilling endres ved saging, kan det føre til fastkjøring eller tilbakeslag.
- g) **Utvvis ekstra forsiktighet når du foretar et "dykk-kutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Det utstikkende bladet kan kutte objekter som kan forårsake tilbakeslag.

Nedre beskyttelse sikkerhetsanvisninger

- a) **Kontroller at den nedre beskyttelsen lukkes riktig før hver gangs bruk. Ikke bruk sagen dersom den nedre beskyttelsen ikke beveger seg fritt og lukker seg øyeblikkelig. Den nedre beskyttelsen må aldri klemmes eller festes i åpen stilling. Dersom sagen slippes ved en feiltagelse kan den nedre beskyttelsen bøyes.** Løft den nedre beskyttelsen med det innskyvbare håndtaket og påse at den beveger seg fritt og ikke rører bladet eller noen annen del, i alle kuttvinkler og dybder.
- b) **Kontroller funksjon av fjæren til nedre beskyttelsen. Dersom beskyttelsen og fjæren ikke fungerer riktig må de på service før bruk.** Nedre beskyttelse kan fungere tregt på grunn av skadede deler, gummibelegg eller oppbygging av avfall.
- c) **Den nedre beskyttelsen kan trekkes tilbake manuelt bare ved spesielle kutt som «dykkekutt» og «sammensatt kutt» Løft den nedre beskyttelsen med det innskyvbare håndtak, og så fort bladet går inn i materialet må den nedre beskyttelsen slippes.** For all annen saging skal den nedre beskyttelsen fungere automatisk.
- d) **Påse alltid at den nedre beskyttelsen dekker bladet før du setter fra deg sagen på benken eller gulvet. Et ubeskyttet, frirullende blad får sagen til å bevege seg bakover, og den kutter alt som måtte være i veien. Vær oppmerksom på tiden det tar bladet å stoppe etter at bryteren slippes.**

Ytterligere sikkerhetsinstrukser for sirkelsager

- **Bruk hørselvern.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- **Bruk en støvmaske.** Å bli utsatt for støvpartikler kan forårsake pustevansker og mulig skade.
- **Ikke bruk blader med større eller mindre diameter enn anbefalt.** For opplysninger om riktig bladspesifikasjon, se **tekniske data.** Bruk kun sagblader spesifisert i denne manualen, som er i samsvar med EN 847-1.
- **Bruk aldri slipe/kappeskiver.**
- **Ikke bruk tilbehør for vanntilførsel.**
- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.

- **Vennligst bruk bare sagblad som er merket med hastighet lik eller høyere enn merket på verktøyet.**
- **Unngå overoppheting av sagbladtuppene.**
- **Monter støvsugertilkobling på sagen før bruk.**

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledere er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømværdi på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—bytt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billadere.

Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **3** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den

kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **13** på batteripakken og ta den av.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
 lading	— — — — 
 fulladet	————— 
 varm/kald ladeforsinkelse*	— — — — 

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tennes.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at arremedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter laderen godt med gipskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mmlange med hodediameter

7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Oppbevar og bruk ikke verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan falle under 4 °C (39,2 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om vinteren) eller overskride 40 °C (104 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som

har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transportere batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

MERK: Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekk bagasje.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations om the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DeWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Transport av FLEXVOLT™ batteriet

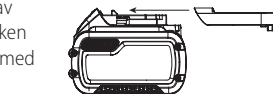
DeWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk og transport.**

Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DeWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).



Eksempler på merking for bruk og for transport

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Lad kun DeWALT batteripakker med de angitte DeWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DeWALT batteriene med en DeWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

Følgende verktøy-er bruker en 18 volt batteripakke: DCS573

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske Data** for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Sirkelsag
- 1 Sirkelsagblad
- 1 Blad nøkkel
- 1 Parallelføring
- 1 Støvsugertilkobling
- 1 Lader (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 1 Li-Ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-Ion-batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DeWALT er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. F)

Datokoden **16**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2021 XX XX

Produksjonsår

Beskrivelse (Fig. A, E)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Låseknapp for utløserbryter
- 2 Utløserbryter
- 3 Batteripakke
- 4 Regulering av dybdejusteringsspaken (Fig. E)
- 5 Sko
- 6 Nedre løftespak for bladbeskyttelse
- 7 Nedre bladbeskyttelse
- 8 Klemskruer for blad
- 9 Snittindikator
- 10 Justeringsspak for skråvinkel
- 11 Låseknapp for blad
- 12 Ekstrahåndtak
- 13 Festeknapp for batteriet
- 14 Hengekrok
- 15 Arbeidslås

Tiltenkt bruk

Disse kraftige sirkelsagene er designet for profesjonelt bruk ved saging i treverk. Ikke kapp metall, plast, betong, murverk eller fibersement.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne kraftige sagen er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **3** er fullt oppladet.

Installere batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken **3** mot fordypningen i håndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på låseknappen **13** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne bruksanvisningen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **20**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Bytting av blad

Montering av bladet (Fig. A, D, E)

1. Ta ut batteriet.
2. Bruk nedre beskyttelsesspake **6** og trekk den nedre bladbeskyttelsen **7** tilbake og legg bladet på sagspindelen mot den indre festeskiven **18**, pass på at bladet roterer i korrekt retning (retningspilen på sagbladet og tennene skal peke i samme retning som retningspilen på sagen). Gå ikke ut fra at merkingen på bladet vil peke mot deg ved korrekt installering. Når du trekker tilbake nedre beskyttelse for å installere bladet, kontroller at tilstand og funksjon av nedre bladbeskyttelse er tilfredsstillende. Pass på at den beveger seg fritt og ikke rører bladet eller noen annen del, i alle kuttvinkler og dybder.
3. Plasser den ytre festeskiven **19** på sagspindelen med skråkanten utover. Påse at diameteren på bladsiden av tvingen passer i hullet i sagbladet for å sørge for sentrering av bladet.

4. Skru bladets klemskrue **8** på sagspindelen for hånd (skruen er høyregjenget og må dreies med klokken for å stramme).
5. Trykk ned bladlåsen **11** mens du dreier sagspindelen med bladnøkkelen **29** som er lagret under batterirommet, inntil bladlåsen går i lås og bladet slutter å rotere.
6. Stram bladets festeskrue godt ved bruk av bladnøkkelen.

MERK: Sett aldri på bladlåsen mens sagen går, og sett den aldri på for å stoppe verktøyet. Vri aldri på sagen mens bladlåsen er på. Dette vil føre til alvorlig skade på sagen.

Skifte bladet (Fig. A, D, E)

1. Ta ut batteriet.
2. For å løsne bladfestet **8**, trykk ned bladlåsen **11** mens du dreier sagspindelen med bladnøkkelen **29** som er lagret under batterirommet, inntil bladlåsen går i lås og bladet slutter å rotere. Når bladlåsen er på, skru bladets klemskrue mot klokka med bladnøkkelen (skruen er høyregjenget og må dreies mot klokken for å løsne).
3. Ta kun av bladets festeskrue **8** og ytre festeskive **19**. Ta av det brukte bladet.
4. Fjern eventuell sagflis som kan ha samlet seg i beskyttelsen- eller festeskiveområdet og kontroller at nedre bladbeskyttelse er i god stand og fungerer korrekt, som beskrevet over. Ikke smør dette området.
5. Velg korrekt blad for bruksområdet (se **Blad**). Bruk alltid blad av korrekt størrelse (diameter) med korrekt størrelse og form på senterhull for montering på sagspindelen. Pass alltid på at anbefalt maksimal hastighet (rpm) på sagbladet er lik eller større enn sagens hastighet (rpm).
6. Følg trinn 1 til 5 under **Installering av blad**, pass på at bladet roterer i korrekt retning.

Nedre bladbeskyttelse



ADVARSEL: Nedre bladbeskyttelse er en sikkerhetsfunksjon som reduserer faren for alvorlige personskader. Bruk aldri sagen dersom nedre bladbeskyttelse mangler, er skadet eller ikke fungerer ordentlig. Ikke stol på at nedre bladbeskyttelse beskytter deg under alle forhold. Din sikkerhet avhenger av at alle advarsler og forsiktighetsregler følges, samt av korrekt bruk av sagen. Kontroller at nedre beskyttelsen lukker riktig før hvert bruk. Dersom nedre bladbeskyttelse mangler eller ikke fungerer ordentlig, få service på sagen før bruk. For å sikre at produktet er trygt og pålitelig, bør reparasjoner, vedlikehold og justeringer foretas av et autorisert servicesenter eller en annen kvalifisert serviceorganisasjon, og det skal alltid brukes identiske reservedeler.

Kontroller den nedre beskyttelsen (Fig. A)

1. Slå av verktøyet og koble verktøyet fra strømmen.
2. Roter nedre beskyttelsesspak **6** fra posisjonen helt lukket til posisjonen helt åpen.
3. Slipp spaken og la den **7** returnere til posisjonen "helt lukket".

Verktøyet bør ha service hos et kvalifisert servicesenter hvis det:

- ikke returnerer til posisjonen "helt lukket",
- beveger seg uregelmessig eller tregt eller
- er i kontakt med bladet eller noen annen del av verktøyet i alle kuttvinkler og dybder.

Blad



ADVARSEL: For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller brekker. Bruk kun sagen når korrekt sagbladbeskyttelse er satt på. Monter bladet godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe blad.



ADVARSEL: Ikke kapp metall, plast, betong, murverk eller fibersement med denne sagen.

184 mm Diameter		190 mm Diameter	
Bruksområde	Tenner	Bruksområde	Tenner
Kløving	24	Rask kløving 1	8
Generelt bruk	36	Generelt bruk	24
Avslutning	60	Avslutning	40

Dersom du trenger assistanse i forbindelse med blad, vennligst kontakt din lokale DEWALT-kontakt.

Tilbakeslag

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller feiljustert sagblad og forårsaker at en ukontrollert sag reiser seg opp og ut av arbeidsstykket mot operatøren. Når bladet er festklemt ved at snittet lukker seg, blir bladet sittende fast og motorens reaksjon fører enheten raskt tilbake mot operatøren. Dersom bladet blir vridd eller feilinnrettet i kuttet kan tennene bak på bladet grave seg inn i treverkets overflate og forårsake at bladet kommer ut av snittet og hopper tilbake mot operatøren.

Tilbakeslag er mer sannsynlig ved de følgende forhold.

1. DÅRLIG OPPSTØTTING AV ARBEIDSTYKKET

- Nedheng eller dårlig innfesting av avkappet del av arbeidsstykket kan føre til at bladet knipes fast og gi tilbakeslag.
- Dersom det sages i arbeidsstykker som kun er støttet opp i endene kan dette gi tilbakeslag. Ettersom materialet blir svakere vil det henge ned, lukke sagsporet og knipe fast bladet (Fig. L).
- Ved å kutte av en vektstang, eller overhengende del av arbeidsstykket vertikalt nedenfra og opp, kan det gi tilbakeslag. Det avkappede stykket vil falle ned og knipe fast bladet.
- Ved å sage av lange smale striper (som ved kløving) kan det gi tilbakeslag. De avsagede stripene kan henge ned eller vis slik at sagsporet lukkes og kniper fast bladet.
- Dersom nedre beskyttelse hefter seg i en kant under materialet som sages, kan det et øyeblikk redusere brukerens kontroll. Sagen kan løfte seg delvis ut av kuttet og øke sjansen for at bladet vrir seg.

2. FEIL DYBDEINNSTILLING AV SAGEN

- For mest mulig effektiv saging bør bladet bare gå langt nok gjennom for å vise en tann som vist i Fig. F. Dette lar skoen støtte bladet og minimaliserer vridning og kniping i materialet. Se avsnittet **Justering av kuttedybden**.

3. BLADVRIDNING (FEIL INNRETNING I SPORET)

- Ved å dytte hardere for å kutte gjennom en knute, spiker eller et hardt område kan forårsake at bladet vrir seg.
- Ved å prøve å svinge saken i sporet (komme tilbake til den merkede linjen) kan det føre til at bladet vrir seg.
- Ved å strekke deg for langt eller bruke sagen med dårlig kroppskontroll (ute av balanse) kan føre til at bladet vrir seg.
- Ved å endre håndtak eller kroppstilling under bruken kan føre til at bladet vrir seg.
- Ved å trekke tilbake saken for å rengjøre bladet kan bladet vri seg.

4. MATERIALER SOM KREVER EKSTRA OPPMERKSOMHET

- Vått treverk
- Ferskt treverk (nykappet materiale eller materiale som ikke er ovnstørket)
- Trykkbehandlet treverk (materiale behandlet med preserveringsstoffer eller anti-råte kjemikalier)

5. BRUK AV SLØVE ELLER SKITNE BLAD

- Sløve blad kan føre til stor belastning på sagen. For å kompensere vil brukeren vanligvis skyve hardere på maskinen, som fører til mer belastning på maskinen og kan føre til at bladet vrir seg i sporet. Slitte blad kan også ha utilstrekkelig klaring, som kan føre til økt tendens til fastkjøring og større belastning.

6. LØFTE SAGEN MENS DU GJØR ET SKRÅKUTT

- Skråkutt krever at brukeren følger spesielle sageteknikker – spesielt styring av saken. Både bladets vinkel mot bunnplanet og større bladoverflate i kontakt med materialet øker faren for fastkjøring og feilstyring (vridning).

7. OMSTART AV SAGING MED BLADETS TENNER KILT MOT MATERIALET

- Sagen bør ha fått full hastighet før du starter å sage eller omstart av saging etter at maskinen er stoppet med bladet i sporet. Dersom det ikke gjøres kan det gi tilbakeslag.

Andre forhold som kan føre til kniping, vridning eller feilinnretning av bladet kan også gi tilbakeslag. Se avsnittene **Ekstra sikkerhetsanvisninger for alle sager** og **Blad** for prosedyrer og teknikker som kan redusere faren for tilbakeslag.

Justering av kuttedybden (Fig. E, F)

- Løft dybdejusteringsspaken **4** for å løsne.
- For å opprettholde riktig kuttedybde, juster indikatormerket på dybdejusterings-stroppen **30** med innsnittet **31** på øvre bladbeskyttelse.
- Stram til dybdejusteringsspaken.

4. For best effektiv kapping med karbid-sagblad, still inn dybdejusteringen slik at ca. halvparten av en tann sticker under overflaten på treverket som skal kappes.
5. En metode for sjekk av korrekt kuttedybde vises på Fig. F. Legg en del av det materialet du skal kappe langs siden på bladet, som vist i figuren, og observer hvor mye av tannen som vises under materialet.

Regulering av dybdejusteringsspaken (Fig. E)

Det kan være ønskelig å justere dybdejusteringsspaken **4**. Den kan løsne med tiden og nå bunnplaten før stramming.

For å stramme spaken:

1. Hold dybdejusteringsspaken **4** og løsne låsemutteren **32**.
2. Juster dybdejusteringsspaken ved å vri den i ønsket retning, ca. 1/8 omdreining.
3. Skru igjen mutteren.

Skråvinkel justering (Fig. A, G)

Skråvinkel justeringsmekanismen kan justeres mellom 0 ° og 57 °.

For å oppnå bedre kappe-nøyaktighet, bruk finjusteringsmarkeringene på rotasjonsbraketten **33**.

1. Løft vinkeljusteringsspaken **10** for å løsne.
2. Vippe bunnplaten til ønsket vinkel ved å justere finvinkel-pekeren **35** med ønsket vinkelmerke på rotasjonsbraketten **33**.
3. Senke vinkeljusteringsspaken for å stramme.

Skråvinkellås (Fig. A, G)

DCS573 er utstyrt med en skråvinkel-lås. Når skoen **5** vippes vil du høre et klikk og føle at skoen stopper både ved 22,5 og 45 grader. Hvis ingen av disse er den ønskede vinkelen, stram spaken **10** ved å senke den. Hvis du ønsker en annen vinkel, fortsett å vippe bunnplaten helt til grov-vinkelpekeren **34** eller fin-pekeren **35** er justert med det ønskede merket.

Kuttelengdeindikator (Fig. A)

Markeringene på siden av skoen **5** viser lengden på sporet som kapper materialet ved full dybde. Markeringen går i trinn på 5 mm.

Sagsnitt indikator (Fig. I)

Fronten av sagskoen har en sagsnittindikator **9** for vertikal og vinklet saging. Denne indikatoren lar deg styre sagen langs sagelinjer merket av på materialet som sages. Sagspor-indikatoren står på linje med venstre (ytre) side av sagbladet som gjør at sagsporet fra bladet er til høyre for indikatoren. Styr langs den merkede saglinjen slik at sagsporet ligger på den siden som ikke skal brukes (restmaterialet).

Montering og justering av parallellføring (Fig. N)

Parallellføringen **22** brukes for å kutte parallelt med kanten av arbeidsstykket.

Montering

1. Løsne parallellføring justeringsknappen **23** for å tillate parallellføringen.
2. Sett inn parallellføringen **22** i skoen som vist.
3. Stram parallellføring justeringsknappen **23**.

Justering

1. Løsne justeringsknappen **23** og sett parallellføringen **22** til ønsket bredde. Justeringen kan nå leses av på parallellførings-skalaen.
2. Stram justeringsknappen **23**.

Montere støvsugertilkoblingen (Fig. A, P)

Sirkelsagen er utstyrt med et støvsugeruttak.

Installering av støvsugeruttaket

1. Løsne helt dybdejusteringsspaken **4**.
2. Sett skoen **5** i laveste posisjon.
3. Tilpass venstre halvdel av støvsugerporten **24** over øvre bladbeskyttelse **36** som vist. Pass på å sette knasten inn sporet på verktøyet. Når den er installert korrekt vil den dekke fullstendig den originale dybden til pekeren.
4. Rett inn den høyre delen **37** med den venstre.
5. Sett inn skruen og trekk godt til.

Før bruk

- Sørg for at beskyttelsene er riktig montert. Sagbladbeskyttelsen må være i lukket stilling.
- Påse at sagbladet roterer i samme retning som pilen på bladet.
- Ikke bruk for slitte sagblader.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Riktig håndposisjon (Fig. J)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på fronthåndtaket **25** og den andre på sidehåndtaket **12**.

LED arbeidslampe (Fig. A)

LED-arbeidslampen **15** aktiveres når avtrekkerbryteren trykkes inn. Når avtrekkeren slippes, vil arbeidslampen være på i opp til 20 sekunder til.

MERK: Arbeidslampen er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som en lykt.

Slå på og av (Fig. C)

Av sikkerhetsmessige årsaker er avtrekkerbryteren **2** på verktøyet utstyrt med en låseknapp **1**.

Trykk låseknappen for å låse opp verktøyet.

For å bruke verktøyet, trykk avtrekkerbryteren **2**. Så snart avtrekkerbryteren slippes vil låsebryteren automatisk aktiveres for å hindre utilsiktet oppstart av maskinen.

MERK: Ikke skru verktøyet PÅ eller AV når sagbladet berører arbeidsstykket eller andre materialer.

Arbeidstykke støtte (Fig. J–M)



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, støtt opp arbeidsstykket skikkelig og hold sagen godt fast for å forhindre tap av kontroll.

Figurene J og K viser korrekt sageposisjon. Figurene L og M viser utrygg sageposisjon. Hendene skal holdes unna sagingen.

For å unngå tilbakeslag, støtt ALLTID bordet eller panelet NÆR sagededet, (Fig. J og K). IKKE støtt opp platen eller panelet unna kuttet (Fig. L og M).

ALLTID KOBLE FRA BATTERIPAKKEN FØR JUSTERINGER UTFØRES! Plasser arbeidsstykket med den "gode" siden —den siden som har den viktigste overflaten—ned. Sagen skjærer oppover, slik at eventuelle splinter vil komme på den arbeidsflaten som peker opp når du sager.

Kapping (Fig. J, K, M)



ADVARSEL: Aldri forsøk å bruke dette verktøyet ved å holde det opp-ned og deretter føre arbeidsstykket mot verktøyet. Fest alltid arbeidsstykket godt, og før verktøyet mot arbeidsstykket mens du holder det godt med begge hender som vist på Fig. J.

Legg den brede delene av sagens bunnplate på den delen av arbeidsstykket som er fast understøttet, ikke på den delen som vil falle av etter sagingen. Som eksempel viser Fig. K den KORREKTE måten å kappe av enden av en planke. Fest alltid arbeidsstykket. Ikke forsøk å holde korte stykker i hånden! Husk å støtte opp lange og uthengende arbeidsstykker. Vær forsiktig når du sager materialet fra undersiden og opp.

Forsikre deg om at sagen kjører ved full hastighet før den kommer i kontakt med materialet som skal sages. Start av sagen med bladet mot materialet eller mens den skyves inn i sagsporet kan føre til tilbakeslag. Skyv sagen forover med en hastighet som lar bladet kutte uten særlig motstand. Hardhet og seighet kan variere selv innen samme stykke materiale, og kvister eller våte felt kan gi tung belastning på sagen. Dersom dette skjer, skyv sagen langsommere, men likevel hardt nok til å fortsette sagingen uten særlig reduksjon av hastigheten. Å bruke makt på sagen kan resultere i grove kutt, unøyaktighet, tilbakeslag, og overoppvarming av motoren. Dersom sporet ditt begynner å avvike fra sagelinjen, ikke prøv å tvinge sagen inn igjen. Slipp istedet avtrekkerbryteren og la bladet komme til full stopp. Så kan du trekke ut sagen, sikte på nytt og starte et nytt kutt litt innenfor det feile. Uansett, trekk ut sagen hvis du må lage et nytt kutt. Ved å tvinge den inn kan sagen låse seg og gi tilbakeslag.

DERSONN SAGEN LÅSER SEG, SLIPP AVTREKKERBRYTEREN OG TREKK SAGEN BAKOVER TIL DEN LØSNER. PASS PÅ AT BLADET ER RETT I KUTTET OG KLAR AV SAGEKANTEN FØR DU STARTER IGEN.

Når du avslutter et kutt, slipp avtrekkerbryteren og la bladet stoppe før du løfter sagen fra arbeidsstykket. Når du løfter sagen vil den fjærbelastede beskyttelsen automatisk lukke seg under bladet. Husk at bladet er bart før dette skjer. Ta aldri under arbeidsstykket, uansett. Dersom du må trekke tilbake beskyttelsen manuelt (som er nødvendig ved start av lommesaging), bruk alltid løftespaken.

MERK: Ved saging av tynne striper, pass på at små biter avkapp ikke henger seg opp inne i nedre beskyttelse.

Lommesaging (Fig. O)



ADVARSEL: Lås aldri bladbeskyttelsen i løftet posisjon. Beveg aldri sagen bakover ved lommesaging. Dette kan føre til at enheten løfter seg fra arbeidsflaten og kan føre til personskader.

Lommesaging brukes i gulv, vegg og andre flater.

1. Tilpass bunnplaten på sagen slik at bladet sager til ønsket dybde.
2. Vipp sagen forover og hvil fronten av sagskoen på materialet som skal sages.
3. Bruk løftespaken på nedre beskyttelse. trekk tilbake nedre bladbeskyttelse til en løftet posisjon. Senk bakkant av sagskoen til sagtennene nesten berører saglinjen.
4. Løse bladbeskyttelsen (beskyttelsens kontakt med arbeidsstykket vil holde den slik at den åpnes når du starter sagingen). Fjern hånden fra beskyttelsesspaken og grip kraftig i ekstrahåndtaket **12** som vist i Fig. O. Plasser kroppen din og armen for å kunne motstå tilbakeslag dersom det skjer.
5. Pass på at bladet ikke er i kontakt med flaten som sages før du starter sagingen.
6. Start motoren og senk sagen til bunnplaten hviler flatt mot materialet som skal sages. Før sagen langs sagelinjen til sagingen er ferdig.
7. Slipp avtrekkeren og la bladet stoppe helt før du trekker bladet ut av materialet.
8. Gjenta som over for hvert nytt kutt.

Støvsuging (Fig. P–R)



ADVARSEL: Fare for å puste inn støv. For å redusere faren for personskader, bruk ALLTID en godkjent støvmaske.

En støvsugertilkobling port **24** leveres med verktøyet.

Støvsugeradapteren lar deg koble verktøyet til en ekstern støvsuger, enten ved hjelp av AirLock™ systemet (DWW9000-XJ) eller en standard 35 mm støvsugerslange.



ADVARSEL: Bruk ALLTID en støvsuger som er designet i samsvar med gjeldende direktiver for støvutslipp ved saging av treverk. Støvsugerslangene på de fleste vanlige støvsugere kan festes direkte på støvsugertilkoblingen.

Hengekrok (Fig. A)



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk ikke verktøets hengekrok til å henge verktøyet på deg selv. IKKE bruk hengekroken for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt ved bruk. IKKE heng verktøyet over hodedybde eller heng objekter fra hengekroken.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader ved at sirkelsagen faller ned på brukere eller tilskuere, pass på at den er godt støttet opp ved bruk av hengekroken, eller ligger på en trygg og stabil plass når den ikke er i bruk. Pass på at området under er åpent og ryddig, for å redusere risikoen for at verktøyet eller avkappet materiale faller ned og treffer en person.

Sirkelsagen har en praktisk hengekrok **14** som lar deg henge den på en passende, stabil struktur mellom bruk. Hengekroken er ikke ment for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt når det er løftet.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Nedre beskyttelse

Nedre beskyttelse skal alltid rotere og lukke godt fra helt åpen til helt lukket posisjon. Kontroller alltid at den fungerer korrekt før saging, ved å åpne beskyttelsen helt og la den lukke seg. Dersom beskyttelsen ikke lukker helt eller lukker langsomt, trengs det rengjøring. Ikke bruk sagen før den fungerer korrekt. For å rengjøre beskyttelsen, bruk tørr luft eller en myk børste for å fjerne ansamling av sagflis eller rester fra sporet for beskyttelsen og fra området rundt beskyttelsens fjær. Dersom dette ikke løser problemet er det nødvendig med service på et autorisert servicesenter.

Justering av bunnplaten (Fig. G, H)

Bunnplaten er justert fra fabrikk for å sikre at bladet står vinkelrett på bunnplaten. Dersom du trenger å justere bladet etter lang tids bruk, følg instruksene under:

Justere for 90 graders kutt

1. Sett sagen tilbake 0 grader skråstilling.
2. Legg sagen på siden og trekk nedre beskyttelse tilbake.
3. Sett dybden av kuttet til 51 mm.
4. Løsen vinkeljusteringsspaken (**10**, Fig. G). Legg en vinkelhake mot bladet og bunnplaten som vist i Fig. H.
5. Bruk en sekskantnøkkel (**38**, Fig. H) vri justeringsskruen på undersiden av bunnplaten til bladet og bunnplaten begge er i flat kontakt med vinkelhaken. Trekk godt til igjen vinkeljusteringsspaken.

Justere vinkeljusteringsspaken (Fig. E, G)

Det kan være ønskelig å justere vinkeljusteringsspaken **10**. Den kan løses med tiden og nå bunnplaten før strømming.

For å stramme spaken

1. Hold vinkeljusteringsspaken **10** og løsne spakens låsemutter **32**.
2. Juster dybdejusteringsspaken ved å vri den i ønsket retning, ca. 1/8 omdreining.
3. Skru igjen mutteren.

Blad

Et sløvt blad vil føre til ineffektiv saging, vil overbelaste sagmotoren, føre til mye splinter og kan øke faren for tilbakeslag. Skift ut blad når det ikke lenger er lett å skyve sagen gjennom materialet, når motoren belastes hardt eller dersom det utvikles mye varme fra bladet. Det er en god vane å ha ekstra blad tilgjengelig, slik at du alltid har et skarpt blad lett tilgjengelig. Sløve blad kan slipes i de fleste områder.

Herdede gummi/rester på bladet kan fjernes med white-spirit, rødsprit, ovenrens eller lignende. Anti-stikk belagte blad kan brukes der det forekommer mye avleiringer på bladet, så som trykkbehandlet eller ferskt treverk.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT anbefalt tilbehør med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

IKKE BRUK TILBEHØR FOR VANNTILFØRSEL MED DENNE SAGEN. HARDMETALLBLAD SKAL INSPISERES VISUELT FØR BRUK. SKIFT UT DERSOM SKADET.

Tool Connect™ Chip (Fig. 5)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet er Tool Connect™ Chip-klar og har en plass for installasjon av en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kobler enheten til en mobilapp for å la deg administrere lagerhåndtering etc.

Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Installasjon av Tool Connect™ Chip

1. Ta av festeskruene **26** som holder Tool Connect™ Chip beskyttelsesdekselet **27** på verktøyet.
2. Ta av beskyttelsesdekselet og sett inn Tool Connect™ Chip i det tomme sporet **28**.
3. Pass på at Tool Connect™ Chip ligger plant med huset. Fest med festeskruene og trekk dem til.
4. Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

SERRA CIRCULAR SEM FIO DE 190 MM

DCS573

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Tensão	V_{cc}	18	18
Tipo		1	1
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Velocidade sem carga	min^{-1}	5500	5500
Diâmetro da lâmina	mm	190	184
Profundidade máxima de corte	mm	67	64
Diâmetro interno da lâmina	mm	30	20
Ajuste do ângulo do bisel		57°	57°
Peso (sem a bateria)	kg	3,7	3,7

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-5:

L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB (A)	89	89
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB (A)	100	100
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB (A)	3	3
Valor de vibração das emissões $a_{h,W}$	m/s^2	2,8	2,8
K de variabilidade =	m/s^2	1,5	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar

tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva da maquinaria



Serra circular sem fios DCS573

DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da seguinte morada ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
30.11.2020



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)								
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X	
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120	
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60	
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120	

*Código de data 201811475B ou posterior

**Código de data 201536 ou posterior

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉTRICAS



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas**

ligadas à terra. As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança

ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas**

não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para todas as serras

Procedimentos de corte

- a) **▲ PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na carcaça do motor.** Se segurar a serra com ambas as mãos, não há o risco de se cortar com a lâmina.
- b) **Não tente tocar por baixo da peça de trabalho.** A protecção não pode protegê-lo da lâmina sob a peça de trabalho.
- c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Sob a peça de trabalho, deverá ser visível menos de um dente completo da lâmina.
- d) **Nunca segure a peça com as mãos nem a coloque em cima das pernas quando estiver a cortar. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.** É importante fixar a peça de trabalho correctamente, de modo a minimizar a exposição do corpo, bloqueio da lâmina ou perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas ao efectuar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** O contacto com fios sob tensão eléctrica pode fazer também com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o operador.
- f) **Ao efectuar cortes rectilíneos, utilize sempre um batente de corte ou uma guia de régua.** Isto melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de bloqueio da lâmina.
- g) **Utilize sempre lâminas com tamanho e forma correctos (diamante, por oposição a redondo) dos orifícios do mandril.** As lâminas que não correspondam

ao equipamento de montagem da serra irão ficar descentradas, resultando na perda de controlo.

- h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos danificados ou incorrectos.** As anilhas e o parafuso da lâmina foram concebidos especialmente para a sua serra, para garantir um desempenho e segurança do trabalho de excelente qualidade.

Instruções de segurança adicionais para todas as serras

Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de recuo:

- O efeito de recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra comprimida, presa ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante e se solte da peça de trabalho na direcção do operador;
- Se a lâmina ficar comprimida ou presa na zona de corte, a lâmina bloqueia e a reacção do motor direcciona a unidade rapidamente na direcção do utilizador;
- Se a lâmina ficar dobrada ou desalinhada na área de corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina possam ficar presos na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina se liberte da zona de corte e se direcione para o utilizador.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização abusiva da serra e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

- a) **Segure firmemente a serra com ambas as mãos e posicione os seus braços de forma a resistir às forças de um recuo. Posicione o corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O efeito de recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas o impacto do recuo pode ser controlado pelo utilizador, caso seja tomadas precauções adequadas.
- b) **Quando a lâmina se encontrar bloqueada ou aquando de uma interrupção do corte, por qualquer motivo, liberte o gatilho e segure a serra imóvel no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover a lâmina da área de corte nem puxe a serra para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer o efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina.
- c) **Quando continuar a iniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra na zona de corte e verifique se os dentes da serra não estão em contacto com o material.** Se uma lâmina da serra ficar bloqueada, a peça de trabalho pode soltar-se ou fazer ricochete quando a serra for reiniciada.
- d) **Apoie painéis grandes para minimizar o risco de bloqueio da lâmina e de efeito de recuo. Os painéis de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso.** Devem ser colocados apoios debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da extremidade do painel.

- e) **Não utilize lâminas embotadas ou danificadas.** As lâminas não afiadas ou instaladas incorrectamente criam um corte estreito, provocando fricção excessiva, bloqueio da lâmina e recuo.
 - f) **As alavancas de profundidade e de bloqueio de ajuste do bisel devem estar apertadas e fixas antes de fazer o corte.** Se o ajuste da lâmina for alterado durante o corte, poderá provocar o respectivo bloqueio e efeito de recuo.
 - g) **Tenha especial cuidado ao efectuar um corte em profundidade em paredes ou noutras áreas em que não seja possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas.** A lâmina saliente pode cortar objectos que possam causar efeito de recuo.
- **Não utilize lâminas com um diâmetro superior ou inferior ao recomendado.** Para saber qual é a classificação da lâmina, consulte os dados técnicos. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual e em conformidade com a norma EN847-1.
 - **Nunca utilize discos de corte abrasivos.**
 - **Não utilize acessórios com alimentação a água.**
 - **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
 - **Utilize apenas as lâminas de serra que estejam assinaladas com uma velocidade igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.**
 - **Evite que as pontas da lâmina fiquem sobreaquecidas.**
 - **Instale a saída de extracção de pó na serra antes de utilizar.**

Instruções de segurança da função da protecção inferior

- a) **Verifique a protecção inferior relativamente ao respectivo fecho adequado antes de cada utilização.** Não utilize a serra se a protecção inferior não se movimentar livremente e fechar de imediato. **Nunca fixe ou ate a protecção inferior na posição aberta.** Se deixar cair a lâmina acidentalmente, a protecção inferior pode ficar dobrada. Levante a protecção inferior com a pega retráctil e certifique-se de que se desloca livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior.** Se a protecção e a mola não funcionarem devidamente, devem ser reparados antes de utilizar a serra. A protecção inferior pode funcionar com alguma lentidão devido a peças danificadas, depósitos pegajosos ou acumulação de resíduos.
- c) **A protecção inferior pode ser retraída manualmente apenas no caso de cortes especiais como "cortes por incisão" ou "cortes compostos".** Levante a protecção inferior, recolhendo a pega e assim que a lâmina entrar no material, a protecção inferior deve ser libertada. No que respeita a outras operações de serragem, a protecção inferior deve funcionar automaticamente.
- d) **Certifique-se sempre de que a protecção inferior tapa a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou no chão. Uma lâmina sem protecção e deslizante pode fazer com que a serra recue, cortando qualquer objecto que apareça à frente.** Verifique o tempo que a lâmina demora a parar de rodar depois de libertar o comando.

Instruções de segurança adicionais para serras circulares

- **Use uma protecção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- **Utilize uma máscara anti-poeira.** A exposição a partículas de pó pode causar dificuldades de respiração e possíveis ferimentos.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.

- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria **3** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria **13**.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga	
em carga	— — — —
totalmente carregada	—————
retardação de calor/frio da bateria*	— — — —————

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DeWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode ser inferior a 4 °C (39,2 °F) (como, por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Inverno) ou que atinjam ou excedam 40 °C (104 °F) (por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

NOTA: As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio

por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

Modo de utilização: Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

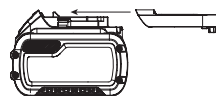
Modo de transporte: Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados

electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).



Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DeWALT apenas com os carregadores DeWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DeWALT com um carregador da DeWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

A(s) seguinte(s) SKU (Unidade de manutenção de stock) é/são alimentada(s) por uma bateria de 18 volts: DCS573

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra circular
- 1 Lâmina da serra circular
- 1 Chave inglesa da lâmina
- 1 Guia longitudinal
- 1 Porta de extracção de pó
- 1 Carregador (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: As baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem as baterias Bluetooth®.

NOTA: A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT estão sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do Código de data (Fig. F)

O código de data **16**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2021 XX XX

Ano de fabrico

Descrição (Fig. A, E)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Botão de desbloqueio do gatilho
- 2 Gatilho
- 3 Bateria

- 4 Alavanca de ajuste de profundidade (Fig. E)
- 5 Base de apoio
- 6 Alavanca de retracção da protecção da lâmina inferior
- 7 Protecção inferior da lâmina
- 8 Parafuso de fixação da lâmina
- 9 Indicador da zona de corte
- 10 Alavanca de ajuste do bisel
- 11 Botão de bloqueio da lâmina
- 12 Punho auxiliar
- 13 Patilha de libertação da bateria
- 14 Gancho de viga
- 15 Indicador luminoso

Utilização pretendida

Esta serra circular de uso industrial foi concebida para aplicações de corte de madeira profissionais. Não corte objectos de metal, plástico, betão, alvenaria ou de fibrocimento.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta serra de uso industrial é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: Verifique se a bateria 3 está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria 3 com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione o botão de libertação 13 e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias da DEWALT incluem um indicador de nível de carga, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga 20.

Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: O indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Mudar de lâmina

Instalar a lâmina (Fig. A, D, E)

1. Retire a bateria.
2. Com a alavanca de retracção da protecção inferior 6, recolha a protecção da lâmina inferior 7 e coloque a lâmina no eixo da serra contra a anilha de fixação interna 18, certificando-se de que a lâmina roda na direcção correcta (a direcção da seta de rotação na lâmina da serra e os dentes devem apontar para a mesma direcção da seta de rotação na serra). Não parta do pressuposto que a etiqueta na lâmina estará sempre virada para si quando estiver instalada. Quando recolher a protecção inferior da lâmina para instalar a lâmina, verifique o estado e o funcionamento da protecção inferior da lâmina para certificar-se de que funciona correctamente. Certifique-se de que se desloca livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
3. Coloque a anilha de fixação externa 19 no eixo da serra com a extremidade biselada virada para fora. Certifique-se de que o diâmetro de na parte lateral da fixação encaixa no furo na lâmina da serra, para assegurar-se que a lâmina fica centrada.
4. Enrosque à mão o parafuso de fixação da lâmina 8 no eixo da serra (o parafuso tem roscas no lado direito e deve ser rodado para a direita para apertá-lo).
5. Accione o bloqueio da lâmina 11 ao mesmo tempo que gira o eixo da serra com a chave inglesa da lâmina 29 que se encontra debaixo do compartimento da bateria, até o bloqueio da lâmina ficar encaixado e a lâmina parar de rodar.
6. Aperte o parafuso de fixação da lâmina com firmeza utilizando a chave inglesa da lâmina.

AVISO: nunca engate o bloqueio da lâmina quando a serra estiver em funcionamento nem o engate para parar a ferramenta. Nunca ligue a serra quando o bloqueio do veio estiver engatado. Isso poderá resultar em danos graves na serra.

Substituir a lâmina (Fig. A, D, E)

1. Retire a bateria.
2. Para desapertar o parafuso de fixação da lâmina **8**, pressione o sistema de bloqueio da lâmina **11** e rode o eixo da serra com a chave inglesa da lâmina **29**, que se encontra debaixo do compartimento da bateria, até o sistema de bloqueio da lâmina ficar encaixado e a lâmina parar de rodar. Com o sistema de bloqueio da lâmina engatado, rode o parafuso de fixação da lâmina para a esquerda com a chave inglesa da lâmina (o parafuso tem roscas no lado direito e deve ser rodado para a esquerda para apertá-lo).
3. Retire o parafuso de fixação da lâmina **8** e a anilha de fixação exterior **19**. Retire a lâmina antiga.
4. Limpe qualquer pó acumulado na protecção ou na anilha de fixação e verifique o estado e funcionamento da protecção inferior da lâmina, tal como indicado anteriormente. Não lubrifique esta área.
5. Escolha a lâmina adequada para a aplicação (consulte a secção **Lâminas**). Utilize sempre lâminas com o tamanho (diâmetro) correcto num orifício central com o tamanho e as formas adequadas para montagem no eixo da serra. Certifique-se sempre de que a velocidade máxima recomendada (rpm) indicada na lâmina da serra atinge ou excede a velocidade (rpm) da serra.
6. Siga os passos 1 a 5 indicados na secção **Instalar a lâmina**, certificando-se de que a lâmina roda na direcção adequada.

Protecção inferior da lâmina



ATENÇÃO: a protecção inferior da lâmina é uma função de segurança que reduz o risco de ferimentos graves. Nunca utilize a serra se a protecção inferior estiver em falta, apresentar danos, estiver montada incorrectamente ou não funcionar em condições. Não conte com a protecção inferior da lâmina para protegê-lo em todas as circunstâncias. A sua segurança depende do cumprimento de todos os avisos e precauções, bem como do funcionamento correcto da serra. Verifique se a protecção inferior da lâmina fecha bem antes de cada utilização. Se a protecção inferior da lâmina estiver em falta ou não funcionar correctamente, a serra deve ser reparada antes de utilizá-la. Para garantir a segurança e a fiabilidade do equipamento, a reparação, manutenção e o ajuste devem ser efectuados num centro de assistência autorizado do equipamento, autorizado ou noutra organização de assistência qualificada, utilizando sempre peças sobresselentes idênticas.

Verificar a protecção inferior (Fig. A)

1. Desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação.
2. Rode a alavanca de retracção da protecção inferior **6** da posição totalmente fechada para a posição totalmente aberta.
3. Liberte a alavanca e aguarde até a protecção **7** voltar para a posição totalmente fechada.

A ferramenta deve ser reparada num centro de assistência autorizado se:

- não voltar para a posição totalmente fechada,
- mover de maneira intermitente ou lenta ou
- entrar em contacto com a lâmina ou qualquer parte da ferramenta em qualquer ângulo e profundidade de corte.

Lâminas



ATENÇÃO: use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça de trabalho, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Utilize a serra apenas se a protecção da lâmina da serra estiver instalado. Antes de utilizar a lâmina, monte-a com firmeza na rotação adequada e use sempre uma lâmina limpa e afiada.



ATENÇÃO: não corte objectos de metal, plástico, betão, alvenaria ou de fibrocimento com esta serra.

Aplicação	184 mm de diâmetro		190 mm de diâmetro	
	Dentes		Dentes	
Corte longitudinal	24		Corte longitudinal rápido 1	8
Utilização geral	36		Utilização geral	24
Acabamento	60		Acabamento	40

Se necessitar de ajuda no que respeita às lâminas, contacte o revendedor local da DEWALT.

Recuo

O efeito de recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra comprimida, presa ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante e se solte da peça de trabalho na direcção do operador. Se a lâmina ficar comprimida ou presa na zona de corte, a lâmina bloqueia e a reacção do motor direcciona a unidade rapidamente na direcção do utilizador. Se a lâmina ficar dobrada ou desalinhada na área de corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina possam ficar presos na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina se liberte da zona de corte e se direcione para o utilizador. É mais provável a ocorrência do efeito de recuo numa das seguintes situações.

1. APOIO INCORRECTO DA PEÇA DE TRABALHO

- a. A curvatura ou elevação incorrecta da peça cortada pode bloquear a lâmina e causar um efeito de recuo.
- b. Se o corte de material for apoiado nas extremidades exteriores, isso irá resultar num efeito de recuo. À medida que o material cede, fica encurvado, diminuindo o corte de serra e bloqueando a lâmina (Fig. L).
- c. O corte de uma peça em arco ou suspensa ao contrário na vertical pode causar recuo. A queda da peça cortada pode bloquear a lâmina.
- d. O corte de arestas estreitas e compridas (por exemplo, cortes longitudinais) pode causar um efeito de recuo. A aresta cortada pode curvar ou dobrar, diminuindo a zona de corte e dobrando a lâmina.

e. Se a protecção inferior ficar presa na superfície abaixo do material que está a ser cortado, o controlo do operador diminui temporariamente. A serra pode levantar-se parcialmente para fora da área de corte, aumentando a probabilidade da lâmina ficar dobrada.

2. REGULAÇÃO INCORRECTA DA PROFUNDIDADE DE CORTE NA SERRA

a. Para que o corte seja mais eficiente, a lâmina deve ficar ligeiramente saliente, mostrando apenas um dente, como indicado na Fig. F. Isto permite suportar a lâmina com o apoio e evitar a torção e o bloqueio da serra no material. Consulte a secção intitulada Regular a profundidade de corte.

3. TORÇÃO DA LÂMINA (ALINHAMENTO DEFICIENTE DURANTE O CORTE)

- Se empurrar com mais força para cortar um nó, um prego ou área com um grão mais duro, a lâmina pode ficar torcida.
- Se tentar rodar a lâmina durante o corte (tentar voltar à linha assinalada), a lâmina pode ficar dobrada.
- Se esticar-se demasiado ou utilizar a serra em desequilíbrio, a lâmina pode ficar dobrada.
- Se utilizar outra mão para segurar a serra ou mudar de posição durante o corte, a lâmina pode ficar dobrada.
- Se puxar a serra para libertar a lâmina, esta pode ficar dobrada.

4. MATERIAIS QUE REQUEREM ATENÇÃO ESPECIAL

- Madeira húmida
- Madeira verde (material cortado recentemente ou seco em estufa)
- Madeira tratada sobre pressão (material tratado com conservantes ou produtos químicos antissépticos)

5. UTILIZAÇÃO DE LÂMINAS EMBOTADAS OU SUJAS

a. As lâminas embotadas dificultam a inserção da serra. Para compensar esta dificuldade, o utilizador tem de empurrar a lâmina com mais força, o que sobrecarrega a unidade, podendo dobrar a lâmina na zona de corte. As lâminas gastas também podem ter uma capacidade de libertação insuficiente, o que aumenta a probabilidade de torção e aumento da carga.

6. LEVANTAR A SERRA QUANDO FIZER UM CORTE EM BISEL

a. Os cortes em bisel requerem especial atenção por parte do operador, em especial durante a orientação da serra. Tanto o ângulo da lâmina, como a placa de apoio e a maior superfície da lâmina no material aumentam a probabilidade de bloqueio e desalinhamento (torção).

7. REINICIAR UM CORTE COM OS DENTES DA LÂMINA ENCRAVADOS NO MATERIAL

a. A serra deve ser colocada novamente à velocidade de funcionamento total antes de iniciar ou reiniciar um corte depois da serra ter sido parada com a lâmina na zona de corte. Se não o fizer, isso pode causar bloqueio ou recuo.

Quaisquer outras situações que possam resultar em compressão, bloqueio, torção ou desalinhamento da lâmina podem causar recuo. Consulte as secções *Instruções de segurança adicionais para todas as serras* e Lâminas para saber que procedimentos e técnicas podem minimizar a probabilidade de efeito de recuo.

Regular a profundidade de corte (Fig. E, F)

- Levante a alavanca de ajuste de profundidade **4** para libertá-la.
- Para obter a profundidade de corte correcta, alinhe a marca adequada na alça de ajuste de profundidade **30** com a ranhura **31** na protecção superior da lâmina.
- Aperte a alavanca de ajuste da profundidade.
- Para um corte mais eficiente com uma lâmina de serra com ponta de carboneto, regule o ajuste de profundidade de modo a que metade de um dente fica saliente abaixo da superfície da madeira que pretende cortar.
- Um método para verificar se a profundidade de corte correcta está apresentada na Fig. F. Coloque o pedaço de material que pretende cortar ao longo da parte lateral da lâmina, como indicado na figura e verifique que quantidade do dente fica saliente para além do material.

Ajuste da alavanca de ajuste de profundidade (Fig. E)

Pode ser necessário ajustar a alavanca de ajuste de bisel **4**. Pode soltar-se com a utilização e bater na placa de apoio antes de apertar a alavanca.

Para apertar a alavanca:

- Segure na alavanca de ajuste de profundidade **4** e desaperte a contra-porca **32**.
- Ajuste a alavanca de ajuste de profundidade, rodando-a para a direcção pretendida cerca de 1/8 de uma rotação.
- Volte a apertar a porca.

Ajuste do ângulo do bisel (Fig. A, G)

O mecanismo de ajuste do ângulo em bisel pode ser regulado entre 0° e 57°.

Para obter uma melhor precisão de corte, utilize as marcas de ajuste fino que se encontram no suporte articulado **33**.

- Levante a alavanca de ajuste de bisel **10** para libertá-la.
- Incline a placa de base para o ângulo pretendido, alinhando o indicador da inclinação **35** com a marca do ângulo pretendido no suporte articulado **33**.
- Baixe a alavanca de ajuste de bisel para voltar a apertá-la.

Lingueta de bisel (Fig. A, G)

O DCS573 está equipado com uma lingueta de bisel. À medida que inclina a placa de base **5**, vai ouvir um som de encaixe e sentir que a placa de base pára tanto a 22,5 como a 45 graus. Se algum destes valores corresponder ao grau pretendido, baixe a alavanca **10** para voltar a apertá-la. Se pretende outro ângulo, continue a inclinar a placa de base até o indicador de nível grosseiro **34** ou o indicador de valor preciso **35** ficar alinhado com a marca pretendida.

Indicador de comprimento de corte (Fig. A)

As marcas indicadas na parte lateral da placa de base mostram o comprimento da ranhura que pretende cortar no material à profundidade máxima do corte **5** mostram o comprimento da ranhura que pretende cortar no material à profundidade máxima de corte. As marcas estão indicadas em incrementos de 5 mm.

Indicador da zona de corte (Fig. I)

A parte da frente da placa de apoio da serra tem um indicador da zona de corte **9** para cortes em bisel e na vertical. Este indicador permite orientar a serra ao longo das linhas de corte assinaladas a lápis no material que vai ser cortado. O indicador da zona de corte fica alinhado com o lado esquerdo (exterior) da lâmina da serra, fazendo com que a ranhura ou "zona de corte", movendo a lâmina para o lado direito do indicador. Oriente a ferramenta ao longo da linha de corte assinalada com um lápis para que o corte encaixe nos resíduos ou no material excedente.

Montagem e ajuste da guia paralela (Fig. N)

A guia paralela **22** é utilizada para fazer um corte paralelo até à extremidade da peça de trabalho.

Montagem

1. Afrouxe o botão de ajuste da guia paralela **23** para permitir a passagem da guia paralela.
2. Insira a guia paralela **22** no apoio da serra, como indicado.
3. Aperte o botão de ajuste da guia paralela **23**.

Ajuste

1. Afrouxe o botão de ajuste da guia **23** e regule a guia paralela **22** para a largura pretendida. O ajuste pode ser lido na régua da guia paralela.
2. Aperte o botão de ajuste da guia **23**.

Montar a porta de extracção de poeira (Fig. A, P)

A serra circular é fornecida com uma porta de extracção de poeira.

Instalar a porta de extracção de poeira

1. Liberte totalmente a alavanca de ajuste de profundidade **4**.
2. Coloque a base de apoio **5** na posição mais baixa.
3. Alinhe a metade esquerda da porta de extracção de poeira **24** sobre a protecção superior da lâmina **36** como indicado. Certifique-se de que insere a patilha na ranhura de encaixe na ferramenta. Quando estiver instalada correctamente, encaixa por completo ao longo da profundidade original do indicador de profundidade de corte.
4. Alinhe a peça do lado direito **37** com a da esquerda.
5. Insira os parafusos e aperte-os com firmeza.

Antes de qualquer utilização

- Certifique-se de que as protecções foram montadas correctamente. A protecção da lâmina da serra deve estar na posição fechada.
- Certifique-se de que a lâmina da serra roda na direcção da seta na lâmina.
- Não utilize lâminas de serra muito gastas.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Posição correcta das mãos (Fig. J)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, como indicado.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **25**, e a outra no punho auxiliar **12**.

Indicador luminoso com LED (Fig. A)

O indicador luminoso com LED **15** é activada quando o gatilho é premido. Quando o gatilho é libertado, o indicador luminoso permanece aceso durante um máximo de 20 segundos.

NOTA: O indicador luminoso permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizado como lanterna.

Ligar e desligar (Fig. C)

Por motivos de segurança, o gatilho **2** da ferramenta está equipado com um botão de desbloqueio **1**.

Pressione o botão de desbloqueio para desbloquear a ferramenta.

Para ligar a ferramenta, pressione o gatilho **2**. Depois de premir o gatilho, o interruptor de desbloqueio é activado automaticamente para evitar um arranque não pretendido da máquina.

AVISO: não ligue nem desligue a ferramenta se a lâmina da serra tocar na peça de trabalho ou noutros materiais.

Apoio da peça de trabalho (Fig. J–M)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, apoie a peça de trabalho correctamente e segure a serra com firmeza para impedir a perda de controlo.

As Figuras J e K mostram a posição de serragem adequada. As Figuras L e M mostram uma situação não segura. Deve manter as mãos afastadas da área de corte.

Para evitar o efeito de recuo, coloque SEMPRE um apoio sobre a tábua ou um painel PERTO da área de corte (Fig. J e K). NÃO coloque um apoio sobre a tábua ou um painel longe da área de corte (Fig. L e M).

DESLIGUE SEMPRE A BATERIA ANTES DE EFECTUAR QUAISQUER AJUSTES! Coloque a peça de trabalho com o lado “adequado” — cujo aspecto seja o mais importante — virado para baixo. A serra corta para cima, para que quaisquer aparas sejam projectadas para a superfície de trabalho, que está virada para cima quando efectua a serragem.

Corte (Fig. J, K, M)



ATENÇÃO: nunca tente utilizar a ferramenta colocando-a virada para baixo numa superfície de trabalho nem aproxime o material da ferramenta. Fixe sempre a peça de trabalho com firmeza e aproxime a ferramenta da peça de trabalho, segurando a ferramenta com firmeza com as duas mãos, como indicado na Fig. J.

Coloque a parte maior da placa de apoio da serra nessa parte da peça de trabalho que deve ser apoiada com firmeza e não na parte que irá cair como resultado do corte. Como exemplo, a Fig. K mostra a maneira CORRECTA de cortar a extremidade de uma tábua. Fixe sempre a peça de trabalho. Não segure as peças curtas com as mãos! Não se esqueça de apoiar o material em arco ou suspenso. Tenha cuidado quando serrar o material na parte inferior da peça.

Certifique-se de que a serra atinge a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com o material a cortar. Se ligar a serra encostada ao material que pretende cortar ou se estiver empurrada para a frente na zona de corte, pode ocorrer recuo. Empurre a serra para a frente a uma velocidade que permita à lâmina cortar sem exercer demasiado esforço. A rigidez e firmeza podem variar na mesma peça e as áreas nodosas ou húmidas podem dificultar o trabalho da serra. Se isto ocorrer, empurre a serra mais devagar, mas com força suficiente para mantê-la em funcionamento, sem reduzir demasiado a velocidade. Se forçar a serra, podem ocorrer cortes irregulares, imprecisos, recuo e sobreaquecimento do motor. Se o corte começar a desviar-se da linha de corte, não tente alinhá-lo para a trajectória inicial. Liberte o interruptor e deixe a lâmina parar por completo. Em seguida, pode retirar a serra, procurar uma nova linha de corte e iniciar um novo corte ligeiramente próximo do corte incorrecto. Seja qual for a circunstância, retire a serra sempre que quiser desviar o corte. Forçar uma correcção dentro da área de corte pode bloquear a serra e causar recuo.

SE A SERRA BLOQUEAR, LIBERTE O GATILHO E APOIE A SERRA ATÉ SE SOLTAR. CERTIFIQUE-SE DE QUE A LÂMINA ESTÁ DIREITA NA ÁREA DE CORTE E LIMPE A EXTREMIDADE DE CORTE ANTES DE REINICIAR O TRABALHO.

Quando terminar o corte, liberte o gatilho e deixe a lâmina parar antes de levantar a serra da peça. À medida que levantar a serra, a protecção de encaixe accionada por uma mola fecha-se automaticamente debaixo da lâmina. Tenha em atenção que a lâmina irá ficar exposta quando isto ocorrer. Nunca toque na parte inferior da peça de trabalho por qualquer motivo. Quando for necessário recolher a protecção de encaixe manualmente

(necessário para efectuar cortes ligeiros), utilize sempre a alavanca de retracção.

NOTA: Se cortar barras finas, tenha cuidado e certifique-se de que os pedaços cortados pequenos não ficam pendurados na parte interior da protecção inferior.

Corte ligeiro (Fig. O)



ATENÇÃO: nunca fixe a protecção da lâmina numa posição levantada. Nunca puxe a serra para trás quando efectuar cortes ligeiros. Isto pode fazer com que a unidade se projecte para cima da superfície de trabalho, podendo causar ferimentos.

É possível fazer cortes ligeiros em pavimentos, paredes ou em quaisquer superfícies planas.

1. Ajuste a placa de apoio da serra para que a lâmina efectue o corte à profundidade pretendida.
2. Incline a serra para a frente e deixe a parte da frente da base sobre o material que pretende cortar.
3. Utilizando a alavanca da protecção inferior, recolha a protecção inferior da lâmina para cima. Baixe a parte de trás da base até os dentes da lâmina quase tocarem na linha de corte.
4. Liberte a protecção da lâmina (o contacto da lâmina com a peça de trabalho vai mantê-la numa posição para abrir-se lentamente à medida que iniciar o corte). Retire a mão da alavanca da protecção e agarre na pega auxiliar **12**, como indicado na Fig. O. Posicione o corpo e o braço de modo a resistir contra o ricochete, caso ocorra.
5. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a lâmina não está em contacto com a superfície de corte.
6. Ligue o motor e baixe a serra gradualmente até a placa de apoio ficar apoiada sobre o material que pretende cortar. Empurre a serra para a frente ao longo da linha de corte até o corte ser concluído.
7. Liberte o gatilho e deixe a lâmina parar por completo antes de retirar a lâmina do material.
8. Quando iniciar um novo corte, siga os procedimentos indicados acima.

Extracção de pó (Fig. P–R)



ATENÇÃO: risco de inalação de pó. Para reduzir o risco de ferimentos, use SEMPRE uma máscara anti-poeira aprovada.

A ferramenta inclui uma porta de extracção de poeira **24**.

A porta de extracção de poeira permite ligar a ferramenta a um extractor de poeira externo, utilizando o sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) ou um sistema de extracção de poeiras padrão de 35 mm.



ATENÇÃO: utilize SEMPRE um extractor de vácuo concebido em conformidade com as directivas aplicáveis no que respeita à produção de pó durante o corte de madeira. Os tubos de vácuo da maioria dos aspiradores comuns encaixam directamente na saída de extracção de pó.

Gancho de viga (Fig. A)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, não utilize o gancho de viga da ferramenta para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho de viga para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho de viga.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesão devido à queda da serra circular sobre os operadores ou transeuntes, certifique-se de que esta está firmemente suportada quando utilizar o gancho de viga ou pousada num local seguro e estável quando não estiver em utilização. Certifique-se de que mantém a área abaixo desimpedida para reduzir o risco de queda da ferramenta ou do material cortado e de estes atingirem alguém ou algo por baixo.

A serra circular possui um gancho de viga prático **14** que lhe permite ser pendurada numa estrutura estável adequada entre utilizações. O gancho de viga não se destina a amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização quando é elevado.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano

humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Protecção inferior

A protecção inferior deve sempre rodar e fechar-se sem problemas de uma posição totalmente aberta para uma totalmente fechada. Verifique sempre o funcionamento correcto antes de efectuar qualquer corte, abrindo a protecção por completo e deixando-a fechar. Se a protecção se fechar lentamente ou não fechar por completo, é necessário limpá-la ou enviá-la para reparação. Só deve utilizar a serra se funcionar correctamente. Para limpar a protecção, utilize ar seco ou uma escova macia para remover todo o pó ou resíduos acumulados da trajectória da protecção e em torno da mola da protecção. Se isto não resolver o problema, é necessário enviá-lo para reparação num centro de assistência autorizado.

Ajuste da placa de base (Fig. G, H)

A placa de base foi regulada de fábrica para assegurar que a lâmina está perpendicular à placa de base. Se, após uma utilização prolongada, for necessário alinhar novamente a lâmina, siga as instruções indicadas abaixo:

Ajuste para cortes a um ângulo de 90 graus

1. Volte a colocar a serra num ângulo de bisel de 0 graus.
2. Coloque a serra de lado e recolha a protecção inferior.
3. Regule a profundidade de corte para 51 mm.
4. Desaperte a alavanca de ajuste de bisel (**10**, Fig. G). Coloque um esquadro em cima da lâmina e da placa de base, como indicado na Fig. H.
5. Com uma chave hexagonal, rode o parafuso de ajuste (**38**, Fig. H) na parte de baixo da placa de base até a lâmina e a placa de base estarem ambas ao nível do esquadro. Volte a apertar a alavanca de ajuste de bisel.

Regular a alavanca de ajuste de bisel (Fig. E, G)

Pode ser necessário ajustar a alavanca de ajuste de bisel **10**. Pode soltar-se com a utilização e bater na placa de base antes de apertar a alavanca.

Apertar a alavanca

1. Segure na alavanca de ajuste de bisel **10** e desaperte a contraporca de bisel **32**.
2. Ajuste a alavanca de ajuste de bisel, rodando-a para a direcção pretendida cerca de 1/8 de uma rotação.
3. Volte a apertar a porca.

Lâminas

Uma lâmina embotada causa um corte ineficaz, sobrecarga do motor da serra, projecção excessiva de lascas e aumenta a probabilidade de ocorrência do efeito de recuo. Substitua as lâminas quando já não for fácil empurrar a lâmina através do corte, se o motor estiver em esforço ou houver um aumento excessivo de calor na lâmina. É recomendável ter lâminas afiadas disponíveis para que possa utilizá-las de imediato. As lâminas embotadas podem ser afiadas na maioria das áreas.

A goma endurecida na lâmina pode ser removida com querosene, terebentina ou um produto de limpeza para fornos. As lâminas revestidas com material anti-aderente podem ser utilizadas em aplicações onde haja acumulação excessiva, tais como madeira verde ou sujeita a tratamento por pressão.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

NÃO UTILIZE ACESSÓRIOS DE ALIMENTAÇÃO POR ÁGUA COM ESTA SERRA.

EXAMINE VISUALMENTE AS LÂMINAS DE CARBONETO ANTES DE AS UTILIZAR. SUBSTITUA-AS SE APRESENTAREM DANOS.

Tool Connect™ Chip (Fig. 5)



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

A ferramenta é compatível com uma Tool Connect™ Chip e tem um local para a instalação de uma Tool Connect™ Chip.

A Tool Connect™ Chip é uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (como um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo para utilizar a aplicação móvel para funções de gestão de inventário.

Consulte **a Folha de instruções da Tool Connect™ Chip** para obter mais informações.

Instalar a Tool Connect™ Chip

1. Retire os parafusos de fixação **26** que prendem a tampa de protecção da Tool Connect™ Chip **27** na ferramenta.
2. Retire a tampa de protecção e insira a Tool Connect™ Chip no compartimento vazio **28**.
3. Verifique se a Tool Connect™ Chip fica alinhada com a caixa. Prenda-a com os parafusos de fixação e aperte-os.
4. Consulte **a folha de instruções da Tool Connect™ Chip** para obter mais instruções.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

190 MM LANGATON PYÖRÖSAHA

DCS573

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Jännite	V_{DC}	18	18
Tyyppi		1	1
Akkutyyppe		Litiumioni	Litiumioni
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	5500	5500
Terän läpimitta	mm	190	184
Leikkauksen maksimisyyvyys	mm	67	64
Terän reikä	mm	30	20
Viistekulman säätö		57°	57°
Paino (ilman akkua)	kg	3,7	3,7

Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-5 mukaisesti:

L_{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	89	89
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	100	100
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3
Tärinäpäästöarvo $a_{h,W}$ =	m/s^2	2,8	2,8
Epävarmuus K =	m/s^2	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



VAROITUS: Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkännillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista värinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (värinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi



Langaton pyörösaaha DCS573

DeWALTin ilmoittaa, että tuotteet, jotka on Kuvattu kohdassa **Tekniset tiedot**, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Pyydä tarvittaessa lisätietoa ottamalla yhteyttä DeWALT-yhtiöön seuraavaan osoitteeseen tai katso ohjekirjan takaosa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DeWALTin puolesta.

Markus Rompel
Teknisen osaston varatoimitusjohtaja, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
30.11.2020



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.



VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.



HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Akku				Laturit/Latausajat (minuutteina)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi

**Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohton avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohton käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörvään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomioissa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalua ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietynyyppiselle akulle soveltuva

latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.

- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naujojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Turvallisuusohjeet kaikille sahoille

Leikkausmenettelyt

- a) **▲ VAARA: Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terästä. Tartu toisella kädellä apukahvasta tai moottorikotelosta.** Jos tartut sahaan molemmin käsin, ne eivät pääse koskettamaan terää.
- b) **Älä kurota työkappaleen alle.** Suojus ei suojaa terältä työkappaleen alapuolella.
- c) **Säädä leikkaussyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.** Työkappaleen alapuolella tulee näkyä alle puolet terän hampaasta.
- d) **Älä koskaan pidä työkalua käsissä tai jalkojen päällä leikkaamisen aikana. Kiinnitä työkalu tukevalle alustalle.** On tärkeää tukea työkalua oikein, jotta voitaisiin minimoida kehon vaarantuminen, terän juuttuminen kiinni tai hallinnan menettäminen.
- e) **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Kiinnittimien osuminen

- jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- f) **Käytä aina halkaisusahasvastetta tai suoraa reunaohjainta halkaisusahauksessa.** Se antaa tarkemman leikkauksen ja vähentää terän kiinnijuuttumisvaaraa.
- g) **Käytä aina oikean kokoisia teriä, joissa on oikean muotoinen keskus (vinoneliö tai pyöreä).** Jos terä ei vastaa sahan asennuskiinnikkeitä, terä pyörii epäkeskeisesti aiheuttaen hallinnan menetyksen.
- h) **Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai vääranlaista terän aluslevyä tai pulttia.** Terän aluslevyt ja pultti on suunniteltu tälle sahalle parasta suorituskykyä ja turvallista käyttöä silmällä pitäen.

Lisäturvallisuusohjeet kaikille sahoille

Takaiskun syyt ja ehkäiseminen:

- Takaisku on äkinäinen reaktio, kun sahanterä tarttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti;
- Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti;
- Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua puun yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hypäämisen takaisin käyttäjää kohti.

Takaisku aiheutuu työkalun vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai työolosuhteista, jotka voidaan välttää seuraavilla varotoimenpiteillä:

- a) **Ota tukeva ote sahasta molemmin käsin ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että voit torjua takapokkuvoimat. Pidä vartalo jommallakummalla puolella terää, ei linjassa terän kanssa.** Takaisku voi saada sahan hypäämään takaisin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskun voimaa ottamalla huomioon oikeat varotoimet.
- b) **Jos terä on jumiutumassa tai jos sahaaminen keskeytetään mistä tahansa syystä, päästä irti liipaisimesta äläkä liikuta sahaa työkappaleesta, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työstettävästä materiaalista tai vetää sitä taaksepäin terän liikkeessa, koska tällöin voi syntyä takaisku.** Tutki terän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.
- c) **Kun käynnistät sahan uudelleen työkappaleessa, keskitä terä uurtoon ja varmista, etteivät hampaat ole kiinni materiaalissa.** Jos terä juuttuu kiinni, se saattaa lähteä nousemaan ylös tai iskeä taakse työkappaleesta, kun saha käynnistetään.
- d) **Kannattele suuria paneeleita terän jumiutumisen ja takapokun riskin minimoimiseksi. Suuret paneelit pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Aseta tuki levyn alle molemmin puolin lähelle leikkauslinjaa ja lähelle levyn reuna.**

- e) **Älä käytä tylsiä tai voittuneita teriä.** Teroitamattoman tai väärin asetetun terän sahaama leikkausura jää kapeaksi, ja siitä syntyvä ylimääräinen kitka saattaa aiheuttaa terän juuttumisen tai takaiskun.
- f) **Teräsvyvyyden ja -viistouden säädön lukitusvipujen tulee olla tiukasti kiinni ennen leikkaamiseen ryhtymistä.** Jos terän säädöt liikkuvat sahausken aikana, voi tapahtua jumiutumisia tai takaiskuja.
- g) **Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seiniin ja muihin sokkeisiin kohteisiin.** Esiin tunkeutuva terä voi kohdata vastuksen, joka aiheuttaa takaiskun.

Alasuojuksen turvaohjeet

- a) **Tarkista alasuojuksen oikea sulkeutuminen ennen jokaista käyttöä. Älä käytä sahaa, jos alasuojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu terän ympärille välittömästi. Älä purista tai sido alasuojusta avoimeen asentoon. Jos saha putoaa vahingossa, alasuojus voi taipua.** Nosta alasuojus taakse vedettävällä kahvalla ja varmista, että suojus liikkuu vapaasti koskettamatta terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa tai leikkaussyvytydessä.
- b) **Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Jos suojuksen jousi eivät toimi oikein, ne täytyy huoltaa ennen seuraavaa käyttöä.** Alasuojus voi toimia veltosti, koska sen osat ovat vaurioituneet, siinä on tahmeita jäämiä tai siihen on kertynyt likaa.
- c) **Alasuojausta tulee vetää käsin vain, jos ollaan tekemässä erityisiä leikkauksia, kuten upotus- tai yhdistelmäleikkauksia. Nosta alasuojausta taakse vedettävällä kahvalla ja heti kun terä uppoaa materiaaliin, alasuojus täytyy vapauttaa.** Kaikessa muussa sahauskessa alasuojuksen tulisi toimia automaattisesti.
- d) **Tarkista aina, että alasuojus peittää terän, ennen kuin asetat sahan työpöydälle tai lattialle. Suojaamaton, vapaalla pyörivä terä aiheuttaa sahan kulkemisen taaksepäin, jolloin se leikkaa kaikkia eteen tulevia.** Ota huomioon aika, joka kuluu terän pysähtymiseen liipaisimen vapauttamisen jälkeen.

Pyörösahojen lisäturväsääntöjä

- **Käytä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä pölysuojainta.** Pölyhiukkasille altistuminen voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja mahdollisen vamman.
- **Älä käytä teriä, joiden halkaisija on suosituksia suurempi tai pienempi.** Katso terän sopivat tyypiarvot teknisistä tiedoista. Käytä vain ohjekirjassa ilmoitettuja teriä EN847-1-standardin mukaisesti.
- **Älä käytä leikkauslaikkuja.**
- **Älä käytä vettä syöttäviä liitososia.**
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn

pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaa ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.

- **Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden nopeusmerkintä on vähintään yhtä suuri kuin työkaluun merkitty nopeusarvo.**
- **Vältä terän kärkien ylikuumentamista.**
- **Asenna pölynpoistoportti sahaan ennen käyttöä.**

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksytyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Tekniset tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedoissa**).

- *Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.*
- **VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- **VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.
- **HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettyinä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkäh johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeille pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut – vaihdeta ne välittömästi.**
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- *Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.*
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)



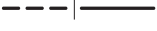
1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.

- Aseta akku **3** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **13**.

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot	
 lataus käynnissä	
 ladattu täyteen	
 kuuma-/kylmäviive*	

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän. Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdytystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäviksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville

ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämiseksi seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvin kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi

AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nesteitä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtaa ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
 - Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
 - **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
 - **Työkalua ja akkua ei saa säilyttää tai käyttää paikoissa, joissa lämpötila voi olla alle 4 °C (39,2 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset talvella) tai yli 40 °C (104 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset kesällä).**
 - **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältö pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkäriin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kannaa akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

HUOMAA: Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarain kuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarain määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavarain kansainvälisistä tieläkuljetuksista (ADR). Litiumionikennon ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarain suosituksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräysten piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräysten monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräysten soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, väillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräysten mukaista.

FLEXVOLT™-akun kuljetus

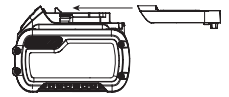
DEWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö** ja **kuljetus**.

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akku käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akku) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akku verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).



Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Säilytysuositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa Kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Tekniset tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akku.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4 °C–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akun Tyyppi

Seuraavat tuotteet toimivat 18 V akulla: DCS573

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Pyörösaha
- 1 Pyörösahan terä
- 1 Terän avain
- 1 Ohjausviivain
- 1 Pölynpoistoportti
- 1 Laturi (mallit C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Litiumioniakku (mallit C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Litiumioniakku (mallit C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Incin rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-yhtiön lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalan merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva F)

Päivämääräkoodi **16** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2021 XX XX

Valmistusvuosi

Kuvaus (Kuva A, E)



VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Liipaisukytkimen vapautuspainike
- 2 Liipaisukytkin
- 3 Akku
- 4 Syvyyden säätövipu (Kuva E)
- 5 Kenkä
- 6 Alaterän suojuksen taakse vedettävä kahva
- 7 Alempi teräsuojus
- 8 Terän kiristysruuvi
- 9 Uurroksen osoitin
- 10 Viisteen säätövipu
- 11 Terän lukituspainike
- 12 Apukahva
- 13 Akun vapautuspainike
- 14 Ripustuskoukku
- 15 Työvalo

Käyttötarkoitus

Tämä tehokas pyörösaha on tarkoitettu ammattimaiseen puun leikkaukseen. Älä leikkaa metallia, muovia, betonia, muurausta tai kuitusementtiä.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä vaativan käytön saha on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **3** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku **3** työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina vapautuspainiketta **13** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa Kuvataan.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DEWALTin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **20** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Terien vaihtaminen

Terän asentaminen (Kuvat A, D, E)

1. Irrota akku.
2. Siirrä alasuojuksen palautusvivun **6** avulla alempi teräsuojus **7** taaksepäin ja aseta terä sahan karaan sisäkieristimen aluslaattaa **18** vasten varmistaen, että terä kiertää oikeaan suuntaan (sahanterässä oleva kiertosuunnan nuoli ja hampaiden on osoitettava samaan suuntaan kuin sahan kiertosuunta). Älä oleta, että terän painettu teksti osoittaa aina sinuun päin, kun se on oikein asennettu. Kun terän alasuoja siirretään taakse terän asentamiseksi, tarkista terän alasuojan kunto ja toiminta sen virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Varmista, että suojus liikkuu vapaasti koskettamatta terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa tai leikkaussyvytydessä.
3. Aseta ulkoisen kieristimen aluslaatta **19** sahan karaan viistereuna ulospäin. Varmista, että kieristimen terän

puoleinen halkaisija sopii sahan terän aukkoon terän keskittämiseksi.

4. Kierrä terän kieristysruuvi **8** sahan karaan käsin (ruuvissa on oikeanpuoleiset kiertet ja se tulee kiertää myötäpäivään kiertämällä).
5. Paina terän lukitsinta **11** kääntämällä samalla sahan karaa terän avaimella **29**, joka sijaitsee akkukotelon alapuolella, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu.
6. Kiristä terän kieristysruuvi tiukkaan terän avaimella.

HUOMAA: Älä koskaan kytke terän lukitusta päälle sahan ollessa käydessä, tai yrittäessä pysäyttää työkalua. Älä koskaan käännä sahaa, kun terän lukitus on päällä. Tämä aiheuttaa sahalle vakavia vahinkoja.

Terän vaihtaminen (Kuvat A, D, E)

1. Irrota akku.
2. Löysää terän kieristysruuvi **8** painamalla terän lukitsinta **11** kääntämällä samalla sahan karaa terän avaimella **29**, joka sijaitsee akkukotelon alapuolella, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu. Kun terän lukitus on päällä, käännä terän kieristysruuvia vastapäivään terän avaimella (ruuvissa on oikeanpuoleiset kiertet ja se tulee löysätä vastapäivään kiertämällä).
3. Poista terän kieristysruuvi **8** ja ulkoisen kieristimen aluslaatta **19**. Poista vanha terä.
4. Puhdista mahdollinen sahapöly, joka on voinut kertyä suojaan tai kieristimen aluslaatan alueelle ja tarkista alasuojan kunto ja toiminta edellä mainittujen ohjeiden mukaan. Älä voitele tätä aluetta.
5. Valitse oikea terä käyttötarkoituksen mukaan (ks. **Terät**). Käytä aina oikean kokoisia teriä (halkaisijaltaan), joissa on oikean kokoisen ja muotoisen keskusreikä sahan karan asentamiseen. Varmista aina, että sahanterän suositeltu maksiminopeus (kierr./min) on sahan nopeuden (kierr./min) mukainen tai sitä suurempi.
6. Noudata kohtien 1 - 5 ohjeita osiossa **Terän asentaminen** ja varmista, että terä kiertää oikeaan suuntaan.

Alempi teräsuojus



VAROITUS: Terän alasuojus on turvalaite, joka vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa. Älä koskaan käytä sahaa, jos alasuojus puuttuu, on vaurioitunut, asennettu virheellisesti tai ei toimi oikein. Älä luota terän alasuojuksen suojaan kaikissa tilanteissa. Turvallisuutesi riippuu seuraavien varoitusten ja varoimenpiteiden noudattamisesta sekä sahan oikeaoppisesta käytöstä. Tarkista alempi teräsuojus oikeaoppisen sulkeutumisen varmistamiseksi ennen jokaista käyttökertaa. Jos terän alasuojus puuttuu tai toimii virheellisesti, saha tulee huoltaa ennen sen käyttöä. Tuotteen turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi tuotteen korjaamisen, huollon ja säädön saa suorittaa valtuutettu huoltopalvelu tai muu pätevä huolto-organisaatio samantyyppisiä varaosia käyttäen.

Alasuojuksen tarkistaminen (Kuva A)

1. Kytke työkalu pois päältä ja irrota se virtalähteestä.
2. Kierrä alasuojuksen palautusvipu **6** täysin suljetusta asennosta täysin auki.
3. Vapauta vipu ja varmista, että suojuksen **7** palaa kokonaan suljettuun asentoon.

Työkalu tulee viedä valtuutettuun huoltopalveluun, jos se:

- ei palaa täysin suljettuun asentoon,
- siirtyy jaksottaisesti tai hitaasti, tai
- terään tai johonkin muuhun työkalun osaan kaikissa kulmissa ja leikkaussyvyyksissä.

Terät



VAROITUS: Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleissa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terien halkeamisen tai rikkoutumisen. Käytä sahaa ainoastaan silloin, kun sahanterän suoja on paikoillaan. Asenna terä tiukasti kiertämällä ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää terää.



VAROITUS: Älä leikkaa tällä sahalla metallia, muovia, betonia, muurausta tai kuitusementtiä.

184 mm:n halkaisija		190 mm:n halkaisija	
Sovellus	Hammas	Sovellus	Hammas
Rako	24	Nopea rako 1	8
Yleiskäyttö	36	Yleiskäyttö	24
Viimeistely	60	Viimeistely	40

Mikäli tarvitset lisätietoa teristä, ota yhteyttä paikalliseen DEWALT-jälleenmyyjään.

Takaisku

Takaisku on äkinäinen reaktio, kun sahanterä tarttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti. Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti. Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua puun yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hypäämisen takaisin käyttäjää kohti.

Takaisku tapahtuu todennäköisemmin seuraavissa tilanteissa.

1. VIRHEELLINEN TYÖKAPPALEEN TUKEMINEN

- a. Leikatun palan painuminen tai virheellinen nosto voi aiheuttaa terän kiinnittymisen ja johtaa takaiskuun.
- b. Jos materiaalia leikataan tukien sitä vain ulkoisista päistä, saha voi iskeytyä takaisin. Sahatessa materiaali painuu, uurros sulkeutuu ja terä kiinnittyy (Kuva L).
- c. Jos materiaalin ulokekannatettu tai ulokepala leikataan pois alhaalta ylöspäin pystysuuntaan, takaisku voi aiheutua. Putoava kappale voi puristaa terää.
- d. Pitkien kapeiden kaistaleiden (kuten halkaisussa) leikkaaminen voi aiheuttaa takaiskun. Leikattava kaistale voi painua tai vääntyä ja sulkea uurroksen ja puristaa terää.

- e. Kun alasuojuusta painetaan leikattavan materiaalin pinnan alapuolelle, käyttäjän hallinta vähenee väliaikaisesti. Saha voi nousta osittain ulos leikkaukshodasta, jolloin terän vääntymisen riski on suurempi.

2. VIRHEELLINEN SAHAN SYVYYSASETUS

- a. Tehokkaimman leikkauksen suorittamiseksi terän tulee tulla ulos ainoastaan yhden puolikkaan hampaan verran kuten kuvassa F. Tämän avulla kenkä voi tukea terää ja minimoida materiaalin vääntymisen ja puristumisen. Katso osio **Leikkaussyvyyden säätäminen**.

3. TERÄN VÄÄNTYMINEN (VIRHEELLINEN KOHDISTUS LEIKKAUKSEEN)

- a. Jos terää painetaan voimakkaammin oksan, naulan tai kovan syyalueen läpi, terä voi vääntyä.
- b. Jos sahaa yritetään kääntää leikkaukshodassa (merkittyyn linjaan takaisin siirtymiseksi), terä voi vääntyä.
- c. Jos käyttäjä kurkottelee tai käyttää sahaa heikolla kehon tasapainolla, terä voi vääntyä.
- d. Jos käden otetta tai kehon asentoa käytetään leikkauksen aikana, terä voi vääntyä.
- e. Jos sahaa siirretään taaksepäin terän irrottamiseksi, se voi vääntyä.

4. ERITYISTÄ HUOLELLISUUTTA VAATIVAT MATERIAALIT

- a. Märkä puu
- b. Tuore puu (vasta leikattu tai kuivumaton materiaali)
- c. Painekäsittely puu (säilöntäaineilla tai lahonestoaineilla käsitelty materiaali)

5. TYLSIEN TAI LIKAISTEN TERIEN KÄYTTÖ

- a. Tylsät terät aiheuttavat sahan suuremman kuormittumisen. Sen kompensoimiseksi käyttäjä painaa yleensä kovemmin, jolloin laite kuormittuu enemmän ja terä voi vääntyä helpommin uurroksessa. Kuluneissa terissä voi olla myös riittämätön rungon välily, joka lisää kiinni jäämisen ja suuremman kuormituksen vaaraa.

6. SAHAN NOSTAMINEN VIISTOLEIKKAUKSEN AIKANA

- a. Viistoleikkaukset vaativat erityistä varovaisuutta oikeaoppisen leikkaustekniikan varmistamiseksi – tämä koskee erityisesti sahan ohjausta. Terän kulma sahausjalkaan ja suurempi teräpinta materiaalisissa lisäävät kiinni juuttumisen ja virheellisen kohdistuksen (kääntymisen) vaaraa.

7. LEIKKAAMISEN UDELLEEN ALOITTAMINEN TERÄN HAMPaidEN OLLESSA KIINNI MATERIAALISSA

- a. Sahan täydellinen käyttönopeus on saavutettava ennen leikkauksen aloittamista tai leikkauksen uudelleen aloittamista, kun laite on pysäytetty terän ollessa uurroksessa. Ellei näin tehdä, seurauksena voi olla laitteen pysähtyminen tai takaisku.

Kaikki muut tilanteet, joissa tapahtuu terän puristuminen, kiinni jääminen, tahtuminen tai virheellinen kohdistus, voivat aiheuttaa takaiskun. Katso takaisiniskun vaaraa vähentäviä menettelytapoja ja tekniikoita kohdista **Kaikkien sahojen lisäturvaohteet ja Terät**.

Leikkaussyvyyden säätäminen (Kuvat E, F)

1. Nosta syvyyden säätövipua **4** sen löysäämiseksi.
2. Säädä oikea leikkaussyvyys kohdistamalla syvyyden säätöhihnan **30** vastaava merkki uralla **31** yläteräsuojukseen.
3. Kiristä syvyyden säätövipu.
4. Tehokkaimman leikkauksen saavuttamiseksi karbidipäistä sahanterää käyttäessä syvyys tulee säätää niin, että noin puolet hampaasta tulee ulos leikattavan puukappaleen alapuolelta.
5. Kuvassa F on esitetty oikeaoppinen leikkaussyvyyden tarkistustapa. Aseta leikattava materiaali terän sivua pitkin kuvan mukaisesti ja tarkista, kuinka paljon hampaasta näkyy materiaalin yli.

Syvyyden säätövipun säätäminen (Kuva E)

Syvyyden säätövipua **4** voi olla tarpeen säätää. Se voi löystyä ajan myötä ja osua sahausjalkaan ennen kiristystä.

Vivun kiristäminen:

1. Pidä syvyyden säätövipusta **4** ja löysää lukitusmutteria **32**.
2. Säädä syvyyden säätövipua kiertämällä sitä haluamaasi suuntaan noin 1/8 kierrosta.
3. Kiristä mutteri uudelleen.

Viistekulman säätö (Kuvat A, G)

Viistekulman säätömekanismi voidaan säätää välille 0° - 57°.

Käytä ohjaukannattimissa **33** olevia säätömerkkejä paremman leikkaustarkkuuden saavuttamiseksi.

1. Nosta viistekulman säätövipua **10** sen löysäämiseksi.
2. Kallista sahauskenkä haluamaasi kulmaan kohdistamalla hieno viistokulman osoitin **35** haluamaasi kulumamerkkiin ohjaukannattimissa **33**.
3. Laske viistokulman säätövipu sen kiristämiseksi uudelleen.

Viistokulman lukitsin (Kuvat A, G)

DCS573-malleissa on viistokulman lukitsin. Kun kallistat sahauskenkää **5**, kuulet napsahduksen ja tunnet sahauskengän pysähtyvän sekä 22,5 että 45 asteeseen. Jos haluat valita niistä jomman kumman, kiristä vipu **10** uudelleen sitä laskemalla. Jos haluat säätää jonkin toisen kulman, jatka sahauskengän kallistamista, kunnes karkea viistokulman osoitin **34** tai hieno osoitin **35** kohdistuu haluamaasi merkkiin.

Leikkauspituuden osoitin (Kuva A)

Sahauskengän **5** sivulla olevat merkit osoittavat materiaaliin leikattavan aukon pituuden täydellä leikkaussyvyydellä. Merkit ovat 5 mm:n välein.

Uurroksen osoitin (Kuva I)

Sahakengän etuosassa on uurroksen osoitin **9** pystysuuntaiseen ja viistoleikkaukseen. Tämän osoittimen avulla voit ohjata sahaa merkittyjä leikkauslinjoja pitkin leikattavassa materiaalissa. Uurroksen osoitin kohdistuu sahanterän vasemmalle (ulko-) puolelle, jolloin liikkuvan terän leikkaama ura tai "uurros" menee osoittimen oikealle puolelle. Ohjaa sahaa

piirrettyä leikkauslinjaa pitkin niin, että uurros putoaa jäämä- tai liikamateriaaliin.

Ohjausviivaimen asentaminen ja säätö (Kuva N)

Ohjausviivainta **22** käytetään leikkaamaan yhdensuuntaisesti työkappaleen reunan mukaisesti.

Asennus

1. Löysää ohjausviivaimen säätönuppia **23** ohjausviivaimen siirtymisen mahdollistamiseksi.
2. Laita ohjausviivain **22** sahaskenkään kuvassa näytetyllä tavalla.
3. Kiristä ohjausviivaimen säätönuppi **23**.

Säätö

1. Löysää ohjausviivaimen säätönuppia **23** ja aseta ohjausviivain **22** halutulle leveydelle. Säätö voidaan lukea ohjausviivaimen asteikolta.
2. Kiristä ohjausviivaimen säätönuppi **23**.

Pölynpoistoportin asentaminen (Kuvat A, P)

Pyörösaahan mukana toimitetaan pölynpoistoportti.

Pölynpoistoportin asentaminen

1. Löysää kokonaan syvyyden säätövipu **4**.
2. Aseta kenkä **5** matalimpaan asentoon.
3. Kohdista pölynpoistoportin **24** vasen puoli yläteräsuojuksen **36** päälle kuvan mukaisesti. Varmista, että kieleke on asetettu työkalun valu-uraan. Oikean asennettuna se napsahtaa kokonaan alkuperäisen leikkaussyvyyden osoittimen päälle.
4. Kohdista oikeanpuoleinen **37** kappale vasemmanpuoleiseen.
5. Aseta ruuvit paikoilleen ja kiristä ne.

Ennen käyttöä

- Varmista, että suojukset on asennettu oikein. Sahanterän suojuksen täytyy olla suljetussa asennossa.
- Varmista, että sahanterä pyörii terässä olevan nuolen suuntaan.
- Älä käytä erittäin kuluneita sahanteriä.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva J)



VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa kuvan osoittamalla tavalla.



VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **25** ja toisen käden pitämistä apukahvalla **12**.

LED-työvalo (Kuva A)

LED-työvalo **15** aktivoituu, kun liipaisukytkintä painetaan. Kun liipaisin vapautetaan, työvalo palaa korkeintaan 20 sekunnin ajan.

HUOMAA: Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

Käynnistys ja pysäytys (Kuva C)

Turvasyistä työkalun liipaisukytkimessä **2** on lukituksen vapautuspainike **1**.

Paina lukituksen vapautuspainiketta vapauttaaksesi työkalun.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **2**. Kun liipaisukytkin vapautetaan, lukituksen vapautuspainike kytkeytyy päälle ja estää koneen tahattoman käynnistymisen.

HUOMAUTUS: Älä käynnistä tai sammuta työkalua, kun sahanterä koskettaa työkappaletta tai muita materiaaleja.

Työkappaletuki (Kuvat J–M)



VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi työkappaletta on tuettava oikeaoppisesti ja sahaa on pidettävä tiukasti hallinnan menetyksenestämiseksi.

Kuvat J ja K osoittavat oikean sahan asennon. Kuvat L ja M osoittavat vaarallisen asennon. Pidä kädet kaukana leikkausalueelta.

Takaisiniskun välttämiseksi levyä tai paneelia on AINA tuettava leikkauksenkohdan LÄHELTÄ (Kuva J ja K). ÄLÄ tue levyä tai paneelia kaukana leikkauksenkohdasta (Kuva L ja M).

IRROTA AKKU AINA POIS ENNEN SÄÄTÖJEN TEKEMISTÄ! Aseta työkappale sen ”hyvä” puoli—puoli, jonka ulkomuoto on tärkeämpi—alaspäin. Saha leikkaa ylöspäin, joten mahdollinen säli muodostuu ylhäälle osoittavaan työkappaleen puoleen sahaamisen aikana.

Sahaaminen (Kuvat J, K, M)



VAROITUS: Älä koskaan yritä käyttää tätä työkalua asettamalla sen ylösalaisin työpinalle ja viemällä materiaalin työkaluun. Kiinnitä työkappale aina hyvin ja vie työkalu työkappaleeseen pitäen tiukasti kiinni työkalusta molemmilla käsillä kuten Kuvassa J.

Aseta sahakengän levyempi kohta hyvin tuettuun työkappaleen osaan. Älä aseta sitä osaan, joka putoaa leikkauksen jälkeen. Kuvan K esimerkki osoittaa OIKEAN levyn pään leikkaamistavan. Kiinnitä työkappale aina. Älä yritä pitää lyhyistä työkappaleista käsillä kiinni! Tue aina itsekantavaa ja riippuvaa materiaalia. Ole varovainen, kun sahaat materiaalia alapuolelta.

Varmista, että täysi nopeus on saavutettu ennen kuin terä koskettaa leikkattavaa materiaalia. Jos saha käynnistetään sen ollessa kiinni materiaalissa tai jos sitä painetaan eteenpäin uraan, se voi iskeytyä takaisin. Paina sahaa eteenpäin nopeudella, jolloin terä leikkaa vaivatta. Kovuus ja sitkeys voivat vaihdella jopa samassa materiaalikappaleessa, oksaiset ja kosteat osiot voivat lisäksi kuormittaa sahaa huomattavasti. Kun näin tapahtuu, paina sahaa hitaammin mutta riittävän voimakkaasti, jotta leikkaaminen tapahtuisi suurin piirtein samalla nopeudella. Jos sahaa käytetään voimalla, leikkauksista voi tulla karkeita ja epätarkkoja, saha voi iskeytyä takaisin ja sen moottori voi ylikuumentua. Jos leikkaus poistuu leikkauslinjasta, älä yritä siirtää sitä takaisin voimalla. Vapauta kytkin ja anna terän pysähtyä kokonaan. Voit sitten vetää sahan takaisin, tähdätä sen uudelleen ja aloittaa uuden leikkauksen hiukan väärän leikkauksen sisältä. Vedä saha joka tapauksessa takaisin, jos leikkausta on siirrettävä. Voimalla suoritettu korjaus leikkauksen sisällä voi pysäyttää sahan ja aiheuttaa takaiskun.

JOS SAHAAMINEN PYSÄHTYY, VAPAUTA LIIPAININ JA SIIRRÄ SAHAA TAAKSEPÄIN, KUNNES SE IRTOAA. VARMISTA, ETTÄ TERÄ ON SUORAAN LEIKKAUSKOHDASSA JA IRTI LEIKKAUSREUNASTA ENNEN UUELLEEN KÄYNNISTÄMISTÄ.

Kun lopetat leikkauksen, vapauta liipaisukytkin ja anna terän pysähtyä ennen sahan nostamista työkappaleesta. Kun nostat sahan, jousijännitteinen teleskooppisuojaus sulkeutuu automaattisesti terän alapuolelle. Huomaa, että terä on siihen saakka suojaamaton. Älä koskaan kurottele työkappaleen alle mistään syystä. Kun teleskooppisuojaus taakse vetäminen käsin (taskuleikkauksien aloittamiseksi) on tarpeen, käytä aina palautusvipua.

HUOMAA: Kun sahaat ohuita kappaleita, varmista, etteivät pienet pois leikatut osat riipu alasuojuksen sisällä.

Taskuleikkaus (Kuva O)



VAROITUS: Älä koskaan sido teräsuojusta yläasentoon. Älä koskaan siirrä sahaa taaksepäin taskuleikkauksen aikana. Muutoin laite voi nousta pois työkappaleesta, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.

Taskuleikkaus suoritetaan lattiaan seinään tai muuhun tasaiseen pintaan.

- Säädi sahakengää niin, että terä leikkaa haluamaltasi syvyydeltä.
- Kallista sahaa eteenpäin ja ole leikkattavan materiaalin sahausjalan edessä.
- Vedä alateräsuojus yläasentoon alasuojuksen vipua käyttäen. Laske sahausjalan takaosaa, kunnes terän hampaat lähes koskettavat leikkauslinjaa.
- Vapauta terän suojus (se koskettaa työkappaleeseen ja pysyy täten paikoillaan sen vapaata avaamista varten leikkauksen aloittamiseksi). Poista käsi suojuksen vivusta ja tartu tiukasti apukahvaan **12** Kuvan O mukaisesti. Aseta keho ja käsivarsi niin, että ne vastaavat mahdolliseen takaisiniskuun.
- Varmista, että terä ei kosketa leikkauksipintaan ennen sahaamisen aloittamista.
- Käynnistä moottori ja laske sahaa asteittain, kunnes sen kenkä on tasaisesti leikkattavassa materiaalissa. Vie sahaa leikkauslinjaa pitkin, kunnes leikkaus on suoritettu.

- Vapauta liipaisin ja anna terän pysähtyä kokonaan ennen kuin poistat terän materiaalista.
- Toista yllä mainitut toimenpiteet jokaisen uuden leikkauksen kohdalla.

Pölyn poisto (Kuvat P–R)



VAROITUS: Pölyjen sisäänhengitysvaara. Henkilövahinkojen välttämiseksi tulee **AINA** käyttää hyväksytyä hengityssuojaa.

Työkalun mukana toimitetaan pölynpoistoportti **24**.

Pölynpoistoportti mahdollistaa työkalun liittämisen ulkoiseen pölynpoistolaitteeseen joko AirLock™-järjestelmällä (DWW9000-XJ) tai standardilla 35 mm:n pölynpoistokappaleella.



VAROITUS: Käytä **AINA** puuta sahatessasi pölynpoistolaitetta, joka on suunniteltu pölynpoistoa koskevien sovellettavien direktiivien mukaan. Tavallisimpien pölynimureiden letkut sopivat suoraan pölynpoistoaukkoon.

Ripustuskoukku (Kuva A)



VAROITUS: Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi työkalun ripustuskoukku ei saa ripustaa kehosta. ÄLÄ käytä ripustuskoukkuja työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana. ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä ripustuskoukusta.



VAROITUS: Jotta pyörösaha ei voisi pudota käyttäjien tai sivullisten päälle ja henkilövahingot vältettäisiin, varmista sen hyvä tuki ripustuskoukkuja käyttäessä tai aseta saha varmaan ja vakaaseen paikkaan, kun sitä ei käytetä. Pidä alla oleva alue vapaana, jotta työkalu tai leikattu materiaali ei voisi pudota ja osua henkilöihin tai alla oleviin kohteisiin.

Pyörösaahasna on kätevä ripustuskoukku **14**, jonka avulla se voidaan ripustaa sopivaan ja vakaaseen rakenteeseen käyttökertojen välissä. Ripustuskoukkuja ei ole tarkoitettu työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen noston aikana.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Alasuojus

Alasuojuksen on aina pyörittävä ja sulkeuduttava vapaasti täysin avoimesta asennosta täysin suljettuun asentoon. Tarkista aina virheetön toiminta ennen leikkaamista avaamalla ja sulkemalla suojuksen kokonaan. Jos suojuus sulkeutuu hitaasti tai vajavaisesti, se on puhdistettava tai huollettava. Älä käytä sahaa, ennen kuin se toimii virheettömästi. Puhdista suojuus kuivalla ilmalla tai pehmeällä harjalla kaiken sahanpölyn tai jäämien poistamiseksi suojuksen reililtä sekä suojuksen jousen ympäriltä. Jos ongelma toistuu tästä huolimatta, se tulee toimittaa valtuutettuun huoltopalveluun.

Pohjalevyn säätö (Kuvat G, H)

Pohjalevy on asennettu tehtaalla niin, että terä on pystysuunnassa pohjalevyyn. Jos pitkän käytön jälkeen terän uudelleen kohdistus on tarpeen, toimi seuraavasti:

90 asteen leikkauksien säätäminen

- Palauta saha 0 asteen viistekulmaan.
- Aseta saha sivulle ja vedä alasuojus taakse.
- Aseta leikkaussyvyudeksi 51 mm.
- Löysää viisteen säätövipua (**10**, Kuva G). Aseta suorakulma terää vasten ja pohjalevy kuten kuvassa H.
- Käännä kuusioavaimella säätöruuvia (**38**, Kuva H) pohjalevyn alapuolella, kunnes terä ja pohjalevy ovat tasaisesti suorakulmaan nähden. Kiristä viistekulman säätövipu tiukasti.

Viistekulman säätövipun säätäminen (Kuvat E, G)

Viistekulman säätövipua **10** voi olla tarpeen säätää. Se voi löystyä ajan myötä ja osua pohjalevyyn ennen kiristystä.

Vivun kiristäminen

- Pidä viistekulman säätövivusta **10** ja löysää viistoa lukitusmutteria **32**.
- Säädä viistekulman säätövipua kiertämällä sitä haluamaasi suuntaan noin 1/8 kierrosta.
- Kiristä mutteri uudelleen.

Terät

Tylsä terä aiheuttaa tehottoman leikkauksen, ylikuormittaa sahan moottorin, liiallisesti siruja, ja lisää takaiskun mahdollisuutta. Vaihda terät, kun sahan painaminen leikkauksen läpi on vaikeampaa, kun moottori kuormittuu tai kun terään muodostuu liikaa lämpöä. Pidä varateriä aina saatavilla, jotta terävät terät ovat välittömästi käytettävissä. Tylsät terät voidaan teroittaa useimmilla alueilla.

Kovettunut pihka voidaan poistaa terästä kerosiinilla, tärpätillä tai uunin puhdistusaineella. Tarttumattomalla pinnalla päällystettyjä teriä voidaan käyttää, kun liiallista kertymistä esiintyy, esimerkiksi painekäsittelyä ja vihreää puutavaraa leikatessa.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

ÄLÄ KÄYTÄ VETTÄ SYÖTTÄVIÄ LISÄVARUSTEITA TÄMÄN SAHAN KANSSA.

TARKISTA KARBIDITERÄT SILMÄMÄÄRÄISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. JOS TERÄT OVAT VAURIOITUNEET, VAIHDA NE.

Tool Connect™ -siru (Kuva 5)



VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asettamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Työkalusi on valmis käytettäväksi Tool Connect™ -sirulla ja se sisältää Tool Connect™ -sirin asennuspaikan.

Tool Connect™ -siru on älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitettu valinnainen sovellus, joka luo yhteyden laitteeseen kaluston hallintatoimintojen käyttämiseksi mobiilisovelluksella.

Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirin** ohjeista.

Tool Connect™ -sirin asentaminen

1. Irrota kiinnitysruuvit **26**, jotka lukitsevat Tool Connect™ -sirin suojakannen **27** työkaluun.
2. Poista suojakansi ja aseta Tool Connect™ -siru tyhjiin asennuspaikkaan **28**.
3. Varmista, että Tool Connect™ -siru on kotelon tasalla. Kiinnitä se kiinnitysruuveilla ja kiristä ruuvit.
4. Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirin** ohjeista.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- Litiunioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

190 MM SLADDLÖS CIRKELSÅG

DCS573

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Spänning	V _{DC}	18	18
Typ		1	1
Batterityp		Li-jon	Li-jon
Varvtal utan belastning	min ⁻¹	5500	5500
Klingdiameter	mm	190	184
Sågdjup	mm	67	64
Håldiameter	mm	30	20
Justering av faskvinkel		57°	57°
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,7	3,7

Buller- och/eller vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-5:

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	89	89
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	100	100
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionsvärde a _{h,W} =	m/s ²	2,8	2,8
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠️ WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG- försäkran om överensstämmelse

Maskindirektiv



Sladdlös cirkelsåg DCS573

DEWALT garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. Kontakta DEWALT för mer information på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DEWALTs vägnar..

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland 30.11.2020



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttigt personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)							
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datumkod 201811475B eller senare

**Datumkod 201536 eller senare

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från**

strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under misbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Sågningsprocedurer

- a) **▲ FARA: Håll händerna borta från sågområdet och sågklingen. Håll andra handen på stödhandtaget eller motorhuset.** Om båda händerna hålls på sågen kan de inte skadas av sågklingen.
- b) **För inte in handen under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda handen mot sågklingen under arbetsstycket.
- c) **Ställ in sågningsdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Den synliga delen av en tand på sågklingen under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

- d) **Håll aldrig delar som kapas i handen eller tvärs över benen under kapningen. Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att arbetsstycket hålls fast ordentligt för att undvika kontakt med kroppen, inklämning av sågklingan eller förlorad kontroll över sågen.
- e) **Håll elverket i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sågverket kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kan orsaka att exponerade metalldelar på elverket blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- f) **Använd alltid ett anhåll eller ett skydd med raka kanter när du klyvsågar.** Detta förbättrar snittnoggrannheten och minskar risken för att sågklingan kommer i kläm.
- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt infästningshål (t.ex. i stjärnform eller rund).** Klingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar ocentrerat och leder till att kontrollen förloras.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga klingbrickor eller bultar.** Klingbrickorna och bultarna har konstruerats speciellt för denna såg för optimal effekt och driftsäkerhet.
- klingan är i rörelse eftersom det kan bli en rekyl.** Undersök orsaken för inklämd sågklinga och avhjälp felet.
- c) **Vill du återstarta en såg som sitter i arbetsstycket centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att sågklingans tänder inte hakat upp sig i arbetsstycket.** Är sågklingan inklämd kan den gå upp ur arbetsstycket eller orsaka kast vid återstart av sågen.
- d) **Stora arbetsstycken bör ha stöd för att minimera risken för att bladet kläms fast och att sågen kastas bakåt. Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt.** Skivorna måste därför stödjas på båda sidorna både i närheten av sågspåret och vid skivans kanter.
- e) **Använd inte slöa eller skadade blad.** Slöa eller felaktigt monterade klingor genererar smala sågspår, vilket leder till att friktionen ökar, klingan fastnar eller att sågen kastas bakåt.
- f) **Innan sågning påbörjas, dra stadigt fast inställningsanordningarna för sågdjup och snittvinkel.** Om klinginställningarna ändras medan du sågar kan klingan fastna eller sågen kastas bakåt.
- g) **Var speciellt försiktig vid "insågning" på ett dolt område, t.ex. i en färdig vägg.** Den inträngande sågklingan kan söga föremål som kan orsaka kast.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Orsaker till och eliminering av kast:

- Kast är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är felinriktad och som leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren;
- Om sågklingan hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingan att blockera varefter motorkraften kastar sågen i riktning mot användaren;
- Om klingan blir vriden eller felriktad i sågskåran kan tänderna i bakkanten av klingan gräva sig in i övre ytan av trä och göra att klingan klättrar ut ur sågskåran och hoppar bakåt mot operatören.

Kast är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

- a) **Håll sågen ordentligt med båda händerna och placera armarna så att du håller emot de krafter som kastar sågen bakåt. Placera kroppen på någon sida av klingan men inte i linje med klingan.** Vid kast kan cirkelsågen hoppa bakåt men användaren kan behärska rekylkraften om lämpliga åtgärder vidtagits.
- b) **Om bladet fastnar, eller om sågningen upphör av någon anledning, ska du släppa strömbrytaren och hålla sågen still i arbetsstycket tills bladet helt slutar att snurra. Försök aldrig att ta bort sågen från arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan**
- a) **Kontrollera alltid att det undre skyddet stänger ordentligt innan du använder sågen. Använd inte sågen om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. Kläm aldrig fast eller bind det undre klingskyddet i öppet läge. Om sågen av misstag tappas kan det undre klingskyddet deformeras.** Öppna klingskyddet med återdragningspaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingan eller andra delar.
- b) **Kontrollera att fjädern på det nedre skyddet fungerar som den ska. Om skyddet och fjädern inte fungerar rätt, måste de repareras före användning.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller anhopning av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.
- c) **Det undre skyddet ska endast öppnas manuellt vid särskilda typer av sågning, såsom "instickssägning" och "kombinerad sågning".** Öppna det undre klingskyddet med återdragningspaken och släpp den så fort sågklingan gått in i arbetsstycket. Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.
- d) **Se till att sågklingan skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv. En oskyddad och roterande skiva förflyttar sågen bakåt och kan såga allt som är i vägen.** Var medveten om den tid det tar för klingan att stanna efter att avtryckaren släppts.

Nedre skyddets säkerhetsinstruktioner

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

- **Använd hörselskydd.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- **Använd en skyddsmask.** Exponering för dammpartiklar kan orsaka andningsproblem och eventuella skador.
- **Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.** För korrekt klingklassificering se **Tekniska data**. Använd endast klingor som specificeras i denna manual som uppfyller EN847-1.
- **Använd aldrig slipande kapskivor.**
- **Använd inte vattenmatningstillätsar.**
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
- **Använd endast sågklingor som är markerade med en hastighet som är lika med eller högre än hastigheten som är markerad på verktyget.**
- **Undvik överhettning av klingans spetsar.**
- **Installera dammsugningsuttaget på sågen innan användning.**

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DeWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Tämä DeWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjuohto ei tarvita.

Om strömladdaren är skadad får den endast bytas av DeWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

Användning av Förlängningsladd

En förlängningsladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningsladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**).

- **Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaketet och produkten för användning av batteripaketet.**



WARNING: Risk för stöt. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötter.



WARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DeWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DeWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i brandrisk, elektriska stötter eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötter eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.

- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet **3** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **13** på batteripaketet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer	
	laddar 
	fullständigt laddad 
	Varmt/kallt paket fördröjning* 

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luffflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren med de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren

⚠ VARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren,

läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar in en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Alda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan sjunka under 4 °C (39,2 °F) (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under vintern) eller överskrider 40 °C (104 °F) (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



WARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.



WARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketen på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna. Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



WARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

NOTERA: Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

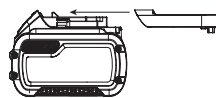
Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varutransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre

batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från visa transportbestämmelser som införts för batterier med högre watt-timmar.

Exempel. transport
Wh-klassificering
kan indikera 3 x
36 Wh, vilket
betyder tre

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

Följande verktyg arbetar med ett 18-volts batteripaket: DCS573
Dessa batteripaket kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniska Data** för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 cirkelsåg
- 1 cirkelsågklinga
- 1 klingnyckel
- 1 parallellanslag
- 1 dammutsugningsuttag
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-jon batteripaket (modellerna C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 bruksanvisning

NOTERA: Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth® batteripaket.

NOTERA: Bluetooth®-märkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär örönskydd.



Bär ögonskydd.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Datumkodplacering (Bild F)

Datumkoden **16**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2021 XX XX
Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A, E)



WARNING: *Modifera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

- 1 Låsknapp avtryckare
- 2 Avtryckare
- 3 Batteripaket
- 4 Djupinställningsspak (Bild E)
- 5 Sågfot
- 6 Returspak nedre klingskydd
- 7 Nedre klingskydd
- 8 Klingklämskruv
- 9 Sågindikator
- 10 Fasinställningsspak
- 11 Klinglåsknapp
- 12 Hjälpbandtag
- 13 Batterilåsknapp
- 14 Stödkrok
- 15 Arbetsbelysning

Avsedd användning

Dessa slitstarka cirkelsågar är konstruerade för professionell kapning av trä. Såga inte metall, plast, betong, murverk eller fibercementmaterial.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna kraftiga såg är ett professionellt elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



WARNING: *För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*



WARNING: *Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.*

Montering och borttagning av batteripaketet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteripaketet **3** är fulladdat.

Installation av batteripaketet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteripaketet **3** mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut den in i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget, se till att du hör att den snäpper på plats.

Borttagning av batteripaketet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **13** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå till bränslemätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **20**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Byta klingor

Installation av klingan (Bild A, D, E)

1. Ta bort batteriet.
2. Använd nedre skyddets spak **6**, dra tillbaka det nedre klingskyddet **7** och placera klingan på sågspindeln mot den inre klämbrickan **18**, se till att klingan roterar i korrekt riktning (riktningen på pilen på sågklingan och tänderna måste peka i samma riktning som riktningen hos rotationspilen på sågen). Förutsatt inte att skriften på klingan alltid kommer att vara riktad mot dig vid korrekt installation. När det nedre klingskyddet dras tillbaka för att installera klingan, kontrollera tillståndet och funktionen hos det nedre klingskyddet för att se till att det fungerar ordentligt. Kontrollera att skyddet rör sig fritt och inte vidrör klingan eller någon annan del i alla vinklar och skärdjup.
3. Placera yttre klämbrickan **19** på sågspindeln med den koniska kanten riktad utåt. Se till att diametern på klingsidan av klämman passar i hålet på sågklingan för att garantera centreringen av klingan.
4. Gänga på klingklämskruven **8** på sågspindeln för hand (skruven är högergängad och måste vridas medurs för åtdragning).

5. Tryck ned klinglåset **11** medan klingan vrids med klingnyckeln **29** som förvaras under batterifacket, tills klingans lås aktiveras och klingan slutar rotera.

6. Dra åt klingklämskruven stadigt med klingnyckeln.

OBSERVERA: Aktivera aldrig klinglåset medan sågen körs, eller aktivera den för att stoppa verktyget. Slå aldrig på sågen medan klinglåset är aktiverat. Detta kan leda till allvarliga skador på sågen.

Byta klingan (Bild A, D, E)

1. Ta bort batteriet.

2. För att lossa klingklämskruven **8**, tryck ned klinglåset **11** medan klingan vrids med klingnyckeln **29**, som förvaras under batterifacket, tills klingans lås aktiveras och klingan slutar att rotera. Med låset aktiverat vrid klingans klämskruv moturs med klingnyckeln (skruven är hörgängad och måste vridas moturs för att lossna).

3. Ta bort klingans klämskruv **8** och den yttre klämbrickan **19**. Ta bort den gamla klingan.

4. Ta bort sågspån som kan ha samlats i skyddet eller klämbrickområdet och kontrollera tillstånd och funktion hos det nedre klingskyddet såsom angivits tidigare. Smörj inte detta område.

5. Välj korrekt klinga för arbetet (se **Klingor**). Använd alltid klingor med korrekt storlek (diameter) med korrekt storlek och form på centrumhålet för montering på sågspindeln. Se alltid till att den maximalt rekommenderade hastigheten (rpm) på sågklingan stämmer överens med eller överstiger hastigheten (rpm) för sågen.

6. Följ steg 1 till 5 under **Att installera klingan**, se till att klingan roterar i korrekt riktning.

Nedre klingskydd



VARNING: Det nedre klingskyddet är en säkerhetsfunktion som reducerar risken för allvarliga personskador. Använd aldrig sågen om det nedre klingskyddet saknas, är skadat eller inte fungerar korrekt. Lita inte på att det nedre klingskyddet alltid skyddar dig. Din säkerhet beror på att alla varningar och försiktighetsåtgärder följs samt att sågen hanteras korrekt. Kontrollera att det nedre klingskyddet stänger ordentligt efter varje användning. Om det nedre klingskyddet saknas eller inte fungerar korrekt, lämna sågen på service innan den används. För att garantera produktens säkerhet och pålitlighet skall alltid reparationer och inställningar göras av ett auktoriserat servicecenter eller annan kvalificerad serviceorganisation och att alltid identiska reservdelar används.

Kontrollera det nedre skyddet (Bild A)

1. Stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan.
2. Vrid den nedre skyddsspaken **6** från helt stängd position till helt öppen position.
3. Släpp spaken och observera att skyddet **7** återgår till helt stängd position.

Verktyget bör lämnas till ett kvalificerat servicecenter för service om det:

- inte återgår till helt stängd position,
- flyttar ryckvis eller långsamt, eller
- kommer i kontakt med klingan eller någon del av verktyget i någon vinkel eller djup under sågningen.

Klingor



VARNING: För att minimera risken för skador skall alltid skyddsglasögon användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Använd endast sågen när korrekt sågklingskydd är monterat. Montera klingan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en ren och vass klinga.



VARNING: Såga inte metall, plast, betong, murverk eller fibercementmaterial med denna såg.

184 mm diameter		190 mm diameter	
Användning	Tänder	Användning	Tänder
Klyvning	24	Snabb klyvning 1	8
Allmänna ändamål	36	Allmänna ändamål	24
Finish	60	Finish	40

Om du behöver hjälp beträffande klingor kontakta din lokala DEWALT-återförsäljare.

Kast

Kast är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är fel inriktad och som leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren. Om sågklingan hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingan att blockera varefter motorkraften kastar sågen i riktning mot användaren. Om klingan blir vriden eller felriktad i sågskåran kan tänderna i bakkanten av klingan gräva sig in i övre ytan av trä och göra att klingan klättrar ut ur sågskåran och hoppar bakåt mot operatören.

Kast sker troligtvis när något av följande förhållanden uppstår.

1. FELAKTIGT STÖD FÖR ARBETSSTYCKET

- a. Buktande eller felaktigt lyft av avkapad del kan göra att klingan kläms fast vilket leder till kast.
- b. Sågning genom material som endast stöds i ytterkanterna kan orsaka kast. Allt eftersom materialet försvagas buktar det och stänger sågspåret och klämmer fast klingan (Bild L).
- c. Kapning av en fribärande eller överskjutande del av material nerifrån och upp i vertikal riktning kan orsaka kast. Den fallande biten kan klämma fast klingan.
- d. Kapning av långa smala remsor (såsom vis klyvning) kan orsaka kast. De avkapade remsorna kan bukta eller vrida sig och stänga sågskåran och klämma fast klingan.
- e. Upphakning av det nedre skyddet på en yta under materialet som kapas minskar tillfälligt operatörens kontroll. Sågen kan delvis lyftas ur kapningen och öka risken för att klingan vrids sig.

2. FELAKTIG DJUPINSTÄLLNING AV SÅGDJUP HOS SÅGEN

- För att göra den mest effektiva kapningen ska klingan endast sticka ut tillräckligt långt för att exponera en tand såsom visas i Fig. F. Detta gör att sågboten kan stödja klingan och minimera vridning och klämning i materialet. Se avsnittet Inställning sågdjup.

3. KLINGVRIDNING (FELAKTIG INRIKTNING I SÅGNINGEN)

- Att skjuta hårdare genom en kvist, en spik eller ett hårt fiberområde kan göra att klingan vrider sig.
- Försök att återföra sågen i sågningen (försöka att få den tillbaka till den markerade linjen) kan göra att klingan vrids.
- Översträckning eller hantering av sågen med dålig kropps kontroll (ur balans) kan resultera i vridning av klingan.
- Byte av handgrepp eller kroppsposition under sågning kan resultera i vridning av klingan.
- Backning av sågen för att rensa klingan kan leda till vridning.

4. MATERIAL SOM KRÄVER EXTRA UPPMÄRKSAMHET

- Vått virke
- Grönt virke (material som nyligen huggits eller inte torkats i ugn)
- Tryckbehandlat virke (material behandlat med konserverande eller rötskyddskemikalier)

5. ANVÄNDNING AV SLÖA ELLER SMUTSIGA KLINGOR

- Slöa klingor kan öka belastningen på sågen. För att kompensera försöker oftast operatören att skjuta på hårdare vilket ytterligare ökar belastningen på enheten och gynnar vridning av klingan i spåret. Slitna klingor kan också ge otillräckligt kroppsspelrum vilket ökar risken för kärvning och ökad belastning.

6. LYFTA SÅGEN NÄR EN FASSÅGNING GÖRS

- Fassågning kräver särskild uppmärksamhet från operatören för korrekt sågteknik - särskild styrning av sågen. Både klingvinkeln mot sågboten och större klingyta i materialet ökar risken för att felaktig inriktning (vridning) skall uppstå.

7. OMSTART AV SÅGNINGEN MED KLINGANS TÄNDER FASTKLÄMDA I MATERIALET

- Sågen bör nå full drifhastighet innan en kapning startas eller återstartas efter att enheten stoppats med klingan i spåret. Om så ej görs kan det resultera i den fastnar eller det blir ett kast.

Alla andra förhållanden som kan resultera i klämning, kärvning, vridning eller fel inriktning hos klingan kan orsaka kast. Se avsnittet *Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar och Klingor* för procedurer och tekniker som kommer att minimera att kast uppstår.

Inställning sågdjup (Bild E, F)

- Lyft djupinställningsspaken **4** för att lossa.

- För att få korrekt sågdjup, rikta in lämplig djupmarkering på djupinställningsbygeln **30** med spåret **31** på övre klingskyddet.
- Dra åt djupinställningsspaken.
- För mest effektiv sågning med en sågklinga med karbidspetsar, ställ in djupinställningen så att ungefär en halv sågtand sticker ut under träytan som ska sågas.
- En metod för att kontrollera korrekt sågdjup visas i Bild F. Lägg en bit av det material som du planerar att såga längs med klingans sida såsom visas och observera hur mycket av tanden som sticker ut under materialet.

Inställning av djupinställningsspaken (Bild E)

Det kan vara önskvärt att ställa in djupinställningsspaken **4**. Den kan lossna emellanåt och träffa basplattan innan den dras åt.

För att dra åt spaken:

- Håll djupinställningsspaken **4** och lossa låsmuttern **32**.
- Ställ in djupinställningsspaken genom att vrida den i önskad riktning ungefär 1/8 av en svängning.
- Dra åt muttern.

Fasvinkelinställning (Bild A, G)

Fasvinkelinställningsmekanismen kan ställas in mellan 0 ° och 57 °.

För att få bättre korrekthet i sågningen, använd fininställningsmärkingen som är placerad på tappkonsolen **33**.

- Lyft djupinställningsspaken **10** för att lossa.
- Luta basplattan till önskad vinkel genom fininställning av faspekaren **35** till önskad vinkelmärkning på tappkonsolen **33**.
- Sänk ned fasinställningsspaken för att dra åt.

Fasspärnhake (Bild A, G)

DCS573 är utrustad med en fasspärnfunktion. När du lutar basplattan **5** kommer du att höra ett klick och känna att sågboten stannar på både 22,5 och 45 grader. Om ingen av dessa är den önskade vinkeln, dra åt spaken **10** igen genom att sänka den. Om du önskar en annan vinkel fortsätt att luta basplattan tills grova faspekaren **34** eller fininställda pekaren **35** är i linje med önskad markering.

Såglängdsindikator (Bild A)

Markeringarna på sidan av sågboten **5** visar längden för spåret som sågas i materialet vid fullt djupsågning. Markeringarna är i intervall om på 5 mm.

Sågsnittindikator (Bild I)

Fronten på sågboten har en sågsnittindikator **9** för vertikal- och fassågning. Denna indikator gör att du kan styra sågen längs med ritade såglinjer på materialet som skall sågas. Sågsnittindikatorn riktar in sig mot vänstra (yttre) sidan av sågklingan vilket gör att spåret eller "sågsnittet" som sågas av sågklingan blir till höger om indikatorn. Styr längs den ritade såglinjen så att sågsnittindikatorn faller in i spån- eller restmaterialet.

Montering och inställning av parallellanslaget (Bild N)

Parallellanslaget **22** används till att såga parallellt med arbetsstyckets kant.

Montering

1. Lossa på parallellanslagets inställningsratt **23** för att låta parallellanslaget passera.
2. För in parallellanslaget **22** i sågfooten såsom visas.
3. Dra åt parallellanslagets inställningsratt **23**.

Inställning

1. Lossa anslagets inställningsratt **23** och ställ in parallellanslaget **22** till önskad bredd. Inställningen kan avläsas på parallellanslagets skala.
2. Dra åt anslagsinställningsratten **23**.

Montering av dammutsugningsuttaget (Bild A, P)

Din cirkelsåg är försedd med dammutsugningsuttag.

Montering av dammutsugningsuttag

1. Lossa djupinställningsspaken helt **4**.
2. Placera sågfooten **5** i lägsta positionen.
3. Rikta in den vänstra halvan av dammutsuget **24** över det övre klingskyddet **36** såsom visas. Se till att föra in filiken i gjutspåret på verktyget. När den är installerad korrekt kommer den att snäppa över originaldjupet hos sågpekaren.
4. Rikta in högra delen **37** mot den vänstra.
5. Sätt in skruvarna och dra åt.

Innan du börjar

- Se till att alla skyddsanordningar är ordentligt monterade. Sågklingskyddet måste vara stängt.
- Se till att klingan roterar i samma riktning som pilen på klingan.
- Använd inte mycket slitna klingor.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



WARNING: Iakttag alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild J)



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada använd **ALLTID** korrekt handplacering såsom visas.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget **25**, och den andra handen på sidohandtaget **12**.

LED-arbetsbelysning (Bild A)

LED-arbetsbelysningen (I15) är aktiverad när avtryckaren är intryckt. När avtryckaren släpps fortsätter arbetslampan att lysa i upp till 20 sekunder.

NOTERA: Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

Slå på och stänga av Bild C)

Av säkerhetsskäl är startknappen **2** på ditt verktyg utrustad med en startspärr **1**.

Tryck på startspärren för att låsa upp verktyget.

För att köra verktyget, tryck på strömbrytaren **2**. Så snart du släpper strömbrytaren aktiveras spärren automatiskt så att maskinen inte kan startas av misstag.

OBSERVERA: Slå inte på eller stäng av verktyget när sågklingan vidrör arbetsstycket eller andra material.

Stöd av arbetsstycket (Bild J–M)



WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stöd arbetsstycket ordentligt och håll sågen i ett fast grepp för att förhindra kontrollen förloras.

Figureerna J och K visar korrekt sågposition. Figureerna L och M visar osäkert förhållande. Håll händerna borta från skärområdet. För att undvika kast, stöd ALLTID skivor eller arbetsstycken NÄRA sågområdet, (Bild J och K). Stöd INTE skivor eller arbetsstycken långt från sågområdet (Bild L och M).

KOPPLA ALLTID IFRÅN BATTERIET INNAN NÅGRA INSTÄLLNINGAR GÖRS! Placera arbetet med dess "fina" sida (den som är viktigast) nedåt. Sågen sågar uppåt så eventuell splittring kommer att bli på den arbetsyta som är uppåt när du sågar.

Sågning (Bild J, K, M)



WARNING: Försök aldrig att använda detta verktyg genom att lägga det upp och ned på en arbetsyta och föra materialet till verktyget. Kläm alltid fast arbetsstycket och för verktyget till arbetsstycket, håll fast verktyget med två händer såsom visas i Bild J.

Placera den bredare delen av sågfooten på den del av arbetsstycket som sitter fast och inte på den del som kommer att ramla bort när sågningen är klar. Exemplet i Bild K illustrerar RÄTT sätt att såga av kanten på en skiva. Kläm alltid fast arbetet. Försök inte att hålla korta bitar i handen! Kom ihåg att stödja utskjutande och överhängande material. Var försiktig vid sågning av material nedifrån.

Se till att sågen når full hastighet innan klingan kommer i kontakt med materialet som skall sågas. Start med sågklingan mot materialet som skall sågas eller skjutning framåt in i ett sågsnitt kan resultera i en rekyl. Skjut sågen framåt med en hastighet som låter klingan kapa utan kraftpåverkan. Hårdhet och seghet kan variera även i samma arbetsstycke och kvistiga eller fuktiga sektioner kan utgöra en kraftig belastning för

sågen. När detta sker, skjut sågen långsammare men tillräckligt hårt för att fortsätta arbetet utan minskad hastighet. Om sågen tvingas kan det orsaka ojämn sågning, felaktigheter, kast och överhettning av motorn. Skulle sågningen börja lämna såglinjen, försök inte att tvinga tillbaka den. Släpp istället avtryckare och låt klingan stanna helt och hållet. Sedan kan du dra tillbaka sågen, rikta in på nytt och påbörja en ny sågning något innanför det felaktiga spåret. Under alla omständigheter, dra tillbaka sågen om du måste ändra sågningen. Tvingad korrigering kan klämma fast sågen och orsaka kast.

OM SÅGEN FASTNAR, SLÄPP AVTRYCKAREN OCH BACKA SÅGEN TILLS DEN LOSSNAR. SE TILL ATT KLINGAN ÄR RAKT I SÅGSPÅRET OCH FRI FRÅN SÅGKANTEN INNAN DEN STARTAS OM.

När kapningen är klar, släpp avtryckaren och låt klingan stanna innan sågen lyfts från arbetet. När du lyfter upp sågen kommer det fjäderbelastade skyddet automatiskt att stängas under klingan. Kom ihåg att klingan är exponerad tills detta sker. Sträck dig aldrig av någon anledning under arbetsstycket. När du måste dra tillbaka teleskopskyddet manuellt (då det är nödvändigt för att påbörja en insticksågning) använd alltid indragningsspaken.

NOTERA: Vid sågning av tunna remсор, var noga med att små avsågade delar inte fastnar på insidan av det nedre skyddet.

Insticksågning (Bild O)



VARNING: Fäst aldrig upp klingskyddet i upplyft position. Flytta aldrig sågen bakåt vid insticksågning. Detta kan göra att enheten reser sig upp från arbetsytan vilket kan orsaka skador.

En insticksågning är en sågning som görs på ett golv, i en vägg eller på annan plan yta.

1. Ställ i sågfooten så att klingan sågar på önskat djup.
2. Luta sågen framåt och vila fronten på sågfooten mot materialet som skall sågas.
3. Använd det nedre skyddet, dra tillbaka det nedre klingskyddet till en uppåtriktad position. Sänk bakdelen på sågfooten tills klingans tänder nästan vidrör såglinjen.
4. Släpp klingskyddet (dess kontakt med arbetsstycket kommer att hålla det på plats för att öppnas fritt när sågningen startar). Ta bort handen från skyddsspaken och ta ett fast tag i extrahandtaget **12**, som visas i Bild O. Placera kroppen och armen så att du kan stå emot rekyl om de uppstår.
5. Se till att klingan är i kontakt med sågytan innan sågen startas.
6. Starta motorn och sänk gradvis sågen tills sågfooten vilar plant på materialet som skall sågas. Fortsätt längs såglinjen tills sågningen är klar.
7. Släpp avtryckaren och låt klingan stoppa helt och hållet innan klingan dras tillbaka från materialet.
8. Vid start av varje ny sågning, upprepa ovanstående.

Dammutsugning (Bild P–R)



VARNING: Risk för inandning av damm. För att minska risken för personskador bär **ALLTID** godkänd dammask.

Ett dammutsugsuttag **24** imedföljer verktyget.

Dammutsugsuttaget låter dig ansluta verktyget till en extern dammsugare, antingen med AirLock™-systemet (DWW9000-XJ) eller en standard 35 mm dammsugarslang.



VARNING: Använd **ALLTID** en dammsugare som uppfyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp vid sågning av trä. Dammsugarslangar hos de flesta vanliga dammsugare passar direkt i dammutsugningsuttaget.

Stödkrok (Bild A)



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, använd inte verktygets stödkrok för att hänga verktyget från din kropp. Använd **INTE** stödkroken för binda fast eller fästa verktyget vid en person eller föremål under användning. Häng **INTE** verktyg över huvudet eller häng föremål i stödkroken.



VARNING: För att minska risken för skador från cirkelsågen genom att den faller på operatörer eller andra personer i närheten, se till att den är säkert stödd när du använder stödkroken eller att den vilar på ett säkert och stabilt ställe när den inte används. Var noga med att hålla området nedanför rent för att minska risken för att verktyget eller avklippt material faller och skadar någon eller något under.

Cirkelsågen har en bekväm stödkrok **14**. Cirkelsågen har en bekväm stödkrok. Använd inte stödkroken för binda fast eller fästa verktyget vid en person eller föremål när den är lyft.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänd dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvara de material som används i dessa delar. Använd en trasa som

bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Nedre skydd

Det nedre skyddet skall alltid rotera och stänga fritt från full öppning till helt stängd position. Kontrollera alltid att det fungerar korrekt innan sågningen genom att helt öppna skyddet och låta det stängas. Om skyddet stängs långsamt eller inte fullt ut behöver det rengöras eller service. Använd inte sågen innan den fungerar korrekt. För att rengöra skyddet, använd torr luft eller en mjuk borste för att ta bort allt samlat sågspån eller skräp från skyddets väg och runt skyddets fjäder. Om detta inte rättar till problemet behöver den lämnas på service hos ett auktoriserat servicecenter.

Basplatteställning (Bild G, H)

Basplattan har ställts in från fabrik för att garantera att klingan är i rätt vinkel mot basplattan. Om du efter lång användning behöver rikta om klingan följ riktlinjerna nedan:

Inställning för 90 graders sågningar

1. Ställ tillbaka sågen till 0 graders vinkel.
2. Lägg sågen på sidan och dra tillbaka det nedre skyddet.
3. Ställ in sågdjupet till 51 mm.
4. Lossa fasinställningsspaken (10, Bild G). Placera en vinkelhake mot klingan och basplattan såsom visas i Bild H.
5. Använd en insexnyckel vrid på inställningsskruven 38, Bild H) på undersidan av basplattan tills både klingan och basplattan är helt i kontakt med vinkelhaken. Dra åt fasinställningsspaken.

Inställning av fasinställningsspaken (Bild E, G)

Det kan vara önskvärt att ställa in fasinställningsspaken 10. Den kan lossna emellanåt och träffa basplattan innan den dras åt.

För att dra åt spaken

1. Håll fasinställningsspaken 10 och lossa faslåsmuttern 32.
2. Ställ in fasinställningsspaken genom att vrida den i önskad riktning ungefär 1/8 av en svängning.
3. Dra åt muttern.

Klingor

En slö klinga kommer att orsaka en långsam och ineffektiv sågning, överbelasta sågmotorn, överdriven sprickbildning och kan öka risken för kast. Byt klingan när det inte längre är lätt att skjuta sågen genom sågningen, när motorn är ansträngd eller när klingan blir mycket het. Det är en bra praxis att ha extra klingor till hands så att vassa klingor finns tillgängliga för omedelbar användning. Slöa klingor kan slipas på de flesta platser.

Härdat gummi på klingan kan tas bort med fotogen, terpentin eller ugnsgrengöring. Anti-stickbelagda klingor kan användas där mycket ansamlingar upptäcks t.ex. tryckbehandlat och grönt timmer.

Valfria tillbehör



WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DeWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

ANVÄND INTE VATTENMÄTNINGSTILLSATSER MED DENNA SÅG. UNDERSÖK VISUELLT KARBIDKLINGOR INNAN ANVÄNDNING. BYT VID SKADA.

Tool Connect™-chip (Fig. S)



WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av enheten och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Ditt verktyg är Tool Connect™-chip-redo och har en plats för installation av ett Tool Connect™-chip.

Tool Connect™-chip är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller surfplatta) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner.

Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för mer information.

Installera Tool Connect™-chipet

1. Ta bort fästskruvarna 26 som håller Tool Connect™-chipskyddsskåpan 27 i verktyget.
2. Ta bort skyddsskåpan och sätt in Tool Connect™-chipet i den tomma fickan 28.
3. Se till att Tool Connect™-chipet ligger i linje med huset. Fäst den med fästskruvarna och dra åt skruvarna.
4. Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för fler anvisningar.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

190 MM KABLOSUZ DAİRESEL TESTERE

DCS573

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Voltaaj	V _{DC}	18	18
Tip		1	1
Batarya tipi		Li-İyon	Li-İyon
Yüksüz hız	dk ⁻¹	5500	5500
Bıçak çapı	mm	190	184
Maksimum kesme derinliği	mm	67	64
Bıçak deliği	mm	30	20
Açı ayarlama		57°	57°
Ağırlık (bataryasız)	kg	3,7	3,7

EN62841-2-5 uyarınca gürültü değerleri ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L _{PA} (emisyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	89	89
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	100	100
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3	3
Titreşim emisyon değeri a _{h,W} =	m/sn ²	2,8	2,8
Belirsizlik değeri K =	m/sn ²	1,5	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AB Uygunluk Beyanı

Makine Direktifi



Kablosuz Daire Testere DCS573

DEWALT **Teknik Veriler** altında açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU yoluyla yönetmeliklere de uygundur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibat kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına yapar.

Markus Rompel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
30.11.2020



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V _{dc}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Veri kodu 201811475B veya sonrası

**Veri kodu 201536 veya sonrası

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toza emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlediği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontage neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Tüm Testereler için Güvenlik Talimatları

Kesim Prosedürleri

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutun. İkinci elinizi yardımcı kol ya da motor gövdesi üzerinde tutun.** Her iki el de testereyi tutarsa bıçak tarafından kesilemez.
- b) **İş parçasının altına doğru uzanmayın.** Siper iş parçasının altında sizi bıçaktan koruyamaz

- c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** İş parçasının altından tam dış boyundan daha azı görülmelidir.
- d) **İş parçasını kesme sırasında kesinlikle ellerinizle veya bacaklarınızın arasında tutmayın. İş parçasını stabil bir platforma sabitleyin.** Vücudun maruz kalmasını, bıçağın takılmasını veya kontrol kaybını en aza indirmek için iş parçasını doğru şekilde desteklemek önemlidir.
- e) **Kesim aksesuarının gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı saplarından tutun.** Elektrik akımı bulunan kablolarla temas, akımı elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya ileterek elektrik çarpmasına yol açacaktır.
- f) **Yarma sırasında her zaman bir yarma korkuluğu ya da düz kenarlı bir kılavuz kullanın.** Bu, kesme işleminin doğruluğunu artırır ve bıçak sarması ihtimalini azaltır.
- g) **Her zaman doğru boyut ve şekilde mil deliği olan bıçaklar (elmasa karşı yuvarlak) kullanın.** Testerenin montaj donanımına uygun olmayan bıçaklar dengesiz çalışarak kontrol kaybına neden olur.
- h) **Hiçbir zaman hasarlı ya da yanlış bıçak pulları ya da civataları kullanmayın.** Bıçak pulları ve civata, optimum performans ve çalışma güvenliği için testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

- olabilir.** Bıçağın sıkışma yapmasının nedenini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.
- c) **Bir testereyi iş parçasının içinde yeniden çalıştırırken, testere bıçağını kesimin kesigin içinde ortalayın ve testere dişlerinin malzemeye temas etmediğini kontrol edin.** Testere bıçağı sıkıştırsa, yeniden çalıştırıldığında yerinden çıkabilir ya da iş parçasından geri tepebilir.
- d) **Bıçağın sıkışması ve geri tepmesi riskini en aza indirmek için büyük parçaları destekleyin. Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler.** İş parçasının kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafına olacak şekilde parçanın altına destek yerleştirilmelidir.
- e) **Körelmişi ya da hasarlı bıçakları kullanmayın.** Bilenmemiş ya da yanlış ayarlanmış bıçaklar dar bir çentik üretir ve aşırı sürtünmeye, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye neden olur.
- f) **Kesim yapmadan önce bıçak derinliği ve açısı ayarı kilitleme kolları sıkı ve emniyete alınmış olmalıdır.** Bıçak ayarı kesim sırasında kayarsa, sıkışmaya ve geri tepmeye neden olabilir.
- g) **Mevcut duvar veya diğer kör alanlarda "dalarak kesme" yaparken daha dikkatli olun.** Dalan bıçak geri tepmeye neden olabilecek nesnelere kesebilir.

Tüm Testereleer için Ek Güvenlik Talimatları

Geri Tepmenin Nedenleri ve Önlenmesi:

- Geri tepme, sıkışan, yapışan ya da hizalanmayan bir testere bıçağına karşı ani bir tepkidir ve testerenin kontrolsüz bir şekilde iş parçasının içinden fırlayarak operatöre savrulmasına neden olur;
- Bıçak sıkıştığında ya da kesije yapıştığında, bıçak durur ve motor tepkisi cihazı hızla operatöre doğru savurur;
- Bıçak kesigin içinde burkulur ya da hizası bozulursa, bıçağın arka tarafındaki dişler ahşabın üst yüzeyine saplanarak bıçağın kesikten dışarı çıkmasına ve operatöre doğru sıçramasına neden olabilir.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedürü veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenebilir:

- a) **Testere üzerindeki iki elinizle sıkı bir kavrama yapın ve kollarınızı geri tepme şiddetine dayanacak şekilde konumlandırın. Gövdenizi bıçağın kenarında tutun, bıçak ile hizalı tutmayın.** Geri tepme testerenin geri sıçramasına neden olabilir, ancak geri tepme kuvvetleri, uygun güvenlik önlemleri alındığında operatör tarafından kontrol edilebilir.
- b) **Bıçak sıkışmışsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemi durmuşsa elinizi tetikten çekin ve bıçak tamamen durana kadar kesim ünitesini malzeme üzerinde hareketsiz olarak tutun. Hiçbir zaman bıçak hareket halindeyken testereyi parçadan çıkarmaya ya da geri çekmeye çalışmayın, aksi halde geri tepme**

Alt Siper Fonksiyonu Güvenlik Talimatları

- a) **Her kullanımdan önce alt siperin doğru kapatıldığını kontrol edin. Alt siper serbest hareket etmiyor ve hemen kapanmıyorsa testereyi çalıştırmayın. Alt siperi asla açık pozisyonda sıkıştırmayın veya bağlamayın. Testere yanlışlıkla düşerse alt siper bükülebilir.** Alt siperi hareketli kol ile indirip, kesimin tüm açısı ve derinliklerinde serbestçe hareket ettirdiğinden, bıçak veya diğer parçalara dokunmadığından emin olun.
- b) **Alt siper yayının çalıştığını kontrol edin. Koruma ve yay düğün çalışmıyorsa kullanmadan önce servise alınmalıdır.** Siper, arızalı parçalar, yapışkan tortular ya da biriken kirler nedeniyle yavaş çalışabilir.
- c) **Alt siper, yalnızca "daldırmalı kesim" ve "bileşik kesim" gibi özel kesimler için manuel olarak geri çekilerek katlanabilir. Alt siperi hareketli kolu kullanarak kaldırın, bıçak malzemeye girdiğinde alt siper serbest bırakılmamalıdır.** Tüm diğer kesme işlemleri için, alt siper otomatik olarak çalışmalıdır.
- d) **Testereyi tezgaha ya da zemine yerleştirmeden önce her zaman alt siperin bıçağı örtüğünü gözleyin. Korumasız, hızlı dönen bir bıçak, kestiği şey ne olursa olsun geriye doğru yürüyecektir.** Düğme bırakıldıktan sonra bıçağın durması için gereken süreye dikkat edin.

Dairesel Testereleer için Ek Güvenlik Talimatları

- **Kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.
- **Toz maskesi kullanın.** Toz parçacıklarına maruz kalınması solunum güçlüğüne ve olası yaralanmalara neden olabilir.

- **Önerilenden büyük ya da küçük çapta bıçaklar kullanmayın.** Uygun bıçak sınıfı için Teknik Veriler bölümüne başvurun. Yalnızca bu kılavuzda belirtilen, EN847-1 ile uyumlu bıçakları kullanın.
- **Hiçbir zaman aşındırıcı kesme diskleri kullanmayın.**
- **Su beslemeli ekleri kullanmayın.**
- **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Sadece alet üzerinde belirtilen hızla eşit veya ondan daha yüksek hız değerine sahip testere bıçakları kullanın.**
- **Bıçak uçlarındaki aşırı ısınmayı önleyin.**
- **Kullanmadan önce testere üzerine toz emme portunu takın.**

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- *Duyuma bozukluğu.*
- *Siçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*


BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.

 DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum ileten boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- *Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



DİKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.





DİKKAT: Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazasının üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.

- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.







Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı  şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığında, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine  basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları	
 şarj edilmesi	
 tamamen şarj oldu	
 sıcak/soğuk akü gecikmesi*	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş

bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanır. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik

öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzündeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvıyı girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- **Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.**

- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (39,2 °F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü atışta atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize buluşursa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çöğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, keçiğe vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

NOT: Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla

Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DeWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DeWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya yazımla hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DeWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma modunu kullanın.**

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DeWALT 18V ürün içerisinde bulunduğu, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak taktığı anda batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

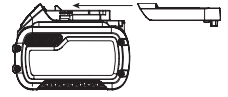
Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatine sonaflanacak şekilde elektriksiz olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabii olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan

Kullanım ve taşıma modu etiket işaretleri örneği

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

3 bataryanın bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).



Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşımaya başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

Aşağıdaki SKU(lar) bir 18 volt batarya ile çalışır: DCS573
Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Dairesel Testere
- 1 Dairesel testere bıçağı
- 1 Bıçak anahtarı
- 1 Paralel korkuluk
- 1 Toz emme portu
- 1 Şarj aleti (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-lyon batarya (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-lyon batarya (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Görünür radyasyon. İşçiye bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. F)

İmalat yılını da içeren tarih kodu **16** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2021 XX XX

Üretim yılı ve haftası

Açıklama (Şek. A, E)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Tetik düğmesi kilitleme butonu
- 2 Tetik düğmesi

- 3 Batarya
- 4 Derinlik ayarlaması kolu (Şek. E)
- 5 Taban
- 6 Alt bıçak siperi hareket kolu
- 7 Alt bıçak siperi
- 8 Bıçak kelepçe vidası
- 9 Kesim göstergesi
- 10 Açık ayarlaması kolu
- 11 Bıçak kilit düğmesi
- 12 Yardımcı tutamak
- 13 Batarya çıkarma düğmesi
- 14 Kiriş kancası
- 15 Çalışma Lambası

Kullanım Amacı

Bu ağır hizmet tipi dairesel testere, profesyonel aşşap kesme uygulamaları için tasarlanmıştır. Metal, plastik, beton, tuğla veya fiber çimento ürünlerini kesmeyin.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu ağır hizmet tipi testere profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere nezarat edilmelidir.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünü yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkarılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın 3 tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı 3 alet kolunun içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak aletteki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkarılması

1. Serbest bırakma düğmesine 13 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Bataryayı bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıkladığı gibi şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DEWALT bataryalar, üç yeşil LED lambasından oluşan ve kalan şarj seviyesini gösteren bir enerji göstergesine sahiptir. Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine 20 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanım uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Bıçak Değişimi

Bıçağın Takılması (Şek. A, D, E)

1. Bataryayı çıkartın.
2. Alt siper kolunu 6 kullanarak alttaki bıçak siperini 7 çekin ve bıçağı testere milinin üzerine, iç kıskaç pulunun 18 karşısına yerleştirin, bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olun (testere bıçağı üzerindeki dönüş okunun dönüş yönü ve dişler, testerenin üzerindeki dönüş okunun yönüyle aynı olmalıdır). Bıçağın üzerindeki yazının, düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden her zaman size dönük olacağını farz etmeyin. Bıçağı yerleştirmek için alttaki bıçak siperini çekerken, düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için alttaki bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Kesimin tüm açı ve derinliklerinde serbestçe hareket ettiğinden, bıçak veya diğer parçalara dokunmadığından emin olun.
3. Dış kıskaç pulunu 19 testere milinin üzerine açılmış köşesi dışarıya bakacak şekilde yerleştirin. Bıçağın ortalandığından emin olmak için kıskaçın bıçak tarafındaki çapın testere bıçağındaki deliğe sığacağından emin olun.
4. Bıçak sıkıştırma vidasını 8 testere milinin üzerine elle sıkın (vidanın dişleri sağa doğrudur bu yüzden sıkma için saat yönünde çevrilmelidir).
5. Bıçak kilidi kapanana ve bıçağın dönmesi durana kadar batarya bölmesinin altındaki bıçak anahtarıyla 29 testere milini çevirirken bıçak kilidini 11 sıkın.
6. Bıçak kelepçe vidasını bıçak anahtarlarıyla iyice sıkın.

İKAZ: Testere çalışırken, asla bıçak kilidini takmayın veya aleti durdurmaya çalışmayın. Bıçak kilidi kapalıyken asla testereyi açık konuma getirmeyin. Testerenin ciddi anlamda zarar görecektir.

Bıçağın Değiştirilmesi (Şek. A, D, E)

1. Bataryayı çıkartın.
2. Bıçak sıkıştırma vidasını 8 gevşetmek için, bıçak kilidi kapanana ve bıçağın dönmesi durana kadar batarya bölmesinin altındaki bıçak anahtarıyla 29 testere milini çevirin ve bıçak kilidini 11 sıkın. Bıçak kilidi kapalı haldeyken, bıçak anahtarıyla (vidanın dişleri sağa doğrudur bu yüzden gevşetmek için saat yönünün tersine çevrilmelidir) bıçak sıkıştırma vidasını saat yönünün tersinde döndürün.
3. Bıçak sıkıştırma vidasını 8 ve dış kıskaç pulunu 19 çıkartın. Eski bıçağı çıkarın.

- Siperde veya kısaçak mili alanında birikmiş olan her türlü testere talaşını temizleyin ve daha önce de açıkladığı gibi, alt bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Bu alanı yağlamayın.
- Uygulama için doğru bıçağı seçin (bkz. **Bıçaklar**). Testere miline monte etmek için her zaman doğru ebatta (çapta), uygun boyutta ve doğru şekilde orta deliğe sahip bıçaklar kullanın. Testere bıçağında önerilen maksimum hızın (rpm) testerenin hızına eşit veya bu hızın (rpm) üzerinde olduğundan daima emin olun.
- Bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olmak için **Bıçağın Takılması** bölümünde yer alan 1-5 arası adımları takip edin.

Alt Bıçak Siperi



UYARI: Alt bıçak siperi, ciddi yaralanma riskini azaltan bir güvenlik özelliğidir. Alt siper kayıpsa, zarar görmüşse, yanlış monte edilmişse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi asla kullanmayın. Sizi her durumda koruması için alt bıçak mahfazasına güvenmeyin. Güvenliğiniz aşağıdaki tüm uyarılara ve önlemlere olduğu kadar testerenin düzgün bir şekilde kullanılmasına da bağlıdır. Her kullanımdan önce alt bıçak siperinin doğru kapatıldığını kontrol edin. Alt bıçak siperi yoksa veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi kullanmadan önce servise gönderin. Ürün güvenliğini ve güvenilirliğini sağlamak için tamirat, bakım ve ayarlama işlemleri, yetkilendirilmiş bir servis merkezi veya diğer yetkilendirilmiş servis organizasyonu tarafından, her zaman aynı parçalarla değiştirilmek suretiyle gerçekleştirilmelidir.

Alt Siperi Kontrol Etme (Şek. A)

- Aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- Alt siper kolunu **6** tamamen kapalı pozisyondan tamamen açık pozisyona getirin.
- Kolu bırakın ve siperin **7** tamamen kapalı pozisyona gelmesini izleyin.

Eğer aşağıdaki durumlar oluşursa, alete yetkilendirilmiş servis merkezi bakmalıdır:

- tamamen kapalı pozisyona gelemiyorsa,
- kesintili veya yavaş hareket ediyorsa, ya da
- tüm açılarda ve kesme derinliklerinde bıçakla veya başka bir parçayla temas ediyorsa.

Bıçaklar



UYARI: Gözünüze zarar gelme riskini en aza indirmek için daima göz koruyucu ekipman kullanın. Karbür sert fakat kırılğan bir maddedir. Çalışılan parça içindeki tel veya çivi gibi yabancı maddeler uçların çatlamasına veya kırılmasına sebep olabilir. Testereyi yalnızca testerenin uygun bıçak siperi yerinde bulunduğu anda çalıştırın. Kullanmadan önce bıçağı uygun yönüştü sağlam bir şekilde monte edin ve daima temiz, keskin bıçak kullanın.



UYARI: Bu testereyle metal, plastik, beton, tuğla veya fiber çimento ürünlerini kesmeyin.

184 mm Çap		190 mm Çap	
Uygulama	Diş	Uygulama	Diş
Yarma	24	Hızlı yarma 1	8
Genel Amaçlı	36	Genel Amaçlı	24
Finisaj	60	Bitirme	40

Bıçaklarla ilgili yardıma ihtiyacınız olduğunda, yerel DEWALT bayinizle temas kurun.

Geri Tepme

Geri tepme, sıkışan, yapışan ya da hizalanmayan bir testere bıçağına karşı ani bir tepkidir ve testerenin kontrolsüz bir şekilde iş parçasının içinden fırlayarak operatöre savrulmasına neden olur. Bıçak sıkıştığında ya da kesiciye yapıştığında, bıçak durur ve motor tepkisi cihazı hızla operatöre doğru savurur. Bıçak kesimin içinde burkulur ya da hizası bozulursa, bıçağın arka tarafındaki dişler ahashabın üst yüzeyine saplanarak bıçağın kesikten dışarı çıkmasına ve operatöre doğru sürmesine neden olabilir. Aşağıdaki durumlardan herhangi biri mevcutsa geri tepme oluşma ihtimali daha yüksektir.

1. İŞ PARÇASINA YANLIŞ DESTEK

- Kesilen parçanın sarkması veya düzgün olmayan bir şekilde kaldırılması, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye yol açmasına neden olabilir.
- Sadece dış uçlarından desteklenen malzemelerin kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Malzeme zayıfladıkça sarkar, kesim çentiğini kapatır ve bıçağı sıkıştırır (Şek. L).
- Kolonlarla desteklenmiş veya üstten sarkan malzeme parçasının aşağıdan yukarıya doğru dikey yönde kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Düşen kesme parçası bıçağı sıkıştırabilir.
- Uzun dar parçaların kesilmesi (yarma işleminde olduğu gibi), geri tepmeye neden olabilir. Kesme parçası sarkarak veya burkularak kesim çentiğini kapatabilir ve bıçağı sıkıştırabilir.
- Alt siperin kesilmekte olan malzemenin altındaki bir yüzeye takılması, operasyonun kontrolünü anında azaltır. Testere, kısmen kesimin dışına kalkarak bıçağın burkulması ihtimalini artırabilir.

2. TESTERE ÜZERİNDE KESİK AYARININ YANLIŞ DERİNLİĞİ

- En etkili kesimi yapmak için, Bıçak Şekilde F gösterildiği gibi, dişin yarısını açıkta bırakmak için yeterli mesafede dışarı çıkmış olmalıdır. Bu, ayağın bıçağı desteklemesini sağlar ve malzemenin burkulmasını ve sıkışmasını minimize eder. **Kesme Derinliği Ayarı** başlıklı bölüme bakın.

3. BIÇAĞIN BÜKÜLMESİ (KESİKTE YANLIŞ HİZALAMA)

- Bir düğüm, çivi veya bir sert tanecikli bölgeden kesmek için fazla itmek, bıçağın bükülmesine neden olabilir.

- b. Testereyi kesiyi içinde döndürmeye çalışmak (işaretlenen hatta geri gelmeyi denemek) bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- c. Testereye zayıf vücut kontrolüyle (denge bir biçimde) ulaşmak veya bu şekilde çalıştırmak, bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- d. Kesme sırasında tuttuğunuz eli veya vücut konumunuzu değiştirmeniz, bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- e. Temizlemek için testerenin geriye ittirilmesi, bıçağın bükülmesine neden olabilir.

4. İLAVE DİKKAT GEREKTİREN MALZEMELER

- a. Islak kereste
- b. Yeşil kereste (yeni kesilmiş veya fırında kurutulmamış malzeme)
- c. Basınçla işlenmiş kereste (koruyucu veya çürüme önleyici kimyasallarla işlenmiş malzeme)

5. KÖR VEYA KIRLI BİÇAKLARIN KULLANILMASI

- a. Kör bıçaklar, testereye artan bir şekilde yüklenmesine neden olur. Bunu telafi etmek için, operatör genellikle daha sert iter bu da birime daha fazla yüklemeye yapar ve kesim çentiğindeki bıçağın bükülmesini kolaylaştırır. Yıpranmış bıçaklar da yetersiz vücut açıklığına sahip olabilir, bu da bağlama ve yüksek yüklemeye şansını artırır.

6. BİR AÇILI KESİM YAPARKEN TESTERENİN KALDIRILMASI

- a. Açılı kesimler operatörün dikkat etmesi gereken - özellikle de testerenin yönlendirilmesi anlamında - özel kesim tekniklerini gerektirir. Her iki bıçağın ayağa olan açısı ve malzemedeki bıçak yüzeyinin çok büyük olması, takılma ve yanlış hizalama (bükülme) olasılığını artırır.

7. BİÇAĞIN DIŞLARI MALZEMEYE SIKIŞTIĞINDA KESİYİN YENİDEN BAŞLATILMASI

- a. Kesmeye başlamadan önce veya kesim çentiğindeki bıçakla birim durdurulduktan sonra kesiyi yeniden başlamadan önce, testere tam çalıştırma hızına getirilmelidir. Bu yapılmadığı takdirde, teklemeye veya geri tepme meydana gelebilir.

Bıçağın sıkışmasına, takılmasına, bükülmesine veya yanlış hizalanmasına neden olabilecek diğer tüm şartlar, geri tepmeye neden olabilir. Geri tepmenin oluşmasını minimize edecek prosedürler ve teknikler için **Tüm Testere İçin Diğer Güvenlik Talimatları** ve **Bıçaklar** bölümlerine bakın.

Kesme Derinliği Ayarı (Şek. E, F)

1. Gevşetmek için derinlik ayarlama kolunu **4** kaldırın.
2. Doğru kesme derinliğini elde etmek için, derinlik ayarlama kayışı **30** üzerindeki uygun işaret ile üst bıçak siperi üzerindeki çentiği **31** hizalayın.
3. Derinlik ayarlama kolunu sıkın.
4. Karbür uçlu testere bıçağıyla en etkili kesme işlemi yapmak için, derinlik ayarını kesilecek ahşabın yüzeyinin bir buçuk dış altına gelecek şekilde yapın.
5. Doğru kesme derinliğinin kontrolü için yöntem Şekilde F gösterilmiştir. Kesmeyi planladığınız bir parça malzemeyi

şekilde gösterildiği gibi bıçağın yanına koyun ve dışın malzemeye ne kadar geçtiğine dikkat edin.

Derinlik Ayarlama Kolunun Ayarlanması (Şek. E)

Derinlik ayarlama kolunu **4** ayarlamak istenebilir. Zamanla gevşeyebilir ve sıklıkla ayağa çarpabilir.

Kolu sıkamak için:

1. Derinlik ayarlama kolunu **4** tutun ve kilit somununu **32** gevşetin.
2. Derinlik ayarlama kolunu istenen yöne doğru 1/8 tur kadar çevirerek ayarlamayı yapın.
3. Somunu tekrar sıkın.

Açı Ayarı (Şek. A, G)

Açı ayarlama mekanizması 0° ile 57° arasında ayarlanabilir. Daha hassas kesim elde etmek için, pivot destekteki **33** ince ayarlama işaretlerini kullanın.

1. Gevşetmek için açı ayarlama kolunu **10** kaldırın.
2. İnce açı işaretçisini **35** istenilen açı işareti pivot desteğe **33** gelecek şekilde hizalayarak ayağı istediğiniz açıya doğru eğin.
3. Tekrar sıkamak için açı ayarlama kolunu indirin.

Açı Kilidi (Şek. A, G)

DCS573 modelinde bir açı kilidi özelliği bulunmaktadır. Ayağı **5** eğdiğinizde bir tks sesi duyacaksınız ve ayağın hem 22,5 hem de 45 derecede durduğunu hissedeceksiniz. Eğer istenen açı bu ikisinden biri değilse, kolu **10** indirerek tekrar sıkın. Başka bir açı istiyorsanız, genel açı işaretçisini **34** veya ince işaretçiyi **35** işaret ile hizalanana kadar ayağı eğmeye devam edin.

Kesme Uzunluğu Göstergesi (Şek. A)

Taban ayağının **5** yan tarafındaki işaretler tam kesme derinliğinde malzemede kesilen yerin uzunluğunu göstermektedir. İşaretler 5 mm'lik aralıklarla artar.

Kesim Göstergesi (Şek. I)

Testere pabucunun ön tarafında dikey ve açılı kesim için kesim göstergesi **9** bulunmaktadır. Bu gösterge sayesinde kesilen malzeme üzerinde çalışırken testereyi kesim hatlarında gezdirebilirsiniz. Kesim göstergesi testere bıçağının sol (dış) tarafıyla hizalanır, böylece hareket halindeki bıçağın yaptığı delik veya bu "kesim" göstergenin sağ tarafında kalır. Testereyi, kerf atık veya artık malzeme içerisine düşecek şekilde, kalemle çizilen kesim hattı boyunca ilerletin.

Paralel Korkuluğun Takılması ve Ayarlanması (Şek. N)

Paralel korkuluk **22** iş parçası kenarına paralel kesim yapmak için kullanılır.

Takma

1. Paralel korkuluğun geçmesine izin vermek için paralel korkuluk ayar düğmesini **23** gevşetin.
2. Paralel korkuluğu **22** şekilde gösterildiği gibi testere tabanına takın.
3. Paralel korkuluk ayar düğmesini **23** sıkın.

Ayar

- Çıt korkuluk düğmesini **23** gevşetin ve paralel korkuluğu **22** istenen genişliğe ayarlayın. Ayar, paralel korkuluk ölçüğü üzerinde okunabilir.
- Korkuluk ayar düğmesini **23** sıkın

Toz Emme Portunun Takılması (Şek. A, P)

Dairesel testereniz bir toz emme portuyla birlikte sunulur.

Toz Emme Portunun Takılması

- Derinlik ayarlama kolunu **4** tamamen gevşetin.
- Pabucu **5** en düşük konuma yerleştirin.
- Toz emme portunun **24** sol yarısını gösterildiği şekilde üst bıçak siperine **36** hizalayın. Tırnağı araç üzerindeki ayar dışına geçirdiğinizden emin olun. Doğru şekilde takıldığında, kesme işaretçisinin asıl derinliğiyle tamamen uygun hale gelecektir.
- Sağ taraftaki parça **37** ile sol taraftaki parçayı hizalayın.
- Vidaları takın ve iyice sıkın.

Çalıştırmadan Önce

- Siperlerin doğru takıldığından emin olun. Testere bıçak siperi kapalı konumda olmalıdır.
- Testere bıçağının bıçak üzerinde gösterilen ok yönünde döndüğünden emin olun.
- Aşırı derecede aşınmış bıçakları kullanmayın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Doğru El Pozisyonu (Şek. J)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el ana kol **25** üzerinde, diğer el yan kol **12** üzerinde olacak şekildedir.

LED Çalışma lambası (Şek. A)

LED çalışma lambası **15** tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Tetik serbest bırakıldığında çalışma lambası maksimum 20 saniye kadar ışık vermeye devam eder.

NOT: Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

Cihazın Açılması ve Kapatılması (Şek. C)

Aletinizin tetik düğmesinde **2** güvenlik gerekçesiyle bir kilit-açık düğmesi **1** mevcuttur.

Aletin kilidini açmak için kilit-açık düğmesine basın.

Aleti çalıştırmak için tetik düğmesine **2** basın. Tetik düğmesi serbest bırakıldığında makinenin istemediğiniz çalışmasını önlemek için kilit-açık düğmesi otomatik olarak devreye girer.

İKAZ: Bıçak çalışılan parçayla veya diğer malzemelerle temas halindeyken aleti açığa kapatmayın.

İş Parçası Desteği (Şek. J–M)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için iş parçasını doğru biçimde destekleyin ve testerenin kontrolden çıkmasını engellemek için testereyi sıkıca tutun.

Şek. J ve K doğru kesme pozisyonunu göstermektedir. Şek. L ve M güvenli olmayan pozisyonu göstermektedir. Eller kesim bölgesinden uzakta tutulmalıdır.

Gerri tepmeyi engellemek için, panoyu veya paneli HER ZAMAN kesim yerinin YAKININDA destekleyin, (Şek. J ve K). Panoyu veya paneli kesim yerinden uzakta DESTEKLEMİYİN (Şek. L ve M). HERHANGİ BİR AYARLAMA YAPMADAN ÖNCE BATARYAYI MUTLAKA ÇIKARIN! İş parçasının "iyi" tarafını —görünümünün önemli olduğu taraf— aşağıya bakacak şekilde yerleştirin. Testere yukarıya doğru kesim yapmaktadır, bu yüzden herhangi bir kıymıklanma yukarıya bakan yüzde olacaktır.

Kesim (Şek. J, K, M)

UYARI: Bu aleti iş yüzeyine ters şekilde yerleştirip malzemeyi aletin üzerine getirmek suretiyle kesim yapmayı asla denemeyin. İş parçasını her zaman sıkıca kelepçeyin ve aleti iş parçası üzerinde Şekilde J gösterildiği gibi iki elinizle sıkıca tutarak kullanın.

Testere tabanının geniş kısmını iş parçasının kesildiğinde düşecek olan bölümüne değil, sağlam şekilde desteklenmiş olan bölümünde konumlandırın. Örnek olarak, Şek. K bir panonun kenarının DOĞRU kesiliş biçimini göstermektedir. İş parçasını daima kelepçeye sabitleyin. Kısa parçaları elinizde tutmaya çalışmayın! Konsolu ve dışarıda kalan malzemeleri desteklemeyi unutmayın. Malzemeyi alttan keserken dikkatli olun.

Bıçak kesilecek malzemeye temas kurmadan önce testerenin son hızda olduğundan emin olun. Testereyi, bıçak kesilecek malzemeye temas ederken veya kesimin ilerisinde dururken çalıştırmak geri tepmeye sebep olabilir. Testereyi, bıçağın emek vermeden kesmesine izin veren bir hızda ileri doğru itin. Sertlik ve dayanıklılık aynı tip malzemede bile farklılık gösterebilir ve pürüzlü veya nemli bölümler testereye ağır bir yük bindirebilir. Böyle bir durum olduğunda, testereyi daha yavaş şekilde fakat hızda çok büyük düşüş olmadan çalışmaya devam edebilecek şekilde itin. Testereyi zorlamak kötü kesime, hatalara, geri tepmeye ve motorun aşırı ısınmasına sebep olabilir. Kesiminiz kesme hattından ayrılmaya başlarsa, geri koymak için zorlamayın. Anahtarı serbest bırakın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Sonrasında testereyi çıkarıp, yeniden yerleştirip, yanlış kesimin içinden doğru yeni kesime başlayabilirsiniz. Herhangi bir sebeple kesimi değiştirmek istiyorsanız testereyi çıkarın. Kesim devam ederken düzeltmeye çalışmak, testerenin durmasına ve geri tepmeye neden olabilir. EĞER TESTERE TEKLERSE, TETİĞİ BIRAKIN VE ÇIKANA KADAR TESTEREYİ GERİ ÇEKİN. TEKRAR BAŞLAMADAN ÖNCE BIÇAĞIN

KESİM YERİNDE DÜZ DURDUĞUNDAN VE KESİM KESİTİNDE OLMADIĞINDAN EMİN OLUN.

Kesici tamamlarken, tetiği serbest bırakın ve testereyi işten kaldırmadan önce bıçağın durmasına izin verin. Testereyi kaldırırken, yay gerilimli teleskopik siper otomatik olarak bıçağın altında kapanacaktır. Bu olana kadar bıçağın açıkta olacağını unutmayın. İş parçasının altına asla hiçbir sebepten ötürü uzanmayın. Teleskopik siperi elle çekerken (cep kesme işlemine başlamak için gerektiği gibi) her zaman çekme kolunu kullanın.

NOT: İnce parçaları keserken, küçük parçaların alt siperin içine kaçmadığından emin olun.

Cep Kesme (Şek. O)

UYARI: Bıçak siperini asla kalkık pozisyonda başlamayın. Cep kesme esnasında testereyi asla geriye doğru götürmeyin. Bu işlem birimin iş parçası yüzeyinden yukarı kalkmasına ve yaralanmalara sebep olabilir.

Cep kesme bir zemin, duvar veya diğer düz yüzeyde yapılan kesimdir.

1. Testere tabanını bıçağın istenen derinlikte kesim yapacağı şekilde ayarlayın.
2. Testereyi ileri doğru eğin ve tabanın ön tarafını kesilecek malzemenin üzerine yerleştirin.
3. Alt siper kolunu kullanarak alt bıçak siperini yukarı pozisyona çekin. Tabanın arkasını bıçak dişleri kesim hattına neredeyse değene kadar aşağıya indirin.
4. Bıçak siperini bırakın (iş parçasıyla temasta olması, siz kesime başlarken onu serbestçe açılacak pozisyonda tutacaktır). Şekilde O gösterildiği gibi siperden elinizi çekin ve yan kolu **12** sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme olması durumunda karşı koyabileceğiniz şekilde konumlandırın.
5. Kesime başlamadan önce bıçağın kesilecek yüzeyle temas halinde olmadığından emin olun.
6. Motoru çalıştırın ve tabanı kesilecek malzemenin üzerinde düz bir şekilde durana kadar testereyi kademeli olarak alçaltın. Kesim bitene kadar testereyi kesme hattında ilerletin.
7. Tetiği bırakın ve bıçağı malzemeden çekmeden önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
8. Her yeni kesime başlarken yukarıdakileri tekrarlayın.

Toz Emme (Şek. P–R)

UYARI: Toz soluma riski. Yaralanmaları azaltmak için, **HER ZAMAN** onaylı bir maske takın.

Aletle birlikte bir toz emme portu **24** verilir.

Toz emme portu aleti, AirLock™ sistemi (DWV9000-XJ) veya standart 35 mm toz toplama takımı kullanarak harici bir toz toplama düzeneğine bağlanmasını sağlar.

UYARI: Ağaç kesimi sırasında **HER ZAMAN**, yürürlükte olan toz toplama yönergeleriyle uyumlu toz toplama sistemi kullanın. Kullanılan çoğu elektrikli süpürgelelerin borusu toz emme çıkışına doğrudan takılmaya uygundur.

Kiriş Kancası (Şek. A)

UYARI: Fiziksel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aletin giriş kancasını aleti vücudunuzdan asmak için kullanmayın. Kiriş kancasını, çalıştırma sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek için **KESİNLİKLE** kullanmayın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesnelere asmak için giriş kancasını kullanmayın.

UYARI: Operatörler veya yoldan geçenlerin daire testerenin düşmesi nedeniyle yaralanması riskini azaltmak için, giriş kancası kullanılırken güvenli bir şekilde desteklendiğinden veya kullanılmadığında güvenli ve sabit bir yere yaslandığından emin olun. Aletin veya kesilen malzemenin düşmesi ve birine veya aşağıda bir şeye çarpması riskini azaltmak için alttaki alanda bir şey bulunmadığından emin olun.

Dairesel testere, kullanım aralarında uygun ve sabit bir yapıya asılmasını sağlayan bir giriş kancasına **14** sahiptir. Kiriş kancası kullanım sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek amacıyla kullanılmamalıdır.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

UYARI: **Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme

UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanılarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Alt Siper

Alt siper her zaman tamamen açıktan tamamen kapalı pozisyona geçerken dönmeli ve rahatça kapanmalıdır. Kesimden önce her zaman siperi tamamen açık kapanmasını bekleyerek doğru çalıştığını kontrol edin. Eğer siper yavaş kapanırsa veya tam kapanmazsa, temizlenmesi veya servise götürülmesi gerekmektedir. Doğru çalışana kadar testereyi kullanmayın. Siperi temizlerken, siperin yolunda ve siper yayının etrafında birikmiş tüm testere talaşlarını ve birikintileri kuru hava veya yumuşak bir fırça kullanılarak temizleyin. Bu işlem sorunu çözmezse, yetkili bir servis merkezi tarafından bakıma alınması gerekecektir.

Taban Plakası Ayarı (Şek. G, H)

Taban plakanız, bıçağın taban plakasına dik konumda durduğunu garanti edecek şekilde ayarlanmıştır. Eğer uzun süreli kullanımdan sonra bıçağı tekrar hizalamaz gereirse, şu talimatları izleyin:

90 Derece Kesim için Ayarlama

1. Testereyi 0 derece açığa geri döndürün.
2. Testereyi yan yatırın ve alt siperi geri çekin.
3. Kesme derinliğini 51 mm olarak ayarlayın.
4. Açı ayarlama kolunu (10) gevşetin, Şek. G). Bıçak ve taban plakasının arasına Şekilde H gösterildiği gibi bir gönye koyun.
5. Bir altıgen anahtar kullanarak, taban plakasının alt tarafındaki ayar vidasını (38, Şek. H) bıçak ve taban plakası gönyeyle tam olarak temas edene kadar döndürün. Açı ayarlama kolunu yeniden sıkın.

Açı Ayarlama Kolunu Ayarlama (Şek. E, G)

Açı ayarlama kolunu 10 ayarlamak istenebilir. Kol zamanla gevşeyebilir ve sıkılmazsa taban plakasına çarpabilir.

Kolun Sıkılması

1. Açı ayarlama kolunu 10 tutun ve aç kilit somununu 32 gevşetin.
2. Açı ayarlama kolunu istenen yöne doğru 1/8 tur kadar çevirerek ayarlamayı yapın.
3. Somunu tekrar sıkın.

Bıçaklar

Körelmiş bıçak, randımsız kesmeye, testere motoru üzerine fazla yük binmesine, aşırı parçalanmaya sebep olacak ve geri tepme ihtimalini artıracaktır. Testereyi kesim esnasında itmek zorlaştığında, motor zorlanmaya başladığında veya bıçak aşırı ısınmaya başladığında bıçakları değiştirin. İstenilen zamanda elinizde keskin bıçaklar olmasını sağlamak için ilave bıçak bulundurmak iyi bir uygulamadır. Körelmiş bıçaklar bir çok yerde keskinleştirilebilirler.

Bıçak üzerindeki sert pislikler gaz yağı, terebentin veya fırın temizleyicisi ile temizlenebilir. Basınçla işlenmiş yeşil kereste gibi aşırı birikmeye sebep olan kesimler yapılrken yapışmaz kaplamalı bıçaklar kullanılabilir.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

BU TESTERE İLE SU BESLEMELİ EKLER KULLANMAYIN. KULLANIM ÖNCESİNDE KARBÜR BİÇAKLARI FİZİKEN İNCELEYİN. HASARLI OLANLARI DEĞİŞTİRİN.

Tool Connect™ Çipi (Şek. S)



UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kapatın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Aletinize Tool Connect™ Çipi hemen takılabilir ve alette bir Tool Connect™ Çipi takmak için bir konum mevcuttur.

Tool Connect™ Çipi envanter yönetimi işlevleri için mobil uygulama üzerinden cihazı aletimize bağlayan akıllı aygıtınızda (akıllı telefon veya tablet gibi) kullanılan isteğe bağlı bir uygulamadır.

Daha fazla bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Tool Connect™ Çipinin Takılması

1. Tool Connect™ Çipi koruyucu kapağını (27) alete bağlayan iki tespit vidasını (26) sökün.
2. Koruyucu kapağı çıkartın ve Tool Connect™ Çipini boş cebe takın (28).
3. Tool Connect™ Çipinin yuvayla aynı hizada olduğundan emin olun. Tespit vidaları ile sabitleyin ve vidaları sıkın.
4. Daha ayrıntılı bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 190 MM

DCS573

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DCS573 XJ, GB, QW	DCS573 XE
Τάση	V _{DC}	18	18
Τύπος		1	1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	Ιόντων λιθίου
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	5500	5500
Διάμετρος λεπίδας	mm	190	184
Μέγιστο βάθος κοπής	mm	67	64
Οπή λεπίδας	mm	30	20
Ρύθμιση φαλτογωνιάς		57°	57°
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,7	3,7

Τιμές θορύβου και/ή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-5:

L _{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	89	89
L _{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	100	100
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών a _{h,W} =	m/s ²	2,8	2,8
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφωρά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



Δισκοπρίονο μπαταρίας DCS573

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να απευθύνεστε στην DEWALT στην ακόλουθη διεύθυνση ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και κάνει αυτή τη δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Τεχνικής Διεύθυνσης, ΡΤΕ Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
30.11.2020



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **υλική ζημιά**.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)							
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

**Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με**

γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.

Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορη, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπαση της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιλιοθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On έχουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλές τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το**

ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, κερπιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- ε) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθάατα καλώδια.** Τυχόν επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- στ) **Κατά την παράλληλη κοπή να χρησιμοποιείτε πάντα έναν οδηγό κοπής ή έναν ευθύγραμμο οδηγό ακμής.** Έτσι αυξάνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται η πιθανότητα μαγκώματος της λεπίδας.
- η) **Πάντα χρησιμοποιείτε λεπίδες με σωστό μέγεθος και σχήμα σπών άξονα (σχήματος διαμαντιού ή κύκλου).** Λεπίδες που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης στο πριόνι θα κινούνται εκτός κεντραρίσματος, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- θ) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ροδέλες ή μπουλόνι λεπίδας που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ακατάλληλα.** Οι ροδέλες και το μπουλόνι της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Διαδικασίες κοπής

- α) **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα.** Κρατάτε το δεύτερο χέρι σας πάνω στη βοηθητική λαβή ή στο περιβλημά του μοτέρ. Αν και τα δύο σας χέρια κρατούν το πριόνι, δεν μπορούν να κοπούν από τη λεπίδα.
- β) **Μην περνάτε κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.** Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει από τη λεπίδα κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
- γ) **Ρυθμίζετε το βάθος κοπής σύμφωνα με το πάχος του αντικείμενου εργασίας.** Κάτω από το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να φαίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.
- δ) **Ποτέ μη συγκρατείτε το αντικείμενο εργασίας στα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας κατά τη διάρκεια της κοπής.** Στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας σε ένα σταθερό υπόβαθρο. Είναι σημαντικό να υποστηρίξετε σωστά το τεμάχιο εργασίας για ελαχιστοποίηση της έκθεσης του σώματος, του μαγκώματος της λεπίδας ή της απώλειας ελέγχου.

Περαιτέρω Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από τον χειριστή:

- Η ανάδραση είναι η απότομη αντίδραση σε λεπίδα πριονιού που έχει σφηνώσει, μαγκώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος, με αποτέλεσμα ανύψωση του πριονιού έξω από το αντικείμενο εργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή
- Όταν η λεπίδα έχει σφηνώσει ή μαγκώσει λόγω κλεισίματος της εντομής, η λεπίδα σταματά να περιστρέφεται και η αντίδραση του μοτέρ κατευθύνει τη μονάδα ταχύτητα προς τα πίσω στο χειριστή
- Αν η λεπίδα στραβώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος μέσα στην εντομή, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να εισχωρήσουν στην πάνω επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα η λεπίδα να βγει από την εντομή και να αναπηδήσει πίσω προς το χειριστή.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρεται πιο κάτω:

- α) **Κρατάτε το εργαλείο γερά και με τα δύο χέρια σας και τοποθετείτε τους βραχίονές σας έτσι ώστε να αντιδρούν στις δυνάμεις ανάδρασης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μία από τις δύο πλευρές του πριονιού, αλλά όχι σε ευθεία με τη λεπίδα.** Η ανάδραση θα μπορούσε να προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις ανάδρασης μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
- β) **Αν μαγκώσει η λεπίδα, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο αντικείμενο**

μέχρι να σταματήσει τελείως η λεπίδα. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε προς τα πίσω το πριόνι ενώ κινείται η λεπίδα, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ανάδραση. Διερευνήστε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να απαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος της λεπίδας.

- δ) Όταν επανεκκινάτε τη λειτουργία ενός πριονιού μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην εντομή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν εισχωρήσει στο υλικό. Αν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει, το πριόνι μπορεί να κινηθεί προς τα πάνω ή να πιναχτεί από το αντικείμενο εργασίας καθώς το επανεκκινάτε.
- ε) Να στηρίζετε μεγάλες επιφάνειες προς κοπή για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σφηνώματος της λεπίδας πριονιού και ανάδρασης (κλωστήματος). Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το φύλλο και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που είναι στομωμένες ή έχουν υποστεί ζημιά. Οι ατρόχιστες ή ακατάλληλα ρυθμισμένες λεπίδες παράγουν στενή εντομή, η οποία προκαλεί υπερβολική τριβή, μάγκωμα της λεπίδας και ανάδραση.
- στ) Οι μοχλοί ασφάλισης ρύθμισης βάθους λεπίδας και φαλτογωνιάς πρέπει να είναι σφιγμένοι και καλά στερεωμένοι πριν κάνετε την κοπή. Αν η ρύθμιση της λεπίδας αλλάξει κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα και ανάδραση.
- η) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν δημιουργείτε "κοπή βύθισης" σε υποκόντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ανάδραση.

Οδηγίες ασφαλείας για τον κάτω προφυλακτήρα

- α) Ελέγξτε εάν έχει κλείσει καλά ο κάτω προφυλακτήρας πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει άμεσα. Ποτέ μη συσφίξετε ή δέσετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση. Αν το πριόνι κατά λάθος πέσει, μπορεί να στραβώσει ο κάτω προφυλακτήρας. Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα με τη λαβή ανάσυρσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με οποιοδήποτε άλλο μέρος του εργαλείου, σε όλες τις γωνίες και όλα τα βάθη κοπής.
- β) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση. Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λειτουργεί βραδυκίνητα λόγω ζημιάς σε εξαρτήματα, κολλωδών αποθέσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.
- γ) Ο κάτω προφυλακτήρας επιτρέπεται να ανασύρεται χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές όπως "κοπές βύθισης" και "σύνθετες κοπές". Ανυψώστε τον κάτω

προφυλακτήρα με τη λαβή ανάσυρσης και μόλις η λεπίδα εισέλθει στο υλικό, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να απελευθερωθεί. Για όλες τις άλλες κοπές, ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

- δ) Πάντα να προσέχετε ο κάτω προφυλακτήρας να καλύπτει τη λεπίδα πριν αφήσετε το πριόνι στον πάγκο ή το δάπεδο. Μια απροστάτευτη, ελεύθερα κινούμενη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας οτιδήποτε στην πορεία του. Να έχετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται για να σταματήσει η λεπίδα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Η έκθεση σε σωματίδια σκόνης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην αναπνοή και ενδοχόμενες σωματική βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη. Για τα σωστά ονομαστικά στοιχεία της λεπίδας, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που προβλέπονται στο παρόν χειρίδιο οδηγιών, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN847-1.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς τροχούς κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρτήματα τροφοδοσίας νερού.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που έχουν σήμανση ταχύτητας ίσης ή υψηλότερης από την ταχύτητα που επισημαίνεται πάνω στο εργαλείο.
- Αποφεύγετε να υπερθερμαίνονται οι μύτες των λεπίδων.
- Εγκαταστήστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης πάνω στο πριόνι πριν τη χρήση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.

Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Χρήση προέκτασης


Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.


Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.


Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας


ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επιστημονικές προσαρμογές πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμούς σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχάρτο ή

οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστή άλλου από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά—** φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ** μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.

- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση. Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.**







Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **3** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τεματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί ασφαλείας της μπαταρίας **13** στο πακέτο μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-iónτων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης	
 φορτίζει	
 πλήρως φορτισμένο	
 καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	

*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλο τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέφει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι οχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-iónτων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυφτοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος ΑC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλυτάματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ** πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εκκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσενηύσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή

φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κοπιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφορών επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων,

ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

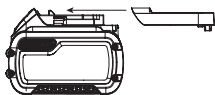
Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις:

Χρήση και Μεταφοράς.

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

Κατάσταση Μεταφοράς:

Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς. Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.



Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα



Συστάσεις για την αποθήκευση

- Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
- Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγωγίμα αντικείμενα.



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

LI-ION



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταριών

Ο (Οι) παρακάτω SKU λειτουργεί(ούν) με μία μπαταρία 18 V: DCS573

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

Περιεχόμενα συσκευασίας

H συσκευασία περιέχει:

- 1 Δισκοπρίονο
- 1 Λεπίδα δισκοπρίονου
- 1 Κλειδί λεπίδας
- 1 Παράλληλο οδηγό
- 1 Στόμιο εξαγωγής σκόνης
- 1 Φορτιστής (μοντέλα C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Πακέτα μπαταριών και φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*
- *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. F)

Ο κωδικός ημερομηνίας **16**, που περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2021 XX XX

Έτος και εβδομάδα κατασκευής

Περιγραφή (Εικ. A, E)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Κουμπί ασφάλισης διακόπτη
- 2 Διακόπτης σκανδάλης
- 3 Πακέτο μπαταριών
- 4 Μοχλός ρύθμισης βάθους (Εικ. E)
- 5 Πέδιλο
- 6 Μοχλός ανάστροφης κάτω προφυλακτήρα λεπίδας
- 7 Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
- 8 Βίδα σύσφιξης λεπίδας
- 9 Δείκτης εντομής
- 10 Μοχλός ρύθμισης φάλτσοκοπή
- 11 Κουμπί ασφάλισης λεπίδας
- 12 Βοηθητική λαβή
- 13 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 14 Αγκιστρο δοκαριών
- 15 Φως εργασίας

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το δισκοπρίονο βαρέος τύπου είναι σχεδιασμένο για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής ξύλου. Μην κόβετε υλικά από μέταλλο, πλαστικό, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή τσιμεντοσανίδας.

ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτό το βαρέως τύπου πριόνι είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **3** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **3** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης **13** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών ώστε να βγει από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

'Νδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DeWALT περιλαμβάνουν ένδειξη επιπέδου φόρτισης με τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο εκάστοτε πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **20**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Αλλαγή λεπίδων

Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα (Εικ. Α, D, E)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Χρησιμοποιώντας το μοχλό ανάσυρσης του κάτω προφυλακτήρα **6**, ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα **7** της λεπίδας και τοποθετήστε τη λεπίδα στον άξονα του πριονιού σε επαφή με την εσωτερική ροδέλα σύσφιξης **18**, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση (η κατεύθυνση του βέλους περιστροφής στη λεπίδα πριονιού και τα δόντια πρέπει να δείχνουν στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος περιστροφής πάνω στο πριόνι). Μην θεωρείτε ότι η τυπωμένη πλευρά της λεπίδας θα βλέπει πάντα προς το μέρος σας όταν η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά. Όταν ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα, ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή

οποιοδήποτε άλλο μέρος του εργαλείου, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

3. Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα σφικτήρα **19** πάνω στον άξονα του πριονιού με την πλευρά με φάλτσα κοπή να δείχνει προς τα έξω. Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος της πλευράς λεπίδας του σφικτήρα εφαρμόζει στην οπή στη λεπίδα πριονιού για να εξασφαλίσετε το κεντράρισμα της λεπίδας.
4. Βιδώστε με το χέρι τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **8** πάνω στον άξονα πριονιού (η βίδα έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί δεξιόστροφα για να σφίξει).
5. Πιέστε την ασφάλιση **11** της λεπίδας ενώ περιστρέφεται τον άξονα του πριονιού με το κλειδί λεπίδας **29** το οποίο φυλάσσεται κάτω από το διαμέρισμα μπαταρίας, έως ότου συμπληρωθεί η ασφάλιση λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα.
6. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί λεπίδας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση μη συμπλέξετε την ασφάλιση της λεπίδας ενώ είναι σε λειτουργία το πριόνι και μην τη συμπλέξετε προσπαθώντας να σταματήσετε το εργαλείο. Ποτέ μην ενεργοποιήσετε το πριόνι ενώ είναι συμπλεγμένη η ασφάλιση της λεπίδας. Θα προκληθεί σοβαρή ζημιά στο πριόνι.

Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα (Εικ. Α, D, E)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Για να λασκάρετε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **8**, πιέστε την ασφάλιση λεπίδας **11** και περιστρέψτε τον άξονα του πριονιού με το κλειδί λεπίδας **29**, το οποίο φυλάσσεται κάτω από το διαμέρισμα μπαταρίας, έως ότου συμπληρωθεί η ασφάλιση λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα. Με την ασφάλιση της λεπίδας συμπλεγμένη, περιστρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί λεπίδας (η βίδα έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί αριστερόστροφα για να λασκάρει).
3. Αφαιρέστε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **8** και την εξωτερική ροδέλα **19** του σφικτήρα. Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα.
4. Καθαρίστε τυχόν πριονίδια που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στην περιοχή του προφυλακτήρα ή της ροδέλας σφικτήρα και ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας όπως περιγράφηκε πιο πριν. Μη λιπαίνετε αυτή την περιοχή.
5. Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα για την εφαρμογή (βλ. **Λεπίδες**). Πάντα χρησιμοποιείτε λεπίδες που έχουν σωστό μέγεθος (διάμετρο) με κεντρική οπή σωστού μεγέθους και σχήματος για τη στερέωση στον άξονα του πριονιού. Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο μέγιστος ονομαζόμενος αριθμός στροφών (rpm) που αναφέρεται πάνω στη λεπίδα πριονιού είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών (rpm) λειτουργίας του πριονιού.
6. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως και 5 στην ενότητα **Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα**, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση.

Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας το οποίο μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας λείπει, έχει υποστεί ζημιά, αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μη βασίζεστε στον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για προστασία σας υπό κάθε συνθήκη. Η ασφάλεια σας εξαρτάται από την τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των προφυλάξεων καθώς και από το σωστό χειρισμό του πριονιού. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι κλείνει σωστά ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας. Αν ο κάτω προφυλακτήρας της λεπίδας λείπει ή δεν λειτουργεί σωστά, δώστε το πριόνι για σέρβις πριν τη χρήση του. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την αξιοπιστία του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, συντήρησης και ρύθμισης θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο οργανισμό σέρβις, με χρήση πάντα ακριβώς ίδιων ανταλλακτικών με τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται.

Έλεγχος του κάτω προφυλακτήρα (Εικ. Α)

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
2. Περιοτρέψτε το μοχλό ανάστροφης κάτω προφυλακτήρα 6 από την πλήρως κλειστή θέση στην πλήρως ανοικτή θέση.
3. Ελευθερώστε το μοχλό και παρατηρήστε τον προφυλακτήρα 7 καθώς επιστρέφει στην πλήρως κλειστή θέση.

Θα πρέπει να γίνει σέρβις στο εργαλείο από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις, αν:

- ο προφυλακτήρας δεν μπορέσει να επιστρέψει στην πλήρως κλειστή θέση,
- κινείται με διακοπόμενη κίνηση ή αργά, ή
- έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου, πράγμα που πρέπει να εξεταστεί σε κάθε γωνία και κάθε βάθος κοπή.

Λεπίδες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο αντικείμενο εργασίας, όπως σύρμα ή καρφιά, μπορούν να προκαλέσουν ράγισμα ή θραύση των μυτών της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνον όταν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος προφυλακτήρας στη λεπίδα πριονιού. Τοποθετήστε τη λεπίδα σταθερά σε κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής πριν τη χρησιμοποιήσετε, και πάντα να χρησιμοποιείτε μια καθαρή, αιχμηρή λεπίδα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κόβετε με αυτό το πριόνι υλικά από μέταλλο, πλαστικό, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή τσιμεντοσανίδας.

184 mm Διάμετρος		190 mm Διάμετρος	
Εφαρμογή	Δόντια	Εφαρμογή	Δόντια
Διαμήκης κοπή	24	Ταχεία διαμήκης κοπή 1	8
Γενικών εργασιών	36	Γενικών εργασιών	24
Φινιρίσμα	60	Φινιρίσμα	40

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με τις λεπίδες, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο προϊόντων DEWALT.

ΑΝΑΔΡΑΣΗ

Η ανάδραση είναι η απότομη αντίδραση σε λεπίδα πριονιού που έχει σφηνώσει, μαγκώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος, με αποτέλεσμα την ανύψωση του πριονιού έξω από το αντικείμενο εργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή. Όταν η λεπίδα έχει σφηνώσει ή μαγκώσει λόγω κλεισίματος της εντομής, η λεπίδα σταματά να περιστρέφεται και η αντίδραση του μοτέρ κατευθύνει τη μονάδα ταχύτητα προς τα πίσω στο χειριστή. Αν η λεπίδα στραβώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος μέσα στην εντομή, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να εισχωρήσουν στην πάνω επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα η λεπίδα να βγει από την εντομή και να αναπηδήσει πίσω προς το χειριστή.

Η ανάδραση είναι πιο πιθανό να προκύψει όταν υπάρχει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συνθήκες.

1. ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Η κάμψη λόγω βάρους ή η ακατάλληλη ανύψωση του αποκοπόμενου τεμαχίου μπορεί να προκαλέσει ενσφηνωση της λεπίδας και να οδηγήσει σε ανάδραση.
- Η κοπή υλικού που υποστηρίζεται μόνο στα άκρα μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Καθώς μειώνεται η αντοχή του υλικού, αυτό κάμπτεται από το βάρος του, κλείνοντας την εντομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα (Εικ. Λ).
- Η κοπή ενός τμήματος υλικού που προβάλλει ή προεξέχει, με έναρξη στο κάτω μέρος σε κάθετη κατεύθυνση, μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπόμενο τμήμα καθώς χαμηλώνει μπορεί να προκαλέσει ενσφηνωση της λεπίδας.
- Η αποκοπή στενών λωρίδων μεγάλου μήκους (όπως στη διαμήκη κοπή) μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπόμενο κομμάτι μπορεί να καμφθεί από το βάρος του ή να συστραφεί, κλείνοντας την εντομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα.
- Εν σκαλώσει ο κάτω προφυλακτήρας σε επιφάνεια κάτω από το υλικό που κόβεται, μειώνεται στιγμιαία ο έλεγχος του χειριστή. Το πριόνι μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει βγαίνοντας από την τομή και αυξάνοντας την πιθανότητα συστροφής της λεπίδας.

2. ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΒΑΘΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΟ ΠΡΙΟΝΙ

- Για να επιτύχετε την πιο αποτελεσματική κοπή, η λεπίδα θα πρέπει να προσέχει μόνο όσο χρειάζεται για να εκτίθεται ένα δόντι όπως φαίνεται στην Εικόνα F. Αυτό επιτρέπει στο πριόνι να υποστηρίξει τη λεπίδα και να ελαχιστοποιεί τη συστροφή και την ενσφηνωση μέσα στο υλικό. Δείτε την ενότητα με τίτλο **Ρύθμιση βάθους κοπής**.

3. ΣΥΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (ΚΑΚΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΤΟΜΗ)

- Η άσκηση μεγαλύτερης πίεσης για την κοπή ενός ρόζου, ενός καρφιού ή μιας περιοχής με σκληρά νερά ξύλου, μπορεί να προκαλέσει συστροφή της λεπίδας.
- Αν προσπαθείτε να στρίψετε το πριόνι μέσα στην τομή (προσπαθώντας να επιστρέψετε στη γραμμή που έχετε σχεδιάσει) μπορεί να προκληθεί συστροφή της λεπίδας.
- Το υπερβολικό τέντωμα του σώματος ή η χρήση του πριονιού με κακή στάση του σώματος (μη ευстаθή στάση), μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστροφή της λεπίδας.
- Η αλλαγή τρόπου λαβής των χεριών ή της θέσης του σώματος κατά την κοπή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστροφή της λεπίδας.
- Το τράβηγμα προς τα πίσω του πριονιού για τον καθαρισμό της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει συστροφή.

4. ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υγρή ξυλεία
- Πράσινη ξυλεία (υλικό φρεσκοκομμένο ή που δεν έχει ξηρανθεί σε φούρνο)
- Ξυλεία κατεργασμένη υπό πίεση (υλικό που έχει τύχει επεξεργασίας με συντηρητικά ή χημικά κατά της σήψης)

5. ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΑΙΧΜΗΡΩΝ Η ΛΕΡΩΜΕΝΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

- Η χρήση μη αιχμηρών λεπίδων μπορεί να προκαλέσει επιβολή αυξημένου φορτίου στο πριόνι. Για αντιστάθμιση, ένας χειριστής συνήθως θα ωθεί πιο δυνατά με αποτέλεσμα την περαιτέρω επιβολή φορτίου στη μονάδα και μεγαλύτερη τάση συστροφής της λεπίδας μέσα στην εντομή. Οι φθαρμένες λεπίδες επίσης μπορεί να έχουν ανεπαρκές διάκενο κορμού πράγμα που αυξάνει την πιθανότητα μαγκώματος και επιβολής αυξημένου φορτίου.

6. ΑΝΥΨΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΗΣ

- Για τις φαλτσοκοπές απαιτείται πρόσθετη προσοχή από το χειριστή στις σωστές τεχνικές κοπής – ειδικά στην καθοδήγηση του πριονιού. Τόσο η γωνία της λεπίδας ως προς το πέδιλο, όσο και η μεγαλύτερη επιφάνεια της λεπίδας μέσα στο υλικό, αυξάνουν την πιθανότητα να προκληθεί μάγκωμα και πρόβλημα ευθυγράμμισης (συστροφή).

7. ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΙΑΣ ΚΟΠΗΣ ΜΕ ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΦΗΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΥΛΙΚΟ

- Πρέπει να αφήσετε το πριόνι να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα λειτουργίας πριν αρχίσετε μια κοπή ή πριν ξεκινήσετε πάλι μια κοπή αν έχετε σταματήσει τη λειτουργία της μονάδας με τη λεπίδα μέσα στην εντομή. Αν δεν τηρήσετε αυτή την υπόδειξη, θα μπορούσε να προκληθεί αθέλητη ακινητοποίηση του εργαλείου και ανάδραση.

Οποιοδήποτε άλλες συνθήκες θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα σύνθλιψη, μάγκωμα, συστροφή ή κακή ευθυγράμμιση της λεπίδας θα μπορούσαν να προκαλέσουν και ανάδραση. Ανατρέξτε στις ενότητες **Περαιτέρω οδηγίες**

ασφαλείας για όλα τα πριόνια και **Λεπίδες** σχετικά με διαδικασίες και τεχνικές που θα ελαχιστοποιήσουν την εμφάνιση της ανάδρασης.

Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. Ε, F)

- Ανυψώστε τον μοχλό βάθους κοπής **4** για να τον λασκάρετε.
- Για να αποκτήσετε το σωστό βάθος κοπής, ευθυγραμμίστε το κατάλληλο σημιάδι στην ταινία ρύθμισης βάθους **30** με την εγκοπή **31** τον πάνω προφυλακτήρα της λεπίδας.
- Σφίξτε τον μοχλό ρύθμισης βάθους.
- Για την πιο αποτελεσματική δράση κοπής όταν χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με μύτες καρβιδίου, προσαρμόστε τη ρύθμιση βάθους έτσι ώστε να προεξέχει περίπου μισό δόντι κάτω από την επιφάνεια του ξύλου που πρόκειται να κοπεί.
- Μια μέθοδος για τον έλεγχο του σωστού βάθους κοπής παρουσιάζεται στην Εικόνα F. Τοποθετήστε ένα τεμάχιο του υλικού που σχεδιάζετε να κόψετε κατά μήκος της πλευράς της λεπίδας, όπως δείχνει η εικόνα, και παρατηρήστε πόσο μέρος του δοντιού προεξέχει από το υλικό.

Ρύθμιση του μοχλού ρύθμισης βάθους (Εικ. Ε)

Μπορεί να θέλετε να ρυθμίσετε τον μοχλό ρύθμισης βάθους **4**. Μπορεί με τον καιρό να λασκάρει και να χτυπήσει το πέδιλο πριν συσφιχτεί.

Για να σφίξετε το μοχλό:

- Κρατήστε τον μοχλό ρύθμισης βάθους **4** και λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης **32**.
- Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης βάθους περιστρέφοντάς τον στην επιθυμητή κατεύθυνση κατά περίπου 1/8 της στροφής.
- Σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

Ρύθμιση γωνίας φαλτσοκοπής (Εικ. Α, G)

Ο μηχανισμός ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0° και 57°.

Για να επιτύχετε μεγαλύτερη ακρίβεια κοπής, χρησιμοποιήστε τις σημάνσεις λεπτής ρύθμισης που βρίσκονται στο βραχίονα περιστροφής **33**.

- Ανυψώστε το μοχλό ρύθμισης φαλτσοκοπής **10** για να τον λασκάρετε.
- Γείρετε το πέδιλο ως την επιθυμητή γωνία ευθυγραμμίζοντας τον λεπτό δείκτη φαλτσοκοπής **35** με την ένδειξη επιθυμητής γωνίας πάνω στο βραχίονα περιστροφής **33**.
- Κατεβάστε το μοχλό ρύθμισης φαλτσοκοπής για να τον σφίξετε και πάλι.

Συγκράτηση ρύθμισης φαλτσοκοπής (Εικ. Α, G)

Το εργαλείο DCS573 είναι εξοπλισμένο με λειτουργία συγκράτησης ρύθμισης φαλτσοκοπής. Καθώς αλλάζετε την κλίση του πέδilu **5** θα ακούσετε ένα κλικ και θα αισθανθείτε το πέδιλο να σταματά στις 22,5 και στις 45 μοίρες. Αν κάποια από αυτές είναι η επιθυμητή γωνία, σφίξτε πάλι το μοχλό **10** χαμηλώνοντάς τον. Αν επιθυμείτε άλλη γωνία, συνεχίστε να δίνετε κλίση στο πέλαμα έως ότου ο δείκτης αδρής

ρύθμισης φαλτσκοπής **34** ή ο δείκτης λεπτής ρύθμισης φαλτσκοπής **35** ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή σήμανση.

Δείκτης μήκους κοπής (Εικ. Α)

Οι σημάνσεις στο πλάι του πέλδου **5** δείχνουν το μήκος της εγκοπής που κόβεται στο υλικό στο πλήρες βάθος κοπής. Οι σημάνσεις αναγράφονται σε βήματα των 5 mm.

Δείκτης εντομής (Εικ. I)

Το μπροστινό μέρος του πέλδου του πριονιού περιλαμβάνει ένα δείκτη εντομής κοπής **9** για κάθετη κοπή και για φαλτσκοπή. Αυτός ο δείκτης σας επιτρέπει να καθοδηγήτε το πριόνι κατά μήκος γραμμών κοπής που έχουν σχεδιαστεί με μολύβι στο υλικό που κόβεται. Ο δείκτης εντομής κοπής ευθυγραμμίζεται με την αριστερή (εξωτερική) πλευρά της λεπίδας του πριονιού, πράγμα που κάνει την εντομή ή "εντομή κοπής" που δημιουργείται από την κινούμενη λεπίδα να πέφτει στα δεξιά του δείκτη. Καθοδηγήστε κατά μήκος της σχεδιασμένης με μολύβι γραμμής κοπής ώστε η εντομή κοπής να πέφτει μέσα στο άχρηστο ή πλεονάζον τμήμα του υλικού.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του παράλληλου οδηγού (Εικ. Ν)

Ο παράλληλος οδηγός **22** χρησιμοποιείται για κοπή παράλληλα προς την ακμή του αντικείμενου εργασίας.

Τοποθέτηση

- Χαλαρώστε το κουμπί **23** ρύθμισης του παράλληλου οδηγού για να επιτρέψετε να περάσει ο παράλληλος οδηγός.
- Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό **22** στο πέλδο του πριονιού όπως δείχνει η εικόνα.
- Σφίξτε το κουμπί ρύθμισης **23** του παράλληλου οδηγού.

Ρύθμιση

- Λασκάρτε το κουμπί ρύθμισης του οδηγού **23** και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό **22** στο επιθυμητό πλάτος. Μπορείτε να διαβάσετε τη ρύθμιση στην κλίμακα του παράλληλου οδηγού.
- Σφίξτε το κουμπί ρύθμισης του οδηγού **23**.

Εγκατάσταση του στομίου εξαγωγής σκόνης (Εικ. Α, Ρ)

Το δισκοπριόνό σας διαθέτει στόμιο εξαγωγής σκόνης.

Για να εγκαταστήσετε το στόμιο εξαγωγής σκόνης

- Λασκάρτε πλήρως τον μοχλό ρύθμισης βάθους **4**.
- Τοποθετήστε το πέλδο **5** στην κατώτατη θέση.
- Ευθυγραμμίστε το αριστερό μισό της θύρας εξαγωγής σκόνης **24** πάνω από τον πάνω προφυλακτήρα **36** της λεπίδας όπως δείχνει η εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει την προεσοχή στη εγκοπή χύτευσης στο εργαλείο. Αν έχει εγκατασταθεί σωστά, θα κουμπώσει πλήρως πάνω από το αρχικό βάθος του δείκτη κοπής.

4. Ευθυγραμμίστε το δεξιό τμήμα **37** με το αριστερό.

5. Εισάγετε τις βίδες και σφίξτε καλά.

Πριν τη λειτουργία

- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο προφυλακτήρας της λεπίδας πριονιού πρέπει να είναι στην κλειστή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού περιστρέφεται στην κατεύθυνση του βέλους στη λεπίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. J)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **25**, με το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή **12**.

Φως εργασίας LED (Εικ. Α)

Το φως εργασίας LED **15** ενεργοποιείται όταν πιέσετε το διακόπτη σκανδάλης. Όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη, το φως εργασίας θα παραμείνει αναμμένο για έως 20 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. C)

Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης σκανδάλης **2** του εργαλείου διαθέτει κουμπί ασφάλισης **1**.

Πιέστε το κουμπί ασφάλισης για να απασφαλιστεί το εργαλείο.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης **2**. Μόλις ελευθερωθεί ο διακόπτης σκανδάλης, ο διακόπτης ασφάλισης ενεργοποιείται αυτόματα για να εμποδίσει αθέλητη έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού αγγίζει το αντικείμενο εργασίας ή άλλα υλικά.

Υποστήριξη του αντικειμένου εργασίας (Εικ. J–M)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, υποστηρίξτε σωστά το αντικείμενο εργασίας και κρατάτε το πριόνι σταθερά για να αποτρέψετε απώλεια του ελέγχου.

Οι εικόνες J και K δείχνουν τη σωστή θέση κοπής με το πριόνι. Οι εικόνες L και M δείχνουν μια μη ασφαλή κατάσταση. Πρέπει να κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής.

Για να αποφύγετε ανάδραση, ΠΑΝΤΑ υποστηρίζετε ΚΟΝΤΑ στην τομή τη σανίδα ή το φύλλο που κόβεται (Εικ. J και K). ΜΗΝ υποστηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο μακριά από την τομή (Εικ. L και M).

ΠΑΝΤΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ! Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας έχοντας προς τα κάτω την "καλή" του πλευρά—αυτή στην οποία είναι πιο σημαντική η εμφάνιση. Το πριόνι κόβει προς τα πάνω και έτσι λόγω απόσχισης σκληρών θα είναι στην πλευρά του αντικειμένου εργασίας που είναι επάνω κατά την κοπή.

Κοπή (Εικ. J, K, M)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο στηρίζοντας το ανάποδα πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας και φέρνοντας το υλικό προς το εργαλείο. Πάντα στερεώνετε σταθερά το αντικείμενο εργασίας και φέρτε το εργαλείο προς το αντικείμενο εργασίας, κρατώντας σταθερά το εργαλείο με δύο χέρια όπως δείχνει η Εικόνα J.

Τοποθετήστε το πλατύτερο μέρος του πριονιού του πριονιού στο μέρος του αντικειμένου εργασίας που υποστηρίζεται σταθερά, όχι στο τμήμα που θα πέσει όταν πραγματοποιηθεί η κοπή. Για παράδειγμα, η Εικόνα K δείχνει τον ΣΣΣΤΟ τρόπο για αποκοπή του άκρου μιας σανίδας. Πάντα συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας. Μην επιχειρήσετε να κρατήσετε τεμάχια μικρού μήκους με το χέρι! Θυμηθείτε να υποστηρίζετε υλικό που προβάλλει ή προεξέχει. Να είστε προσεκτικοί όταν κοπείτε με το πριόνι υλικό από το κάτω μέρος.

Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι σας έχει επιτύχει πλήρη ταχύτητα πριν η λεπίδα έρθει σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Η έναρξη λειτουργίας του πριονιού ενώ η λεπίδα είναι σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να κοπεί ή ενώ η λεπίδα έχει εισαχθεί στην εντομή κοπής, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανάδραση. Ωθήστε το πριόνι προς τα εμπρός σε ταχύτητα που επιτρέπει στη λεπίδα να κόβει χωρίς να ασκείτε άσκημη δύναμη. Η σκληρότητα και η ανθεκτικότητα του υλικού μπορεί να διαφέρει, ακόμα και μέσα στο ίδιο κομμάτι και τμήματα με ρόζους ή υγρασία μπορεί να επιβάλουν υψηλό φορτίο στο πριόνι. Αν συμβεί αυτό, ωθείτε το πριόνι πιο αργά, αλλά με αρκετή δύναμη ώστε να το διατηρείτε σε λειτουργία χωρίς μεγάλη μείωση του αριθμού στροφών. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στο πριόνι μπορεί να προκαλέσει τραχιά γραμμική κοπή, έλλειψη ακρίβειας, ανάδραση και υπερθέρμανση του μοτέρ. Σε

περίπτωση που η κοπή σας αρχίσει να παρεκκλίνει από τη γραμμική κοπή, μην επιχειρήσετε να αναγκάσετε το εργαλείο να επανέλθει πάνω στη γραμμή. Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει τελείως να κινείται. Τότε μπορείτε να αποσύρετε το πριόνι, να σκοπεύσετε εκ νέου και να ξεκινήσετε μια νέα κοπή ελαφρά μέσα στη λανθασμένη. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, αποσύρετε το πριόνι αν πρέπει να μεταπολίσετε την κοπή. Αν εξαναγκάσετε να γίνει η διόρθωση μέσα στην κοπή, μπορεί να ακινητοποιηθεί το πριόνι και να προκληθεί ανάδραση.

ΑΝ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΛΕΠΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΙΣΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΟΠΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΜΗ ΚΟΠΗΣ.

Μόλις ολοκληρώσετε την κοπή, αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει πριν ανυψώσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας. Καθώς ανυψώνετε το πριόνι, ο τηλεσκοπικός προφυλακτήρας με φόρτιση ελατηρίου θα κλείσει αυτόματα κάτω από τη λεπίδα. Θυμηθείτε ότι η λεπίδα είναι εκτεθειμένη έως ότου γίνει αυτό. Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην βάλτε μέρη του σώματος κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Αν πρέπει να ανασύρετε χειροκίνητα τον τηλεσκοπικό προφυλακτήρα (όπως απαιτείται για την πραγματοποίηση εσωτερικών κοπών), πάντα χρησιμοποιείτε το μοχλό ανόδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν κόβετε λεπτές λωρίδες, προσέξτε να βεβαιωθείτε ότι τα μικρά αποκοπόμενα κομμάτια δεν κρέμονται στο εσωτερικό του κάτω προφυλακτήρα.

Κοπή εσωτερικού ανοίγματος (Εικ. O)




ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην προσδέσετε τον προφυλακτήρα λεπίδας σε ανυψωμένη θέση. Ποτέ μην κινήσετε το πριόνι προς τα πίσω όταν εκτελείτε κοπή εσωτερικού ανοίγματος. Έτσι μπορεί να προκληθεί ανύψωση της μονάδας από το τεμάχιο εργασίας με ενδεχόμενο αποτέλεσμα του τραυματισμού.

Μια κοπή εσωτερικού ανοίγματος μπορεί να γίνει σε δάπεδο, τοίχωμα ή άλλη επίπεδη επιφάνεια.

1. Ρυθμίστε το πριόνι του πριονιού έτσι ώστε η λεπίδα να κόβει στο επιθυμητό βάθος.
2. Γείρετε το πριόνι προς τα εμπρός και ακουμπήστε το μπροστινό μέρος του πριονιού πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
3. Χρησιμοποιώντας το μοχλό του κάτω προφυλακτήρα, ανασύρετε τον προφυλακτήρα κάτω λεπίδας σε μια προς τα πάνω θέση. Χαμηλώστε το πίσω μέρος του πριονιού έως ότου τα δόντια της λεπίδας σχεδόν να αγγίζουν τη γραμμική κοπή.
4. Ελευθερώστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας (η επαφή του με το αντικείμενο εργασίας θα τον διατηρήσει σε θέση ώστε να ανοίγει ελεύθερα καθώς ξεκινάτε την κοπή). Πάρτε το χέρι από το μοχλό προφυλακτήρα και κρατήστε σταθερά τη δευτερεύουσα λαβή **12**, όπως δείχνει η Εικόνα O. Τοποθετήστε το σώμα σας και το βραχιόνά σας ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε σε ανάδραση αν τυχόν προκύψει.
5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν είναι σε επαφή με την επιφάνεια κοπής, πριν θέσετε σε λειτουργία το πριόνι.


6. Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ και βαθμιαία χαμηλώστε το πριόνι έως ότου το πέλδο να στηρίζεται με όλη της την επιφάνεια πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί. Προχωρήστε το πριόνι κατά μήκος της γραμμής κοπής έως ότου ολοκληρωθεί η κοπή.
7. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει τελείως, πριν αποσύρετε τη λεπίδα από το υλικό.
8. Όταν ξεκινάτε κάθε νέα κοπή, επαναλάβετε όπως αναφέρεται πιο πάνω.

Εξαγωγή σκόνης (Εικ. P–R)


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εισπνοής σκόνης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σωματικής βλάβης, **ΠΑΝΤΑ** φοράτε *εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από σκόνη.*


Το εργαλείο σας συνοδεύεται από στόμιο εξαγωγής σκόνης **24**.

Το στόμιο εξαγωγής σκόνης σας επιτρέπει να συνδέσετε το εργαλείο σε μια εξωτερική συσκευή εξαγωγής σκόνης, είτε χρησιμοποιώντας το σύστημα AirLock™ (DWW9000-XJ), είτε ένα σπάνταρ εξάρτημα εξαγωγής σκόνης μεγέθους 35 mm.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** **ΠΑΝΤΑ** όταν κόβετε ξύλο, να χρησιμοποιείτε διάταξη εξαγωγής σκόνης με αναρρόφηση σχεδιασμένη σύμφωνα με τις εφαρμοσμένες Οδηγίες που αφορούν την εκπομπή σκόνης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες αναρρόφησης από τις περισσότερες ηλεκτρικές σκούπες μπορούν να προσαρμοστούν απ' ευθείας στην έξοδο εξαγωγής σκόνης.

Άγκιστρο δοκαριών (Εικ. A)


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών του εργαλείου για να αναρτάτε το εργαλείο από το σώμα σας. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. **ΜΗΝ** αναρτάτε το εργαλείο σε υπερψυωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο δοκαριών.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από πτώση του δισκοπρίονου πάνω σε χειριστές ή παρευρισκόμενους, να βεβαιώσετε ότι υποστηρίζεται με ασφάλεια όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών ή ότι έχει αποθεθεί σε ασφαλή και σταθερή θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Να βεβαιώσετε ότι είναι κενή η περιοχή από κάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος να χτυπήσει κάποιος ή κάτι από κάτω, από πτώση είτε του ίδιου του εργαλείου είτε υλικών που αποκόπτονται.

Το δισκοπρίονο έχει ένα εξηρητικό άγκιστρο δοκαριών **14** το οποίο επιτρέπει να το αναρτάτε μεταξύ χρήσεων πάνω σε κατάλληλη, σταθερή κατασκευή. Το άγκιστρο δοκαριών δεν προορίζεται για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του σε υπερψυωμένη θέση.

WARTUNG


Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

 **WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.** Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, **απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.** Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.





Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρά.

Κάτω προφυλακτήρας

Ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει πάντα να περιστρέφεται και να κλείνει ελεύθερα από την πλήρως ανοικτή στην πλήρως κλειστή θέση. Πάντα ελέγχετε για σωστή λειτουργία πριν την κοπή, ανοίγοντας πλήρως τον προφυλακτήρα και αφήνοντάς τον να κλείσει. Αν ο προφυλακτήρας κλείνει αργά ή όχι εντελώς, τότε θα χρειαστεί καθαρισμό ή σέρβις. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι έως ότου λειτουργεί σωστά. Για να καθαρίσετε τον προφυλακτήρα, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα ή μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε όλο το πριονίδι ή τα υπολείμματα

που έχουν συσσωρευτεί από τη διαδρομή του προφυλακτήρα και από την περιοχή γύρω από το ελατήριο του προφυλακτήρα. Αν δεν διορθωθεί έτσι το πρόβλημα, θα χρειαστεί σέρβις από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ρύθμιση πλάκας βάσης (Εικ. G, H)

Η πλάκα βάσης έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά ώστε να εξασφαλίζεται ότι η λεπίδα είναι κάθετη προς την πλάκα βάσης. Αν μετά από εκτεταμένη χρήση χρειαστεί να ευθυγραμμίσετε πάλι τη λεπίδα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Ρύθμιση για κοπές 90 μοιρών

1. Επαναφέρετε το πριόνι σε γωνία 0 μοιρών φалтскоοπήs.
2. Τοποθετήστε το πριόνι ώστε να στηρίζεται στο πλάι του και ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα.
3. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σε 51 mm.
4. Λασκάρτε τον μοχλό ρύθμισης φалтскоοπήs (10, Εικ. G). Τοποθετήστε μια γωνία σε επαφή με τη λεπίδα και την πλάκα βάσης όπως δείχνει η Εικόνα H.
5. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν, περιστρέψτε τη βίδα στερέωσης (38, Εικ. H) στην κάτω πλευρά της πλάκας βάσης έως ότου η λεπίδα και η πλάκα βάσης να είναι και οι δύο σε πλήρη επαφή με τη γωνιά. Σφίξτε πάλι το μοχλό ρύθμισης φалтскоοπήs.

Ρύθμιση του μοχλού ρύθμισης φалтскоοπήs (Εικ. E, G)

Μπορεί να θέλετε να ρυθμίσετε τον μοχλό ρύθμισης φалтскоοπήs 10. Μπορεί με τον καιρό να χαμηλώσει και να συναντά την πλάκα βάσης πριν συσφιχτεί.

Για να σφίξετε το μοχλό

1. Κρατήστε το μοχλό ρύθμισης φалтскоοπήs 10 και λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης φалтскоοπήs 32.
2. Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης φалтскоοπήs περιστρέφοντάς τον στην επιθυμητή κατεύθυνση κατά περίπου 1/8 της στροφής.
3. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

Λεπίδες

Μια στομωμένη λεπίδα θα προκαλέσει αργή και μη αποδοτική κοπή, υπερφόρτωση του μοτέρ του πριονιού, υπερβολική δημιουργία σκληθρών και θα μπορούσε να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης (κλωστήματος). Αλλάξτε λεπίδες όταν δεν είναι πλέον εύκολο να ωθήσετε το πριόνι κατά την κοπή, όταν το μοτέρ προσπαθεί υπερβολικά ή όταν αναπτύσσεται υπερβολική θερμότητα στη λεπίδα. Είναι μια καλή πρακτική να έχετε πρόσθετες λεπίδες ώστε να υπάρχουν πάντα διαθέσιμες αιχμηρές λεπίδες για άμεση χρήση. Οι στομωμένες λεπίδες μπορούν να τροχιστούν στις περισσότερες περιοχές.

Σκληρυμένη ρητίνη μπορεί να αφαιρεθεί από τη λεπίδα με κηροζίνη, νέφτι ή καθαριστικό φούρνων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν λεπίδες με αντικολητική επίστρωση σε εφαρμογές όπου αντιμετωπίζεται υπερβολική ποσότητα συσσωρεύσεων, όπως με ξυλεία που έχει υποστεί επεξεργασία υπό πίεση ή πράσινη ξυλεία.

Προαιρετικά αξεσουάρ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο κατάστημα.

Optionales Zubehör

WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΑΥΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ.

ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΟΠΤΙΚΑ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΑΡΔΙΔΙΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΑΝΤΙΚΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.

Τσιπ Tool Connect™ (Εικ. S)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το εργαλείο σας είναι έτοιμο για Τσιπ Tool Connect™ και έχει μια θέση για εγκατάσταση ενός Τσιπ Tool Connect™.

Το Τσιπ Tool Connect™ είναι μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να επιτρέψει να διαμορφώνετε ειδικές λειτουργίες του εργαλείου.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Εγκατάσταση του Τσιπ Tool Connect™

1. Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης 26 που συγκρατούν το προστατευτικό κάλυμμα του Τσιπ Tool Connect™ 27 μέσα στο εργαλείο.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και εισάγετε το Τσιπ Tool Connect™ στην κενή υποδοχή 28.
3. Βεβαιωθείτε ότι το Τσιπ Connect™ είναι ισοπέδο ("πρόσωπο") με το περίβλημα. Ασφαλίστε το με τις βίδες συγκράτησης και σφίξτε τις βίδες.
4. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδώστε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingler Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (ΕΜΔΑ) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβίωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος 10νος 2 (Χάρι Αδμ) – 193 00 Ασπίστηριος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.Ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae